

MÉTÉO

Aujourd'hui: Un peu de pluie le matin. Nuageux avec averses par la suite. Demain: nuageux avec éclaircies.

Max.: 22 Min.: 15

Détail en page 61

PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

L28165

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

SAMEDI-DIMANCHE

La Voix de l'Est

VOL. 57 — NO 294 — GRANBY, 06 juin 1992



Le maire de Frelighsburg, Wayne Enright, ne croit pas un compromis possible entre partisans et opposants du développement du mont Pinacle.

Pinacle: les citoyens décideront par référendum

— page 6

Michel Chrétien reconnu coupable

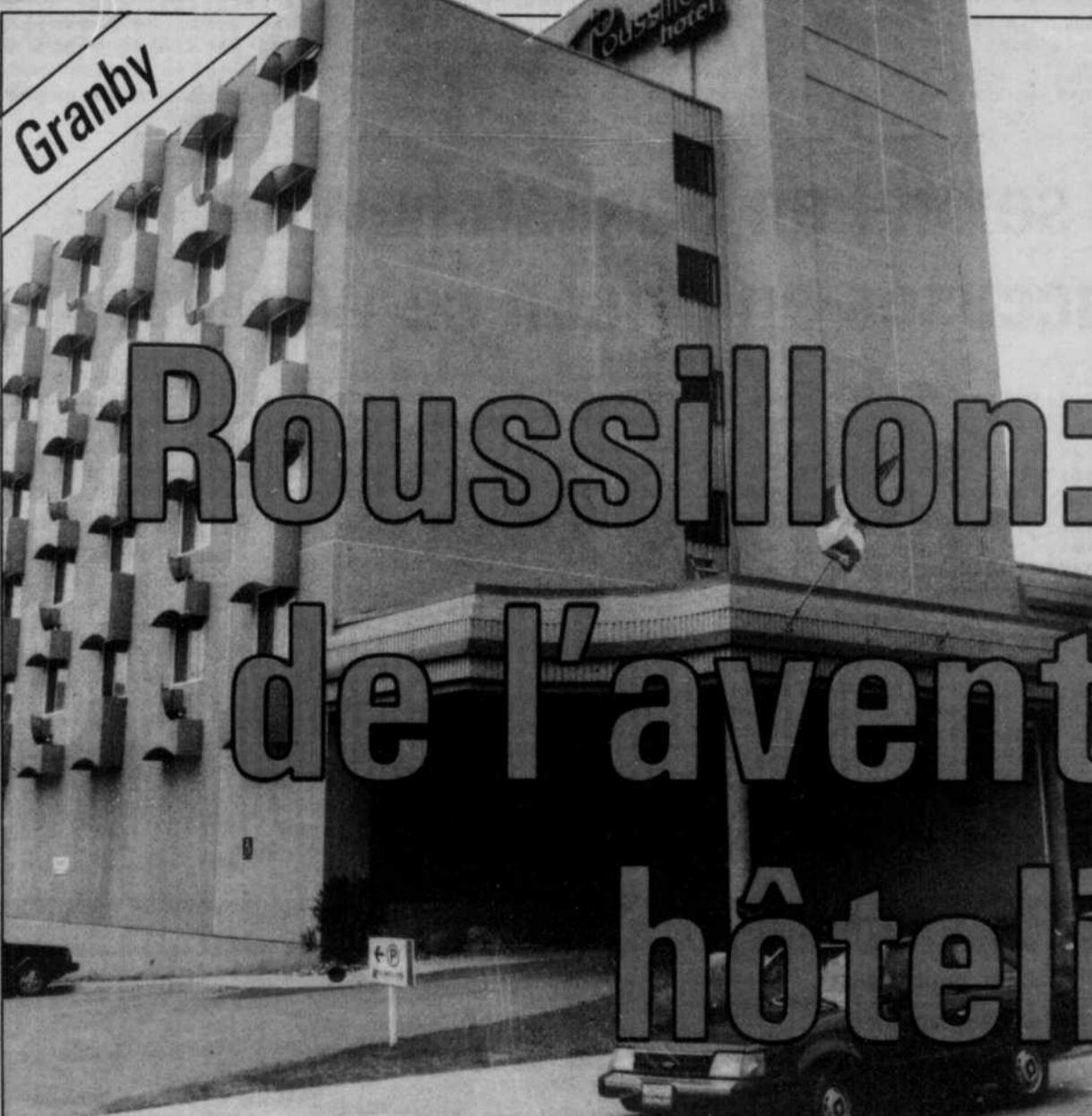
— page 2

Cahier

WEEK-END

— page 35

Au son de la Renaissance



Granby

Roussillon: fin de l'aventure hôtelière

Il sera bientôt vendu

— page 3

photo Alain Dion



Jusqu'au 13 juin

C'EST LA PLUS GRANDE VENTE DE L'ANNÉE

* Sujet à approbation du crédit. Toutes les taxes exigibles doivent être payées à l'achat. Versement venant à échéance le 12 sept. '92.

Dépêchez-vous d'y aller... Vous n'avez rien à payer avant le 12 sept. '92



633 Dufferin, Granby 372-5896

L28241

Michel Chrétien reconnu coupable d'agression sexuelle

Sa sentence doit être rendue le 22 juin

Michel Chrétien a agi comme un homme coupable, a menti à la police et a répondu évasivement durant son témoignage, a affirmé le juge Raymond Bernier, hier au palais de justice de Montréal, en déclarant le fils du chef libéral fédéral Jean Chrétien coupable d'agression sexuelle.

«Je ne crois pas l'accusé», a expliqué le juge, de la Cour du Québec, précisant que, selon lui, le témoignage que Michel Chrétien a présenté lors de son procès avait manqué de spontanéité et avait recélé beaucoup de longues pauses, particulièrement alors qu'il était contre-interrogé par la poursuite.

Le président du tribunal s'est demandé comment il se faisait que Chrétien pouvait se rappeler, lorsque questionné par son avocat, de certains détails particuliers de sa rencontre, le 10 mai 1989, avec la victime tandis qu'en contre-interrogatoire il «avait un blanc de mémoire total».

M. Jean Chrétien, qui a été près de son fils durant le procès que ce dernier subissait au palais de justice de Montréal, était encore à ses côtés, hier, et était assis, les bras croisés, lorsque le juge Bernier a fait lecture de son ver-

dict. Ni le père ni le fils n'ont démontré une certaine émotion lors du prononcé du verdict.

Après la décision du juge, tous deux ont quitté séparément la salle d'audience et n'ont fourni aucun commentaire à la presse.

Michel Chrétien, qui pourrait être condamné à dix ans de pénitencier, demeure toutefois en liberté sous caution en attendant la prochaine étape des procédures, soit celle des présentations sur sentence de la poursuite et de la défense, prévue pour le 22 juin.

Me Lori Witzman, qui agissait comme substitut du procureur de la Couronne, a bien accueilli le verdict de culpabilité: «Je pense qu'il est bien évident que le juge n'a pas cru la version de l'accusé.»

Chrétien était également accusé de sodomie et de séquestration. Mais ces accusations ont été sus-

pendues parce qu'il a été trouvé coupable d'une accusation plus grave d'agression sexuelle.

Durant le procès, la victime avait déclaré qu'elle avait perdu ses facultés dans le bar où elle avait rencontré Chrétien et qu'elle s'était réveillée dans l'appartement de celui-ci, les chevilles et les poignets attachés alors que Chrétien la sodomisait.

La Couronne avait soumis en preuves certaines pièces déchirées de vêtement de la victime et du ruban gommé; et elle avait présenté comme pièce justificative une pièce de vêtement féminin dont Chrétien s'était débarrassé dans une poubelle.

En défense, Michel Chrétien avait maintenu que la femme était consentante à avoir avec lui des relations sexuelles et que s'il avait jeté à la poubelle des pièces de vêtement de celle-ci, c'était parce



Michel Chrétien, fils du chef du Parti libéral Jean Chrétien, quitte la Cour après avoir été reconnu coupable d'agression sexuelle, délit passible de 10 ans de prison.

que le genre de relations qu'il avait eues l'avait dégoûté.

«Bien que la victime ait été en état de semi-inconscience durant un certain temps, elle a été néanmoins capable de fournir plusieurs indications durant son témoignage, a dit Me Weitzman. Elle était consciente au moment où elle a été agressée sexuellement.»

Le juge Bernier a affirmé qu'il avait cru en la victime parce que, durant son témoignage, elle le regardait dans les yeux et elle répondait aux questions du mieux qu'elle le pouvait.

Durant le procès, l'avocat de Chrétien a tenté, en vain devant le juge, de prouver que la victime avait piégé l'accusé; ce dernier a déclaré que la femme lui avait demandé s'il était le fils de Jean Chrétien et qu'au moment où il l'avait mis à la porte de son appartement, celle-ci lui aurait dit d'aller «se faire 'foutre'».

«Si elle avait accepté d'avoir une relation sexuelle avec lui, pourquoi alors Michel Chrétien n'en a-t-il pas fait part immédiatement à la police», a demandé le juge Bernier, ajoutant que Chrétien avait menti aux policiers en niant qu'il avait eu une relation sexuelle avec la femme et en s'incriminant lui-même lorsqu'il s'était débarrassé de certains vêtements de la victime. «Ce n'est pas de la sorte qu'agit une personne innocente», a dit le juge.

À PROPOS

À Waterloo, on parle du COPAC et non du COCEP quand il est question du Comité d'organisation et de plan d'aménagement cyclable.

Le déménagement de la bibliothèque de Bedford n'est subventionné qu'à 50% contrairement à ce que laissait entendre le titre en page 6 de notre édition d'hier. Le reste de la dépense est assumé par le Ville de Bedford.

Scandale sexuel en Saskatchewan: les neuf accusés en prison ce week-end

Neuf personnes accusées dans une vaste affaire d'agressions sexuelles contre des enfants passeront le weekend en prison, où ils attendront le résultat de leurs demandes de libération sous cautionnement.

Tard vendredi, le juge Robert Finley, de la Cour provinciale, visiblement épuisé, a ajourné les audiences après avoir entendu durant cinq heures la soumission de preuves concernant des allégations d'agressions physiques et sexuelles au sein d'un service privé de garderie, à Martensville, Sask.

Le procureur du ministère public, Me Bruce Bauer, a fait en-

tendre plusieurs témoins pour appuyer sa demande du maintien de tous les accusés derrière les barreaux. Le tribunal a par ailleurs émis une ordonnance de non-publication sur le déroulement de l'audience.

Les procureurs des deux policiers accusés vendredi se sont opposés à tout retard dans l'audience des demandes de cautionnement. On devait remettre leurs clients en liberté, ont-ils dit.

Me Morris Bodnar, procureur du caporal John Popowich, de Saskatoon, a affirmé que son client avait été mêlé accidentellement à l'histoire. Me Mona Dovell, procureur du gendarme Darren Sabourin, de la GRC, a

été d'accord et a soutenu que l'étude de la demande de libération sous cautionnement de son client aurait dû prendre seulement quelques minutes.

En tout, cinq policiers ont été accusés relativement à cette histoire, qui a bouleversé le petit village, situé au nord de Saskatoon. Deux d'entre eux sont d'anciens chefs de police de la municipalité, Darryl Ford et son adjoint, Ed Revesz. Le cinquième est James Elstad, membre de la police de Martensville.

Plus de 170 chefs d'accusation ont été portés relativement aux supposés incidents survenus durant une période de trois ans, à partir de 1988, et dont auraient

été victimes 30 enfants âgés de trois à 12 ans. Les différents chefs comprennent des accusation d'agression sexuelle, d'assaut, de séquestration illégale et d'usage illégal d'armes.

Sont aussi accusés dans cette cause trois membres d'une même famille, qui a dirigé un service de garderie: Ron Sterling, propriétaire de la garderie, Linda, sa femme, et Tarvis, leur fils. La neuvième personne est une femme dont on ne peut dévoiler le nom parce qu'elle est accusée selon la loi des jeunes contrevenants.

La police a indiqué vendredi soir qu'il pourrait avoir d'autres arrestations.

À NE PAS MANQUER DEMAIN

□ Dans *Le Plus dimanche*—

Réal Lafrance vit dans un monde bien à part: la voiture de course lui prend tous ses loisirs, qu'il s'agisse d'un vrai bolide ou encore, de sa réplique en miniature. Notre coureur fait concourir sa «mini» l'hiver, et se plie en quatre dans sa «grande» le beau temps revenu. Notre mordu rêve d'une saison de course aux USA. Un reportage à lire, demain, dans *Le Plus dimanche*.

photo Alain Dion



LA QUOTIDIENNE

707
6551

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-28146

SOMMAIRE

Ben des choses...	14
Commentaire	12
Cahier week-end	33
Décès	73
Habitation	52
Économie	30
Voyage	45
Jeux	47
Petites annonces	53
Sports	75
Statistiques	78

La voix de l'est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
<small>Lundi à vendredi: 6h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00</small>	
PETITES ANNONCES	375-8888
<small>Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30</small>	
PUBLICITÉ	375-6993
<small>Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30</small>	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Le Roussillon pourrait devenir une résidence pour retraités

À vendre depuis plus de deux ans, le Roussillon est sur le point d'être acheté par un groupe de gens d'affaires de Granby. Dans la foulée de cette transaction, l'hôtel du centre-ville, qui n'a jamais flirté avec le succès, pourrait se transformer en une résidence pour personnes âgées.

«Le contrat d'acquisition n'est pas encore signé, mais il y a bel et bien eu entente entre les acheteurs et les vendeurs. À cause de la complexité du dossier, je ne pense pas que la transaction puisse être officialisée avant la fin de l'été», confirme André Hébert, représentant de la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré & Cie.

Par l'entremise de son département de réorientation, cette compagnie a pris possession de l'établissement granbyen il y a deux ans et demi, mandatée par le principal créancier hypothécaire, la Société nationale de Fiducie.

André Hébert ne lève pas le voile sur l'identité des acheteurs, précisant que c'est par l'intermédiaire du notaire cowansvillois, Pierre-Marie Dion, que se sont faites les négociations. Le notaire Dion se montre tout aussi discret, mentionnant seulement qu'il y a des discussions en cours et que dans ce dossier il représente les intérêts d'investisseurs de Granby.

«Depuis la mise en vente de l'hôtel, nous avons reçu un cer-



«Gérer l'hôtel en maintenant 119 chambres ne sera jamais rentable. Ça ne l'a jamais été.»

— Yvon Campbell

tain nombre de propositions. Chaque mois, il en rentrait, mais sans que les parties n'en arrivent à une entente. Ça ne veut pas nécessairement dire que l'offre qui est aujourd'hui sur la table est plus avantageuse que les autres, il n'y a pas que le montant offert qui compte, il y a aussi toute la question du financement», précise André Hébert. Sans indiquer à combien s'élève l'offre déposée par le groupe.

Nouvelle vocation?

Sous la direction de nouveaux propriétaires, Le Roussillon conservera-t-il sa vocation hôtelière? Rien n'est moins sûr. Il est de plus en plus question que l'édifice de huit étages soit converti en résidence pour gens retraités. Ce n'est d'ailleurs pas d'hier que date cette rumeur.

«Les acheteurs sont en train d'analyser les différentes possibi-

lités d'exploitation qu'offre l'édifice, sa transformation en résidence pour personnes âgées est au nombre des options envisagées, mais je crois qu'il est encore prématuré de dire que le groupe a déjà arrêté sa décision», enchaîne André Hébert.

Mais des consultants en architecture se sont déjà, au nom du groupe, renseignés à l'hôtel de ville pour vérifier si un tel changement d'orientation était possible

et à quelles conditions. «Je n'ai pas encore reçu de plans, ni de demande de permis pour l'opération d'une résidence de personnes âgées, mais des gens sont effectivement venus s'informer», indique Yvon Campbell, directeur du service d'urbanisme.

Au plan du zonage, le projet ne rencontrerait aucune difficulté d'implantation, les maisons pour les personnes du troisième âge sont permises dans une zone commerciale. Mais en ce qui concerne les normes canadiennes de construction, les promoteurs auraient à apporter plusieurs modifications à la bâtisse afin qu'elle puisse répondre à sa nouvelle vocation et l'assumer.

Mais entre maintenir la vocation hôtelière de l'établissement du haut de la ville et y loger des personnes retraitées, il existe, selon lui, toute une gamme de solutions «mitoyennes, comme par exemple ne réserver aux personnes âgées qu'une partie seulement de l'hôtel... Une chose est certaine, gérer Le Roussillon en maintenant 119 chambres et suites, ne sera jamais rentable. Ça ne l'a jamais été, c'est bien trop pour le marché de Granby.»

Occupation insuffisante

Mis en chantier au printemps 1987 au coût de quelque huit millions de dollars, Le Roussillon appartenait au moment de son ouverture à une société en commandite composée de 90 actionnaires environ.

Les perspectives d'investissement étaient intéressantes, alléchantes même, mais rien n'a marché comme prévu, si bien qu'à l'automne 1989, les sociétaires, à bout de souffle et de liquidités, décidaient de mettre un point final à l'aventure. Ils passaient la main au principal créancier hypothécaire.

Avec ses 119 chambres, ses sept salles de réunion, Le Roussillon visait la clientèle des touristes et des gens d'affaires, mais son taux d'occupation n'a jamais été suffisamment élevé pour en assurer la rentabilité. L'absence d'équipements comme une piscine, un gymnastique, un restaurant, etc... l'a desservi. Le manque d'agressivité de son marketing, la succession à sa tête de plusieurs directeurs généraux lui ont nui.

Des mesures de sécurité ont été prises à la suite du décès de Cindy Reeves

Richard Gosselin

GRANBY

Dans les journées suivant l'accident qui a coûté la vie à une jeune skieuse sur une pente du Centre de ski de Bromont, des mesures de sécurité ont été adoptées visant à avertir systématiquement les skieurs lorsque des travaux de damage sont en cours.

Cindy Reeves, 16 ans, est entrée en collision avec une chenillette gravissant la piste Cowansville, le 6 mars. Ce décès a donné lieu à une enquête du coroner qui a été amorcée mercredi. C'est dans ce cadre que l'annonce de la nouvelle mesure a été faite hier, devant la coroner Anne-Marie David.

Depuis la tragédie, une moto-neige escorte les chenillettes et son conducteur place dans la piste des panneaux avertisseurs. En outre, le conducteur de la moto-neige stationne son engin au haut de la piste travaillée et avise de vive voix, ou par gestes, les skieurs de la présence de l'obstacle.

Cette mesure n'a cours qu'à l'occasion des travaux de la chenillette, et non lorsque celle-ci circule sur une piste, a confirmé hier en entrevue, le directeur général du Centre, M. Robert Désourdy.



Karl Morrisseau, un copain de Cindy Reeves, remet à Mme Ghislaine Maurais, de la Régie de la sécurité dans les sports, une pétition signée par plus de 6000 jeunes, réclamant l'application des règlements sur les pistes de ski. La scène se déroule sous les yeux la mère de la victime, Mme Jeanne Reeves (à droite).

photo Alain Dion

Le dg, qui ne témoignera pas à l'enquête, écoute par contre avec grand intérêt les témoignages. «Le fait qu'on ait instauré une telle mesure ne signifie pas qu'on reconnaît qu'une lacune existait. L'accident, bien que malheureux, était tout à fait imprévisible. À la lumière de ce qu'on apprend ici et de notre expérience, il n'est pas exclu que d'autres mesures soient mises en place la saison prochaine.»

«Je conviens qu'il faut minimiser les risques. Je vous assure que nous-mêmes voulons éviter

un autre accident», poursuit l'homme d'affaires qui dit ne pas subir le ressentiment de la famille Reeves.

Pistes fermées

Présent à l'audience, un copain de la victime, Karl Morrisseau, devait déposer une pétition comprenant 6000 signatures, concernant l'application des règlements dans les centres de ski du Québec. Pour une raison inconnue, le dépôt n'a pas eu lieu hier.

Le jeune, comme beaucoup d'autres, n'a découvert le danger des chenillettes dans les pistes qu'avec la mort de Cindy. «On est habitués à en voir partout. C'est frustrant de perdre ainsi une amie. Aussi, il importe que les règlements soient appliqués, quitte à ce que les pistes soient fermées plus souvent.»

Or, il serait impensable, à Bromont, de fermer une piste telle la Cowansville, a affirmé hier le responsable de l'entretien des pistes, M. Gilles Turmel. «C'est une piste de calibre intermédiaire. Sa fermeture obligerait des skieurs novices à se retrouver sur des pistes d'experts. Simple-ment pour d'assurer une partie de la Cowansville, il faudrait donc fermer une bonne partie de la montagne.»

C'est avec ce témoignage qu'a pris fin, hier, le premier segment de l'enquête du coroner, segment portant sur l'accident lui-même. Une autre étape suivra, le 10 juillet, qui permettra d'entendre des spécialistes. La Régie de sécurité dans les sports devrait alors faire ses propres recommandations.

On sait déjà que cet organisme constituera un dossier devant conduire au dépôt possible de plaintes formelles contre le centre de ski concernant les événements tragiques du 6 mars.

HISTOIRE DE RIRE

Un joueur de poker meurt en plein milieu d'une partie de cartes. Il monte au ciel. Saint-Pierre lui dit:
- Le ciel ce n'est pas pour vous.
- Mais alors, répond l'homme, je n'ai triché qu'avec les tricheurs. Autrement j'étais très honnête. Allez, accordez-moi une chance. On jouera mon ciel au poker.
- Ça va, dit Saint-Pierre mais pas de tricherie...
- D'accord, dit le joueur, mais de votre côté pas de miracle...

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby L28891

Le tenancier du Vieux Bock défend la réputation de son établissement

«Le bar le Vieux Bock n'est pas une maison de débauche et il n'y a pas de drogue qui circule dans l'établissement. C'est un bar qui est bien tenu.»

André Goulet, propriétaire de la bâtisse, et Jean-Paul Bernier, son locataire et gérant du bar le Vieux Bock à Cowansville, ont tour à tour contacté *La Voix de l'Est*, hier, pour faire part de leurs commentaires à la suite des plaintes de leurs voisins qui demandent la fermeture du bar de danseuses.

«Ca fait un an et demi qu'ils

essaient par tous les moyens de faire fermer le bar mais ils n'ont jamais réussi parce que tout fonctionne correctement. Des inspecteurs du gouvernement sont venus, les policiers également, nous sommes conformes en tous points», explique Jean-Paul Bernier.

Les résidents de la rue Larocque se sont plaints notamment

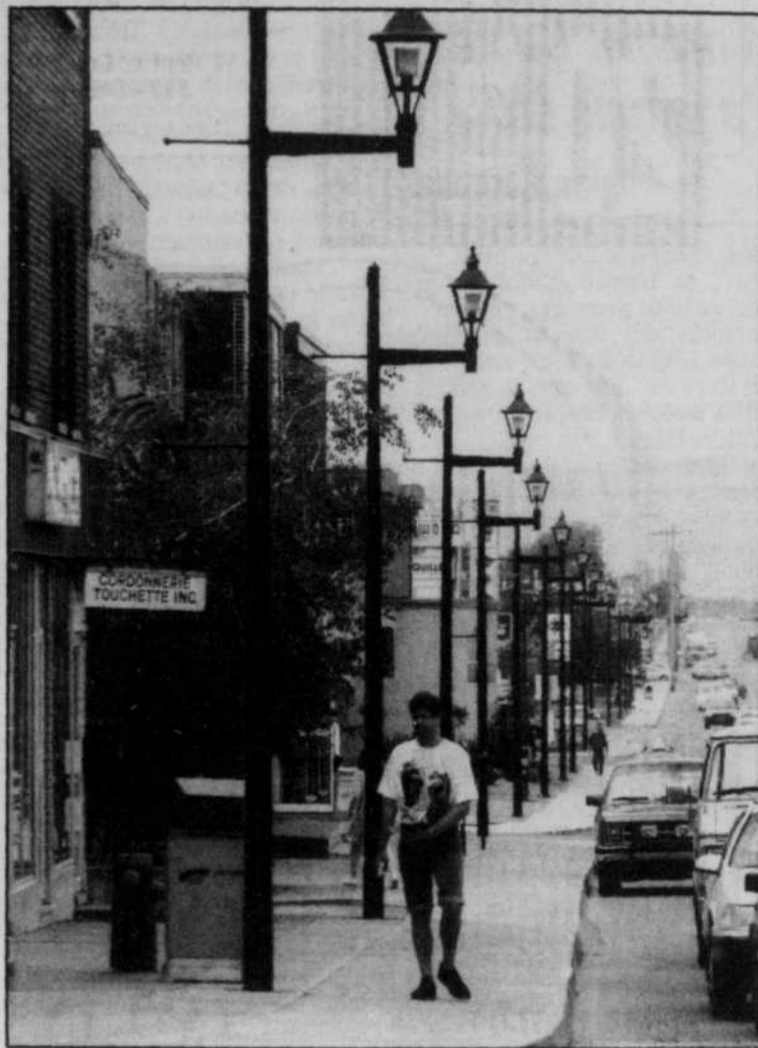
que les filles qui travaillent au Vieux Bock sortent sur le balcon légèrement vêtues et que certaines personnes consommeraient de la drogue autour du bar.

«Si quelqu'un fume un joint sur la rue à Cowansville, allez-vous demander à fermer la ville. Nous ne sommes pas responsables de ce qui se passe à l'extérieur du bar. A l'intérieur, c'est

une autre histoire et je vous garantis qu'il n'y a pas de drogue chez nous et j'ai deux «doormen» qui surveillent de près. Qu'on fasse une descente, je ne suis pas inquiet.

«Pour ce qui est des filles, elles sont habillées quand elles sortent et j'en vois sur la rue qui sont plus «dérangeantes», ajoute M. Bernier.

André Goulet tient sensiblement le même discours et ne croit pas qu'on réussira à fermer le Vieux Bock. «Les plaintes des voisins, ça n'ira pas loin. Je possède des droits acquis et tant que nous fonctionnerons selon les règles, personne n'y pourra rien. Le Vieux Bock n'est pas un trou, ni une maison de débauche», affirme M. Goulet.



De beaux lampadaires

La pose de nouveaux lampadaires, l'élimination des fils électriques et des poteaux de bois a complètement changé l'allure de la rue Principale, dans la basse-ville. Financés en partie par le biais d'une taxe foncière spéciale imposée au secteur commercial Miner — cette taxe rapportera environ 216 000 \$, soit 25 % de ce qu'a coûté l'enfouissement des fils (864 500 \$) —, l'opération embellissement sera complétée quand les derniers poteaux de bois auront disparu jusqu'au boulevard Pie IX; ces poteaux temporaires avaient remplacé les vieux poteaux de fer datant de 1916 qui avaient été enlevés l'été dernier, au moment de la réfection des fondations de la rue Principale.

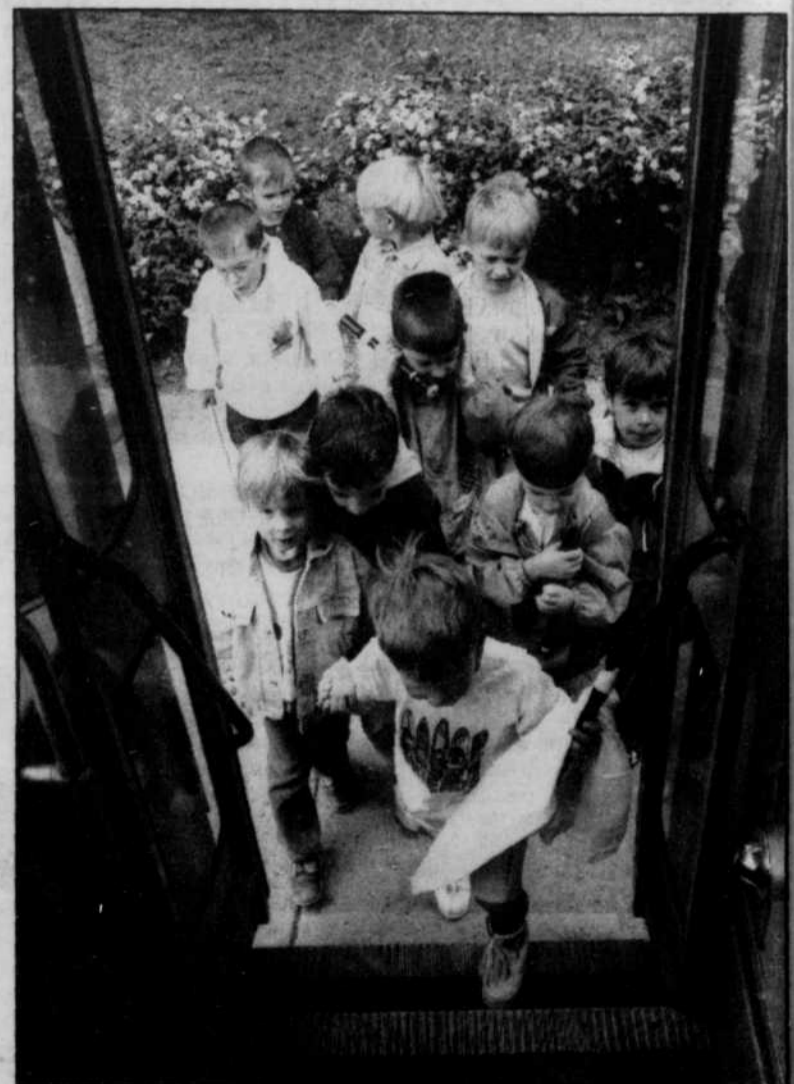
photo Alain Dion



Initiés au transport en commun

Les bambins de la pré-maternelle A Cloche-pied, de Granby, ont fait il y a quelques jours un voyage extraordinaire; ils se sont promenés dans la ville à bord d'un autobus du service de transport en commun. Ce fut pour eux toute une découverte! Comme c'est amusant, quand on a quatre ans, de monter dans un si gros véhicule, d'y choisir un siège puis de se laisser bercer par le mouvement pendant qu'on regarde par la fenêtre; et comme le chauffeur est habile, avec son gros volant. Vive l'autobus et le transport en commun!

photos Alain Dion



La Mini

Tirage du 92-06-05

NUMÉROS	LOTS
388185	50 000 \$
88185	5 000 \$
8185	250 \$
185	25 \$
85	5 \$
38818	1 000 \$
3881	100 \$
388	10 \$

INTER PLUS

Tirage du 92-06-05

NUMÉROS	LOTS
899842	250 000 \$
99842	2 500 \$
9842	250 \$
842	25 \$
42	10 \$
NUMÉROS MOBILES	
14231	1 000 \$
3976	100 \$
791	25 \$

La Quotidienne

Tirages du 92-05-30 au 92-06-05

	3	4
SAMEDI	735	7952
LUNDI	178	1128
MARDI	892	4472
MERCREDI	476	3514
JEUDI	910	5662
VENDREDI	707	6551

PROVINCIAL

Tirage du 92-06-05

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE	
NUMÉROS	LOTS
2270363	1 000 000 \$
270363	5 000 \$
70363	500 \$
0363	100 \$
363	25 \$
63	5 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Banco

Tirage du 92-06-05

1	3	6	7	10	13	14
17	24	25	28	29	44	45
58	63	64	65	68	69	

Prochain tirage 92-06-06

Dépotoir de St-Valérien: le tribunal ajourne la cause

Gérard Vachon

SAINT-VALÉRIEN

Le tribunal constitué pour entendre l'appel de Les enfouissements Saint-Valérien, qui veut faire renverser une décision de la Commission de protection de l'environnement (CPTAQ), a ajourné la cause au 19 juin.

L'absence d'un expert hier, à la reprise des audiences, a forcé cette remise. Entre-temps, le site restera fermé conformément à une injonction émise vers la fin janvier par la Cour supérieure.

Au cours des audiences qui ont débuté à la fin avril, les administrateurs de l'entreprise ont fait valoir qu'ils sont prêts à investir

3,5 millions pour le rendre conforme à la Loi et aux règlements environnementaux en vigueur au Québec.

Ils clament que, pour ce faire, ils ont besoin d'un terrain adjacent, dont la superficie est de six hectares et sur lequel elle a une option. Le hic, c'est que ce terrain est zoné vert et qu'il faut d'abord obtenir l'autorisation de la CPTAQ pour l'utiliser à des fins autres qu'agricoles, ce que cette dernière lui a refusé au cours de l'été 91.

Il faut dire que les propriétaires du site se sont placés dans une situation précaire en poursuivant son exploitation, de juillet 90 à janvier 92, sans détenir de permis

du ministère de l'Environnement, d'où l'injonction qui a entraîné sa fermeture. A noter qu'ils en ont aussi appelé de cette décision de la Cour supérieure mais la cause est actuellement pendante.

La municipalité de Saint-Valérien est un des plus farouches adversaires de l'expansion du site, la municipalité considérant que des activités d'enfouissement et agricoles sont incompatibles dans ce secteur. Son maire, Michel Daviau, devrait témoigner quand l'entreprise aura complété sa preuve.

Si le Tribunal d'appel se rend à la demande des administrateurs et renverse la décision de la CPTAQ, le site pourra être exploité jusqu'en 1996.

Hold-up chez Le Roi du store: les voleurs toujours au large

CANTON DE GRANBY RG

La Sûreté municipale du Canton de Granby poursuit son enquête concernant le hold-up commis jeudi soir, dans un commerce local.

Vers 21 h, deux cagouleurs, armés d'un fusil tronçonné, ont fait irruption chez Le Roi du

store vertical, 487, rue Forand. Ils ont fouillé le marchand et l'ont obligé à ouvrir son coffre-fort. Ils s'apprêtaient à quitter quand un client s'est amené.

Les filous lui ont fait les poches. Avant de partir, ils ont attaché les deux hommes à un poteau, dans le commerce, à

l'aide de menottes et de fil électrique.

Les deux victimes ont mis une quinzaine de minutes à se libérer, ce qui a laissé amplement de temps aux voleurs pour se creuser une avance insurmontable sur les policiers.

Le montant total du vol serait minime.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or Granby, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du Club Or et Argent Ste-Brigide, à 20h, au Centre municipal. Orchestre: Les Gais Chevaliers.

Souper organisé par le Club du 3e Âge Cowansville, à 17h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Inf.: 263-6505 et 263-1570.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Marieville, à 19h30, au Centre récréatif. Orchestre: Duo Tempo.

Soirée d'animation du Café d'accueil Chrétien, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Fr. Denis Lévesque.

Danse sociale du Club d'Âge

d'Or Princesse, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Bingo organisé par les Filles d'Isabelle de St-Pie, à 19h, au Module de l'école Sacré-Coeur.

Dimanche

Dîner de lard braisé du Club d'Âge d'Or St-Alphonse, à 11h30, à l'Hôtel de Ville. Inf.: 375-4413, 375-4119 et 375-2677.

Brunch fête des pères et mères du Club d'Âge d'Or Cowansville, de 11h à 13h, au 154 Principale.

Déjeuner-causerie du Club d'Âge d'Or Princesse. Invité: M.

Dézainde, acupuncteur.

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle Citadelle. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Rencontre du groupe Confiance des Outremangeurs anonymes, tous les dimanches à Waterloo. Inf.: 532-4209 et 539-2665.

Soirée de bingo organisée par la Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Partie de cartes organisée par le Petit Café du Dimanche, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame.



Pour Papa, pour toi,
pour l'homme de ta vie...

Mercerie

Jules Demers

17 Centre, Granby
372-4645

Fermé le dimanche

L-29061

20%

de réduction sur toute
la marchandise en
magasin



POUR UN TEMPS LIMITÉ
NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS!

Venez économiser
sur
tout, tout, tout!

Meubles, accessoires
litterie etc.

SANS
INTÉRÊT

avant
octobre 1992

A m b i a n c e
ALPHA

L29552

255 Principale, Granby 372-2333

RÉSERVEZ TÔT VOTRE
CAMION DE DÉMÉNAGEMENT
ET ÉQUIPEMENT

Camions de 16 à 24 pieds disponibles

Pour vos cours de conduite
camions avec freins
à l'air disponibles

Hertz

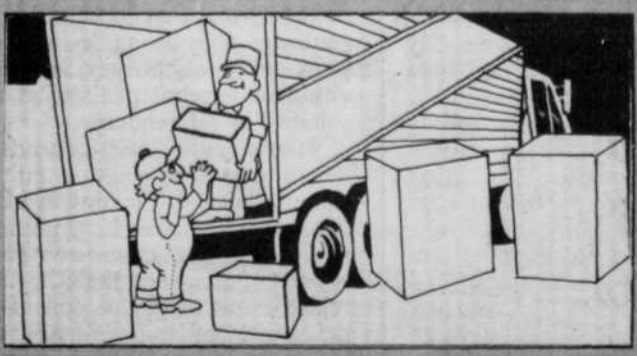
On va de l'avant pour vous plaire.

Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.

Pour information

HERTZ GRANBY (Estrie TOYOTA inc.)
6, chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéphan Brosseau

le soir (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678



Mont Pinacle: le maire Enright ne voit pas de compromis possible

Ultimement, les contribuables trancheront le débat par référendum

FRELIGHSBURG



Richard Plante

Une semaine après que le préfet de la MRC de Brome-Missisquoi, Christopher Cooper, ait manifesté le désir de rétablir les ponts entre les tenants du développement du mont Pinacle et ses opposants, les événements viennent démontrer que la tâche sera extrêmement ardue, voire impossible.

Et le maire de Frelighsburg, Wayne Enright, qui avec les membres de son conseil, a la tâche de préparer de nouveaux règlements d'urbanisme régissant entre autres le mont Pinacle, doute qu'il soit possible de rétablir les discussions entre les deux groupes et croit plutôt qu'il faudra tenir un référendum pour vider la question une fois pour toutes.

Depuis le jugement de la Cour supérieure confirmant la légalité du schéma d'aménagement de la MRC de Brome-Missisquoi, l'Association des contribuables de Frelighsburg a réaffirmé sa volonté de continuer la lutte pour conserver l'intégrité du mont Pinacle.

Rien pour amadouer le promoteur du projet Sibéca, Pierre Tellier, qui de son côté, annonce qu'il entend amorcer l'aménagement d'un terrain de golf (même si les règlements actuels de la MRC l'empêcheraient de déboiser sur la montagne) et qu'il construit actuellement une route sur le flanc nord de la montagne pour mener à un autre développement de 56 fermettes sur le flanc sud, sur des terrains qui lui appartiennent et qui ont été dézonés.

Développement légal

Ce développement sur le flanc sud s'ajoute à celui du côté nord où 200 résidences sont déjà prévues et le promoteur agit en toute légalité puisque les terrains sont en zone blanche et qu'en attendant le plan d'urbanisme de Frelighsburg, ce sont les anciens règlements qui prévalent et qui autorisent les projets de Pierre Tellier.

Dans un tel contexte, comment le maire Enright, qui se définit comme un négociateur dont l'objectif est de ramener la paix le village, croit-il pouvoir manoeuvrer?

«Actuellement, nous ne pouvons rien faire. Seuls les règle-



«Frelighsburg a besoin de donner un nouveau souffle à son économie et j'estime que les projets qui nous ont été présentés sont très valables»

— Wayne Enright

ments d'urbanisme pourront contrôler le développement et je ne peux dire encore ce qu'ils contiendront, explique Wayne Enright. C'est l'ensemble du conseil municipal qui doit prendre les décisions. Nous devons réviser notre plan d'urbanisme et ça ne se fait pas en deux jours. Pour ce qui est d'un éventuel compromis, je crois qu'il peut difficilement se faire, les opposants radicaux demeurant sur leur position.»

Partisan du développement

Reste que les choses pourraient quand même aller assez vite. Le maire Enright ne cache pas qu'il est favorable au développement de la montagne. «C'était là un enjeu électoral et nous avons été élus pour remplir ce mandat. Frelighsburg a besoin de donner un nouveau souffle à son économie et j'estime que les projets qui nous ont été présentés jusqu'à maintenant sont très valables et ne ressemblent en rien à ce qui s'est fait à St-Sauveur ou au mont Shefford. Ils n'ont rien pour dévaster la montagne,» souligne-t-il.

L'un des scénarios possibles, selon M. Enright, est que la municipalité de Frelighsburg présente les mêmes règlements d'urbanisme qu'il y a un an et qui permettaient le projet Sibéca. Des citoyens s'y étaient alors opposés et la municipalité aurait dû commander un référendum pour trancher la question, mais elle s'en est abstenue préférant attendre le jugement de la cour supérieure sur la légalité du schéma d'aménagement.

Un référendum

«Si nous proposons les mêmes règlements, il y a de fortes chances que nous soyons obligés de tenir un référendum et cette fois il aura lieu. De cette façon, nous saurons vraiment ce que la population désire», explique Wayne Enright.

Même s'il a été élu avec le mandat de favoriser le développement du mont Pinacle, le maire de Frelighsburg est conscient de la profonde division qui existe toujours parmi les citoyens, au point «qu'il ne gagerait pas sur les résultats d'un référendum».

«Cette lutte dure cependant depuis trop longtemps et nuit à toute forme d'investissements dans la municipalité. Comment voulez-vous attirer de nouveaux résidents avec le climat qui y règne? Nous ne voulons pas d'un développement exagéré mais Frelighsburg a certainement droit à sa part», indique Wayne Enright.



Contrat important

Le bureau d'architectes Favreau, Blais, St-Pierre & Associés, de Granby, a décroché le contrat d'architecture du nouveau Centre des congrès de l'Auberge des Seigneurs de St-Hyacinthe, un projet de l'ordre de 12,5 millions \$ dont ont aperçu ici l'esquisse. Le nouveau bâtiment sera greffé à la partie existante de l'Auberge des Seigneurs (qu'on ne voit pas ici), propriété de l'homme d'affaires Jacques Daigle. Dans le cadre de ce projet, le promoteur, qui a comme partenaire financier le Fonds de solidarité des Travailleurs du Québec, bénéficiera d'un prêt participatif de 3 millions \$ qui lui est accordé par la Société de développement industriel du Québec, qui possède un programme d'aide à l'investissement touristique.

SURVOL

La rue Principale fermée

GRANBY — Des sections de la rue Principale, entre St-Charles et St-Antoine, à Granby, seront fermées à la circulation à partir de lundi pour permettre à la voirie de raccorder les édifices de ce segment de la rue Principale à la nouvelle de conduite d'aqueduc qui a été installée l'été dernier. Les travaux débuteront à la hauteur de la rue St-Charles et progresseront vers St-Antoine. L'opération doit durer deux semaines, mais la rue Principale sera quand même ouverte à la circulation le jeudi midi de chaque semaine de façon à ce que les travaux ne perturbent pas trop les activités commerciales dans ce secteur. Ces raccords doivent être exécutés avant la pose de la deuxième couche d'asphalte sur Principale, de St-Antoine à Breton.

Le PQ Shefford atteint son objectif

GRANBY — Le Parti Québécois de Shefford est parvenu à recueillir 36 378 \$ au cours de sa campagne de financement 1992, dépassant ainsi l'objectif qui avait été fixé (35 824 \$), a annoncé la présidente du PQ-Shefford, Jeannette Rainville. Le PQ-Shefford est d'autant plus fier de ses sollicitateurs que leur travail a aussi permis au Parti de recruter 253 nouveaux membres. «Avec les résultats obtenus dans Shefford, comme d'ailleurs un peu partout au Québec, le Parti Québécois sera prêt à faire face à toutes les éventualités, comme la tenue d'un référendum ou les prochaines élections générales», a indiqué Mme Rainville.

Assainissement des eaux

ABERCORN — Le ministère de l'Environnement et le village d'Abercorn viennent de signer un protocole d'entente autorisant les études préliminaires requises pour un projet d'assainissement des eaux. Cette phase initiale com-

prend l'analyse détaillée du réseau d'égout portant sur les eaux parasites par infiltration et captage. Une fois cette étude complétée, le gouvernement du Québec et le village d'Abercorn procéderont aux travaux proprement dit. Le coût de la première phase est de 160 000 \$ défrayé à 95 % par le gouvernement du Québec et le reste par le village d'Abercorn.

Nouveau numéro d'urgences

LAC-BROME — La population de Lac-Brome est priée de noter que les services municipaux de police et d'incendie ont changé de numéro de téléphone. Le nouveau numéro est le 242-1222. Le changement est en vigueur depuis hier.

Signature du registre

BROMONT — Il suffira de 354 signatures au registre, et non 375, pour obliger la Ville de Bromont à tenir un référendum sur son règlement d'emprunt de 2,6 millions qu'elle entend contracter pour amorcer les travaux nécessaires à la réalisation du projet de golf municipal avec résidences intégrées. Rappelons que le registre sur cette question sera ouvert le mardi 16 juin prochain entre 9 heures et 19 heures.

Ça roule à Mouvement Québec

GRANBY — Poursuivant sa campagne de signatures pour le respect de la loi 150, Mouvement Québec de Shefford-Brome-Missisquoi invite la population à se rencontrer et à se divertir à l'Estriade le dimanche 7 juin. Espérant que c'est en grand nombre que les citoyens de la région envahiront la piste cyclable de 10 à 15 heures, Mouvement Québec souhaite qu'ils portent tous une pièce de vêtement de couleur bleue. Le but de l'activité est de recueillir des signatures pour la pétition véhiculée par Mouvement Québec et réclamant du gouvernement Bourassa la tenue d'un référendum sur la souveraineté au plus tard le 26 octobre 1992.

OBTENEZ
LE CLIMATISEUR
SANS FRAIS ADDITIONNELS!

CHEVROLET CORSICA LT 92

À 12 995 \$, J'FAIS MON FRAIS!



LA CORSICA LT VOUS EST OFFERTE POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE AVEC LE CLIMATISEUR SANS FRAIS ADDITIONNELS

et l'équipement de série, freins antiblocage (ABS) aux quatre roues, sac gonflable côté conducteur, habitacle renforcé. Ce qui fait de la Corsica LT l'un des véhicules les plus sécuritaires de sa catégorie.

SEULEMENT JUSQU'AU 26 JUIN 1992

OBTENEZ LA CORSICA LT ÉQUIPÉE DE :

- MOTEUR 2,2 L À INJECTION MULTIPONT
- RADIO AM-FM STÉRÉO-CASSETTE, 4 HAUT-PARLEURS
- BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE
- OUVRE-COFFRE ÉLECTRIQUE

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET · GEO · Oldsmobile

PARTICIPANTS

Taxes et transport en sus. Tous les rabais du manufacturier inclus. Offre valide pour achat et livraison au plus tard le 26 juin 1992, selon l'inventaire du concessionnaire. Offre valide pour les particuliers seulement. Voir tous les détails chez votre concessionnaire participant.

N'IMPORTE QUEL BRAS CANADIEN
PEUT MANIPULER LE MODÈLE "800"
DE ...



SURTOUT SI C'EST LA FÊTE DU
MANIPULATEUR!

POUR LA FÊTE DES PÈRES

Mettez la main
sur ce modèle "800"

OBTENEZ EN PRIME

Un jeu d'ustensiles,
la bonbonne, plus
trois pleins
pour seulement:

219⁹⁵\$



GAZ PROPANE

Rainville

280 St-Charles Sud, Granby 378-4108

L29130

«Big bang démographique»: le commandant Cousteau sonne l'alarme au Sommet de Rio

RIO DE JANEIRO
Reuter

Le commandant Jacques-Yves Cousteau a alerté vendredi les dirigeants de la planète au sommet de la Terre à Rio sur la «gigantesque menace» du «big bang démographique».

«La mèche de la bombe démographique est déjà allumée, nous avons 10 ans pour l'éteindre. Il faudrait une mobilisation générale pour inverser la tendance», a-t-il dit lors de la Conférence des Nations unies sur l'environnement et le développement (CNUED).

L'océanographe a souligné que, face au danger du «tsunami» (raz-de-marée), on voyait plutôt se manifester «un certain désarroi» des dirigeants politiques.

Pour tenter de remédier aux maux de la planète, Jacques-Yves Cousteau a plaidé en faveur de «l'utopie, la nécessité de franchir et d'abattre les barrières de l'ordre établi».

Il a exhorté les gouvernants à réduire les budgets militaires pour mettre en oeuvre un plan d'action démographique comprenant notamment la distribution généralisée d'eau potable et la promotion sociale des femmes.



Le commandant Jacques-Yves Cousteau, inquiet de la menace démographique, exhorte les chefs d'État à agir en privilégiant «l'utopie» et en abattant «les barrières de l'ordre établi».

De nombreux défenseurs de la cause du tiers-monde ont reproché au sommet de la Terre d'occulter les problèmes démographiques.

Décisions draconiennes

Soulignant que le Club de Rome avait mis en lumière les conséquences de l'expansion démographique peu après la Secon-

de Guerre mondiale, Jacques-Yves Cousteau a affirmé que celle-ci était devenue «exponentielle».

«Ce n'est plus le moment de débattre des théories de Malthus. Au cours de ma vie — 80 ans seulement — la population mondiale a plus que triplé, bondissant d'un milliard 700 millions en 1910 à cinq milliards 400 millions aujourd'hui», a-t-il dit.

Pour le commandant Cousteau, «tous les 10 ans, c'est une nouvelle Chine qui naît dans les régions les plus pauvres de notre terre».

Il a affirmé que même si l'on trouvait «le moyen de nourrir ce raz-de-marée humain», il serait impossible de «fournir à cette multitude des conditions de vie décentes».

«La première priorité, pour tout groupe humain conscient, est d'éviter les famines», a-t-il insisté.

L'océanographe a dénoncé l'optimisme de technocrates qui pensent que la mer peut fournir des réserves inépuisables.

Pas de convention sur la protection des forêts au Sommet

RIO DE JANEIRO
Reuter

Un arbre est-il plus précieux abattu ou vivant?

Cette question était au centre des discussions vendredi au sommet de la Terre à Rio sur la déclaration pour la protection des forêts qui doit être signée par les chefs d'État et de gouvernement du 12 au 14 juin.

Selon une étude de l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) qui doit être publiée lundi, les hommes coupent ou brûlent 16,9 millions d'hectares de forêts tropicales chaque année, et le rythme de destruction s'accélère.

Contrairement à la lutte contre l'effet de serre et à la préservation des espèces, couvertes par deux conventions, la protection des forêts ne fera l'objet que d'une déclaration de principe qui n'engagera pas les participants à la Conférence des Nations unies pour l'environnement et le développement (CNUED).

Le Guyanais Charles Liburd, qui préside le groupe de discussion, a déclaré à Reuter que la première réunion s'était bien déroulée.

Mais des écologistes ont estimé que les pressions des pays ex-

portateurs de troncs avaient vidé de son contenu le texte et que le sommet de Rio pourrait même marquer un recul pour la préservation de la forêt.

Selon Tony Juniper, de l'organisation écologiste Les Amis de la Terre, seulement 0,12 pour cent des forêts tropicales sont exploitées d'une manière permettant aux arbres de se renouveler.

Tout en condamnant l'exploitation forestière jugée anarchique de pays comme la Malaisie, Tony Juniper a joint sa voix à celle de nombreux pays du sud qui accusent les pays riches d'hypocrisie à ce sujet.

Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne font de la protection de la forêt leur priorité à la conférence de Rio, mais ils sont bien moins volontaristes sur d'autres dossiers.

«Après avoir complètement édulcoré la convention sur le climat et refusé de signer la convention sur la biodiversité, les Etats-Unis et le Royaume-Uni font pression pour une convention sur la forêt», a noté Tony Juniper.

«Comme les Etats-Unis et le Royaume-Uni ont déjà détruit la plupart de leurs forêts, leur position là-dessus est éminemment hypocrite», a-t-il ajouté.

EN BREF

Des végétariens

— Les participants au Forum global organisé parallèlement au sommet de la Terre à Rio ont eu la surprise de voir, alors qu'ils dégustaient en toute bonne conscience des hamburgers ou des hot-dogs dans des restaurants en plein air, un boucher poursuivre une femme déguisée en vache. Il s'agissait en fait de Dan Mathews et Julia Sloan, deux militants d'une association basée à Washington qui lutte pour un «Traitement éthique des animaux et une alimentation végétarienne».

gés. L'organisation demande à la société de couvrir les frais de santé de 5000 personnes affectées, selon elle, par ces déchets. Otacilio Miguel, directeur de l'usine de Rhodia à Cubatao, près de Sao Paulo, s'est déclaré surpris de cette manifestation car Greenpeace a pu visiter à trois reprises ses installations au cours des huit derniers mois. Il a assuré que son usine d'incinération était non polluante. Il a aussi déclaré que tous les déchets étaient stockés dans des sites protégés.

Un curieux vol

Des voleurs se sont éclipsés avec cinq kilomètres de fil téléphonique en cuivre desservant un petit hôtel où sont descendus des dizaines de journalistes couvrant le Sommet de la Terre. Le vol des lignes, installées la semaine dernière, s'est apparemment déroulé sous le nez de soldats déployés depuis plusieurs jours sur la route passant devant l'hôtel.

Greenpeace contre la France

— L'organisation écologiste Greenpeace a manifesté vendredi devant le consulat de France à Rio de Janeiro en accusant une filiale brésilienne de Rhône-Poulenc de polluer des sites au Brésil. Selon des témoins, plusieurs manifestants vêtus de combinaisons blanches et munis de masques à gaz se sont enchaînés les uns aux autres ainsi qu'à des barils censés contenir des produits toxiques. Dans un communiqué, Greenpeace a accusé la société Rhodia, filiale brésilienne de la compagnie française Rhône-Poulenc, de stocker des déchets toxiques dans des sites non protégés.

Inflation galopante

L'afflux au Brésil de visiteurs aux poches débordant de dollars a encore renforcé l'inflation. Un sandwich jambon-fromage qui coûtait la semaine dernière un dollar (2800 cruzeiros) en vaut cette semaine 2,25 (3500 cruzeiros).

OBTENEZ
LE CLIMATISEUR
SANS FRAIS ADDITIONNELS!

CHEVROLET CORSICA LT 92

À 12 995 \$,
J'ME CASSE PAS
LA TÊTE!



LA CORSICA LT VOUS EST OFFERTE AVEC SAC GONFLABLE CÔTÉ CONDUCTEUR EN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE,

ainsi qu'avec freins anti-blocage (ABS) aux 4 roues et habitacle renforcé. Ce qui fait de la Corsica LT l'un des véhicules les plus sécuritaires de sa catégorie.

SEULEMENT JUSQU'AU 26 JUIN 1992
OBTENEZ LA CORSICA LT ÉQUIPÉE DE :

- MOTEUR 2,2 L À INJECTION MULTIPONT
- RADIO AM-FM STÉRÉO-CASSETTE, 4 HAUT-PARLEURS
- BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE
- OUVRÉ-COFFRE ÉLECTRIQUE

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET · GEO · Oldsmobile

PARTICIPANTS

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais du manufacturier inclus. Offre valide pour achat et livraison au plus tard le 26 juin 1992, selon l'inventaire du concessionnaire. Offre valide pour les particuliers seulement. Voir tous les détails chez votre concessionnaire participant.

★ TOP 10

CHEF
MA 1450

La Voix
de l'Est

du lundi au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

À GAGNER

2 700\$ en prix d'ici la fin de juin

en collaboration avec

SILAC AUDIO et

FRANÇAIS

TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	2	DU EST CELUI	JOANNE LABELLE
2	4	QUAND ON SE DONNE	FRANCIS MARTIN
3	1	JE DANSE DANS MA TÊTE	CÉLINE DION
4	7	LES IDÉES NOIRES	JULIE MASSE
5	8	OPIUM	DANIEL BÉLANGER
6	8	QUI PENSE À L'AMOUR	LARA FABIAN
7	3	QUI A LE DROIT	PATRICK BRUEL
8	5	A CONTRE-CORPS	PAPARAZZI
9	9	JE T'AIME DÉJÀ	JOHANNE BLOUIN
10	16	L'AGILE NOIR	MARIE CARMEN
11	10	LONGUE DISTANCE	LE GRAND MANÈGE
12	11	SI FRAGILE	LUC DE LA ROCHELIÈRE
13	15	HISTOIRE D'HOMME	DUSHAIME
14	22	LAISSE MOI TE DEVINER	TANGO TANGO
15	12	ANGELINA	PSY
16	18	AVEC TOI	RICHARD SEGUIN
17	13	LA PROMESSE	ROCH VOISINE
18	14	OSEZ JOSÉPHINE	ALAIN BASHUNG
19	17	JOY	FRANÇOIS FELDMAN
20	21	IDOLE IDOLE	CHRISTOPHE DESCHAMP
21	25	TOI	FRANCE D'AMOUR
22	20	CHICAGO	KATEE
23	23	NE ME DEMANDE PAS	JOHANNE BLOUIN
24	30	TU T'EN FAIS PAS	KATHLEEN
25	19	DONNE MOI MA CHANCE	LES B.B.
26	28	ILS SORT DEUX	ALEX SOHIER
27	27	C'EST MA CHANCE	LJO
28	26	LA LUNE D'AUTOMNE	MICHEL RIVARD
29	24	LE COEUR DE DIRE	HART ROUGE
30	35	AVEC TES YEUX (PRETTY FACE)	ROCH VOISINE
31	34	DU EST LE VENT	PIERRE FLYNN
32	31	MONTRÉAL EST UNE FEMME	JEAN-PIERRE FERLAND
33	*	LE FLEUVE	NELSON MINVILLE
34	25	LA LUMIÈRE DE L'AMOUR	PATRICK NORMAND
35	*	AVOUEZ LA FEMME	NATHALIE SIMARD
36	*	LES BOUTS DE PAPIER	RICHARD SEGUIN
37	*	MICHAEL	VÉRONIQUE RIVIÈRE
38	*	BELLE	LAYMEN TWAIST
39	40	COMME UN IGLOO	ÉTIENNE DAHO
40	*	JE REVIENS	RENÉE MARTEL

ANGLAIS

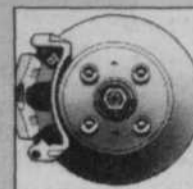
TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	1	IF YOU ASKED ME TO	CÉLINE DION
2	5	WHY	ANNIE LENNOX
3	2	SAVE YHE BEST FOR LAST	VANESSA WILLIAMS
4	3	TEARS IN HEAVEN	ERIC CLAPTON
5	7	SINKING LIKE A SUNSET	TOM COCHRANE
6	8	50 WAYS TO LEAVE TO YOUR LOVER	FMT
7	12	DO IT TO ME	LIONEL RICHIE
8	10	HOLD ON TO MY HEART	GENESIS
9	4	HAZARD	RICHARD MARX
10	6	CAN'T CRY HARD ENOUGH	THE WILLIAMS BROTHERS
11	13	HUMAN TOUCH	BRUCE SPRINGSTEEN
12	11	ALMERIA	DIO
13	18	WEL YOU MARRY ME	PAULA ABDUL
14	14	MY LOVIN	EN VOGUE
15	20	YOU WON'T SEE MY CRY	WILSON PHILLIPS
16	16	MONEY DON'T MATTER 2 NIGHT	PRINCE
17	17	CONSTANT CRAVING	K.D. LANG
18	25	LIFT ME UP	HOWARD JONES
19	*	IN THE CLOSET	MICHAEL JACKSON
20	*	FOR YOUR BACIES	SIMPLY RED
21	23	IT'S NOT A LOVE THING	GEOFFREY WILLIAMS
22	*	STEEL BARS	MICHAEL BOLTON
23	*	I WILL REMEMBER YOU	AMY GRANT
24	24	LOVE OF MY LIFE	CARLY SIMONS
25	9	ALL WOMAN	LISA STANSFIELD

OBTENEZ
LE CLIMATISEUR
SANS FRAIS ADDITIONNELS!

CHEVROLET CORSICA LT 92

**À 12 995\$,
JE M'ARRÊTE SUR
UN 10¢!**



LA CORSICA LT VOUS EST OFFERTE AVEC LES FREINS ANTIBLOCCAGE (ABS) AUX QUATRE ROUES EN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE, ainsi qu'avec ses gonflable côté conducteur et habitacle renforcé. Ce qui fait de la Corsica LT l'un des véhicules les plus sécuritaires de sa catégorie.

SEULEMENT JUSQU'AU 26 JUIN 1992
OBTENEZ LA CORSICA LT ÉQUIPÉE DE :

- MOTEUR 2,2 L A INJECTION MULTIPONT
- RADIO AM-FM STÉRÉO-CASSETTE, 4 HAUT-PARLEURS
- BOÎTE DE VITESSES AUTOMATIQUE
- OUVRE-COFFRE ÉLECTRIQUE

VOS CONCESSIONNAIRES

CHEVROLET · GEO · Oldsmobile

PARTICIPANTS

*Taxes et transport en sus. Tous les rabais du manufacturier inclus. Offre valide pour achat et livraison au plus tard le 26 juin 1992, selon l'inventaire du concessionnaire. Offre valide pour les particuliers seulement. Voir tous les détails chez votre concessionnaire participant.

N'IMPORTE QUEL BRAS CANADIEN
PEUT MANIPULER LE MODÈLE "800"
DE ...



**SURTOUT SI C'EST LA FÊTE DU
MANIPULATEUR!**

**POUR
LA FÊTE
DES PÈRES**

Mettez la main
sur ce modèle "800"

**OBTENEZ
EN PRIME**

Un jeu d'ustensiles,
la bonbonne, plus
trois pleins
pour seulement:

219⁹⁵\$

GAZ PROPANE
Rainville

280 St-Charles Sud, Granby 378-4108

L29130

LOCATION
Pelletier
AUTOS • CAMIONS •

Pour vos
affaires

ou pour vos loisirs,
louez un véhicule et
économisez



1220 Principale, Granby 378-3433
Mêmes locaux que dépanneur Sam Bernard

**ENTRETIEN ET RÉPARATION DE
VÉHICULES RÉCRÉATIFS DE CAMPING**

Formation de jour à temps plein
d'une durée de 31 semaines

Début des cours: août 1992
Excellentes possibilités
d'emploi

- Exigences ● Être prestataire d'assurance-chô-
mage
● 18 ans et plus et avoir terminé ses
études depuis 1 an
● Être résident de la Montérégie
● Posséder un secondaire IV

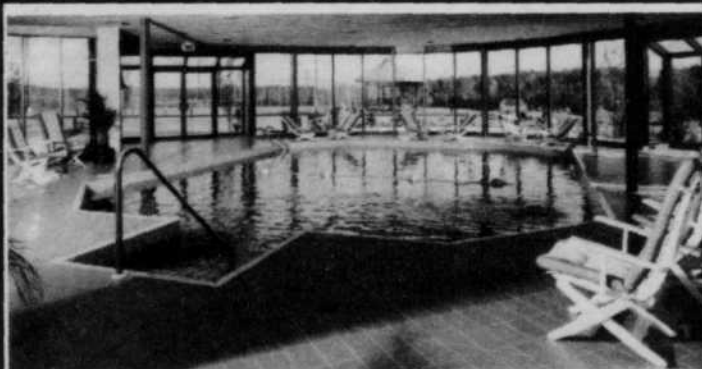
Apprenez un nouveau métier dans un domaine en pleine
expansion.

INSCRIPTION AVANT LE 9 JUIN 1992
676-8710

Demandez Mme Jacinthe Allard ou Monique Moquin

L'immeuble de prestige
à Granby

LE CAPITOLE



**HÂTEZ-VOUS SEULEMENT
QUELQUES LOGEMENTS DE DISPONIBLES**

Luxeux logements de 3½ - 4½ - 5½

375-3811 ou 372-6150

105, boul. Leclerc Est, Granby

Rémillard n'assistera pas à une réunion constitutionnelle

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Il n'est pas du tout question que le ministre québécois des Affaires intergouvernementales, Gil Rémillard, participe à une rencontre constitutionnelle multilatérale.

C'est ce qu'a fait savoir son bureau, hier, en fin d'après-midi. Plus tôt en journée, le ministre fédéral des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, avait indiqué qu'il tentait de réunir M. Rémillard et quelques-uns de ses homologues provinciaux pour discuter de la réforme du Sénat.

Si pareille réunion pouvait avoir lieu, M. Clark souhaitait qu'elle ait lieu avant mardi, c'est-à-dire avant le début de la rencontre de négociations multilatérales sur la Constitution qui doit avoir lieu à Ottawa, mardi et mer-

credi.

Comme c'est le cas depuis le 12 mars, le gouvernement fédéral, neuf provinces, les territoires et les leaders des quatre organisations nationales autochtones se réuniront en l'absence du Québec, qui refuse de se joindre à eux.

Le processus touche à sa fin mais on fait toujours face à l'impasse dans le dossier de la réforme du Sénat. C'est pour tenter de la dénouer que plusieurs provinces avaient suggéré, la semaine dernière à Toronto, que M. Clark tente de convaincre le Québec de revenir à la table ou, au moins, à assister à une rencontre informelle.

M. Clark a accepté d'essayer mais le ministre fédéral semblait lui-même ne pas y croire, hier. Cette rencontre a peu de chances d'avoir lieu, a-t-il dit.

«Le fait de s'impliquer dans quelque chose qui va au-delà de

rencontres bilatérales pose un problème pour le Québec», a souligné M. Clark à sa sortie de la Chambre des communes.

Selon Mme Nicole Beaulieu, du bureau de M. Rémillard, «il n'est aucunement question que M. Rémillard participe à une rencontre multilatérale, c'est-à-dire toute rencontre qui n'est pas strictement bilatérale».

Encore hier, l'emploi du temps de M. Rémillard ne prévoyait aucune rencontre bilatérale entre ses homologues provinciaux et lui, lundi. D'ailleurs, il n'a jamais prévu se rendre à Ottawa à la veille de la reprise des négociations constitutionnelles.

M. Clark a eu une conversation téléphonique jeudi avec le ministre Rémillard afin de l'informer de l'état des négociations et de s'enquérir de ses réactions. De plus, des fonctionnaires continuent de tenir Québec informé.

Droit de veto: Benoît Bouchard lance un vibrant appel à la générosité du Canada anglais

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre fédéral Benoît Bouchard lance un appel à la «générosité et à l'ouverture d'esprit» du Canada anglais pour consentir un droit de veto au Québec sans l'échanger pour une réforme du Sénat.

«Le recours à l'ultimatum risque de tout gâcher: troquer le Sénat en retour de la formule d'amendement ne peut que conduire à l'impasse», a déclaré M. Bouchard alors qu'il prenait la parole vendredi devant une centaine de militants conservateurs réunis à l'Hippodrome de Québec.

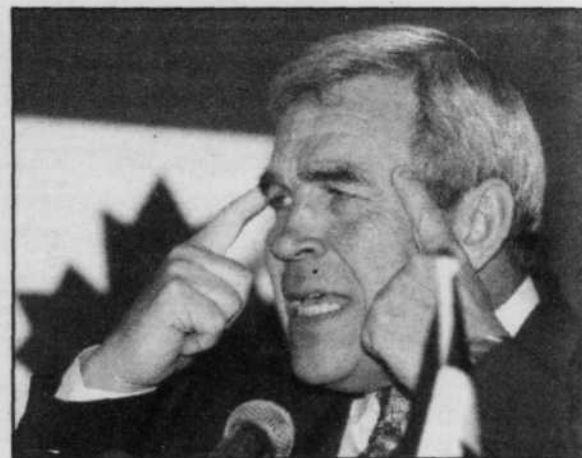
Plus tôt dans la journée, M. Bouchard avait annoncé l'octroi d'une subvention de 4 millions \$ pour l'Institut des biomatériaux de l'Hôpital Saint-François-D'Assise de Québec.

«Il faut savoir dire oui, même si on n'est pas sûr d'avoir quelque chose en retour», a dit M. Bouchard.

Pour être bien certain que son message se rende au destinataire, M. Bouchard a répété en anglais son appel à la générosité devant les caméras des réseaux télévisés anglophones, suppliant le Canada anglais «d'appliquer au Québec le même esprit de générosité qui a été consenti aux autochtones».

Plus encore, l'acceptation du droit de veto pour le Québec pourrait ramener le premier ministre Robert Bourassa à la table constitutionnelle, a fait valoir M. Bouchard. «Le Québec accepterait alors de reprendre la discussion et il y aurait entente fort probablement.»

Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social, Benoît Bouchard, a supplié le Canada anglais «d'appliquer au Québec le même esprit de générosité qui a été consenti aux autochtones».



Urgence

Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-être social a dressé un bilan des négociations constitutionnelles qui aborderont leur phrase cruciale à Ottawa mardi prochain. Il a insisté longuement sur l'urgence de la situation.

«Presque tous les éléments contenus dans l'accord du lac Meech sont là», a-t-il dit. La clause qui reconnaît le Québec comme société distincte ne fait pas l'affaire de tout le monde mais les Québécois «ont une santé fondamentale pour assumer leur réalité à l'intérieur des textes» qui ont été jusqu'à maintenant acceptés.

M. Bouchard a affirmé également que le dossier du partage des pouvoirs devrait satisfaire le Québec. «Par son pouvoir de dépenser, le gouvernement fédéral a jadis piétiné des pouvoirs provinciaux. Mais cela ne pourra plus se faire car tous les secteurs de compétence partagée ou de compétence provinciale exclusive seront contrôlés par les provinces», a-t-il

dit.

Bref, pour le ministre Bouchard, «tous les éléments de Meech se retrouvent» dans ce qui a été concocté jusqu'à maintenant lors des réunions regroupant les premiers ministres du Canada anglais et les chefs autochtones.

Sénat

Quant à la réforme du Sénat, soit un des dossiers qui bloque encore le déroulement des pourparlers constitutionnels, M. Bouchard a tenté de réduire la portée du différend.

Il y a déjà entente sur le fait que le Sénat doit être élu et qu'il doit être efficace, a-t-il fait valoir.

«Mais si le Sénat est pour mettre en péril l'avenir du pays, on pourrait regarder d'autres options», a-t-il dit.

Comme bien d'autres Québécois, M. Bouchard n'est pas un partisan inconditionnel du Sénat: «Si j'avais le choix, il n'y aurait plus de Sénat», a-t-il même avoué.

Vous songez à redécorer votre maison? Venez nous rencontrer ou laissez-nous le plaisir de passer vous voir chez vous. Dans les deux cas, vous êtes assuré d'un service personnalisé, adapté à votre budget.

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie

49, Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES)



L29554

La CSST et les lois qu'elle administre ont été créées pour protéger les travailleurs et travailleuses du Québec.

LE PROJET DE LOI 35

attaque les droits des travailleurs et travailleuses accidentés ou atteints de maladies du travail. Certaines de ses dispositions sont même contraires à la justice naturelle la plus élémentaire:

- Vous n'aurez plus le droit d'être entendu par un tribunal indépendant de la CSST.
- La « médecine de papier » de la CSST pourra renverser les décisions de votre médecin traitant.

NE LAISSEZ PAS

le Gouvernement faire de la CSST un outil de protection des employeurs.

NE LAISSEZ PAS

un médecin qui ne vous connaît pas décider en quelques minutes de votre droit aux prestations de la CSST.

NE LAISSEZ PAS

la CSST devenir juge et partie : vous y perdrez à tous les coups.

NE VOUS LAISSEZ PAS FAIRE! AGISSEZ

CONTACTEZ VOTRE DÉPUTÉ
par téléphone, par lettre ou en personne...
Dites-lui que le Gouvernement doit refaire ses devoirs!

Pour VOTRE santé
et sécurité au travail



CONFÉDÉRATION
DES SYNDICATS
NATIONAUX

N-0184

optométristes pour mieux vous servir



Laboratoire de tailleage
sur place



Dr Robert Boulé
Optométriste



Dr Josée Boukane
Optométriste



Dr Sylvain Tremblay
Optométriste

L-28997

TOUT UN SERVICE!
Vous n'en croirez
pas vos yeux!

CENTRE VISUEL de l'ESTRIE

Dr Richard Isaia

388 Principale,
Granby

378-6954

Waterloo

5401 Foster,

539-3311

N'IMPORTE QUEL BRAS CANADIEN
PEUT MANIPULER LE MODÈLE "800"
DE ...



SURTOUT SI C'EST LA FÊTE DU
MANIPULATEUR!

POUR LA FÊTE DES PÈRES

Mettez la main
sur ce modèle "800"

**OBTENEZ
EN PRIME**

Un jeu d'ustensiles,
la bonbonne, plus
trois pleins
pour seulement:

219⁹⁵\$

GAZ PROPANE
Rainville

280 St-Charles Sud, Granby 378-4108

L29130

COMMENTAIRES

Valère Audy



Une rue Principale de plus en plus belle

La ville de Granby vient de compléter l'installation de nouveaux lampadaires sur la rue Principale, de Saint-Antoine jusqu'au boulevard Boivin, et l'enlèvement de presque tous les fils aériens (avec leurs poteaux) longeant ou traversant Principale, de Saint-Antoine jusqu'à Pie IX.

Ce projet, mis de l'avant l'an dernier, vient compléter les travaux d'embellissement entrepris quelques années plus tôt sur la même rue, lesquels ont permis de remplacer les lampadaires et d'éliminer les fils aériens de Mountain à Dufferin d'abord, de Dufferin à Saint-Antoine ensuite.

Le coût de ces travaux est assumé par la ville et, bien sûr aussi, les gens d'affaires des secteurs concernés qui réclamaient ces améliorations depuis un bon moment et qui, comme le reste des citoyens, les souhaitaient vivement depuis qu'ils ont vu ce qui a été fait de Mountain à Saint-Antoine.

Voilà un investissement dont il y a lieu d'être fier. Cela parce que la rue Principale se trouve dégagée et qu'elle donne l'impression d'être beaucoup plus large et propre avec la disparition des fils aériens et des poteaux porteurs et l'installation des nouveaux lampadaires au fond des trottoirs.

Du coup, les façades sont libérées et mises en évidence. De même que les aménagements paysagers qu'on peut voir ici et là le long de Principale. Une situation qui pourrait inciter certains hommes d'affaires, par souci de fierté, à refaire leurs aménagements ou devantures.

En tout cas, de jour comme de soir alors qu'il y a illumination, c'est une toute nouvelle perspective, aussi frappante qu'agréable, que présente la rue Principale de Granby à ceux qui la montent ou qui la descendent, qu'il s'agisse des Granbyens, des simples passants ou des nombreux touristes qui nous visitent chaque année. Et ce sur une bonne distance puisque les travaux sont maintenant complétés ou presque de Mountain jusqu'à Pie IX, autant dire jusqu'au boulevard Boivin. Plus loin, ce serait difficile de recourir aux mêmes installations vu la largeur exceptionnelle de Principale.

Bref, notre rue Principale continue de s'améliorer, d'embellir. Il y a lieu de féliciter les gens d'affaires qui assument une partie de la note et, tout particulièrement, nos élus municipaux qui ont accepté d'investir dans ce projet. D'autant plus que ça n'arrive pas souvent que nos élus aient droit à des fleurs. Mais cette fois, il convient de leur dire: CHAPEAU!

Et une 112 qui inquiète

Si la rue Principale de Granby s'améliore, la route 112, celle de Saint-Paul, en inquiète plusieurs. Parce qu'il s'agit de l'une des principales entrées de Granby et que les constructions de même que les aménagements qu'on y trouvent laissent à maints égards à désirer.

Ce n'est pas tout d'avoir un règlement de zonage. Il faut aussi avoir du goût, dont un plan d'urbanisme soucieux d'un développement de qualité et d'aménagements harmonieux... pour éviter qu'on y construise n'importe quoi n'importe où et que l'environnement soit sacrifié à ces fins discutables.

Les élus du Canton, saisis de plaintes, ont décidé de consulter un urbaniste. Mais espérons que ce soit pour traiter de l'ensemble du dossier plutôt que de quelques cas. Car les problèmes surgiront et s'accroîtront sur tout le tracé de la 112 si le Canton ne prend pas dès maintenant les mesures susceptibles de corriger ce qui cloche et, pour le reste, d'assurer un développement à la fois acceptable et harmonieux.



LES LECTEURS

Granby: l'éponge dont on se sert

Tout le monde sait que lorsque l'on se sert d'une éponge, on fait ressortir, du cœur même de l'éponge, son élément vital, c'est-à-dire l'eau. Or nous savons tous, par les temps que nous traversons, que l'eau n'est pas l'apanage, la nécessité que des éponges. Granby a servi d'éponge à un très grand lot d'industries solides qui n'ont vécu que le temps des subventions ou des subsides pour ensuite s'en aller en évoquant une multitude de raisons toutes aussi «pas bonnes» que vraies.

Où est le suivi quand une industrie s'installe dans notre merveilleux parc industriel? Uniquement à la fin quand la firme lève les pattes en laissant en plan des multitudes de travailleurs «qualifiés» qui ont trimé dur pour répondre aux attentes des patrons qui les laissent tomber. Comment se fait-il qu'une région comme la Beauce réussisse à passer à travers toutes les situations et toutes les récessions? Je l'ai trouvé à partir d'un travail que j'y ai effectué. Les Beaucerons ne connaissent pas l'individualisme. (...) Leur sentiment d'appartenance ne s'arrête pas à la porte voisine, ni au coin de la rue. En hiver, quand il neige, ils sortent pelleter. Que faisons-nous? On attend que la charrue passe. C'est, à mon avis, toute la différence.

Granby a été, je dis bien «été», une ville enviée et respectée tant au niveau industriel que commer-

cial ou encore de loisirs. Nous nous sommes individualisés. Chacun pour soi. On vit cela partout. Chacun attend que les autres fassent quelque chose pour lui... Il y a un peuple qui attend encore le Messie. Ils l'attendent encore, ils entretiennent leur histoire et leur espoir. C'est un peuple qui ne s'est pas contenté d'attendre en ne faisant rien.

Granby a été une ville où la «chaussure» et le textile étaient les industries de première ligne. Tout est tombé ou parti, ou presque. Nos familles ont grandi à l'ombre de ce type d'industries qui ont permis l'éducation des enfants. Qu'est-ce qui a été fait pour les empêcher de partir? Rien du tout. Sommes-nous une ville de défaitistes croyant au plus profond de nous-mêmes que notre sort dépendait uniquement de la bonne humeur des investisseurs travaillant chez nous? S'il avait fallu que «Bombardier» pense comme nous, Valcourt serait une ville fantôme aujourd'hui.

Mettons nos différends de côté et appuyons tous notre épaule à la roue... Acceptons, une fois pour toute, de «renaître» en Grand-B.

Roméo Mongeon, Granby

Regrouper les collectes

La Voix de l'Est du 11 avril nous communiquait, dans un article intitulé «Charité bien ordonnée devient plus efficace», la bonne nouvelle du regroupement de divers organismes de charité pour réduire à une seule collecte les dons qui leur sont destinés à l'occasion de Noël.

Nous nous en réjouissons et félicitons les personnes impliquées dans cette heureuse initiative qui en révèle beaucoup sur l'esprit qui règne au sein de ces organismes: un regard commun sur l'objectif d'aide à apporter, un souci de justice pour les bénéficiaires, une confiance dans la générosité du donateur et nous en passons... On est loin de l'esprit de clocher, de la gloriole du succès de tel organisme particulier, de la compétition mesquine. Et, sans aucun doute, cet élan a-t-il comme résultat immédiat d'unifier davantage les diverses équipes en cause.

Verrons-nous avant longtemps cette même explosion de dynamisme appliquée aux collectes concernant la recherche en matière de santé (maladies du cœur, du rein, de l'oeil, etc.)?

Le public généreux aura vite saisi qu'on ne lui demande pas plus en lui demandant autrement.

Equipe «Foi et enjeux de société»
Paroisse Saint-Joseph-de-Granby

Quel exemple!

Propriétaire d'un dépanneur de la région de Cowansville, quelle ne fut pas ma surprise lorsqu'un employé de Douanes Canada s'est présenté chez moi pour acheter un paquet de gomme. Comme je lui rendais sa monnaie, il regarda sa montre et me dit: «J'ai tout juste le temps d'aller gazer aux États avant de commencer mon chiffre».

Révolté de cette déclaration, je ne pus m'empêcher de lui dire ma façon de penser, à savoir qu'il était aberrant de constater que ceux que nous payons, via nos impôts, pour faire respecter la loi et stopper le magasinage outre-frontière, étaient ceux-là même qui y contrevenaient.

Avec quelle conviction cet homme peut-il croire en son travail et à l'application des lois lorsqu'il ne s'y soumet pas lui-même?

Cela me rappelle un vieux dicton de chez nous: «Faites ce que je dis, pas ce que je fais».

A ce «profiteur du système», comme il s'est lui-même qualifié, je ne souhaite qu'une chose... que son prochain chèque de paye lui provienne «Made in USA».

Pierre Benjamin

SAMEDI ET DIMANCHE CHEZ SEARS

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR SAMEDI 6 JUIN ET DIMANCHE 7 JUIN 1992

TOUS LES GROS ÉLECTROMÉNAGERS KENMORE À PRIX COURANTS SONT EN RÉCLAME

RABAIS 10\$-100\$. TOUS LES MICRO-ONDES ET CONGÉLATEURS
RABAIS 10\$-130\$. TOUS LES LAVE-VAISSELLE
RABAIS 10\$-140\$. TOUTES LES CUISINIÈRES



RABAIS 10\$-800\$. TOUS LES RÉFRIGÉRATEURS
RABAIS 10\$-150\$. TOUTES LES LAVEUSES ET SÈCHEUSES
RABAIS 30\$-200\$. TOUS LES APPAREILS À ENCASTRER*

*Supplément pour installation. Dans la plupart des régions Sears peut faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés.

PLUS DE 35 MARQUES D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES SONT EN RÉCLAME

RABAIS 20\$-150\$. TOUS LES TÉLÉCOULEURS À PRIX COURANTS
RABAIS 50\$-300\$. TOUS LES CAMÉSCOPES À PRIX COURANTS
RABAIS 32\$-159\$. TOUS LES MAGNÉTOSCOPES À PRIX COURANTS



RABAIS 20\$-100\$. TOUTES LES CHAÎNES STÉRÉO AVEC MEUBLES À PRIX COURANTS
RABAIS 100\$. TOUS LES ORDINATEURS À PRIX COURANTS
RABAIS 20%. TOUS LES CLAVIERS ÉLECTRONIQUES À PRIX COURANTS

CHEZ SEARS, NI PAIEMENT NI FRAIS DE CRÉDIT AVANT OCTOBRE 1992 SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT. IL Y A DES RESTRICTIONS. DEMANDEZ LES DÉTAILS

L'offre "Ni paiement" s'applique à tout article de 200\$ et plus dans les rayons ameublement, gros électroménagers, électronique, revêtements de sols et parures de fenêtres sur mesure.

L'offre "Ni paiement ni frais de crédit" est en vigueur dans les magasins et bureaux de vente Sears et dans tout catalogue courant Sears. Détails complets en magasin.

CETTE OFFRE NE S'APPLIQUE PAS AUX ARTICLES SOLDÉS DES CENTRES DE LIQUIDATION.

SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Granby: 375-5770.

Copyright Canada, 1992, Sears Canada Inc.

LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

L-29111 13



BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur

À NE PAS RÉPÉTER

Bienvenue chez nous à tous les congressistes qui souligneront le 60e anniversaire de fondation du Mont Sacré-Coeur.

Si vous rencontrez Carmen Gazielle, demandez-lui à combien lui revient un repas «très spécial» pour le chien de son beau-frère?

Un événement très important nous a échappé le 31 mai dernier... En effet, Juliette et Georges Arès célébraient cette journée-là leur 40e anniversaire de mariage. Des proches parents racontent que le jour du mariage, le père de Juliette a transféré ses droits à Georges afin qu'il puisse échanger les chèques d'allocation familiale de cette dernière! A tout événement, félicitations et meilleurs vœux à nos tourtereaux...

Philippe Denault a commandé dernièrement des pièces de rechange pour sa voiturette de golf. Lorsqu'arriva le paquet, il a refusé de payer le transport, dit-on.

Louise Gauthier, membre de l'équipe de balle de la Caisse populaire de Granby, nous a donné tout un «show» lorsqu'elle est passée du deuxième but au marbre... Le «hic» c'est qu'il y avait une consœur au troisième cousin qu'elle n'a jamais vue...

Est-ce vrai que Bob Garneau a invité son ami Gilles Plante à la maison et, dès que Gilles est arrivé... Bob est allé se coucher?

Le tournoi de golf «Gilles-Brodeur-Ovila Bernard» a lieu demain à Bromont. Inutile de dire que ça va labourer...

On dit que s'il y avait une élection à Cowansville, on ne verrait jamais Michel M. Laliberté opposé à Lucien Perreault car, le résultat sera un «nez à nez». Selon «mon oncle» Georges Henri, il serait préférable pour eux de demeurer assis sur le même siège. Ce serait moins dangereux pour les collisions...nasaes!

BONNE FÊTE

6 JUIN:

- Michèle Dufresne, 42 ans;
- Cristelle Lemieux, 13 ans;
- Nicole Harnois, 38 ans;
- Denis Désautels, de Waterloo, 29 ans;
- Sylvie Boileau, 28 ans;
- Jean Bergeron;
- Monique Proulx Daigle;
- Alain Dubois, 25 ans;
- Jacques Ménard;
- Alexandre Arès, de Waterloo, 8 ans;
- Gilbert Mageau, 37 ans;
- Paul Compagnat, 52 ans;
- Normand Picotin, de Waterloo, 50 ans;
- Isabelle Desroches, de Cowansville, 22 ans;
- Jean Roch Paquette;
- Nadia Couture, 14 ans;
- Louise Benoit;
- Pussy Casoni, 4 ans;
- Denis Choinière;
- Charles Étienne Gervais, 7 ans;
- Denis Nadeau, 29 ans;
- Luc Brien, 40 ans;
- Jacques Beauchemin, de Roxton Falls, 47 ans;
- Yvon Choquette;
- Louise Lamoureux, 26 ans;
- Denis Choinière;
- Dany Corriveau, 11 ans;
- Pierrette Paquette;
- Francine Talbot;

- Ange-Aimé Nadeau, 54 ans;
- France Bédard, de Roxton Pond;
- Daniel Lusignan, de Farnham, 27 ans;
- Guillaume Gonthier;
- Jean-Paul Vallières, de Ste-Anne de la Rochelle, 74 ans;
- Réal Ménard;
- Josée Hudon, 30 ans;
- Magy Despars, 13 ans;
- Doris et Eva Beauregard, 33e anniversaire de mariage;
- Hélène et Constant Ruel, 22e anniversaire de mariage;
- Jeannine et Louis Gilles Arès, 39e anniversaire de mariage;
- Pierre et Cécile Rainville, 12e anniversaire de mariage.

7 JUIN:

- Daniel Girouard, 28 ans;
- Michelle Couture;
- Jean-Guy Ouellette, de Waterloo, 50 ans;
- Jean-Claude Lacroix, 64 ans;
- Richard Gingras, 43 ans;
- Daniel Houle, de Cowansville, 26 ans;
- Jean-Pierre «CHEF» Cyr, 43 ans;
- Jean-Paul Gaucher;
- Maurice Parent;
- Marcel Godbout, 55 ans;
- Fernand Larocque;
- Nicole Bazinet;
- Hugo Dionne, 12 ans;



Un demi siècle...

C'est dans la joie que Germaine et Albert Delorme, autrefois de Roxton Pond, maintenant de Granby, ont célébré lundi dernier leur 50e anniversaire de mariage. Au nom de leurs sept enfants, 19 petits enfants et un arrière-petit-enfant nous leur offrons nos meilleurs vœux de santé, bonheur et longue vie.

- Alain Brunelle, 47 ans;
- Guy Bissonnette, 42 ans;
- Robert Graves, 49 ans;
- André Sirard, 43 ans;
- Huguette Allen, de Waterloo;
- Bernard Labrecque, 40 ans;
- Carlo Duval, 15 ans;
- Sophie Lacroix, de Cowansville;
- Lorraine Viens, 40 ans;
- Eric Pontbriand, de Waterloo;
- Henri Albert Choinière, de Bonsecours;
- Patricia Smith;
- Angèle Tremblay;
- Johanie Bolduc;
- Richard Nantel, 43 ans;
- René Cardinal, 54 ans;
- Marie Rodrigue;

- Agathe Ménard;
- Bernard Labrecque, de St-Théodore d'Acton, 40 ans;
- Pierre Maillé, 30 ans;
- Lucie Ménard;
- Sébastien Michaud, 16 ans;
- Ginette Langevin, de St-Alphonse, 33 ans;
- Karl Vachon, d'Adamsville, 5 ans;

- Jean-Noël et Reina Auclair, 45e anniversaire de mariage;
- Roger et Alice Fournier, 45e anniversaire de mariage;
- Alida et Norbert Tanguay, 45e anniversaire de mariage;
- Bruno et Lucie Chagnon, de Waterloo, 6e anniversaire de mariage.

COMMENTAIRES

Et ça continue...

Si je me fie aux commentaires recueillis ici et là parmi les «hommes de hockey», les Bisons de Granby seraient définitivement sortis grandis de la séance de repêchage de samedi dernier, à Montréal.

Certes, chaque joueur repêché constitue toujours un point d'interrogation. Mais les connaisseurs, en parlant de Gaston Drapeau, affirment qu'il a très bien manoeuvré. Voilà une note positive, mais qui ne pourra être vérifiée que la saison prochaine.

Si Gaston Drapeau a bien manoeuvré, d'autres ont aussi réussi quelques tours de passe-passe, comme il s'en fait chaque année. Certaines équipes, notamment Hull et Laval, parviennent toujours à mettre le grappin sur de bons jeunes joueurs qui, dans les semaines précédant le repêchage, laissent savoir qu'ils ne joueront pas au Québec. Ce fut le cas pour Jason Boudrias et de Patrick Boileau, cette année. Boudrias avait déjà laissé savoir qu'il irait poursuivre sa carrière en Ontario. Quant à Boileau, il «jurait» d'aller jouer pour les Hawks de Hawkesbury.

On apprend aujourd'hui qu'ils joueront avec le Titan de Laval qui les a repêchés samedi dernier; Boudrias au 12e rang du premier tour et Boileau, en troisième ronde.

Il ne faudrait pas se surprendre non plus de voir Laval convaincre le jeune Patrick Rochon, choisi en 13e ronde samedi dernier parce qu'il disait s'être engagé avec une université américaine, de jouer pour le Titan.

Qu'on ne vienne surtout pas me dire que Laval a pris trois gros risques en les repêchant. Comme par les années passées, ça sent mauvais... Il faudrait être idiot pour ne pas croire à un «coup monté».

Mais rien n'empêche Laval ou une autre équipe d'agir de la sorte. Mais il devient de plus en plus évident que des moyens sont pris pour permettre à des jeunes de «choisir» leur équipe.

L'an dernier, je suggérais à la ligue d'adopter un règlement pour exclure de la liste des joueurs à repêcher ceux qui affirment qu'ils ne joueront pas au Québec, préférant l'Ontario ou les universités américaines. Rien n'a été fait.

La LHJMQ serait-elle aussi confrontée à des petits «Eric Lindros», ou en fabrique-t-elle? Personnellement, je n'en doute plus...

14 LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

Moi je "cède" à la tentation...



2 parcours :

Les Cèdres	Les Mélèzes
"par 3", normale 27)	("par 4", normale 30)
1 200 verges	1 742 verges

N'oubliez pas "Jeudis des dames" et nos "Mardis des seniors"

- Terrain de pratique éclairé
- Salle de réception
- Casse-croûte
- Bar-terrasse
- Location de bâtons
- Boutique du golfeur

Club de golf

LES CÈDRES

669, chemin Coupland, Granby

372-0167

L-28705



...POUR UNE DEUXIÈME ANNÉE

...ENFIN

LA VOICI

SUPER

CETTE

...

AVIS LÉGAL
concernant
LA LIQUIDATION DE
1 000 000 \$
de véhicules usagés

Une seule journée

AUJOURD'HUI
de 9 h à 17 h seulement
ENCAN
de 11 h à 13 h

... VENEZ
PROFITER

...

dans le stationnement de Rocheleau Automobile
434 RIVIÈRE, COWANVILLE

Beau temps - Mauvais temps
Dépôt minimum de 300 \$, argent comptant ou cartes de crédit. Financement sur place.

...ÇA VA

BRASSER!

le 3 fait le choix

seront présents:
Bessette Automobile, Rocheleau Automobile, Cowansville Toyota

L-21999

LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

15

NOUVEAU DENTISTE



Dr Éric Normandeau

Le Dr Éric Normandeau, originaire de Granby et fils de M. et Mme Paul Normandeau, désire annoncer à tous ses amis de Granby ainsi qu'à la population environnante qu'il vient d'obtenir son diplôme en médecine dentaire de l'Université de Montréal.

Il offre maintenant ses services professionnels au:

**Centre dentaire
Robert Dufour
situé au 54,
rue Dufferin à Granby.**

Vous pouvez le rejoindre en composant le

375-2188

Heures de bureau :
Mardi au vendredi
de 13 h à 21 h

L28596

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Vos amis membres du 2188 ont le code 05860381
Sous-compte à Montréal le 731 3688 ou sans frais
le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

L 19254

Il est recommandé d'acheter de la nourriture pour nourrir les clubs du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront acceptés. © 1991 Le Groupe Klugeur Inc. Tous droits réservés.

BLANCHETTE & LAFRENIÈRE



Audioprothésistes

Des milliers de
malentendants
ont retrouvé
leurs activités
grâce à



"L'aide
auditive"

Heures de bureau: tous les
mercredis de 8 h 30 à 14 h 30

378-9949
**430, boul. Boivin,
Granby**

L-27280

Libre-échange à trois: on entre dans la phase finale

Marie Tison

ARLINGTON, Virginie
Presse canadienne

Les négociateurs en chef du Canada, des États-Unis et du Mexique ont déclaré hier qu'ils étaient près d'une entente sur le libre-échange nord-américain.

«Je crois que nous sommes dans la phase finale», a affirmé le négociateur en chef du Canada John Weekes aux journalistes hier, à l'issue d'une session de négociations de cinq jours à Arlington, en banlieue de Washington.

«Nous sommes près de la conclusion», a-t-il déclaré.

Le négociateur canadien a soutenu que les trois parties avaient fait du progrès au cours de cette session, mais que les négociations n'étaient pas terminées. Il a expliqué que des groupes de travail allaient continuer les discussions au cours de la semaine prochaine. Les négociateurs en chef surveilleront de près leurs progrès et resteront en contact entre eux par téléphone.

Pour l'instant, il n'ont pas fixé de date pour une nouvelle rencontre. Une rencontre au niveau ministériel n'a pas non plus été convoquée.

Les négociateurs se sont montrés extrêmement peu loquaces lorsqu'est venu le temps de répondre à des questions sur le sujet même des négociations. Ils ont catégorique-

ment refusé de donner quelques détails que ce soit sur les questions encore en suspens.

M. Weekes s'est contenté de dire que quelques questions difficiles demeureraient. Il a ajouté qu'il n'y avait rien de surprenant à cela, et qu'il était normal d'avoir des questions difficiles à la fin d'une négociation.

Automobile

Les négociateurs n'ont pas voulu énumérer ces dossiers difficiles, mais il est généralement admis que l'industrie automobile en fait partie, surtout en ce qui concerne la règle d'origine.

L'Accord de libre-échange canado-américain spécifie que les automobiles doivent avoir au moins 50 pour cent de contenu nord-américain pour pouvoir bénéficier de ses avantages tarifaires.

Toutefois, les États-Unis ont demandé à ce que ce pourcentage passe à 60 pour cent dans l'accord de libre-échange nord-américain, ce qui risquerait d'exclure les voitures Honda et Toyota fabriquées au Canada.

Déjà, le Canada a eu des difficultés avec le 50 pour cent stipulé dans l'entente bilatérale: les douanes américaines ont récemment déterminé que des Honda Civic fabriquées en Ontario en 1989 et au début de 1990 n'avaient pas un contenu nord-américain suffisant pour

bénéficier des avantages de l'accord.

Un différend d'interprétation entre Canadiens et Américains au sujet de la règle d'origine était au coeur de cette dispute.

Hier, M. Weekes a admis que cette expérience avait influencé la position canadienne dans la négociation d'un accord nord-américain.

Le négociateur en chef américain Julius Katz a déclaré qu'il ne fallait pas faire porter toute l'attention sur un simple pourcentage. Il a affirmé qu'il était nécessaire de considérer la question dans son ensemble.

«Tout nombre doit être considéré dans le contexte de la règle elle-même», a-t-il déclaré.

Textile

La question du textile est également délicate. Les États-Unis ont demandé à ce que seuls les vêtements ayant un fort pourcentage de contenu nord-américain soient exemptés de tarifs entre les trois pays. L'industrie canadienne du vêtement et le Québec s'y sont opposés, et ont demandé à ce que ce secteur soit exclu de l'accord si les Américains persistaient dans cette attitude.

Hier, M. Weekes a simplement déclaré que le Canada continuerait à travailler de près avec les gouvernements provinciaux et les industries.

**LA VÉRITÉ SORT DE LA
BOUCHE DES CLIENTS**

Sondage CAA-édition 1992
sur la fiabilité automobile

SUZUKI	89,7%
HONDA	88,2%
TOYOTA	85,4%
NISSAN	80,3%
MAZDA	80,2%
SUBARU	72,9%
EUROPÉENNE EN GÉNÉRAL	80,0%
NORD-AMÉRICAIN EN GÉNÉRAL	64,7%



**Excellence
et rabais de**

**500\$ à
2 000\$**

La solution Suzuki



**750\$ supplémentaires
pour nos diplômés****

SUZUKI

Ça tourne bien

D'après le sondage CAA sur la fiabilité des automobiles édition 1992, Suzuki se classe No 1 au Québec, au chapitre de la satisfaction.

** Demandez les détails à votre concessionnaire
* Rabais sur modèles en inventaire

GUY BISSONNETTE

SUZUKI

144 Denison Est, Granby 372-2007

La foi Baha'ie

UN PRINCIPE DE LA FOI BAHÁ'IE

Les fondements de la croyance Baha'ie de promouvoir l'unité de la race humaine.

Inf.: 777-1631 après 16 h
Pour documentation gratuite, écrire à
265 Dozols, Granby J2H 1H6
L28694

NOUS VOUS OFFRONS 30 000 \$



VOUS AVEZ TOUT INTÉRÊT À GAGNER!

TRANSIGEZ AVEC L'UNE DE NOS SUCCURSALES POUR L'ACHAT OU LE RENOUELEMENT D'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE OU D'UN DÉPÔT GARANTI*.

JUSQU'AU 30 OCTOBRE 1992
COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
1 AN SANS VERSEMENT HYPOTHÉCAIRE

OU LE DOUBLE DES INTÉRÊTS DE VOTRE DÉPÔT GARANTI.

MAXIMUM DE 10 000 \$ PAR PRIX.

3 GRANDS TIRAGES
LES 3 JUILLET, 4 SEPTEMBRE
ET 6 NOVEMBRE 1992.

NOUS PRENONS À CŒUR VOS INTÉRÊTS.

C'EST UN CONSEIL BIEN DÉSINTÉRESSÉ...
MAIS INTÉRESSANT!

FAIRE AFFAIRES AVEC NOUS C'EST PAYANT.

RENSEIGNEZ-VOUS AUPRÈS D'UN DE NOS CONSEILLERS.

RÈGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES EN SUCCURSALES.

Granby
320, boul. Leclerc Ouest 378-7666

*PRÊT RÉSIDENTIEL. MAXIMUM 4 LOGEMENTS. OU POUR LES DÉPÔTS GARANTIS DE 1 À 5 ANS.
N-0169

TRUST GÉNÉRAL

La meilleure école de musique

reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Permis du ministère No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE

AUX PETITS OISEAUX

331 Principale, Granby
378-0352
L-28701

Guy Corbeil
14 ans d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois

Service autorisé
Inpils Whirlpool Admiral KitchenAid

213 rue Tourville, Granby

L-28580

Yvan Corbeil
10 ans d'expérience
378-6707

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION DES TISSUS PRINTEMPS-ÉTÉ !

ratine de coton 36"
Vaste choix de couleurs
3.69 \$ / le mètre

à partir de **3.99 \$** / le mètre
Tricot de coton

Lot de cotons imprimés

à partir de **2.98 \$** / le mètre

Tissus à cuissards, maillots de bain et maillots de danse
30% de rabais

Toile unie ou imprimée

30% de rabais

Tous nos coupons
20% de rabais

Plusieurs autres super spéciaux en magasin

Spéciaux en vigueur pour un temps limité

DÉBUTANT LE 5 JUIN 1992

Tissus
MODE
DE L'ORME

L27645

MasterCard VISA

746, rue St-Jacques, Granby 375-1349

Ouvert 7 jours / semaine

30 Ans
DE VITALITÉ

605 Principale,
St-Paul D'Abbotsford
379-5777



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD



BOTANIX

Profitez dès maintenant de nos "FOLIES" DU 30^e et

épargnez jusqu'au 14 juin '92
(voir détails dans Le Plus du 7 juin ou en magasin)

LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

17

RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au prix de la Floride!

Ô Cornet

**Déjeuner à volonté - dîner à volonté
Souper à volonté**

incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté - et beaucoup d'autres articles à volonté

Ouvert 7 jours / semaine à compter de 6 h 30
Réservations de groupes acceptées.
0-2 ans gratuit 3 à 6 ans 1/2 prix. L-28585

1498 Principale, Granby 777-3033



VENTE
Rabais jusqu'à
50 %

- Garey Petites
- Joseph Ribkoff
- Mister Leonard
- Paris Star

Grandeurs: 3 à 20 ans

Boutique France

VISA 290, boul. Boivin, Granby 378-6511 MasterCard L-29516

Ottawa: le gouvernement critiqué pour sa politique qui «engendre le chômage»

Maurice Girard

OTTAWA
Presse canadienne

Le taux de chômage a fait un bond et la pression a monté d'un cran aux Communes hier, où les partis d'Opposition ont reproché au gouvernement sa politique économique, qui produit aujourd'hui «un record du taux de chômage depuis l'élection des conservateurs en 1984».

Quelques heures plus tard, le gouvernement Mulroney annonçait l'ajout de 150 millions \$ à la caisse dégarinée de l'assurance-chômage pour la seule formation de la main-d'oeuvre. Dans un communiqué, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bernard Valcourt, et sa collègue ministre d'Etat (Emploi et Immigration), Mme Monique Vézina, expliquaient que 95 millions \$ iront aux prestataires de l'assurance-chômage pour fins de recyclage et 55 millions \$ au Programme de travail partagé.

«Au total, 3,55 milliards \$ seront affectés à la formation des sans-emploi au Canada, ce qui représente une hausse de 450 millions \$ pour cette année», annonçait le communiqué. Toute la semaine, aux Communes, libéraux et néo-démocrates ont reproché au gouvernement de ne rien faire pour combler le manque à gagner dans la caisse de la formation de la main-d'oeuvre. Ottawa a pris des mesures le jour où le pays apprenait que le taux de chômage battait un record de huit ans.

Selon Statistique Canada, le mois dernier, 11,2 pour cent de la force ouvrière du pays était inactive, une hausse de un-cinquième

de point — 0,2 pour cent — par rapport au mois d'avril. Le Québec reste la seule province, avec la Saskatchewan, où on a enregistré une légère diminution à 12,4 pour cent. L'Ontario suit de près avec 10,9 pour cent.

L'agence fédérale de la statistique recensait 1 536 000 chômeurs en mai. Dans sept des 10 provinces, le pourcentage dépasse les 10 pour cent, seul l'Ouest est relativement épargné.

Mazankowski talonné

En l'absence des «gros canons» des trois partis, ce sont les députés d'arrière ban qui ont talonné le ministre des Finances à la période des questions et ses collègues du cabinet pour leur impuissance à régler ce problème.

M. Dan Mazankowski a rappelé qu'en dépit de l'apparente mauvaise nouvelle, il s'est créé 31 000 emplois ces dernières semaines et que la force ouvrière totale du pays est passée à 13,7 millions, soit une hausse de 56 000 postes.

«C'est une reprise plus lente qu'à la récession de 1981-1982. Nous enregistrons des signes contradictoires de reprise. Des mois de croissance ont suivi des mois de décroissance. Ce n'est pas inhabituel. Ce qui l'est, c'est que cette récession a correspondu à une restructuration industrielle pour répondre aux défis de la globalisation des marchés. Ce qui provoque des taux plus élevés de chômage, en tout cas supérieurs à ce que nous aimerions voir», a dit M. Mazankowski à sa sortie des Communes.

Le député libéral de Saint-Léonard, M. Alfonso Gagliano, accuse les conservateurs d'avoir «tout

simplement failli à créer des emplois pour les habitants des grandes villes du Québec: Chicoutimi, Jonquière, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke et Montréal».

Aux Communes, il a soutenu que «1 000 emplois ont été perdus à Sherbrooke et un autre 1 000 à Trois-Rivières. Dans la région de Montréal, nous avons perdu 12 000 emplois, ce qui équivaut à 387 emplois perdus par jour, tous les jours, pendant le mois de mai».

Femmes et jeunes paient

Son collègue John Nunziata relève que les femmes et les jeunes ont fait les frais des mises à pied: «20 000 femmes ont perdu leur emploi en mai. Le taux de chômage chez les jeunes atteint 17,8 pour cent. Il y a 114 000 jeunes de moins qui travaillaient en mai qu'à la même période l'année précédente».

Le ministre Mazankowski «a perdu contact avec la réalité», déclare-t-il.

Le député néo-démocrate Nelson Riis a profité des mauvaises nouvelles pour revenir à la charge et réclamer du gouvernement la création d'un vaste programme national de modernisation des infrastructures publiques. «C'est possible. Il recevrait l'appui de tous les gouvernements du pays», a-t-il dit.

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Bernard Valcourt, rétorque en faisant valoir que «la politique économique (a produit) des taux d'intérêt les plus bas depuis 20 ans et un taux d'inflation qui est le plus bas de tous les pays industrialisés».

Voir texte en page 30

Du 6 juin au 20 juin '92 des **PRIX COUPÉS...**

Rosiers, rég. 10.95\$ **8.95\$**

Bordures noires "Mighty", 20 pieds, rég. 9.95\$ **Spécial 8.45\$**

ARBRES FRUITIERS, pommiers, poiriers, cerisiers, pruniers **-20%** Fleurs vivaces, pot de 1 gallon rég. 3.50\$ à **2.45\$**

Jusqu'à épuisement des stocks, ouvert 7 jours / semaine

Pour un service personnalisé, j'ai choisi:

PÉPINIÈRE ANDRÉ PAQUETTE inc.
centre de jardin - traitement de pelouse

40 Codaire, St-Paul-d'Abbotsford **379-5825**
(rue de la Caisse populaire)

GALET de ruisseau de diverses grosseurs et pierre d'argile en vrac.

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain, intitulée:

PARTEZ À L'AVENTURE!

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

Hé oui! Après plus de 40 ans,
c'est encore moi qui vous le dis:

**Y en n'a pas 2 comme
Harvey & Racine !**



Il vous réserve des surprises!
Au lieu de sa vente annuelle sous la tente,
le magasin vous ouvre les portes de son
entrepôt du 1er au 13 juin. Imaginez une
foule d'articles à des prix négociés
directement avec les compagnies !
Faut le voir pour le croire !



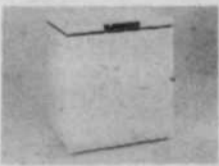
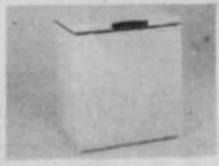
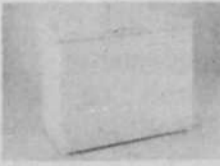
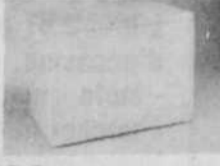
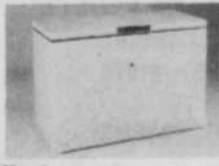
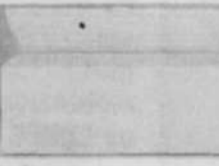
**C'est la plus grande vente de l'année !
Dépêchez-vous d'y aller ! Vous n'avez rien à payer
avant le 12 septembre 1992 ***

Wood's

**Une qualité sans compromis!
solidement construit
solidement garanti**

Protégez-vous avec la
garantie personnelle
Harvey & Racine
50 mois
de garantie sur pièces et
main-d'oeuvre
**SANS FRAIS
SUPPLÉMENTAIRES**



					
7 pi.cu.	9 pi.cu.	10 pi.cu.	12.2 pi.cu.	15 pi.cu.	20.3 pi.cu.
277\$	347\$	297\$	367\$	347\$	447\$

* Sujet à approbation du crédit.
Toutes les taxes exigibles doivent être payées au moment de l'achat. Versement venant à échéance le 12 septembre 1992.



LIVRAISON GRATUITE

jusqu'à 100 km de Granby

Heures d'ouverture:
Lundi - mardi - mercredi
de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi
De 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

Plan de mise de côté Facilités de paiement Maintenant ouvert tous les lundis

**633 DUFFERIN, GRANBY
372-5896**



LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

L28227

19

Votre spécialiste
GARAGE

G & G GAGNÉ inc.

**GARANTIE
NATIONALE**



Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement
électronique

L-28512

735, route 139 Roxton Pond 372-5529

JUIN Mois de la **Fête des Pères**
20% de réduction sur
plusieurs articles en magasin

Emballage cadeau.

Fermé le dimanche

MERCERIE

Brabant

Stationnement gratuit à l'arrière.

186 Principale, Granby 375-9060
(face à la rue Centre)

Les fraudes par cartes de crédit: un vrai fléau

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Le montant des pertes causées par les fraudes par cartes de crédit a doublé, uniquement de 1990 à 1991.

Ces pertes sont passées de 26 millions \$ à 52 millions \$ en un an, à travers le Canada.

C'est ce qu'a fait savoir le Service de police de la CUM à la presse, hier, pour alarmer l'opinion publique sur la multiplication de ces fraudes par cartes de crédit.

Pas moins de 25 000 000 de cartes de crédit sont en circulation au Canada. Et 37 000 ont été utilisées de façon frauduleuse en 1991.

Les fraudes par cartes de crédit ont très rapidement augmenté, et ce pour plusieurs raisons. M. Marcel Lemay, directeur de la division du crime contre les biens au SPCUM, cite entre autres causes la récession, la fraude par certains marchands et la contrefaçon de cartes.

Se faire voler sa ou ses cartes de crédit cause des maux de tête inimaginables. Les policiers ont vu des voleurs de cartes, munis des papiers d'identité volés en même temps, s'ouvrir un compte en banque, obtenir une carte de guichet automatique, des carnets de chèques et multiplier ainsi les fraudes.

Les fraudes par cartes de crédit

sont attribuables aux pertes de cartes dans 32 pour cent des cas, aux vols de cartes dans 40 pour cent des cas. La contrefaçon est responsable de 5,2 pour cent des fraudes et les cartes non reçues (volées dans une boîte aux lettres, par exemple): 14 pour cent.

Il est certes impossible d'éliminer complètement le vol des cartes de crédit mais chacun peut minimiser les risques de devenir une victime.

Environ 22 pour cent des cartes perdues ou volées le sont dans les milieux de travail. La bourse est laissée sans surveillance sous le bureau, suspendue au fauteuil. Le veston est jeté sur le dossier et son propriétaire s'éloigne pour aller échanger avec d'autres collègues.

Dans 15 pour cent des cas, les cartes volées se trouvaient dans le coffre à gants de la voiture. D'autres vols ont souvent lieu dans le vestiaire du club sportif, du club de golf.

Aux clients

En plus des avertissements habituels — rappelez immédiatement tout vol ou perte; ne prêtez jamais votre carte — les policiers rappellent qu'une bonne dose de méfiance est toujours utile. Il ne faut jamais donner au téléphone le numéro de sa carte, sauf si on est à l'origine de l'appel et qu'on sait qu'on transige avec une compagnie fiable.

□ Les policiers conseillent de signer la carte sitôt reçue et de détruire l'ancienne.

□ Vérifiez toujours vos relevés de compte sur réception.

□ Gardez en lieu sûr la liste de vos cartes, leur numéro et les coordonnées des compagnies émettrices.

□ Évitez de laisser vos cartes dans la voiture.

□ En voyage, ne laissez pas votre carte dans le sac de plage ou la chambre d'hôtel; la réception est préférable. Pour dérouter les voleurs à la tire, gardez vos cartes dans les poches avant, bien au fond, et n'apportez que le minimum avec vous.

□ Lors d'une transaction chez un marchand, une station-service, ne perdez pas votre carte de vue et ne signez jamais un bordereau en blanc.

Marchands et institutions

Le marketing a voulu qu'on rende le crédit le plus accessible possible aux consommateurs, ce qui rend parfois la fraude plus facile.

Les policiers souhaiteraient notamment qu'une photo accompagne chaque carte de crédit.

Ils apprécieraient également que les marchands fassent davantage de vérifications au moment d'une transaction; certains ne jettent pas même un coup d'oeil sur la signature.

Il serait aussi plus prudent, pour l'institution émettrice, de demander au client d'aller chercher sa carte en personne plutôt que de la lui poster.

Voici
enfin à
Granby

L'OUTIL POUR VOUS SIMPLIFIER
LA VIE!



AFFICHAGE • RECHERCHE

Inc

Pour VOUS qui VOULEZ VENDRE
votre VÉHICULE d'occasion
(auto - camionnette - moto -
motoneige)
ou LOUER votre LOGEMENT

Sachez vous afficher!

Nous vous offrons

- un outil MODERNE et conçu spécialement pour votre PRODUIT
- un concept INNOVATEUR
- des ACHETEURS et/ou locataires potentiels SÉRIEUX
- des prix fixes et avantageux

Maintenant que vous savez!
Sachez bien vous afficher!

Nous sommes situés au:
267 Principale, Granby 375-9797

**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi au mercredi: 10 h à
18 h
Jeudi et vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 10 h à 17 h

VOUS qui êtes à la recherche d'un
LOGEMENT ou d'un VÉHICULE
d'occasion, (auto - camionnette
- moto - motoneige) arrêtez de
chercher et CONSULTEZ-NOUS.
Venez questionner nos ordinateurs
et sélectionner votre futur logement
ou véhicule.

Chez nous, on vous AIDE.

ÉVITEZ de dépenser: un temps précieux
de l'argent
de l'énergie
de l'essence

Maintenant que vous savez où
chercher, faites-y un ARRÊT et
TROUVEZ l'occasion!
267 Principale, Granby 375-9797

**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi au mercredi: 10 h à
18 h
Jeudi et vendredi: 10 h à 21 h
Samedi: 10 h à 17 h

SEULEMENT

5\$/ pour
2 semaines
de parutions pour afficher
votre logement à louer.

Profitez de
l'occasion

Sachez vous afficher.

pour les 100 premières personnes
à s'inscrire, par téléphone ou
directement sur place.

**GRANDE VENTE
DE**



LIQUIDATION

Ouverture
spéciale

**Ce dimanche
7 juin
de 9 h à 17 h**

Des rabais
exceptionnels
vous attendent pour cette
grande vente d'un jour !

Plus de
2 millions \$ d'inventaire
À LIQUIDER

2 365 \$
d'options
GRATUITES
à l'achat d'une
Volkswagen
Passat GL



**Les Jetta et Golf...
à prix
incroyables !**

À l'achat d'un véhicule Volkswagen,
Obtenez **GRATUITEMENT**
une Garantie prolongée Volkswagen
5 ans ou 100 000 km

Venez découvrir
les toute nouvelles
Volkswagen Corrado VR6 et

Audi
nouvelle
génération
1993 !



Venez faire l'essai
de l'**EuroVan**
7 passagers
ou
EuroVan
de Camping !



Tous les démonstrateurs seront
disponibles à des prix incroyablement
bas. Aucune offre raisonnable
ne sera refusée.

Marc Perreault de

sera sur place
toute la journée.



Notre clown
remettra des surprises
aux enfants.

Brevages et léger
goûter vous seront
servis.

Rev. allemande
des concessionnaires
automobiles
de l'Estrie inc.

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

Audi

Les Tapis Eddy (1979 LTÉE)



Prélarts. Tuiles. Céramique

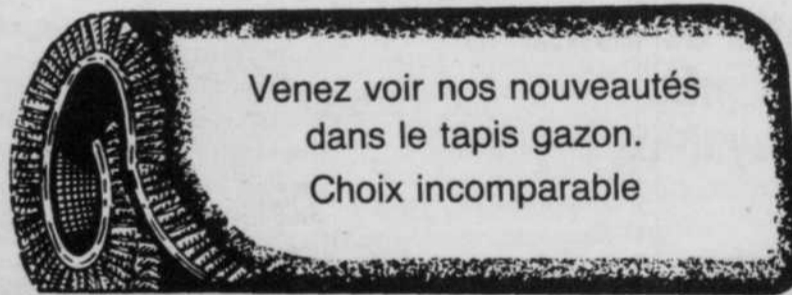
9 rue Irwin, Granby, 378-3951

Un Week-end
ensoleillé
... des prix chauds,
chauds,
chauds!



LOT DE
COUPONS
DE
TAPIS

Aucune
offre
raisonnable
refusée



Venez voir nos nouveautés
dans le tapis gazon.
Choix incomparable



**SUPER SPÉCIAUX
SUR LA
TUILE PRÉ-ENCOLLÉE**
à partir de **.69^c** p.c.



TAPIS
à partir **\$5.95** v.c.



PRELARTS
à partir
de **\$5.95** v.c.

Ces spéciaux sont valables sur la marchandise en magasin seulement.

**CE NE SONT LA QUE QUELQUES-UNS DE NOS PRIX CHAUDS!
VENEZ VOIR !!!**

L-29808

Adoption d'enfants chinois: le ministre Rémillard promet de faire diligence

Le ministre de la Justice, Gil Rémillard, s'est engagé, hier, à agir avec prudence et célérité dans le dossier de l'adoption d'enfants chinois par des parents québécois.

Pour l'instant, aucune solution n'a été retenue pour venir en aide aux 500 parents aux prises avec des problèmes de procédures et de reconnaissance des actes légaux rédigés à l'étranger, et qui ont incité la Chine populaire à interrompre les adoptions avec le Québec et le reste du Canada.

Au ministère de la Justice, au Cabinet du ministre Gil Rémillard et au ministère de la Santé et des Services sociaux, on est conscient du caractère délicat du problème et de la nécessité d'agir le plus rapidement possible, sans pour autant indiquer si des mesures seront prises pour faire aboutir le dossier avant l'ajournement estival.

Autant à la Chambre des no-

taires qu'au Barreau du Québec, on s'est entendu sur la nécessité de modifier le Code civil du Québec afin de faire reconnaître, ici, l'autorité de l'officier et l'authenticité des documents d'adoption chinois.

Au Barreau, le bâtonnier élu Paul P. Carrière a fait parvenir, au début de la semaine, une opinion juridique d'une dizaine de pages aux ministres Côté et Rémillard, dans laquelle il suggère de mettre immédiatement en vigueur certains articles du nouveau Code civil qui permettraient de solutionner le problème rapidement.

Les abus

Par exemple, l'article 2822 du nouveau Code civil, qui n'est pas

encore en vigueur, prévoit déjà la reconnaissance des actes d'un officier public étranger: «L'acte qui émane apparemment d'un officier public étranger compétent fait preuve à l'égard de tous, de son contenu, sans qu'il soit nécessaire de prouver la qualité ni la signature de cet officier.

«De même, la copie d'un document dont l'officier public étranger est dépositaire fait preuve, à l'égard de tous, de sa conformité à l'original et supplée à ce dernier, si elle émane apparemment de cet officier.»

Le Barreau déplore le fait que la législation actuelle ne permette pas au gouvernement de jouer son rôle, qui est de «mettre un frein aux abus de toutes sortes dont peuvent être victimes certains enfants». «Elle produit l'effet con-

traire de discriminer selon la provenance des enfants», a précisé Me Carrière.

Le bâtonnier a par ailleurs souligné l'urgence d'agir dans l'intérêt supérieur de la justice. «La grande différence avec les crises antérieures, a écrit Me Carrière, c'est que, cette fois-ci, plus du tiers de toutes les adoptions internationales réalisées par des Québécois sont paralysées».

De son côté, le président de la Chambre des notaires, Me Jacques Taschereau, a souligné l'importance d'accorder les règles d'adoption internationale à la politique législative québécoise «et son désir d'ouverture vers le droit étranger en général et son désir de favoriser l'adoption internationale en particulier».

«L'immigration et son corollaire, l'adoption internationale, a déclaré Me Taschereau, sont les deux données vitales de notre progression démographique. Elles sont essentielles au développement du Québec. Attendre plus longtemps avant d'agir serait nier justice aux parents québécois qui ont à coeur l'avenir de leur collectivité.»

Même si, hier, le ministre de la Justice n'a pas été en mesure de confirmer qu'il retiendrait la solution proposée par le bâtonnier, celui-ci a rappelé que ce genre de mise en vigueur partielle de certains articles du Code civil a déjà été utilisée avec succès dans le passé pour une série de règles touchant la curatelle.

ARRÊTEZ DE TOURNER EN ROND.

L'ai loué une voiture; est-ce que je peux annuler le contrat? Ma jupe est revenue du nettoyeur avec 6 pouces en moins. Que faire? Je retire un fonds de pension et la compagnie a fait faillite...

1 800 361-3100

Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.



Assurance-vie
Desjardins

ASSISTANCE DESJARDINS

UTILISEZ LA BONNE LIGNE.

Chaque fois que vous serez confronté à un problème de la vie courante, particulièrement à un problème concernant l'habitation, l'automobile, les biens de consommation ou l'assurance, consultez Assistance Desjardins.

Du lundi au samedi, de 9 h à 20 h, une équipe formée d'avocats, de chercheurs, de professionnels de la finance et d'autres spécialistes attend vos appels. Si la réponse à votre question ne peut être donnée immédiatement, on vous mettra en contact avec une personne compétente.

Assistance Desjardins est un moyen pour l'Assurance-vie Desjardins de vous accompagner dans la vie. Quoi qu'il arrive, vous pouvez compter sur nous. Vos découvrirez vite que nous sommes beaucoup plus que des spécialistes de l'assurance.

1 800 361-3100

Ce service est réservé aux détenteurs de l'Assurance prêt ou de l'Assurance populaire Desjardins.



Assurance-vie
Desjardins

ASSISTANCE DESJARDINS



2 salles disponibles

GRATUITEMENT

POUR TOUT GENRE DE RÉCEPTIONS

Sur réservations

propriétaire : Roger Deslandes

27, place Elgin, Granby 777-1955

L28923



Le Club canin et de dressage à l'obéissance St-Francis est heureux de vous présenter

Exposition canine de championnat toutes races et concours d'obéissance, édition 1992.

**Au Palais des Sports de Granby
vendredi, samedi et dimanche
5, 6 et 7 juin 1992**

Bienvenue à tous !

Vend. : 12 h - 17 h,
sam. et dim. : 8 h 30 - 17 h

Adulte : 4 \$
Enfant et âge d'or : 2 \$

L29205

Le Stade aurait son nouveau toit d'ici trois ans

Robert Lamarche

MONTREAL
Presse canadienne

La Régie des installations olympiques (RIO) fera connaître au plus tard en janvier 1993 le concept de toiture qui aura été retenu afin de remplacer l'actuelle toile du Stade olympique de Montréal.

La construction du nouveau toit coûtera entre 20 et 50 millions \$ et devrait être complétée d'ici deux ou trois ans, a annoncé hier le vice-président construction et entretien de la RIO, M. Michel Brissette, au cours d'une entrevue accordée à La Presse canadienne.

Les travaux de construction pourront commencer dès le début de 1993, soit aussitôt que le gouvernement du Québec aura approuvé le projet choisi par la RIO, a affirmé M. Brissette. La sélection des concepteurs du nouveau toit se fera par appel d'offres. L'opération sera lancée au cours du mois de juin et la RIO est à mettre la dernière main au «devis de performance» du projet, duquel devront s'inspirer les concepteurs de la toiture du stade.

Pour s'assurer d'un meilleur contrôle sur l'ensemble des travaux, la RIO retiendra les services de plusieurs ingénieurs, architectes et professionnels de la cons-

truction qui travailleront ensemble sous sa supervision, au lieu de confier le projet à une seule et même entreprise, comme ce fut le cas dans le passé avec Lavalin, à qui avait été accordé un contrat clés en main pour compléter la construction du mât du stade et installer la toile.

La RIO entend donc conserver la maîtrise d'oeuvre du projet. «On ne veut pas vivre la même situation qu'on a vécue», a indiqué M. Brissette. Depuis son installation, en 1987, la toile du stade a connu de nombreux problèmes, sans compter les dépassements de coûts qui se sont traduits, pour la RIO, par le versement à Lavalin de 21 millions \$ de plus que prévu au départ.

Au total, trois ingénieurs (en structure, en mécanique et en électricité), un architecte et un gérant de construction, «dont la principale place d'affaires doit être au Québec», seront choisis par la RIO au terme de la procédure d'appels d'offres. Ces personnes ou firmes devront travailler ensemble à l'élaboration de divers concepts de toiture, parmi lesquels la RIO fera son choix en fonction d'une foule de critères dont la résistance du stade, la sécurité, la durabilité et les coûts de construction.

Une fois ce choix approuvé par

le gouvernement du Québec, au début de 1993, les travaux pourront commencer. D'ici là, divers concepts de toiture devront être étudiés par l'équipe de professionnels de la RIO, allant de la «structure légère en métal, recouverte d'une membrane rigide», jusqu'au «toit pneumatique ou gonflable». «Les coûts pourront varier entre 20 et 50 millions \$, dépendant du projet qui sera choisi», a évalué M. Brissette.

Après avoir réalisé, ces dernières années, de nombreux projets, dont le Biodôme de Montréal, la RIO s'estime maintenant suffisamment expérimentée pour superviser elle-même la conception et la construction de la nouvelle toiture du stade. «On pense que c'est la bonne formule pour un projet comme celui-là», a dit M. Brissette. Pour des raisons de contrôle, mais aussi de transparence.

En plus d'une équipe de professionnels, la RIO mettra également sur pied un Comité de validation, chargé de la conseiller dans ses décisions. Celui-ci sera formé de trois personnes: un ingénieur québécois qui connaît bien la structure du stade, un ingénieur étranger qui connaît bien les structures légères, et un architecte, «qu'on souhaite québécois», a indiqué M. Brissette.



Ford Festiva



Ford Escort



Ford Tempo



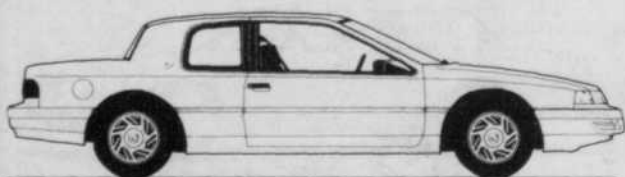
Mercury Tracer



Mercury Topaz



Ford Ranger



Mercury Cougar



Mercury Sable



Ford Série F



Mercury Grand Marquis



Ford Explorer



Ford Bronco

L28618

SPÉCIAL PAS DE TAXES



Samedi et dimanche

Nous payons les taxes pour vous sur les vêtements à prix réguliers.

Venez voir le grand choix de vêtements mode

Visitez la boutique à aubaines

50 à 70 % de réduction

BOUQUETTE
Huguette
INC.



84 Principale, Granby 378-4550

29237

A V I S

Hydro-Québec invite la population des villes de Sherbrooke, Coaticook, Richmond, Windsor, Bromptonville, Magog, Rock Forest, Fleurimont, Drummondville, Asbestos, Lac Mégantic et des localités environnantes à une soirée d'information.

Au cours de cette soirée, Hydro-Québec :

- Informera sur le processus de consultation et d'élaboration du plan de développement
- Présentera une synthèse des quatre thèmes de la consultation
- Expliquera les scénarios de développement électrique et leurs impacts
- Recueillera les préoccupations en regard du développement électrique de l'an 2000

Cette réunion aura lieu :

le 11 juin à 19 h

Auditorium de la faculté de l'Éducation
Université de Sherbrooke
5600, rue Université
Sherbrooke

Les personnes désireuses de recevoir au préalable la documentation de support et se pré-inscrire doivent remplir le coupon-réponse qui apparaît ci-dessous et le retourner à :

Hydro-Québec
Division Communications et Relations publiques
7300, avenue Choquette
Saint-Hyacinthe J2S 7L1
Téléphone : (514) 774-3560 poste 4953
Télécopieur : (514) 771-3016

Je désire recevoir la documentation sur la consultation du prochain plan de développement d'Hydro-Québec OUI NON

Je compte assister à la soirée d'information du 11 juin 1992 OUI NON

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____ Téléphone _____

J'assisterai à cette soirée à titre personnel OUI NON

Je représenterai à cette soirée un groupe d'intérêt OUI NON

Si oui, quel est le nom du groupe d'intérêt ? _____

L-28655



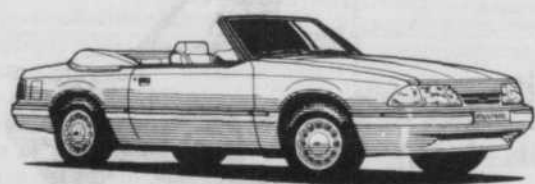
Ford Taurus



Ford Probe



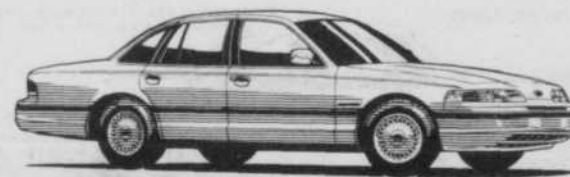
Ford Thunderbird



Ford Mustang

Être reconnu pour l'étendue de sa gamme c'est bien...

Être apprécié pour la qualité de son service c'est mieux !



Ford Crown Victoria



Ford Aerostar



1990-1991

deragon
AUTO CITE INC.

317, rue Principale
Cowansville
263-0101



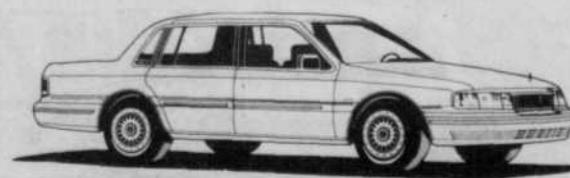
Nous ne ferons aucun compromis sur la qualité. Pourquoi en feriez-vous... vous?



Lincoln Town Car



Ford Econoline



Lincoln Continental

L28617

ANGLAIS
10 ANS À GRANBY... ÇA SE FÊTE!
Rabais de 100 \$ sur frais de cours

Apprendre à parler l'anglais, ce n'est pas facile... ça ne peut pas être rapide...

Il faut une bonne méthode et ICI, nous avons la MEILLEURE!

Centre Linguistique 511 St-Hubert
 Huguette Brodeur Forand Granby 372-2637

Permis #CP 0010 L-28727

\$\$\$ \$ \$ \$ \$ ÉPARGNEZ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$

ISOLEZ
Votre maison

Isolation
 Jacques Dostie
 378-0326
 Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
 349 Domaine Fruiter, Granby (R.R. 7)

L 28511



Référendum national: Blais n'y croit pas

Le ministre fédéral des Consommateurs et Sociétés, Pierre Blais, ne croit pas qu'il y aura un référendum constitutionnel national.

«Je pense qu'il n'y aura pas de référendum national car je suis de ceux qui croient qu'on n'en aura pas besoin», a déclaré M. Blais vendredi à la Presse canadienne, alors qu'il participait à l'annonce d'une subvention fédérale pour l'Institut des biomatériaux de l'Hôpital Saint-François-D'Assise de Québec.

«On a un bel exemple devant nous qui devrait nous aider à réfléchir. C'est le référendum au Danemark», a poursuivi M. Blais.

Dans le référendum du Danemark, tenu au début de la semaine, les électeurs ont rejeté par environ 51 pour cent des voix contre 49 pour cent l'adhésion de leur pays aux accords de Maastricht signés par les pays de la Communauté économique européenne (CEE).

«Cela va prendre 25 ans avant que le Danemark se sorte de cette situation, a réagi M. Blais. Le reste du monde va les traiter de tous les noms si les Danois ne demeurent pas dans la CEE. S'ils restent dans la CEE, vont-ils refaire un référendum? Ils sont dans le pétrin et leur population est divisée en deux. Ce sont des plaies qui sont très longues à cicatriser.»

«Pour M. Blais, qui est aussi député fédéral de Bellechasse et ministre responsable de la région de Québec, «un référendum est très diviseur. Une élection est meilleure, car les gens votent pour une équipe et ils ne s'en veulent pas pour des années par la suite. Un référendum divise les gens et cela fait mal au coeur pour plusieurs années», a dit M. Blais.

Pour M. Blais, si le gouvernement a le choix entre un référendum ou un accord constitutionnel, il optera naturellement pour l'accord.

«Si on arrive à un arrangement constitutionnel qui plaise aux gens, il ne sera pas nécessaire d'arriver à l'élément ultime que constitue le référendum, si les provinces acceptent de signer et que les régions sont majoritairement d'accord», a-t-il dit.

«Les Québécois souhaitent plus un arrangement avec le reste du Canada», estime M. Blais, qui croit que le Bloc québécois, le parti souverainiste qui siège à la Chambre des communes, est «temporaire et est une conséquence directe de l'échec de Meech».

MULTI AUBAINES!

EN VEDETTE AU CLUB MULTI-POINTS DU 8 AU 12 JUIN 1992

ENSEMBLE DE FOOTBALL JUNIOR DES REDSKINS DE WASHINGTON

CASQUE DE CYCLISTE FLUORESCENT POUR ADOLESCENTS



- 1 casque en plastique avec coussinets à l'intérieur
- 1 ballon de caoutchouc
- 1 chandail (taille junior)

PRIX COURANT 29⁹⁹

19⁹⁹

AVEC 14800 MULTI-POINTS

Article no. 23962

Seulement 19,99\$ et 14 800 Multi-points (taxes et frais applicables en sus).



- Coquille en polystyrène
- Couverture en élasthane lycra noir et fluo
- Courroie au menton réglable au déclenchement rapide
- Système de recirculation d'air
- Coussinets intérieurs avec velcro

PRIX COURANT 39⁹⁹

27⁹⁹

AVEC 16200 MULTI-POINTS

Article no. 23955

Seulement 27,99\$ et 16 200 Multi-points (taxes et frais applicables en sus).

En ondes à Salut, Bonjour sur le réseau TVA entre 6h30 et 9h00 et aux stations de radio de Télémedia.

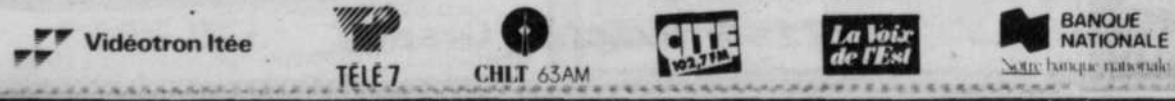
COMMANDEZ DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT DE MONTRÉAL LE 251-8688 OU SANS FRAIS LE 1-800-563-8688



Chaque semaine, des rabais jusqu'à 60% sur des destinations variées chez les 2 plus importants grossistes au Québec: Vacances Air Canada et Vacances Air Transat. Dès le 15 juin 1992, sintonisez l'émission Salut, Bonjour sur le réseau TVA ou une station de radio de Télémedia pour connaître la super offre de la semaine.

CLUB Multi-points

DES MULTI-POINTS. OÙ ÇA? CHEZ LES PARTENAIRES SUIVANTS:



Au CLUB Multi-points, les plus bas prix au Québec

sinon nous vous remboursons plus 10%*
 * Tous les détails dans nos catalogues.

Modification de la CSST: la CSN sur le pied de guerre

Lia Levesque

MONTREAL
Presse canadienne

Si le projet de loi modifiant la Loi sur les accidents du travail est adopté tel quel, la CSN se dit prête à en contester certaines parties devant les tribunaux.

Le président de la CSN Gérald Larose a lancé cet avertissement hier, en conférence de presse à Montréal, après avoir dénoncé ce projet de loi 35 qui modifie la Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles.

M. Larose soupçonne le gouvernement de vouloir le faire adopter à la vapeur, en fin de session, et sans avoir entendu les opposants en commission parlementaire.

«Elle ne passera pas, dans les conditions actuelles. On ne lâchera pas le morceau. C'est trop important, ce régime de protection», lance Gérald Larose, sur un ton cinglant.

«Il n'y a que la CSST et le patronat pour être d'accord. Nous, on est en route. La bataille va se faire partout.»

Il se dit prêt à contester la loi — si elle devient loi telle quelle — au chapitre des possibilités d'appel, notamment.

Ce projet de loi stipule que la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles (CALP) ne pourra plus mener sa propre enquête ni assigner des témoins. La CALP se prononcera sur le dossier du travailleur accidenté qui lui parviendra du Bureau de révision.

M. Larose voit là un «dangereux précédent». «Dans tous les autres régimes publics, qu'il s'agisse du Régime des rentes, de l'aide sociale, de l'assurance-automobile, les bénéficiaires peuvent être entendus pleinement par un tribunal indépendant de l'organisme payeur.»

D'autres clauses déplaisent souverainement aux représentants syndicaux, notamment celle qui atténue la primauté du diagnostic du médecin traitant d'un accidenté.

M. Larose accuse le ministre du Travail Normand Cherry d'avoir livré un projet de loi pour satisfaire aux exigences du patronat, qui trouve le régime d'indemnisation trop coûteux.

Le président de la CSN se dit prêt à analyser les causes de ce déficit mais, pour ce faire, il veut «étudier tous les morceaux», pas seulement certains droits que le patronat estime trop onéreux.

Un instrument de musique...



... un cadeau qui dure!

STUDIO DE MUSIQUE 328 Principale, Granby
ANDRÉ COUTURE LTÉE 378-6963

MINI-EXCAVATION ALAIN BROSSEAU INC.

Dimensions de la mini-pelle hydraulique sur chenilles de caoutchouc



Largeur : 3'2"
Longueur : 4'6"
Hauteur : 5'6"

SPÉCIALITÉ :
Creusage d'entrées et sous-sols de maisons

Spécialités : Briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

Drainage autour des maisons sans dommage
Transport en petite quantité
Marteau hydraulique

375-0323

L-28583

8 au 30 juin '92 inclusivement Vidange d'huile et filtre

CONDUIS-MOI

AU FRAIS SANS FRAIS

CIVIC EX ou EXV

J'ai l'air climatisé sans frais
(Pour un temps limité)



Et en plus, je suis une

HONDA



Voici un aperçu de mon équipement :
• Mon moteur à 16 valves et est à injection à multipoint programmée (PGM-FI)
• J'ai des vitres électriques, un verrouillage de portes central, des miroirs à télécommande électrique, un programmeur de vitesses, une colonne de direction variable, ma banquette arrière est à dossier rabattable et j'ai des serrures de sécurité aux portes.
J'EN AI AUSSI BEAUCOUP PLUS...

Venez m'essayer dès aujourd'hui chez: LAMBERT HONDA

* Promotion, vidange d'huile et filtre à vie* sur tout véhicule neuf vendu en inventaire du 8 au 30 juin '92
* tant que vous possédez votre véhicule

LAMBERT HONDA

1711 Principale, Granby 378-9963

L2953U

LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

27



2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Philip Pinonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

875 Dufferin, Granby 372-2565

L27627

CLÔTURES ET RAMPES



Tout pour embellir l'extérieur de votre maison!



- Patios
- Rampes
- Clôtures
- Accessoires (volets, auvents, lampadaires, etc.)

• P.V.C. (garanti à vie)

- Aluminium
- Maille de chaîne etc.

Distributeur autorisé **NORACEL**

VENTE-INSTALLATION-SERVICE

L-29133

Appelez-nous pour une estimation gratuite

777-3852

CENTRE DU P.V.C. DE L'ESTRIE ENR.
Clôtures et rampes de balcon en P.V.C.
 Finis l'entretien, la peinture, la corrosion. Venez voir notre salle de montre au: 1094, rue Dufferin, Granby
 Balcon en fibre de verre
 Garantie de 25 ans
 Vente avec ou sans installation
 Bur.: 777-1818
 Rés.: 372-4138
 Prix hors pair L28101




RESSOURC EXCEL INC.

Vous êtes à un tournant de votre carrière?
Prenez le virage avec nous!

Préparation aux entrevues
 Elaboration de votre profil de carrière
 Rédaction de curriculum vitae
 Inscription dans notre banque de placement
 Formation sur traitement de texte

777-3833
 163, rue Cowie, Granby (Québec) J2G 3V5
 L-27301

EN BREF

Attention à vos têtes!

LONDRES — Un avion américain a largué jeudi par erreur au-dessus d'un parc naturel écossais une bombe d'exercice qui est tombée à moins de 800 mètres d'une ferme. La bombe a provoqué un incendie, rapidement maîtrisé, dans une zone boisée protégée au nord d'Inverness. La bombe, retrouvée par les pompiers, a été remise à la police. Un porte-parole de l'US Air Force a confirmé que plusieurs bombardiers avaient participé à des exercices dans la région jeudi.

Témoins du passé

NAPLES — Les squelettes de sept victimes de l'éruption du Vésuve en 79 de notre ère ont été retrouvés dans les ruines d'Herculaneum, ont annoncé vendredi des archéologues qui travaillent sur le site. Des bijoux, dont un bracelet d'argent, des morceaux de tissu et de verre ont également été mis au jour.

Mouton, cela va être ta fête

RABAT — Plus de 2,5 millions de moutons seront égorgés en une seule journée au Maroc à l'occasion de l'Aid al-Adha, l'une des plus importantes fêtes religieuses pour les musulmans. La consommation annuelle de viande de mouton au Maroc est de quatre millions de têtes environ. Quant à la préférence pour le mouton, elle va aux jeunes bêtes adultes d'environ 15 mois. Le mouton vedette sera le Sardi qui est «beau, grand et bien engrainé», affirment les agriculteurs.

Le jeune King

MEMPHIS, Tenn. — La Poste américaine a rendu public jeudi les résultats du référendum populaire devant permettre de choisir la plus belle image d'Elvis Presley qui ornera un nouveau timbre: c'est finalement l'Elvis des premières années qui a été retenu au détriment du «vieux» Elvis empâté période Las Vegas. D'un prix de 29 cents, il sera mis sur le marché en janvier 93. Dans le cadre de la série des «Légendes de la musique américaine», il ne sera imprimé qu'à 300 000 exemplaires. Le portrait gagnant représente un Elvis en blouson de cuir se contorsionnant devant un miroir. L'autre montre l'Elvis bouffi des années Las Vegas de profil, avec son costume de scène blanc incrusté de verroteries.

Nouvelle bannière



Maximat, du 81 St-Jude à Granby (ancien local de Matériaux Desroches inc.), a le plaisir d'annoncer qu'il est le nouveau dépositaire de la bannière



auparavant exploitée par Larochelle & Ménard inc.



M. Michel Desormiers, conseiller en matériaux et moulures; M. Yves Jacques, conseiller en matériaux portes et fenêtres; M. Roméo Leblanc, conseiller en matériaux de construction et M. Mario Larochelle, conseiller en matériaux et aux achats.



M. François Houle, conseiller en quincaillerie; M. Rémi Grondin, conseiller en peinture; M. Gilles Denault, conseiller en plomberie et ventilation et M. Jean-Pierre Dion, conseiller en électricité.



Ancien local de Matériaux Desroches rénové et amélioré sur 13 000 pi. ca. de superficie de magasin.



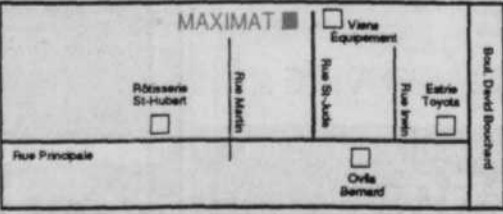
M. Gérald Lamarche, directeur et Mme Arnie Plante, réceptionniste-caissière.



Bob Larochelle, gérant



MAXIMAT
81 St-Jude, Granby
 (ancien local de Matériaux Desroches)
777-1444



3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
 Si vous n'êtes pas membre du CLUB, entrez le code sur: **02621554**
 Site: comparez à Montréal le 251 8688 ou sur Internet le 1 800 363 8688
CLUB Multi points
 La Voix de l'Est
 LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
 L-19264

UN INVESTISSEMENT DANS VOTRE CARRIÈRE

ÉTUDES À TEMPS PARTIEL EN ADMINISTRATION

AUTOMNE 1992

Avantages

- acquisition d'outils modernes de gestion;
- acquisition d'une position compétitive sur le marché du travail;
- affiliation à des associations, corporations, institutions pour l'obtention de titres professionnels;
- activités pédagogiques reconnues, chaque programme conduisant à l'obtention d'un certificat ou du diplôme;
- possibilité de poursuivre des études de baccalauréat ou de maîtrise en administration des affaires;
- activités en soirée.

CERTIFICATS (1^{er} cycle)

Administration des affaires
Comptabilité financière
Comptabilité de gestion

Gestion du marketing
Gestion des ressources humaines

SHERBROOKE

ADM	111	Principes d'administration
ADM	332	Gestion de la qualité totale
ADM	551	Contexte socio-économique
CTB	111	Introduction à la comptabilité
CTB	212	Comptabilité financière I
CTB	331	Éléments de comptabilité de management
CTB	334	Droit corporatif
CTB	341	Impôt I
CTB	412	Comptabilité financière III
CTB	443	Comptabilité de management II
FEC	121	Fondements économiques I
FEC	222	Éléments de gestion financière
FEC	223	Administration du crédit
FEC	444	Gestion financière approfondie
FEC	451	Gestion du fonds de roulement
GIS	113	Introduction aux systèmes d'information dans les organisations

GIS	114	Outils informatiques du gestionnaire
GRH	111	Aspects humains des organisations
GRH	221	Gestion du personnel et relations industrielles

GRH	332	Planification et sélection
MAR	221	Marketing
MAR	331	Comportement du consommateur
MOG	101	Mathématiques de gestion
MOG	222	Statistique appliquée à la gestion

GRANBY

ADM	331	Aspects légaux des affaires
CTB	111	Introduction à la comptabilité
CTB	312	Comptabilité financière II
CTB	354	Systèmes d'information comptable
FEC	222	Éléments de gestion financière
GIS	113	Introduction aux systèmes d'information dans les organisations

GRH	221	Gestion du personnel et relations industrielles
GRH	351	Conventions collectives
MOG	222	Statistique appliquée à la gestion

Information

À SHERBROOKE: (819) 821-7303
Université de Sherbrooke
Faculté d'administration, local 203
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

À GRANBY: (514) 372-1524
Collège de Granby, local A-201
Case postale 12
Granby (Québec) J2G 8E2

DIPLÔME (2^e cycle)

Diplôme d'administration

SHERBROOKE

CTB	711	Comptabilité
FEC	741	Macro économie
GIS	703	Micro-informatique appliquée à la gestion
GRH	721	Gestion du personnel et relations industrielles

GRANBY

MAR	731	Décision commerciale
MOG	711	Statistique appliquée à la gestion

Information

À SHERBROOKE: (819) 821-7333
Université de Sherbrooke
Faculté d'administration, local A1-336
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

À GRANBY: (514) 372-1524
Collège de Granby, local A-201
Case postale 12
Granby (Québec) J2G 8E2

RENSEIGNEMENTS

Date limite d'admission: 15 juin 1992

(On se procure la formule «Demande d'admission» au Bureau du registraire ou aux adresses ci-dessus mentionnées).

Frais

Admission: 15\$ pour l'ouverture du dossier (s'il y a lieu)
Inscription: 58,28\$ le crédit, sur le campus
60,98\$ le crédit, hors campus

Crédits: Chaque activité comporte 3 crédits.

Note - L'Université se réserve le droit de n'offrir que les activités qui réuniront un nombre suffisant d'étudiants.



UNIVERSITÉ
DE SHERBROOKE

UN PAYS DE CONNAISSANCE

L-29528

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée

Asuna



500\$

DE DÉDOMMAGEMENT POUR AVOIR ROULÉ EN IMPORTÉE.



LeMANS VL AEROCOUCPE
Aérodynamique,
confortable et sécuritaire, la
LeMans a tout pour plaire.



LeMANS SE BERLINE
Dotée d'un moteur 4
cylindres de 1,6 litre à
injection électronique, elle
allie la performance à
l'économie.



**SUNRUNNER 4X4
DÉCAPOTABLE**
Sièges baquet, freins
antiblocage à l'arrière,
injection électronique...
Avec le Sunrunner vous
ferez du chemin!

- * Voiture importée: tout produit construit ou vendu par un autre fabricant que GM, Ford ou Chrysler.
- ** TPS incluse dans la remise. Ces offres sont valables pour un temps limité seulement et s'appliquent sur les livraisons à l'usage sur les voitures neuves ou en démonstration.
- *** Selon la première éventualité atteinte. Les critères d'éligibilité du PPGM s'appliquent.



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagüe
représentant



Daniel Racine
représentant



Pierre Soucy
représentant



André Auger
représentant



Erik Gosselin
directeur commercial

Nous sommes
là pour bien
vous
conseiller



Le Trianon

GRANBY AUTO

922, rue Principale, Granby 378-9063

Location à court et long termes.



L21969

LA VOIX DE L'EST - samedi 06 juin 1992

29

TENDANCES

De nouveaux champs d'activités pour nos institutions financières

collaboration spéciale



François Thouin, cga

La réforme du système financier canadien, qui est entrée tout de go en vigueur le 1er juin avec une discrétion quasiment gênante pour tous ceux et celles qui ont participé à son édification, a ouvert la voie à de nouvelles règles de jeu en matière de champs d'activités parmi les services financiers offerts par nos grandes institutions financières.

Ironie du sort, cette réforme du système financier, qui vise une concurrence plus saine entre ces grands protagonistes ainsi qu'une simplification des règlements par le biais du décloisonnement de leurs champs d'activités, aura comporté pas moins de 1300 pages et 2400 articles de loi.

Un nombre important de barrières financières, qui limitaient jusqu'à ce jour leurs droits d'accès à plusieurs champs d'activités, vient donc de tomber.

Par ailleurs, si les grandes banques à charte canadiennes, les compagnies d'assurance, les fiducies et finalement les sociétés en valeurs mobilières disposeront de plus de cartes dans leur jeu à l'égard de leurs clients, une bonne partie de leurs principaux champs d'activités ne seront plus protégés par des clauses de non-concurrence.

En résumé, la réforme du système financier canadien ouvre la voie sur une plus grande diversification des activités financières au pays.

Par exemple:

- les grandes banques canadienne peuvent maintenant faire l'acquisition ou créer leurs propres sociétés d'assurance ou de fiducies de la même façon qu'il leur est permis de le faire depuis 1987 pour les maisons en valeurs mobilières;
- contrairement aux Caisses populaires du mouvement Desjardins, qui conservent par ailleurs un net avantage dans ce domaine, les grandes banques ne peuvent tout de même pas commercialiser des produits d'assurance dans leurs propres succursales;
- à l'instar des grandes banques, les compagnies d'assurance pourront quant à elles oeuvrer dans le commerce des prêts commerciaux;
- finalement, les quelque 65 fiducies canadiennes se voient ouvrir la porte à une gamme complète de services financiers incluant les prêts aux entreprises anciennement permis qu'aux grandes banques à charte canadienne.

La refonte du système financier canadien s'appuie donc sur une concurrence plus saine parmi tout ce beau monde et sur un service accru à l'endroit des consommateurs et des entrepreneurs.

Toutefois, plusieurs sont d'avis que les grandes banques à charte sortent gagnantes de ce projet en constituant à long terme de véritables empires financiers par l'acquisition d'importantes participations parmi les fiducies et les assureurs.

Dès lors, la théorie d'une concurrence plus juste sur laquelle repose toute la refonte du système financier ne tiendrait plus.

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE



Yolande Laplante



C'est avec plaisir que j'offre mes services dans de nouveaux locaux. Pour toutes occasions, certificats cadeaux disponibles.

La Clinique de Santé Holistique
169 Drummond,
Granby 777-4331

Membre de la Corporation des Praticiens en Massage Holistique du Québec et membre de l'Ordre des Naturothérapeutes du Québec Inc. L-28567

AMAIGRISSEMENT ET CONTRÔLE DU POIDS

L'évolution de votre ligne...



BIOLOGNE
Louise Ducharme i.a.l.
Louise Fontaine inf.
50 Dufferin, Granby
777-7117

L-28700

Vous valez beaucoup plus que vous ne le pensez.

Appelez-moi dès aujourd'hui pour savoir comment Investors peut vous aider à jeter les fondations de votre avenir financier.



Michel Giguère
APPELEZ 375-7570

Groupe Investors
Les Services Investors Limitée
Bâtisseurs d'avenir depuis 1940.
Société du groupe Power Corp. L-28816

DEJA 5 ANS



DEJA 5 ANS

LOCATION M.D.R. LOCATION-VENTE D'OUTILLAGE

Outils de tout genre Tout genre de tracteur.

**Vous en avez besoin!
Louez-le, nous l'avons**



Pour tous vos travaux de construction, rénovation, terrassement, etc.



Déchaumeuse aérateur de gazon nettoyeur de tapis etc.

378-2288

10 rue Guy, Granby L-28587

Tarière

CONFÉRENCE

TAXE DE VENTE DU QUÉBEC

Raymond, Chabot, Martin, Paré comptables agréés invitent ses clients et relations d'affaires à assister aux conférences d'informations sur la T.V.Q.

A Cowansville, le mercredi 10 juin 1992
de 7 h 30 à 9 h le matin à
l'Auberge des Carrefours
111, rue Jean-Jacques Bertrand à Cowansville.
Réservez auprès de Nicole Larose (263-2010)

A Granby, le jeudi 11 juin 1992
de 7 h 30 à 9 h le matin à
l'Hôtel Le Castel de l'Estrie
901, rue Principale à Granby.
Réservez auprès de Liette Dubois (375-1515)



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARÉ**

LA FORCE DU CONSEIL

328, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2W4
Tél.: 375-1515
Fax.: 375-0037

104, rue Sud
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
Tél.: 263-2010
Fax.: 263-9511

L29126

ÉCONO-BRÈVES

Réplique d'Unitel

MONTREAL — Sept jours avant la décision du CRTC sur la concurrence dans l'interurbain, le candidat Unitel tenait à dire que son entrée sur ce marché ne ferait pas doubler les tarifs locaux du téléphone, comme le répète Bell Canada. Plaidant vendredi les bienfaits de la concurrence, Richard Stursberg, vice-président d'Unitel, a affirmé que selon un «modèle économique» il faudrait 11 milliards \$ de compensation à Bell et autres compagnies de téléphone pour ne pas avoir à augmenter le service local; la concurrence doit réduire les profits de l'interurbain qui, par tradition, «subventionnent» le local. Or le

dossier d'Unitel devant le CRTC prévoit qu'elle versera justement 11,1 milliards \$ pendant 15 ans, à Bell et autres, en frais d'accès, inter-connexion aux réseaux locaux, location par tronçons, achat de matériel; Unitel est déjà client de Bell et ses filiales à hauteur de 100 millions \$. «51 pour cent de nos revenus totaux en interurbain iront aux compagnies de téléphone. C'est ce qui est planifié», lance M. Stursberg. Dans le dossier défendu pendant 10 jours (lors d'audiences de quatre mois) devant le CRTC en 1991, Unitel prévoit offrir au départ un rabais global de 15 pour cent en interurbain, censé inciter les autres compagnies à baisser les leurs entre huit et 10 pour cent.

ASSISTANT-COMPTABLE

Transformateur Delta du Canada Ltée, un important fabricant de transformateurs à sec, situé dans le parc industriel de Granby est à la recherche d'un assistant-comptable.

Description sommaire :

Sous la supervision de la chef comptable, le candidat sélectionné veillera à assister celle-ci au niveau de certaines opérations comptables.

Détails de la fonction :

- administrer les comptes payables,
- procéder aux écritures du grand livre,
- apporter un support aux services de la paie, des comptes recevables et de la préparation des différents rapports hebdomadaires.

Qualifications requises :

- technique en administration, option comptabilité,
- expérience de travail pertinente au sein d'une entreprise manufacturière,
- maîtrise de la langue anglaise.

Si vous possédez les qualifications déjà mentionnées, veuillez déposer votre curriculum vitae à nos bureaux avant le 12 juin 1992.

* Ce poste est à combler immédiatement et est offert aux hommes ainsi qu'aux femmes.

A/S Claire Rivard, chef comptable

TRANSFORMATEUR DELTA DU CANADA LTÉE

795, boulevard Industriel

Granby (Québec)

J2G 9A1



425-C12959

Les agriculteurs du monde entier sont aux abois

Robert Laflamme

QUEBEC
Presse canadienne

Le 30e congrès mondial des agriculteurs et agricultrices, qui a pris fin hier à Québec, a fait ressortir la précarité de la situation et l'urgence de régler les nombreux problèmes pour l'industrie agricole.

L'impasse des négociations du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce) vient au sommet des préoccupations mais la récession mondiale qui se prolonge, les changements majeurs dans l'économie, le problème d'endettement, l'émergence de blocs commerciaux régionaux, les réformes agricoles et l'exode de la population vers la ville sont d'autres importants défis à relever.

Les agriculteurs, dont le nombre décroît sans cesse à travers le monde, doivent s'engager dans les débats cruciaux en cours. Ils prônent des réductions dans le soutien des prix, la mise en place d'instruments de soutien déclinés, et la diminution de l'intervention gouvernementale.

Le passage du directeur général du GATT, Arthur Dunkel, a représenté le fait marquant de ces assises de la Fédération internationale des producteurs agricoles (FIPA).

M. Dunkel, qui a défendu le projet qu'il a dévoilé en décembre dernier (rapport Dunkel), a prévenu les agriculteurs que l'échec de la ronde Uruguay aurait des conséquences désastreuses.

«La guerre des subventions et l'escalade des barrières tarifaires entraîneraient une crise qui serait pire que celle qui a marqué les années 30», a-t-il déclaré, lundi, devant les quelque 300 délégués provenant d'une cinquantaine de pays.

Les pays veulent que les négociations débloquent le plus tôt possible mais la libéralisation du commerce suscite de vives inquiétudes parmi eux. Le forum de la FIPA, qui a étalé les disparités et les divergences d'opinions entre les participants, a permis de le constater.

Le Canada, entre autres, s'op-

pose à l'abolition des quotas ou de la gestion de l'offre. La tarification pour compenser le contingentement favoriserait la concentration de la richesse, estime-t-on ici.

Exode des pays

La dégradation du milieu agricole — ou le défi de la ruralité — sera un des dossiers les plus importants au cours des prochaines années. L'unanimité n'a pas fait de doutes à ce sujet.

«Le phénomène s'aggrave rapidement parce qu'on fait état d'exode dans quelques pays en voie de développement», a relevé le président de l'Union des producteurs agricoles du Québec (UPA), Jacques Proulx.

Le développement à long terme des espaces ruraux doit reposer sur la rentabilité économique des activités rurales. L'agriculture doit tirer le maximum du potentiel de la campagne avec l'aide de partenaires.

Les débats qui ont eu trait à la chaîne alimentaire et à la technologie ont démontré que les agriculteurs doivent renforcer les coopératives agricoles et collaborer davantage avec un milieu élargi englobant les scientifiques, les industriels, les détaillants, les fournisseurs et les consommateurs.

Les participants ont souligné que l'agriculture doit préconiser une approche plus commerciale parce qu'elle ne peut dicter sa ligne de conduite aux grandes multinationales.

Les questions liées à l'environnement sont de plus en plus importantes, ont relevé plusieurs délégués, et M. Arthur Dunkel a annoncé qu'elles seront le principal enjeu entourant la prochaine ronde des négociations du GATT.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

ÊTES-VOUS UN PROFESSIONNEL DE LA VENTE ?

Contactez-nous pour joindre une équipe de plus de 125 membres à travers le Canada.

Notre client est bien connu dans son domaine, depuis plus de 45 ans, et l'avenir s'annonce très prometteur.

Il vous offre :

- Entraînement payé;
- Base de clients bien établie;
- Assurance médicament, santé et dentaire;
- Un support professionnel;
- Une rémunération au dessus de la moyenne;
- Territoire de Granby.

En retour vous apporterez :

- Un sens élevé de la communication;
- Désir d'atteindre des objectifs réalisables;
- Capacité de travailler seul;
- Connaissance de la comptabilité;
- Expérience de vente.

Faites parvenir votre c.v. à :

CONSULTANTS EN EMPLOI

O.R.I.Z.O.N. INC.

C.P. 352

Sherbrooke (QC)

J1H 5J1

Ce poste s'adresse également aux femmes.

425-C12967

Un de nos clients, une PME du secteur alimentaire de la région de Granby et oeuvrant internationalement requiert un :

Chef comptable

Relevant de la direction de l'entreprise, vous aurez à tenir une gestion comptable informatisée; à fournir certains rapports dont les états financiers mensuels des entreprises du groupe situées en Amérique; à assurer les relations auprès des institutions financières. De plus, vous devez être familier avec le prix de revient.

Votre profil :

- Baccalauréat en administration des affaires, option comptabilité
- 5 années d'expérience pertinente dans l'entreprise manufacturière
- Connaissance de Word Perfect et de divers logiciels comptables
- Bilingue : français impeccable et anglais d'affaires
- Disponible, autonome et doté d'une excellente culture générale.

Nous offrons des conditions salariales concurrentielles et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous désirez vous joindre à une équipe enthousiaste et dynamique, faites parvenir votre curriculum vitae **avant le 15 juin à :**

Mallette Maheu

Comptables agréés

Membre du Groupe Mallette Maheu

Jean-Guy Goyette, c.a.

Groupe Mallette Maheu

398, rue Principale

Granby (Québec)

J2G 2W6

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

425-C12931

Le Cahier

WEEK-END

La Voix de l'Est

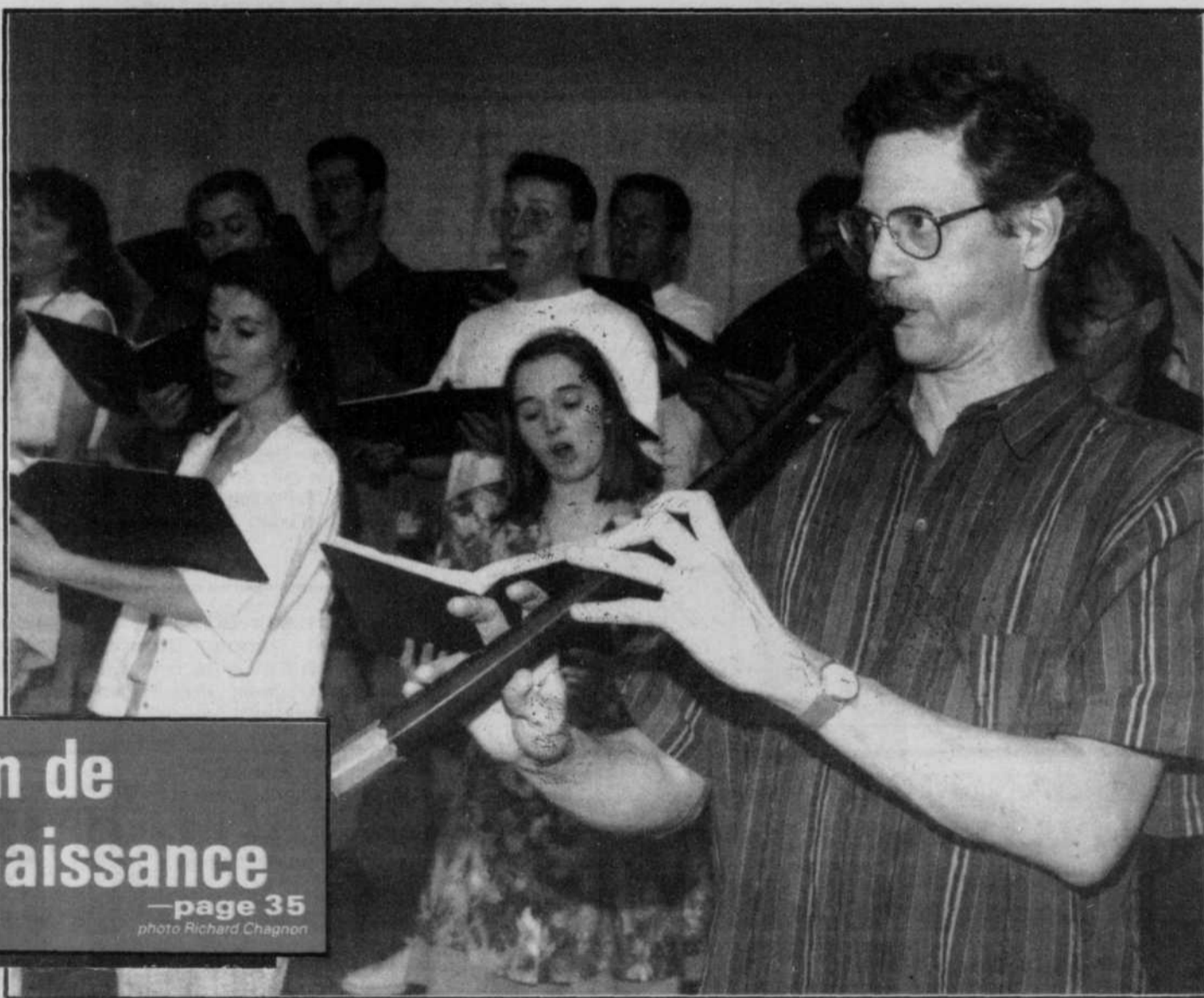


photo Michel St-Jean

**Au son de
la Renaissance**

—page 35
photo Richard Chagnon

Amateurs de country!

Pour de la musique country-western à votre goût
ne manquez pas d'écouter l'émission
"EN RANDONNÉE"

à tous les dimanches de 9 h à 12 h
sur les ondes de CHEF 1450

Vos animateurs ARMAND ET JOHANNE attendent
vos demandes spéciales.



CHEF
MA
1450



Camile Houle met bas les masques

Il montre l'autre visage des articles de la vie quotidienne

Anne Normand

SUTTON

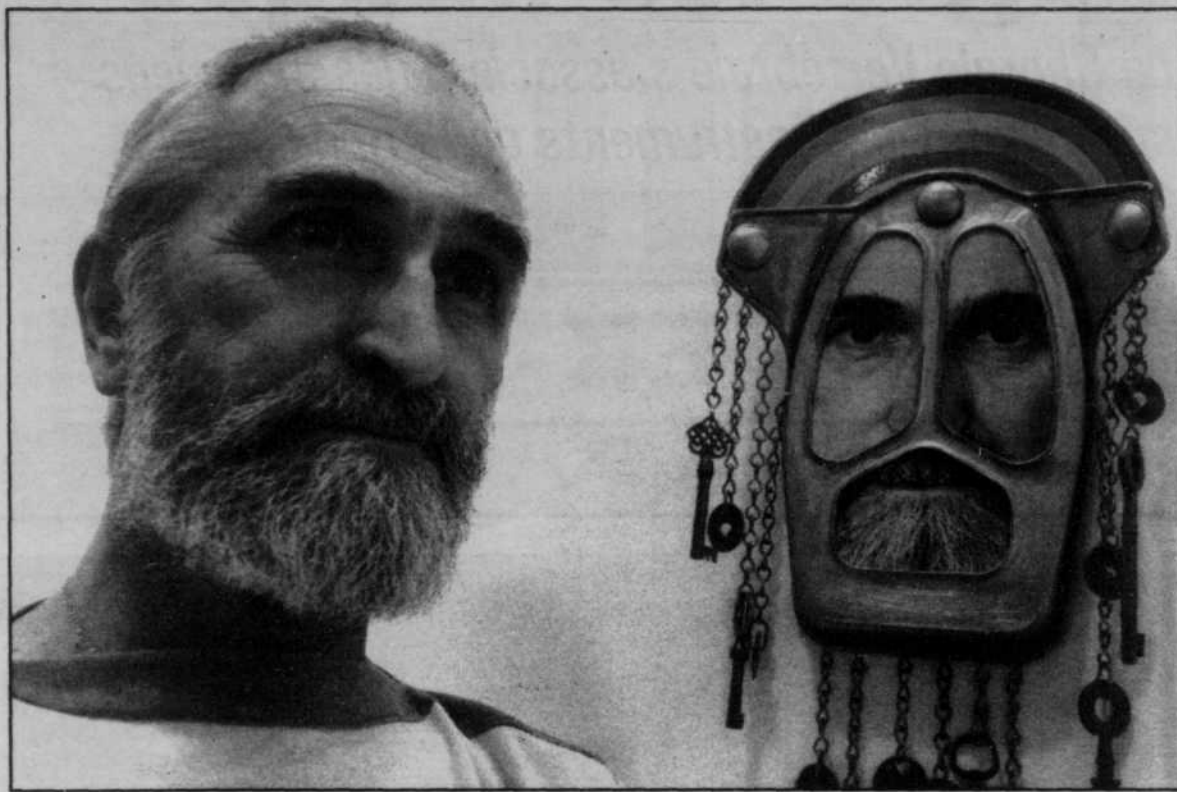
Croyez-moi: en sortant de la galerie d'Arts Sutton, vous ne verrez plus jamais votre bonne vieille bouilloire du même oeil...

Masques de F'Houle, comme son titre l'indique, est une exposition de masques. De Camile Houle, un ancien étudiant des Beaux-Arts qui n'a pas obtenu dans le temps son diplôme, parce qu'il ne s'était pas présenté aux examens. Sa bête noire, les examens... Ce qui ne l'a pas empêché de toucher ensuite à toutes sortes de choses et d'enseigner, entre autres, les arts plastiques aux enfants pendant une vingtaine d'années.

Une exposition de masques, disions-nous? Oui. Mais surtout pas traditionnelle. Une fourche à deux têtes qui coiffe une antique pelle à charbon, et voilà recrée l'image de son grand-père, un monsieur «qui avait des sourcils énormes!», raconte l'exposant. Une bouilloire posée à l'envers, bec en bas, deux «oreilles de lapin» (pour la télé), et c'est le «masque hot» (lire mascotte) qui apparaît: un personnage qui semble tout droit sorti de l'espace. Plus loin, une tête d'éléphant (l'éléphant-club) qui naît du mariage d'un support à livre de recettes et d'un autre pour bouteilles de vin, en plastique...

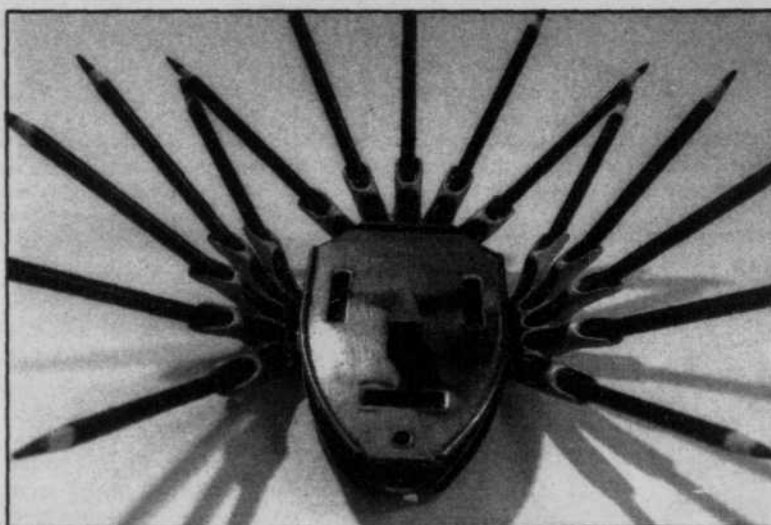
J'arrête ici: il faut voir. Et c'est un pur régal.

«J'ai ramassé des antiquités pendant plusieurs années. Toutes sortes de bébelles: des formes à chapeau, des moules à soulier, à pâtisserie... Mon six pièces et demie était plein, j'ai été obligé d'en vendre!», relate Camile Houle. Sa période «chenille»... qui débouchera sur sa période «cocon».



L'artiste Camile Houle aux côtés de «Pour thérapie du mal du trijumeau», le deuxième volet d'un auto-portrait peu banal.

photo Alain Dion



«À force de vivre avec ces objets-là, il se produit une espèce d'osmose», poursuit le créateur. Résultat: plutôt que d'opter pour la toile et les pinceaux, il se met alors à effectuer toutes sortes d'assemblages à partir de ses trouvailles. Une forme y revient, constante: celle du papillon, symbole de réalisation, qu'il compte explorer au cours d'une prochaine exposition.

Alliage de métal et de bois, le masque «de Petit pavois». L'exposition «Masque de F'Houle» en compte une trentaine, qui feront fleurir les sourires tout en séduisant.

De cette période naîtront aussi les masques. Très symbolique, là encore, comme objet.

«On se cache tous derrière un masque...», affirme sourire en coin le créateur, qui a bouquiné abondamment sur le sujet.

Une soupape

Influencé par le «pop art» américain, qui s'inspirait des objets de la vie courante (souvenez-vous des cannes de soupe Cambell...), Camile Houle décrit ses créations comme des caricatures fantaisistes. Il s'est même payé le luxe d'un auto-portrait en trois volets (présent, passé et futur), sous formes de masques, bien entendu...

S'il explore depuis trois ans ce thème, l'ancien prof a peine à préciser combien de temps il peut consacrer à l'exécution d'une oeuvre. Une journée, dit-il, peut suffire à la tâche, à condition d'avoir tous les matériaux nécessaires sous la main. «Mais des fois, ça peut prendre un mois de recherche, d'imagination. Chercher des solutions tout le temps, ce n'est pas évident!»

Car encore faut-il les faire tenir ensemble, ces chers objets...

Très présent parmi la trentaine de masques présentées, l'humour se manifeste également par le choix des titres, souvent sous formes de jeux de mots. À ses heures, M. Houle donne d'ailleurs dans une poésie qu'on imagine facilement pas piquée des vers...

«C'est le goût de vivre, indique-t-il. L'humour est une soupape extraordinaire!»

Les visiteurs qui se pointeront d'ici le 28 juin à la galerie en ressortiront plus que jamais convaincus.

«Du sang bleu dans les veines»

Hector Du Buisson, maire du village, un peu rustre mais au coeur d'or, apprendra dramatiquement que sa femme, Ange-Aimée, a du sang bleu dans les veines. Hortense, la meilleure amie d'Ange-Aimée, saura-t-elle résister au charme d'Octave de La Tour de La Garde, français d'origine et professeur de généalogie. Chose certaine, vous vous amuserez pleinement au cours de cette comédie dont les dialogues sont remplis de finesse et de vivacité et au cours de laquelle la vieille France est aux prises avec la nouvelle France québécoise, le tout assaisonné de quelques chansons souvenir.

UN THÉÂTRE D'ÉTÉ UNIQUE DANS NOTRE RÉGION!
L-29158

DU SANG BLEU DANS LES VEINES

Comédie de Georges Dor
Mise en scène de Septimiu Sever

1979, rue St-Césaire, Marieville

Sortie 37, Autoroute des Cantons de l'Est
30 minutes de Montréal

Salle climatisée 468-2181 de Montréal: (514) 447-8020



Danielle Bissonnette Pauline Lapointe Serge Turbide
Jean-Pierre Matte, au piano: Claude Payment

Prix spéciaux pour les groupes



THÉÂTRE D'ÉTÉ LA GRANGE DES SŒURS DE MARIEVILLE

Dès le 2 juin du mardi au samedi inclus.

THÉÂTRE SEULEMENT entre 16 \$ et 22 \$ p.p. taxes incluses

SOUPER THÉÂTRE entre 33 \$ et 39 \$ p.p. taxes et pourboire inclus

SOUPER, THÉÂTRE COUCHER, DÉJEUNER à partir de 79.50\$ p.p., occ. double, taxes et pourboire inclus

ppp

MOLSON O'KEEFE

Oui! Oui!... BELLINI

HAUT 3 IMPÉRIAL

Centre de Création et de Diffusion des Arts Visuels

Nathalie Ducharme
TROUVÉE - DISPARUE
Céramique
jusqu'au 21 juin 1992
Du mercredi au dimanche
13 h à 17 h

Le Haut 3e Impérial remercie le ministère des Affaires culturelles du Québec

164 Cowie, Granby 372-7261



Anne Normand

Coups de klaxon, rumeurs de la ville... En introduisant des bruits de la vie courante dans leurs pièces, les «modernes» n'étaient peut-être pas

aussi révolutionnaires qu'on pense. Le compositeur français Clément Janequin, à sa façon, leur avait tracé la voie... vers la fin de la Renaissance, en plein 16e siècle.

Un bel exemple: *La Guerre*, l'une des pièces maîtresses du concert que la Chorale Vertébrale présentera ce soir, à 20h30, à l'église Saint-Luc de Granby.

«En deuxième partie, on entend les arquebusiers lancer leurs flèches, les chevaux courir...», raconte le chef de chœur Yvan Sabourin. Rien à voir ici avec la technologie moderne: juste des voix, bien humaines, et des onomatopées.

«L'histoire de la musique est comme une espèce de spirale, ajoute-t-il. La musique est concentrée sur l'homme, puis à l'extérieur de l'homme, et elle se rebranche ensuite sur l'homme... On est comme à la fin d'une Renaissance nous aussi, et c'est le même genre de choses dans les oeuvres contemporaines qu'on utilise.»

Pour ce concert consacré uniquement à la Renaissance, espagnole et française, les 38 choristes se sont associés à des spécialistes du genre: quatre musiciens, regroupés sous le nom du quatuor *Les Sonneurs*, qui ont fait partie et dans certains cas évoluent toujours, notamment, au sein du fameux Ensemble Claude Gervaise.

Et c'est avec des instruments à vent d'époque, dont les noms laissent rêveurs, que Douglas Kirk, Gary Nagels, Philippe Gélinas et Jean-Marc Gras débarqueront à Granby. Le cornet à bouquin, qui ressemble à... une corne de taureau, et n'a pas d'équivalent moderne; le saqueboute, en cuivre, ancêtre du trombone; et le dulciane, appelé *bajon* par les Espagnols, qui deviendra plus tard le basson.

«Des instruments tellement fascinants!» s'exclame Douglas Kirk, qui a eu le coup de foudre pour le cornet à bouquin lors de ses études en... génie forestier à l'Université d'Iowa, au Minnesota. «Il y a 100 ans...»

Déjà bon corniste (cor français) à l'époque, le jeune Douglas ne songe pas du tout alors à une carrière. Mais un concert de musique ancienne, où un ami l'entraîne un beau samedi soir, va changer sa vie. «J'ai trouvé ça *stupendous*, incroyable! C'était comme un ensemble, mais chacun avait sa voix. J'ai été captivé aussi par la construction, un peu *weird*, par rapport aux instruments modernes.»

Des voix qui font naître les images

La Chorale Vertébrale s'associe à des musiciens spécialistes des instruments de la Renaissance



La Chorale Vertébrale, dirigée par le chef de chœur Yvan Sabourin, offrent, ce soir, un répertoire de la Renaissance. Ils se sont associés à des spécialistes des instruments de l'époque. photo Richard Chagnon



Le quatuor les Sonneurs: Douglas Kirk, Philippe Gélinas, Gary Nagels et à l'avant-plan, Jean-Marc Gras.

Pas de la petite bière

Primitive, la musique de nos ancêtres?

Bien au contraire. La Renaissance, qui a débuté aux alentours de 1450 (avec la fin de la guerre de 100 ans), a été entre autres choses l'âge d'or de la polyphonie. Dans *O Sacrum Convivum* de

Guerrero, par exemple, que la chorale interprétera ce soir, les interprètes chantent huit lignes mélodiques différentes en même temps... ce qui fait dire à l'un d'entre eux, Réal Marchessault, que Mozart à côté de ça, c'est de la «petite bière!»

L'une des grandes caractéristiques des instruments d'époque, relève pour sa part Douglas Kirk,

c'est qu'ils couvrent les mêmes registres que la voix humaine — ni plus haut, ni plus bas. «Ça nous touche facilement: c'est comme une extension en pensée de ce qu'on peut faire nous-mêmes», explique-t-il.

Mais les gens de l'époque avaient beaucoup moins d'occasion d'en écouter que leurs descendants, à qui il suffit de tourner le bouton d'un poste de radio... «Sauf pour les très riches, les gens ne pouvaient en entendre à volonté, donc c'était précieux, souligne le musicologue. Beaucoup avaient de la musique dans leur tête, en mémoire: c'était la seule façon de créer de la musique tout le temps.»

Réservée plus ou moins à l'aristocratie, la musique s'ouvrait cependant au peuple à l'occasion de grands festivals, comme le Corpus Christie — une célébration «un peu comme la St-Jean-Baptiste, mais religieuse dans toute son essence à ce moment-là.» Après avoir parcouru la ville, la procession aboutissait dans l'église, où les paysans s'entassaient. «L'Espagne, la France étaient des pays très religieux, à ce moment-là.»

Mais si un bourgeois français décidait de marier sa fille, impossible d'imaginer une noce sans musique! poursuit le musicolo-



Douglas Kirk jouant du cornet à bouquin, un instrument de la Renaissance.

photo Richard Chagnon

gue. Des contrats indiquant le déroulement de la journée existent encore aujourd'hui. «Ceux qui n'avaient pas beaucoup d'argent engageaient un joueur de cornemuse...»

Deux mondes

Du côté espagnol, pas très olé, olé, comme répertoire. Beau, oui, mais austère, et très religieux. «L'Inquisition était là, et c'était quelque chose vraiment pendant le 16e siècle», mentionne Douglas Kirk.

Et il lance au vol les noms de Charles Quint, «grand amateur de musique très sérieuse», de son fils, Philippe II, dont «la conception du plaisir était d'aller à la messe...» Son château, El Escorial, «une brigue très carrée, était comme un grand monastère. Chambard, à côté, est comme une pâtisserie à la crème: des tours qui ne servent à rien, et sont là juste pour faire beau!»

«La musique populaire, en France a influencé beaucoup la musique sacrée. Autre chose aussi, les Français ont été plus influencés par l'esprit humaniste du 16e siècle, l'étude de l'homme, le renouvellement des esprits. Les Espagnols, pas du tout, même s'ils connaissaient les classiques.»

Encore accentuée par le choix des pièces, la différence entre les deux univers, le français et l'espagnol, sautera aux oreilles, ce soir. Du côté français, par exemple, les chastes oreilles risquent fort d'en prendre un dur coup avec *Le joly jeu* (du pousse avant) — laissez courir votre imagination —, de Clément Janequin...

Écrit voilà des siècles, le répertoire de la Renaissance n'est toutefois pas interprété depuis des lunes.

«Si par exemple l'OSM avait existé au 19e siècle, il aurait joué la musique de ce moment-là, plus ou moins exclusivement, mentionne Kirk Douglas. L'idée d'entendre des pièces d'une autre époque date juste de la fin du 19e siècle, avec des compositeurs comme Schumann et Brahms, qui sont devenus amateurs de la musique de Bach, découverte dans une bibliothèque en Autriche.»

La Farandole en spectacle

RACINE — La Farandole de Racine Inc. présentera la deuxième édition de son spectacle «Au château de Bozo», les 13 et 14 juin prochain, à 20h30, à l'Opéra Haskell House de Rock Island (une municipalité qui chevauche la frontière canado-américaine, située non loin de Stanstead). Quarante-cinq choristes, 12 musiciens et un comédien se retrouveront sur scène, dans des décors et costumes somptueux, pour interpréter un répertoire varié: chansons québécoises (Marie Philippe, Félix Leclerc, Gerry Boulet, etc.), extraits de *Carmen*, *Beau Danube bleu*, etc. Il s'agit d'une version modifiée du spectacle présenté l'an dernier. Les billets, au coût de 10\$, seront en vente à la porte: pour la représentation du samedi, il ne reste toutefois que quelques places de disponibles. Pour plus d'informations, on peut communiquer à l'un des trois numéros suivants: (514) 532-3130, (514) 532-2624 ou (819) 562-6603.

Exposition de Mary S. Martin

LAC-BROME — Du 27 juin au

5 juillet, l'artiste bien connue Mary S. Martin, de Dunham, présentera au musée du comté de Brome sa 12e exposition annuelle. Environ 70 tableaux seront exposés, dont une quarantaine d'aquarelles. Situé au 130 chemin Lakeside à Knowlton, le musée sera ouvert tous les jours, de 10h à 17h.

Concours d'orchestres rétro

SAINT-HYACINTHE — Vous appartenez à un groupe musical dont une partie du répertoire se compose de musiques des années 50-60 et/ou 70? Alors, c'est le temps de vous inscrire au concours d'orchestres rétro, qui se déroulera dans le cadre du Festival rétro des Maskoutains, à Saint-Hyacinthe, les 7, 8 et 9 août prochains. La formation lauréate du grand prix recevra une somme de 1000\$, et se produira lors du spectacle de clôture des *Beaux Mardis de Casimir*, au parc C. Dessaulles. On peut s'inscrire dès maintenant en communiquant avec Richard au (514) 778-FETE ou 778-3383. Le nombre de places est limité.

par Anne Normand

Un nouveau prix littéraire en Estrie

SHERBROOKE
Presse canadienne

Pour célébrer son quinzième anniversaire d'existence, l'Association des auteurs des Cantons de l'Est crée un nouveau prix littéraire, le Prix Alphonse-Desjardins, et retourne aux compagnies théâtrales le concours d'écriture dramatique pour l'attribution du prix Yves-Sauvageau.

Ainsi, la difficulté de juger les oeuvres présentées au prix Alfred-

DesRochers à cause de leurs genres trop variés, et celle de juger des oeuvres de fiction au même titre que des essais, a amené l'Association à créer un nouveau prix, le Prix Alphonse-Desjardins qui apportera une plus grande visibilité à l'essai, un genre pour lequel, chaque année, dix à quinze ouvrages sont soumis.

Ce prix, assorti d'une bourse de 1000 \$, viendra récompenser un essai, un livre pratique ou tout ouvrage de non-fiction publié en-

tre le 1er septembre 1991 et le 31 août 1992. Il est parrainé par la Fédération des Caisses populaires Desjardins de l'Estrie.

En raison du nombre minime d'oeuvres soumises au prix Yves-Sauvageau, l'Association a décidé de retourner ce prix d'écriture dramatique aux compagnies de théâtre mais d'ouvrir désormais le Prix Alfred-DesRochers (1000 \$) aux oeuvres dramatiques publiées dont elles étaient jusque-là exclues.

AU CANAL 11

Le dimanche 7 juin:

- 10h00: Mieux vivre à deux.
- 10h30: Le plaisir de peindre en atelier.
- 11h00: Point de mire (la radio-amateur).
- 11h30: Les trucs à Jean-Paul (trucs de bricolage).
- 12h00: En direct... (R).
- 13h00: Chambre de commerce du district de Granby.
- 13h30: Première page (économie avec Richard Carlton et Charles Marquis).
- 14h00: Arêtes, poils et plumes.
- 14h30: C'est notre avenir (documentaire Énergie, Mines et Ressources).
- 15h00: Évangélisation 2000.
- 15h30: Saviez-vous que...? (les organismes en santé mentale 11).

Le lundi 8 juin:

- 18h30: Pour et par 14-25.
- 19h00: Assemblée du conseil municipal de Granby (reprise séance du 1 juin).

Le mardi 9 juin:

- 18h30: Toute la bible en parle.
- 19h00: Chambre de commerce du district de Granby (R).
- 19h30: The art of William Alexander.
- 20h00: Match d'improvisation de la L.A.I.R. (bleus vs noirs).

Le mercredi 10 juin:

- 18h30: Évangélisation 2000 (R).
- 19h00: C'est notre avenir (R).
- 19h30: Le plaisir de peindre en

atelier (R).

- 20h00: Le troubadour d'espérance Gilles St-Hilaire.

Le jeudi 11 juin:

- 18h30: The Art of William Alexander (R).
- 19h00: Première page (R).
- 19h30: Pour et par 14-25 (R).
- 20h00: C'est notre avenir (R).
- 20h30: Les trucs à Jean-Paul (R).
- 21h00: En direct... (R).

Le vendredi 12 juin:

- 19h00: C'est notre avenir (R).
- 19h30: Arêtes, poils et plumes (R).
- 20h00: Remise des prix d'excellence de l'Association canadienne de télévision par câble.
- 21h00: Saviez-vous que...? (R).

Promotion "Célébrons le printemps"

de **CHEF**
MA 1450

Participez à la promotion
"Célébrons le printemps"
à CHEF 1450
en collaboration avec

LES PISCINES
DE L'ESTRIE,
COOPEXCEL,
LE GRAND BAZAR

et
courez
la chance
de gagner

- une piscine hors-terre de 24 pieds
- ou
- une balançoire en résine de synthèse
- ou
- un des 13 barbecues au gaz propane



Liste des gagnants des premiers barbecues :

- Julien Brunelle de St-Paul d'Abbotsford
- Jocelyne Foisy de Granby
- Stéphane Prince de Granby
- Blanche Guimond de Granby
- Chantal Brodeur de Granby
- Dany Moreau de Bromont
- Chantal Martin de Granby
- Lise Ferland de Granby
- Marcel Dupuis de Granby
- Madeleine Lessard de Granby

Le tirage d'un barbecue a lieu à tous les vendredis à 16 h 15 sur les ondes de CHEF 1450

A titre d'information, voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants:

66370534
78318052

20638795
30058936

Si non, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB *Multi-points*

La Voix
de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST
N'A JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis.
© 1991 Le Groupe Vidéotron Itée. *Tous droits réservés*

L27479

La cité de la joie malgré la misère

GRANBY



Gérard Vachon

Quand on pense tiers-monde, on pense souvent aux pays en voie de développement. Mais comme la misère ne fait pas de ségrégation, certains pays industrialisés n'y échappent pas avec le résultat que là aussi des gens en arrachent.

C'est le sujet de *La cité de la joie*, un drame social qui a été tourné à Calcutta, en Inde, une de ces mégapoles où les bidonvilles abondent. On aurait choisi Rio de Janeiro, qui en compte plus de 500, que c'aurait été du pareil au même.

C'est donc à Calcutta que ça se passe, une ville de plus de cinq millions d'habitants. Aux prises avec des problèmes existentiels, Max, un jeune médecin américain débarque à Calcutta sans trop savoir ce qu'il recherche. Il est rapidement entraîné dans un monde qui n'a rien à voir avec le sien.

Le hasard fait qu'il établit des contacts avec un paysan nouvelle-



C'est la première fois que Patrick Swayze tient un rôle de cette importance.

ment arrivé avec sa famille et la responsable d'une clinique-école, une Anglaise qui vient en aide aux habitants d'un bidonville où elle s'est établie à demeure. C'est ça *La cité de la joie*, sorte de « capitale » de la misère.

Il contracte une sorte de dette morale envers ces gens qui le secouent quand il est attaqué par des mafiosi locaux. Il n'y aura pas 56 façons de l'acquitter: c'est d'un médecin qu'on veut, pas de sympathie.

Ce film a été tourné dans des conditions passablement diffici-

les. Il a d'abord fallu reconstituer un bidonville, l'équipe de production n'ayant pu obtenir la totale collaboration des autorités de la ville qui n'appréciaient guère qu'on la montre sous un tel jour.

Sous certains aspects, *La Cité de la joie* ressemble à *Salam Bombay*, un autre film tourné en Inde qui nous montre de jeunes enfants abandonnés à leur sort. Ici, la misère est la même à la différence que *La cité de la joie* nous montre des adultes qui gardent espoir même si leurs chances de survie sont très minces.

Le médecin américain est incarné par Patrick Swayze, qu'on a pu voir dans *Danse lascive*, *Bar routier* et *Mon fantôme d'amour*, un des films les plus populaires de 1990. Dans son plus important rôle au cinéma, il s'acquitte bien de sa tâche. Les autres acteurs de ce drame social tiré du roman de l'auteur français Dominique Lapierre, font juste ce qu'il faut pour qu'on y croit.

Enfin, l'une des grandes qualités de ce film réside en l'absence de la sempiternelle histoire d'amour entre deux personnes. S'il y a une histoire d'amour, c'est entre un homme et des gens qui en ont besoin pour survivre.

Un film qui passe vite même s'il dure plus de deux heures.

À L'AFFICHE



Irrésistible dans *Mon fantôme d'amour*, Whoopi Goldberg tient la vedette de *Rock'n nonne*, une comédie.

photos d'archives

L'arme fatale 3

● Version de *Leathal Weapon 3*. Les exploits de deux enquêteurs policiers alors que l'un d'eux est à quelques jours de la retraite. Avec Mel Gibson et Danny Glover. Un spectacle bien dosé. Avec plein d'action et d'humour. Encore meilleur que les deux premiers de la série. Deuxième film: *Analyse fatale*. Version de *Final Analysis*. Un psychiatre trempe dans une affaire de meurtre après avoir été

séduit par la soeur d'une de ses patientes. Drame policier. Avec Richard Gere et Kim Basinger.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 3)

La cité de la joie

● Version de *City of Joy*. Un drame social, d'après une histoire de Dominique Lapierre (Paris brûle-t-il?). Dans un bidonville de Calcutta, un médecin américain est invité à aider les démunis par une consœur anglaise. Avec Patrick Swayze (*Mon fantôme d'amour*, *Bar routier*). (voir appréciation ci-haut) Deuxième film: *Affaires de coeur*.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 1; *Affaires...* aussi disponible dans les clubs-vidéo)

Rock'n nonne

● Une comédie. Version de *Sister Act*. Avec Whoopi Goldberg (*Mon fantôme d'amour*, *Jumpin Jack Flash*, *La couleur pourpre*) Témoin d'un meurtre, une femme trouve refuge chez les nonnes pour échapper à un sort similaire. Deuxième film: *La main qui berce l'enfant*. Pour venger la mort de son mari, une femme s'imisce au sein d'une famille et s'attache aux pas de la mère dans le but de

prendre sa place. Un bon petit film. Avec Rebecca de Mornay.

(Cinéma Galeries de Granby ► salle 2)

Les nerfs à vif

● Le remake de *Cape Fear*, façon Martin Scorsese. Avec Robert DeNiro et Nick Nolte. Une atmosphère bien spéciale et du suspense. A sa sortie de prison, un psychopathe s'en prend à l'avocat qui assurait sa défense et à sa famille. Un des meilleurs films de 1991.

(Disponible dans les clubs-vidéo)

New York Stories

● Des histoires brèves signées par des réalisateurs de renom: Francis Ford Coppola, Martin Scorsese et Woodie Allen. Celle mettant en vedette Nick Nolte (*Le prince des marées*, *48 heures*, *Les nerfs à vif*) est particulièrement bien rendue. A Radio-Canada, le dimanche 7 juin, 20 h 00.

A venir dans les clubs-vidéo:

— Autres lieux, autres moeurs (10 juin)

— Le festin nu (11 juin)

— Le petit homme (23 juin)

Disco-Mobile
Ghislain Choquette

Réceptions de
tout genre

C.P. 201, Dunham
295-2771

Télécopieur 295-3544



L21993

CE SOIR
6 JUIN, 20 h 30
Église St-Luc de Granby



Concert Renaissance

La Chorale Vertébrale
et quatre musiciens de
l'ensemble Claude-Gervaise

Billets: adultes 15 \$, 12 ans et moins 5 \$
en vente à Granby chez Papeterie Laliberté, au
Studio de musique André, à l'Autre Versant
(58 Principale, suite 300)
et à Waterloo au Studio de musique Josée Fortin.
Aussi, billets disponibles à l'entrée
le soir du spectacle.

La Voie
de l'Est

L28977

BROMONT TERRASSE
EXCAVATION INC.

DÉNEIGEMENT

- Démolition
- Égout et aqueduc
- Transport de terre, sable et gravier
- Balai de rue
- Camion, pelle hydraulique, bélier mécanique
- Champ d'épuration

Robert Lequin, prop.
699-B, rue Shefford, Bromont
534-3466 - Fax : 534-3013

L27623

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE
DANS LA VOIX DE L'EST

32874328

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19264

Voyages Granby inc.

Voyages Granby a le plaisir de vous annoncer que Kathy Hope est de retour à titre de copropriétaire depuis le 1er juin.

Kathy et toute l'équipe de Voyages Granby seront heureux de s'occuper de votre dossier VOYAGE, que ce soit pour affaires ou pour vos vacances personnelles.

Kathy Hope, CTC

94 Principale, Granby
372-3624

Venez nous rencontrer et profiter des avantages du réseau ITP

ITP

AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche du 31 mai dernier, quelques erreurs se sont glissées.

Page 12:

Article 6. Vélo à rétropédalage pour fille (71-1354-2) Le texte se lit: Cadre de 20 po. Il doit se lire: Roues de 20 po. De plus l'illustration est incorrecte. Le guidon se trouve devant la potence et non derrière.

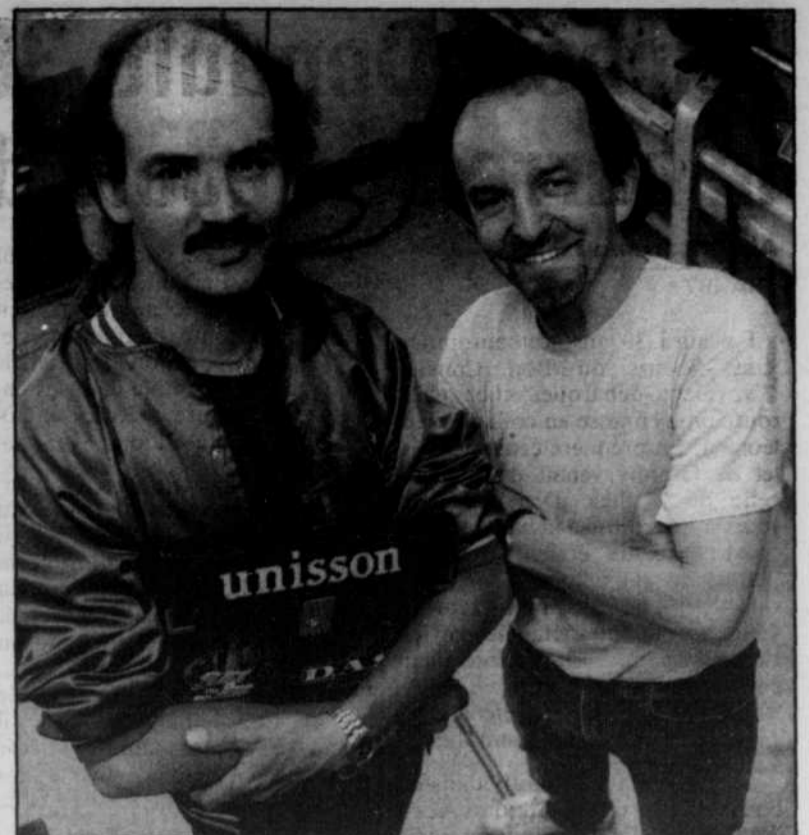
Nous nous excusons de ce contretemps.

Demandez une carte Canadian Tire

CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIÉ

Galeries de Granby
378-9884

L29042



Amateurs de rock, Jean-Louis Flamez, Alain Lacoste et Richard Germain (absent au moment de la photo) organisent le Festival de musique Bedrock au profit de la Fondation Claude DeSerre.

photo Michel St-Jean

L'heure est aux socio-rockers

Un festival rock à Bedford au profit de la Fondation Claude-DeSerre

Nicole Paquette
BEDFORD

S'inspirant des grands concerts rock au profit de causes humanitaires, trois résidents de la région de Bedford organisent le Festival de musique Bedrock, au profit de la Fondation Claude-DeSerre.

Huit groupes professionnels, semi-professionnels et amateurs se produiront sur le terrain de l'exposition agricole, de midi à minuit, le 25 juillet prochain. Au programme, hard rock et rock québécois, avec un spectacle en soirée du groupe montréalais The Asexuels.

Trois groupes de la région figurent dans la programmation. On aura ainsi le bromontois Gilbert Cabana, Robert Choquette de Bedford et le groupe de Michael Van-Tilborgh, comprenant des musiciens de Bedford et de Stanbridge-East.

Le festival est né de l'imagination de trois amis, Jean-Louis Flamez, Richard Germain et Alain Lacoste. Férés de rock tous les trois, ils ont voulu conjuguer amour de la musique et bénévolat. D'où la formule du festival dont les retombés, 5000 \$ espère Alain Lacoste, seront versés à la Fondation-Claude-DeSerre.

Fondée en 1981 à la suite du décès de Claude DeSerre, un jeune médecin dans la trentaine, l'organisme achète des équipements médicaux et les prête aux malades qui peuvent ainsi demeurer à do-

micile. La fondation, qui peut compter sur le prêt de personnel et un local au CLSC, arrive à répondre à la demande, bon an mal an, avec un budget d'environ 15 000 \$.

Alain Lacoste a déjà organisé d'autres activités bénéfiques pour la fondation, des marathons style Terry Fox. «J'ai appris à connaître la fondation et ça m'a accroché», raconte-t-il.

«D'après moi, la fondation aide des gens qui ont des besoins essentiels. Les machines respiratoires, les équipements médicaux, les gens n'ont pas les moyens de payer ça. Et les gouvernements ne couvrent pas ça non plus. Il faut aller chercher l'argent quelque part.»

Les trois organisateurs espèrent attirer entre 2000 et 4000 personnes au festival, en particulier les 16 à 35 ans. Un objectif réaliste, croit Alain Lacoste, si on considère le nombre d'amateurs de rock de la région qui se rendent à Montréal pour un spectacle ou fréquentent les clubs d'ici.

Les organisateurs veulent faire de leur festival un événement annuel. L'organisme a d'ailleurs été incorporé à cet effet sous le nom de Festival de musique Bedrock. Et non, ce n'est pas par nostalgie pour la ville des Fred Cailloux et autres «Pierrafeu». C'est simplement un nom que les jeunes amateurs de rock donnaient autrefois à Bedford.

«À soir, on descend à Bedrock...»

Le Studio

En spectacle du 1er au 6 juin
STEPHANIE EVANS

Mlle nue Amérique du Nord
Mlle Montréal nue
Championne mondiale de gymnastique érotique

Numéro :
"Pussy Power" dans sa coupe de champagne

Personnages de vendredi 13 :
Jason et Freddy Crooger avec leur scie mécanique

Hommage à Alice Cooper

Plus de 20 spectacles tout à fait différents

Lundi, mardi, mercredi et samedi : 3 spectacles
jeudi, vendredi : 4 spectacles

176 Principale, Granby

L29225

Michèle Denault: 30 ans à la barre de l'école de ballet

Anne Normand
GRANBY

Il y aura 30 ans, cet automne, les Soeurs du Bon Conseil voyaient débarquer chez elles toute une jeunesse en collant et en léotard. La première école de ballet de Granby venait d'y naître: celle de Michèle Denault, toujours aujourd'hui à la barre.

«Les soeurs étaient très ouvertes, se rappelle-t-elle. L'époque du péché était pratiquement finie, les femmes étaient sorties des maisons... Elles trouvaient que c'était une culture, que ça donnait de la discipline, de la souplesse, de l'élégance aux enfants.»

Discipline: un leitmotiv dans la bouche de la fondatrice de l'Académie de ballet classique et jazz de Granby, qui s'y est frottée très jeune. Un père du type ascète, qui entraînait sa famille à pied pour une longue randonnée, même en hiver, pour aller à la messe — «il nous faisait faire des mouvements de bras pour nous réchauffer!»; une formation artistique qui l'amènera notamment à fréquenter le studio de Ludmilla Chiriaeff, avant la fondation des Grands Ballets Canadiens... «Elle nous enseignait en robe longue, en talons hauts, et elle était très sévère.»

1970-80: c'est la décennie d'or du ballet. «Partout, dans toutes les villes, tout le monde voulait danser», raconte sa fille Valérie. Entre-temps, l'action de Michèle Denault s'est étendue dans les environs: ouverture d'écoles à Cowansville, à Waterloo, à St-Césaire...

1970, c'est aussi l'arrivée du ballet-jazz, la nouvelle folie, qui amènera une diversification de la clientèle. «Les gens mettaient un vêtement confortable, on prenait une musique hot, hot, hot, qu'on pouvait avoir sur la plage... C'était plus accessible à tout le monde. Pour le ballet classique, il fallait être assez mince, avoir commencé petit, suivi des cours...», indiquent la mère et la fille.

Évolution

Mais l'enseignement du ballet classique n'est pas coulé dans le béton pour autant. En 1989, lors d'un stage en enseignement aux Grands Ballets Canadiens, arrive l'opération «dépoissierage»: certains pas, trop difficiles à exécuter, sont modifiés, d'autres s'ajoutent. Et à travers tout ce remue-ménage, on s'efforce de mettre un peu d'uniformité à travers les techniques qui ont poussé

à droite et à gauche, dans la province.

Derrière ce recyclage, une philosophie: «travaille avec le corps que tu as». «Sinon, tu défais la nature, et tu risques de te blesser», mentionne Valérie.

Au fil des ans, des noms sont sortis de l'école: Julie Cornish, Isabelle Pelletier qui évoluent toutes deux au sein des Grands Ballets Canadiens. D'autres élèves sont acceptées régulièrement à l'École Pierre-Laporte, la pépinière des Grands Ballets. Des éléments prometteurs que la mère et la fille ont identifiés pratiquement au premier coup d'oeil.

«L'allure, la créativité, une souplesse incroyable, l'amour de la danse...» Des travailleuses acharnées? Pas nécessairement, pas toujours. «Il y en a une qui n'écouait jamais! indique Valérie. Mais quand tu te retrouves dans une école où tu en fais 30 heures par semaine, c'est différent.»

Récession oblige, l'académie a élargi depuis les années 80 son champ d'activités pour inclure, notamment, des cours de danse à claquette et depuis deux ans, une école de mannequins. Et si la discipline demeure encore une valeur essentielle pour Michèle Denault, des méthodes nouvelles sont tout de même apparues.



Valérie et Michèle Denault, la fille et la mère, toutes deux passionnées de la danse.

photo Alain Dion

LECTURE

La tuque et le béret: nouvelle épopée pour Louis Caron

collaboration spéciale



André Gaudreault

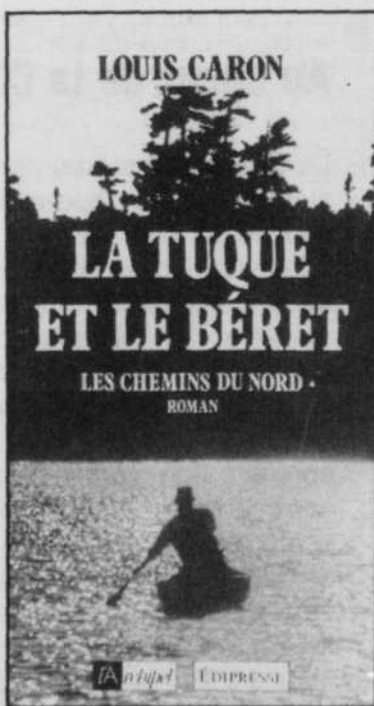
Le romancier Louis Caron a avoué en entreprenant sa saga «Les chemins du Nord», répondre à une commande d'un éditeur français. Et voici déjà sur

les tablettes des librairies le premier tome «La tuque et le béret».

La tuque, c'est évidemment le symbole du géant canadien-français Félix Métivier qui va apprivoiser la forêt de la haute-Mauricie et le béret, est bien sûr associé à un Français: c'est le peintre Henri Ramier, venu se tremper l'âme dans les paysages sauvages de la Mauricie.

Mais le roman est aussi l'histoire d'une amitié qui va se nouer entre les deux hommes, et cela sur un fond historique, celui de l'état et du développement du Québec dans la première moitié de ce siècle.

Mais tout n'est pas que fiction dans cette histoire, Louis Caron faisant à travers les personnages de Mgr Albert Tessier et du premier ministre Maurice Duplessis,



quelques clins d'oeil à l'époque. Et si le reste est de la fiction, celle-ci est tout à fait vraisemblable.

Les chemins forestiers que l'on trace à bout de bras, les camps de bûcherons que l'on monte en moins de deux, le coupage du bois, la drave sur les rivières Mattawin ou Saint-Maurice, tout cela a bien existé.

De son héros, Félix Métivier, Louis Caron a voulu cette fois

faire un gagnant. Entreprenant, ambitieux, Métivier, traite avec ses hommes comme un général avec ses soldats: juste mais exigeant. Avec les directeurs des grandes compagnies, le propos est d'égal à égal. Métivier connaît son affaire, comme on dit. Mais le peintre, trop souvent, doit se contenter d'écouter. Souhaitons qu'il prenne un peu plus d'espace dans le prochain tome des «Chemins du Nord». On aimerait tout de même avoir son avis, des impressions plus développées que dans «La tuque et le béret». Mais Ramier est veuf et il a fait connaissance (intime) dans le bois d'une jeune fille qui y habite avec sa famille dans un bonheur champêtre véritablement idyllique. Mais quand arrive l'homme, cela peut changer bien des choses. Le prochain tome développera-t-il cette affaire de coeur? Mais je m'avance un peu, l'écrivain Louis Caron a déjà montré qu'il avait assez d'imagination pour mener ses entreprises à terme.

On ne peut s'empêcher toutefois de ressentir l'absence d'une authentique trame romanesque dans cette histoire. Heureusement, Louis Caron s'en tire toujours par l'écriture fluide et agréable, sans fioritures inutiles mais pleine de poésie par ailleurs.

Nous attendrons la suite avec impatience. Tout comme les Français sans doute, qui découvriront ici un autre Nord que celui des mines, de la neige et de la glace de Bernard Clavel. (Éditions l'Archipel. 201 pages).

Lumière des oiseaux

Le poète québécois, Pierre Morency publie chez Boréal, et préfacé par nul autre que Yves Berger, «Lumière des oiseaux», un ouvrage qui vous illumine et vous fait regarder d'un autre oeil le moindre des oiseaux qui s'amuse dans les arbres de votre jardin.

Si je ne m'abuse, Pierre Morency est un ornithologue amateur, un observateur de la nature qui est devenu grâce à des études, des recherches et de longues observations sur le terrain un remarquable vulgarisateur, que Berger n'hésite pas à associer aux noms de Buffon et de Audubon.

La mièvrerie est un écueil qui guette n'importe quel amateur qui se met à parler de la nature et des petits oiseaux. Mais quand vous êtes un écrivain authentique, que vous possédez les moyens littéraires de Pierre Morency et que, par surcroît, vous connaissez la gent ailée d'une façon scientifique, c'est un écueil que vous évitez naturellement.



C'est que l'auteur se fait oiseau, à vrai dire, (Portrait de l'auteur en héron) pour mieux explorer cet univers si complexe et si harmonieux malgré les luttes pour l'espace, pour la survie, malgré certaines cruautés dont n'est pas exclu le règne animal.

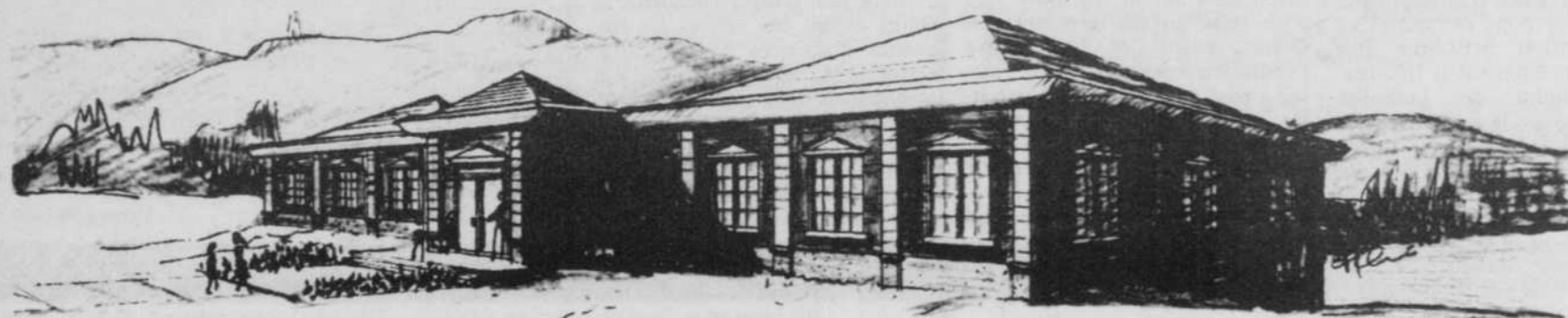
L'enthousiasme, l'enchantement de Pierre Morency devant les oiseaux (et la nature) sont communicatifs. À un point tel que l'on sort transformé de cette lecture. Un très beau livre, le deuxième, après «L'oeil américain» de ses «Histoires naturelles du Nouveau Monde». (Éditions Boréal. 325 pages).

L'ÉCOLE MONT-SHEFFORD

Une école primaire privée,
détentriche d'un permis du ministère de l'Éducation du Québec
C.P. 415, Bromont, Québec J0E 1L0
Tél.: 539-4362

Située sur le flanc sud du Mont-Shefford, l'École Mont-Shefford ouvrait ses portes en septembre 1991 avec 10 beaux élèves. Beaucoup d'éléments ont contribué à la fondation de cette école, dont le premier et le plus important était le désir de plusieurs parents d'offrir enfin à leurs enfants un milieu éducatif idéal. Des éducateurs et des amis de l'enfance se sont joints à eux et en suivant le merveilleux modèle des Écoles Maharishi de l'âge de l'illumination, un modèle d'école ayant remporté un succès remarquable partout en Amérique du Nord, un projet éducatif extraordinaire fut présenté au Ministère de l'Éducation du Québec et fut accepté.

Enfin, nos enfants et les vôtres ont l'école rêvée, une école où, dans l'épanouissement, ils développeront tout leur génie créateur.



Au coeur de la Cité des Immortels...

La Cité des Immortels est le nom d'un superbe développement résidentiel occupant plus de 400 acres sur le flanc sud du Mont-Shefford, à 5 minutes de Bromont.

Prévu pour 200 résidences, le site en montagne inclut sur toute la surface une forêt de bois franc, avec un parc central d'un demi-million de pieds carrés, deux étangs, plusieurs ruisseaux et cascades d'eau, une faune prolifique incluant le cerf de Virginie, sans compter une vue fantastique sur la plaine montréalaise et les Appalaches!

La Cité des Immortels du Mont-Shefford est la première mondiale d'un

concept résidentiel unique et révolutionnaire, élaboré afin de répondre aux trois besoins les plus essentiels aux Nord-Américains :

1) une saine éducation pour leurs enfants, 2) une vie exempte de stress et de maladie, 3) un environnement pur favorable au développement de la conscience et à une longue vie en harmonie et en santé parfaite.

Suivant son plan original, Védastha, le promoteur de la Cité des Immortels du Mont-Shefford, a assisté les éducateurs-fondateurs de l'École Mont-Shefford dans l'obtention de leur permis d'enseignement et est fier d'assumer tous les frais de construction du bâti-

ment qui abritera les locaux de l'école dès septembre 1992...

Suivront, à mesure que se développera le projet de la Cité des Immortels, une petite clinique médicale avec médecin-résident pour s'occuper personnellement de la santé des résidents ainsi qu'un centre communautaire servant à leurs besoins socio-culturels.

La joie de vivre à la Cité des Immortels est un privilège. L'amitié que développeront les résidents durera la vie entière et l'harmonie qu'ils expérimentent leur fera sentir réellement ce qu'est le paradis sur terre.

Nous invitons tous les parents de la région à assister à notre
**PRÉSENTATION
SUR L'ÉCOLE MONT-SHEFFORD**
Le mercredi 10 juin à 19 h 30
au Château Bromont
(90 Stanstead, Bromont)

Conférencières invitées :

- **Monique Mathieu**
Directrice de l'École Trois-Saisons
Membre active de l'AIPEQ, de l'ADIGESPE.
"L'école privée et vous."
- **Lisette Proulx**
Présidente du conseil d'administration de l'École Mont-Shefford.
"L'étude de la science de l'intelligence créatrice et la pratique de la technique de la Méditation Transcendantale à l'École Mont-Shefford."
- **Michèle Beausoleil**
Directrice de l'École Mont-Shefford.
"Le programme académique de l'École Mont-Shefford."

Et des témoignages de parents et de professeurs en cette fin de notre première année d'exploitation.

Bienvenue à tous

Entrée libre

Information : 539-4362



L'ÉCOLE MONT-SHEFFORD
Une pédagogie basée sur le développement
du génie créateur de l'enfant

LA QUALITÉ DE VIE
La journée scolaire débute et se termine par quelques minutes de pratique de la technique de Méditation Transcendantale.* Cette technique permet à l'enfant d'expérimenter directement à l'intérieur de lui-même un champ d'énergie, d'intelligence, de créativité et de bonheur qui lui donne accès à tout son potentiel. Il a été démontré par des centaines de recherches scientifiques que cette technique permet de combattre les facteurs subjectifs qui bloquent la réceptivité et amènent la frustration, notamment la fatigue physique, l'incapacité de se concentrer, le manque de clarté d'esprit, l'inquiétude, l'incapacité de prendre des décisions, le manque de confiance en soi et le stress.

L'ÉTUDE DE LA SCIENCE DE L'INTELLIGENCE CRÉATRICE
En plus des matières habituelles, les enfants étudient la Science de l'intelligence créatrice, une science holistique qui donne à l'élève la compréhension de l'intelligence créatrice et de la façon dont elle se développe en lui-même et dans son environnement. Au cours de l'année, l'enfant apprend seize principes comme par exemple : "la nature de la vie est de croître", "l'ordre est présent partout", "chaque action entraîne une réaction". Ces principes étant universellement applicables, l'enfant les reconnaît dans les différentes matières étudiées, dans son environnement, dans la nature autant qu'en lui-même. Il développe alors un lien très intime entre ce qu'il est et ce qu'il apprend et entre les différentes matières.

L'EXCELLENCE ACADÉMIQUE
Les écoles ayant déjà appliqué cette approche éducative incluant la Méditation Transcendantale et la Science de l'intelligence créatrice ont remporté un succès académique extraordinaire. La recherche a démontré non seulement une grande amélioration des résultats scolaires, mais aussi un développement marqué du quotient intellectuel, de la mémoire, de la créativité et de la motivation.

LE RESPECT DES PROGRAMMES PÉDAGOGIQUES DU MÉQ
L'École Mont-Shefford dispense les cours correspondants aux programmes officiels du Ministère de l'Éducation du Québec.

Permis no: 419 506

LE PROGRAMME ACADÉMIQUE
La grille horaire présente toutes les matières reconnues obligatoires, réparties selon le programme du Ministère de l'Éducation du Québec. Chaque semaine, une évaluation est remise à tous les élèves par le biais du plan de travail hebdomadaire. Un programme d'enrichissement est offert dès la fin de la 2e étape aux élèves plus talentueux.

UN MILIEU SCOLAIRE IDÉAL POUR L'APPRENTISSAGE
L'École Mont-Shefford offre un titulaire et un encadrement scolaire personnalisés. Le personnel est hautement qualifié et compétent, possède de nombreuses années d'expérience dans l'enseignement et est inspiré par l'amour inconditionnel des enfants. Avec un maximum de 15 élèves par professeur, l'enfant évolue dans un milieu harmonieux et sécurisant qui lui permet d'apprendre aisément, sans tension et dans la joie.

LE SITE ENCHANTEUR
En forêt, sur la montagne, au coeur de la nature, à 15 minutes de Granby et de Waterloo et à 5 minutes de Bromont, on y retrouve le silence, la paix et la beauté des paysages.

LES ACTIVITÉS SPORTIVES ET CULTURELLES
Les enfants profitent de classes de ski de fond et alpin durant la saison d'hiver et d'excursions éducatives et culturelles pendant toute l'année scolaire. Vu le cadre naturel de l'école, l'hébertisme, l'ornithologie et la botanique sont à l'honneur.



RESTAURANT
La Chaumière
(anciennement Pizzaville)

HOMARD EN FÊTE
995\$

BUFFET À VOLONTÉ
Samedi et dimanche soir **1095\$**
Jeudi et vendredi midi **550\$**

1092 Principale, Granby 378-8432

L29040

Festival du Homard



1 homard **9.95\$** 2 homards **13.95\$** À volonté **24.95\$**
accompagné de riz, beurre à l'ail et salade verte

Venez revivre le "YA-YA" et l'époque de "JEUNESSE D'AUJOURD'HUI" avec **JOËL DENIS**
3 jours seulement: les 5, 6 et 7 juin



La Place du Roi
Restaurant Salle à manger

L29520

5330 Foster, Waterloo 539-3150

AU BOELIF DORÉ



TABLE D'HÔTE
du
6 au 12 juin



Asperges au gratin

Fondue chinoise pour 2 personnes
dessert et breuvage inclus **2495\$**

Spécial du lundi 8 juin '92 (seulement)

La fondue chinoise pour 2 personnes **1695\$**

Bon appétit

1632 Principale, Granby 378-7112

L29603

BONNE TABLE

FESTIVAL GASTRONOMIQUE DE GRANBY

Mangez-vous du lapin?

collaboration

Originaire d'Afrique, symbole de fécondité, le lapin est apprécié pour sa chair riche en protéines, son goût délicat, sa digestibilité et sa faible teneur en matières grasses.

La lapine est la plus prolifique des mammifères domestiques: elle peut mettre bas à plus de deux cents lapins durant son existence! Toutefois à cause d'un taux élevé de mortalité, le nombre de petits sevrés par femelle varie entre vingt et trente annuellement. Fait à noter, certaines femelles mangent ou tuent leurs petits en réaction à la présence de l'homme, d'un animal ou d'une mauvaise alimentation.

La viande de lapin à découvrir

La chair de lapin est riche en vitamine B, en calcium, en potassium et en phosphore. Un lapin peut nourrir de quatre à cinq personnes car il est plus riche en protéines que la plupart des autres viandes. Puisque sa chair est faible en matières grasses, celle-ci est légèrement insipide puisque c'est le gras qui confère la saveur. Il est aussi plus difficile à cuire

que la volaille par le fait que sa chair s'assèche facilement.

Guide d'achat

On tue les lapins à trois mois alors qu'ils pèsent de 1,2 à 1,6 kg. Rechercher un lapin à chair luisante et légèrement rosée, au foie bien rouge et exempt de taches et au gras situé autour des reins. Se méfier d'un lapin gélatineux ou à la chair foncée: il manque de fraîcheur et n'a pas été saigné convenablement. Le lapin est disponible frais ou congelé, entier ou coupé en morceaux. Si les pattes du «cadavre» sont flexibles, c'est un signe de fraîcheur!

Préparation

Détachez les quatre pattes et couper le râble (c'est la partie inférieure du dos, charnue, la plus blanche et la meilleure). Lavez immédiatement un lapin fraîchement tué; faites-le tremper dans de l'eau fraîche, légèrement salée si on veut blanchir la chair. On ne faisande pas le lapin car il se corrompt rapidement. On peut cependant le mariner. Cela humidifie sa chair, la blanchit, et rehausse sa saveur. La marinade est composée d'un ingrédient acide (jus de citron, vin, etc.) et de

l'huile. On y ajoute légumes et aromates au choix.

Cuisson

Le lapin se cuit d'un grand nombre de façon tout comme le poulet. Sa cuisson demande un peu plus de soin car sa chair s'assèche facilement. C'est pourquoi on le cuit souvent dans un liquide. Il nécessite environ une heure de cuisson. Ne pas cuire à des températures trop élevées. Si on le fait rôti ou griller il faut l'arroser durant la cuisson ou le cuire à basse température.

Le lapin âgé est moins tendre. Aussi gagne-t-il à être cuit à la chaleur humide ou à être transformé en pâté ou en terrine.

Le lièvre, cousin du lapin, a un goût plus prononcé. Il s'apprête comme le lapin mais il est souvent accompagné de fruits acides ou de sauces aigres-douces ou salées, ce qui en atténue le goût.

Conservation

Le lapin et le lièvre fraîchement tués se conservent une semaine au réfrigérateur. On peut les congeler mais on y perd côté saveur. On y remédie en ajoutant plus d'aromates.

RECETTE DU CHEF

Sauce marinade pour brochettes

L'été venu, le grill ou le barbecue nous offrent de nouvelles possibilités d'apprêter les plats. Cette petite recette de marinade pour brochettes vous fera apprécier une autre façon de déguster le poulet.

Ingrédients:

- 500 ml (2 tasses) de yogourt nature
- jus de 2 citrons
- 3 gousses d'ail écrasé
- 30 ml (2 c. à table) de gingembre moulu
- 15 ml (1 c. à table) de poudre de cari

Mélanger les ingrédients; y déposer les cubes de poulet; laisser reposer au réfrigérateur 12 heures en remuant à quelques reprises.

FESTIVAL DU HOMARD

Spécial homards vivants ou cuits

Grosueur:
3/4 à 1 lb environ

5/21\$

Homards vivants 5.49\$/lb
1 lb et plus

Valable jusqu'au 7 juin inclus ou jusqu'à épuisement de la marchandise.



NOUVEAU Ouvert les dimanches de 10 h à 17 h - 375-6400

La Poissonnerie Cowie (1985) inc.
538, boul. Boivin (angle boul. Pie IX) Granby

L29517

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI N°1



et de votre générosité

Le surprenant langage du vin



collaboration spéciale



Alain Bélanger

Exprimer des sensations par des mots est probablement le moment de la dégustation le plus difficile à réaliser pour le dégustateur. Le commentaire

doit être précis. Il doit exprimer un réel profil du vin dégusté afin que les personnes, à qui s'adresse le commentaire, puissent être en mesure de visualiser le produit commenté.

Malgré l'étendu du vocabulaire, il existe une carence de mots face à la grandeur des sensations perçues lors d'une dégustation. On ne peut boire un grand vin sans s'y attarder et sans rien en dire.

Le langage du dégustateur est toujours surprenant pour le profane. Généralement concret et précis, comme il se doit, il est parfois amusant et il peut même s'avérer exagéré de la bouche de certain au point de perdre sa réelle mission.

Il existe un glossaire reconnu par la plupart des professionnels et qui fait appel à des mots assez précis, qui même s'ils sont parfois traités au sens figuré, n'en demeurent pas moins très accessibles. Il est très important que les intervenants utilisent les mêmes mots pour décrire les mêmes sensations, cela afin de faciliter la communication et l'échange entre les amoureux du vin.

Tout en utilisant les mêmes mots, les professionnels du vin nuanceront leurs propos en fonction des circonstances de la dégustation et des gens à qui se destine le commentaire.

On peut aussi remarquer que le verbe sera différent selon la profession du dégustateur. L'oenologue — l'oenologie étant la science du vin, l'oenologue est celui qui la pratique — fera un commentaire analytique en fonction d'une présence ou non de tel défaut ou de telle qualité dans le vin. Le sommelier fera aussi un commentaire professionnel, mais plus poétique et axé sur les plaisirs de la table. Le chroniqueur abondera dans le sens de la qualité intrinsèque du vin ainsi que de son rapport qualité/prix; tandis que le vigneron en parlera comme de son bébé. Il existe donc différentes directions pour commenter

un vin et cela ne fait qu'augmenter le plaisir.

A propos des arômes

Avant de passer à un court glossaire, j'aimerais vous entretenir des arômes du vin. Il peut paraître amusant de dire qu'un vin sent la banane et le bonbon acidulé ou bien la réglisse et la violette. Cependant cela peut s'avérer tout à fait véridique car le vin étant un produit fort complexe — ce qui découle de la fermentation —, il contient beaucoup de composants aromatiques. On retrouve d'ailleurs ceux-ci à la fois dans les vins et la nature (fruits, épices, herbes, fleurs, etc.). Ces composants aromatiques ont la plupart du temps des noms impossibles et pas du tout agréable à mémoriser. En fait, si on détecte un arôme de réglisse et de violette dans un vin, c'est qu'il sent la «Glycyrrhizine» et l'«Alpha-Ionone».

Vous en conviendrez je pense, qu'en terme d'arômes des vins, il vaut mieux le sens figuré et poétique que les grands mots chimiques.

Voici donc un court glossaire des qualificatifs les plus usuels du langage du vin.

L'aspect du vin

□ Dépôt: particules en suspension qui se déposent en suspension au

fond de la bouteille.

□ Limpide: parfaitement transparent.

□ Robe: ensemble de la couleur et de la limpidité du vin.

□ Perlant: présente un léger dégagement gazeux.

□ Trouble: vin qui manque de limpidité par suite de la présence de particules en suspension.

□ Soutenue: est en rapport avec l'intensité colorante.

L'odeur

□ Arôme: pour qualifier l'odeur d'un vin jeune qui rappelle encore l'odeur de son cépage.

□ Boisé: odeur de chêne, caractéristique des vins qui ont vieilli ou fermenté dans des fûts de chêne.

□ Bouchonné: odeur désagréable de liège qui a été communiquée au vin par un mauvais bouchon.

□ Bouquet: ensemble d'odeurs riches et complexes qui se développent lors du vieillissement du vin.

□ Nez: le soufre ou So₂ est utilisé en vinification comme antioxydant et antiseptique. Se dit d'un vin qui sent et contient trop de soufre.

Chers lecteurs, vous pourrez suivre la suite du glossaire dans deux semaines, lors de la prochaine chronique.

D'ici là, bonne dégustation et bon verbe!

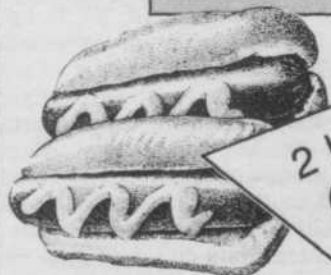
SUPER SPÉCIAUX D'OUVERTURE

Les samedi et dimanche 6 et 7 juin de 11 h à 19 h

CANTINE CHEZ YVETTE

(anciennement Dame Cécile)

Angle Court et York,
Granby 375-9221



2 hot-dogs
99¢



Boisson gazeuse
50¢

TAXES
COMPRISES



Hamburger
99¢

Frites
50¢



Bienvenue à tous, on vous attend !
Hélène, Diane, Yvette, André

DÉJEUNER

du lundi au samedi
à compter de 5 h 30

Old Orchard Beach
maine

Box 600 V
Old Orchard Beach
Maine 04064

Pour recevoir dépliant couleur gratuit, écrivez ou téléphonez au:
(207) 934-2500

Précisez les dates, le nombre de personnes et le genre d'hébergement N 0159

GROUPE COURTIER VOYAGES

COURTIERS EN VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec

FORFAIT-ÉTÉ

Assurance VOYAGE

DESJARDINS

Partout au Canada et aux États-Unis (du 15 mai au 15 septembre)

30 \$ individuel
40 \$ familial

En vente à l'agence

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905
(Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel) L28846

Pierre Bonneau
Conseiller en voyages

INFORMEZ-VOUS POUR NOS VOYAGES ORGANISÉS
avec la collaboration de Kilomètres Voyages. C'est plus qu'un voyage... l'expérience et la fiabilité

DERNIÈRE CHANCE

Soirée d'information sur
VARADERO 1992 CUBA
au
Bar Relation EMc²
3 Évangéline, Granby
Le mardi 16 juin '92 à 20 h
Ayez l'heure juste sur CUBA et réalisez l'un de vos plus beaux rêves

Guy Choquette
conseiller en voyages
372-6844
Laissez votre message.

TRAVELAND
Détenteur d'un permis du Québec

MIRABELLE
le 4000

Forfait comprend:
2 repas par jour,
taxes, service et pourboires inclus

1 sem. 659 \$ 2 sem. 959 \$

Départ de Granby le 31 octobre '92

* Autres forfaits individuels disponibles

L28597

VOYAGE

collaboration spéciale



André Bergeron

Il y a 48 ans, le 6 juin 1944, des milliers de soldats canadiens, américains et britanniques débarquaient sur les plages de Normandie pour recon-

quérir la France, alors aux mains des Allemands. Ce jour «J» marqua bien sûr un tournant dans la Deuxième Guerre mondiale. Une date importante aussi dans l'histoire de l'humanité.

Les Français ont érigé plusieurs monuments pour commémorer cette époque. Au hasard des routes, on trouve entre autres plusieurs cimetières, toujours très bien entretenus. Il y a en particulier un très important musée à visiter, celui du Débarquement, à Arromanches-les-Bains, dans les environs de Caen; dans des bâtiments modernes, on y présente un film sur les opérations du débarquement, des maquettes, des photographies, plusieurs armes et les costumes des différents corps d'armées alliées. La visite est fort intéressante, surtout si on a des parents qui ont «séjourné» en Normandie à cette époque.

Un séjour dans cette région permet également de visiter aujourd'hui plusieurs villes anciennes qui possèdent de magnifiques cathédrales gothiques; on s'attardera surtout à Rouen (là-même où est morte Jeanne d'Arc), à Bayeux, à Lisieux (où vécut sainte Thérèse), à Coutances, à Caen. Et plusieurs petites villes normandes sont fières de posséder encore de solides églises de style roman.

Pour s'héberger, comme pied-à-terre, on pourrait peut-être choisir l'une des nombreuses villes le long du littoral. Certains apprécieront grandement la station balnéaire de Deauville, chic et huppée; d'autres opteront plutôt pour l'une des petites stations plus familiales, moins chères et tout aussi sympathiques.

On retiendra surtout que le plus bel endroit à visiter en Normandie reste le Mont Saint-Michel, situé aux limites de la Bretagne. Surnommé la

Souvenirs de Normandie

«Merveille de l'Occident», c'est un «îlot-rocher» dominé par une abbaye gothique et une église romane entourées d'un village n'ayant qu'une seule rue, en pente et circulaire, remplie de boutiques, de restaurants et d'hôtels. Après Paris, c'est paraît-il l'endroit le plus visité de France. Et, si vous aimez les omelettes, profitez-en pour aller manger les plus célèbres au monde, au restaurant «La Mère Poulard», à l'intérieur des murs de la ville fortifiée.

En chemin vers le Mont Saint-Michel, un arrêt s'impose dans la petite ville carrefour appelée Villedieu-les-Poêles. C'est en fait la capitale française de l'artisanat du cuivre, et tout le monde s'en ramène quelques poêles ou clochettes en cuivre, faites à la main.

La terre ancestrale...

La Normandie, c'est aussi la terre ancestrale pour plusieurs Québécois. En traversant ses campagnes vallonnées, on est tous portés à chanter le très célèbre refrain «J'irai revoir ma Normandie, c'est le pays qui m'a donné le jour...».

Dans la région du Perche normand, en particulier, on ira visiter le Musée de l'histoire de l'émigration percheronne au Canada; le musée est précisément situé dans la petite municipalité de Tourouvre. C'est également dans cette région, autour de la commune de Mortagne, que partirent les ancêtres de plusieurs Québécois: les Boucher, Cloutier, Bélanger, Giroux, Maheux, Martineau, Paradis, Poisson, Turgeon, etc. Des villages des alentours, partirent aussi les ancêtres de la plupart des Rouleau, Tremblay, Roberge, Beauvais, Trotter, Leduc, Gaulin, Pelletier, Aubin, Giguère, Guimont, Lambert, Prévost, Rivard, Gagnon...

Ce retour aux sources pour plusieurs d'entre nous peut devenir un voyage vraiment inoubliable, surtout si on sait exactement d'où est parti notre ancêtre.

À voir également

La Normandie, c'est aussi de très belles fermes dont quelques-unes avec encore un toit de chaume, des pâturages très verts, des belles forêts domaniales, des vergers, des villages paisibles, et quelques petits châteaux ici et là.

Les routes secondaires sont peu fréquentées, très belles, bien entretenues. Il faut les parcourir quand même lentement, et s'arrêter partout où ça nous tente. Idéalement, pour bien voir toute la région, il faut au moins une longue semaine, sinon deux.

On trouve tout au long des côtes de nombreuses petites villes portuaires ou balnéaires où un séjour à la plage est toujours intéressant, même si l'eau est un peu froide.

La Normandie, c'est également le pays du camembert, du cidre et du Calvados (avec lequel on fait le «trou normand»); c'est la région des tripes à la mode de Caen, du boudin blanc, des poulets et veaux aux sauces onctueuses, mais aussi une région idéale pour goûter différents poissons et fruits de mer.

Entre Paris et la Normandie, quittez l'autoroute pour aller voir deux endroits exceptionnels. Je vous conseille d'aller marcher parmi les ruines du château Gailard (celui de Richard Coeur de Lion, duc de Normandie et roi d'Angleterre) à l'endroit appelé Les Andelys; on y a aussi une très belle vue sur les méandres de la Seine. En chemin, on aura d'abord bifurqué vers Vernon, plus précisément à Giverny, pour visiter la maison et le superbe jardin de Claude Monet, là-même où ce chef de file des impressionnistes peignit les Nymphéas. Un lieu magique, unique, très beau.

On ira aussi photographier le vieux port de Honfleur, d'où partit Champlain en 1608, puis traverser la Seine sur le pont de Tancarville, le plus long pont suspendu en France. Etretrai plaît pour ses hautes falaises et ses rochers percés, face à l'Angleterre. Un arrêt s'impose aussi à Fécamp pour visiter l'une des plus belles abbayes bénédictines au monde, là-même où l'on fabrique la liqueur... Bénédictine.

Plus au nord, on s'attardera à Dieppe pour d'autres souvenirs de la Seconde Guerre mondiale. C'est là que les Alliés, surtout des Canadiens, tentèrent un premier débarquement, le 19 août 1942. Ce raid servit de leçon, mais fut un échec car la moitié des 7000 soldats y périrent. Tout près de la ville, un très touchant cimetière canadien rappelle ces faits d'armes. Alors, si vous dites aux Dieppois que vous arrivez du Canada, ils vous accueilleront les bras ouverts.

Et tant qu'à être dans cette région de France, il faut aller jusque dans l'Artois, entre Arras et Calais, pour voir le site de la bataille de Vimy. C'est là, sur une crête dominant la région, que des milliers de soldats canadiens sont morts, en avril 1917, au milieu de la Première Guerre mondiale. Le gouvernement canadien y entretient les tranchées, un petit musée et une belle forêt dont chaque arbre planté représente un soldat tombé. Tout près, le gouvernement français y a érigé un impressionnant monument commémoratif sur lequel sont inscrits les noms des 40 000 morts. J'y ai trouvé les noms d'un Bergeron, d'un Roberge, d'un Tremblay, d'un Gagnon... c'est très touchant. Un mélange de tristesse et de fierté se dégage de l'endroit.

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANÇAIS

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan

LE PRINTEMPS SUR LA PLAGE

1950\$ Du 1er mai au 30 juin '92
par pers. par jour occ. double
U.S. 10 des 198 chambres.

PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
RÉCIPIENDAIRE DU PRIX EXCELLENCE 91
DÉcerné par AIR CANADA N 0158

Pour réservations, consultez votre agent de voyage ou appelez directement

1-800-327-5278

S.P.A.
Granby inc.

EST FIÈRE DE VOUS PRÉSENTER

Le chéquier

AUTOMOBILE 92

Enfin disponible
un concept qui nous en
donne pour notre argent

Prix du chéquier

20 \$

Sa valeur totalise

850 \$

Hâtez-vous et profitez de cette offre unique
en téléphonant au:

266-0319

Commerçants participants

- Denis Auclair auto (1979) inc.
- Garage Lasnier enr.
- Les Antirouilles automatisés du Québec inc.
- Les Pièces d'auto Beaugregard Itée
- Pièces d'auto L.F. inc.
- Lavage à la main
- Location d'autos et camions Budget du Québec
- Langlois Transmission
- Garage Yvon Croteau
- Esso Bromont
- Le Docteur du pare-brise
- Les Radiateurs Roby enr.

- Clinique du pneu
- Remorquage Expert
- Remorquage 7/24
- Remorquage Bromont
- Garage André Giard & Fils inc.
- Garage Denis Allard
- Garage Ghislain Bernier
- Caresse Auto
- Estrie Toyota
- Démarreur Granby
- Fast Air

L28582

**Vivez l'été
Vivez Sony**



Étuis à disques laser Sony et
"porte-cassettes" Coca-Cola/
Sony à l'achat de produits audio
personnels sélectionnés



CFD-460

Magnétophone à cassette
AM/FM/laser, en 3 éléments, à 2 platines

- Correcteur graphique en 4 segments et accentuation des graves
- Programmation RMS de 16 pistes
- Enceintes acoustiques détachables à 2 voies
- Lecteur laser à intro/balayage/répétition/lecture aléatoire
- Doublage laser/cassette synchronisé

79995\$

SONY



WM-FX55
Baladeur Walkman "Express"
à syntonisation numérique

- Casque d'écoute "discret"
- Commandes à effleurement
- Syntoniseur à synthèse avec 18 stations de pré-réglage
- Télécommande intégrale
- Auto-inversion
- Système automatique d'intensité sonore AVSL

19995\$

WM-FX30

Baladeur Walkman® Sports

- Lecteur à cassette AM/FM
- Résistant à l'eau
- Auto-inversion

9995\$



CFS-903
Magnétophone à
cassette Sports

- Lecteur à cassette AM/FM
- Résistant à l'eau
- Auto-inversion

12995\$



ATELIERS ÉLECTRONIQUES

BROSSEAU

Brossard, 8025 Taschereau Ouest, 443-4488, St-Hubert, 3256 Grande-Allée, 678-3430

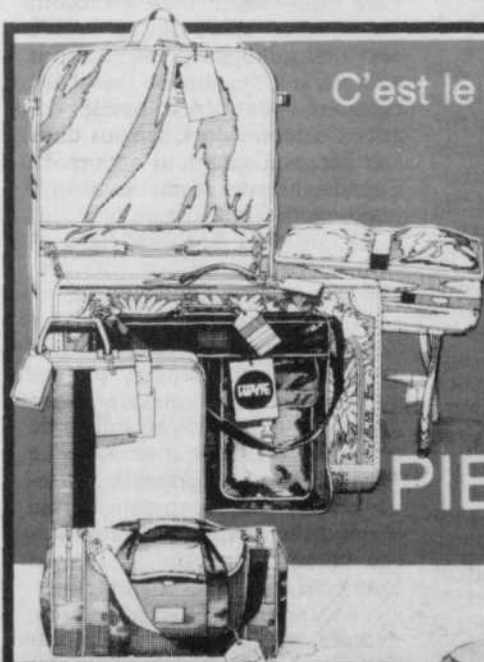
GRANBY

31 Évangéline

378-0139



L29064



C'est le temps de planifier vos vacances

Ne cherchez plus!

**FAITES D'UNE
PIERRE DEUX COUPS**



**Elegance
ACURA**

Profitez d'un

**SÉJOUR DE VACANCES
A VIRGINIA BEACH**

à l'achat d'une Acura '92

4 jours / 3 nuits pour 4 pers. au *Holiday Inn*
(même le golf est inclus)

En vigueur jusqu'au 15 juin, voyez un de nos représentants pour tous les détails.



ACURA

LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

L29064



**1144 Principale
Granby
378-4969**

LES DÉBROUILLARDS

La pression de l'eau dans un lavabo

Explorer les profondeurs sous-marines, c'est toute une aventure. Le principal défi, c'est de lutter contre l'énorme pression qui règne au fond des océans. En fabricant ce manomètre, tu pourras étudier comment la pression de l'eau varie en fonction de la profondeur.

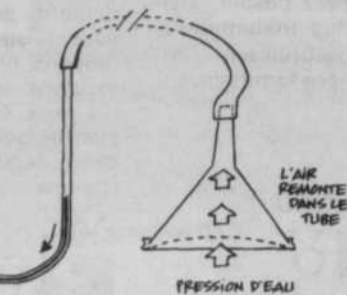
Procure-toi deux tubes de caoutchouc transparent que tu pourras insérer l'un dans l'autre. Le tube de petit diamètre doit avoir environ 60 centimètres de longueur. Le tube dont le diamètre est plus grand doit avoir au moins un mètre de long. Pour ma-

liques. Le tube doit former un U. Verse un peu d'eau colorée dans le tube.

Coupe le bout du ballon. Conserve le fond du ballon; il te servira de membrane. Recouvre la grande ouverture de l'entonnoir avec cette membrane de caoutchouc. Fixe maintenant l'entonnoir à l'une des extrémités du gros boyau. Insère un bout du petit tube dans le bout libre du gros.

Remplis d'eau un lavabo (ou un seau). Enfonce doucement l'entonnoir sous l'eau tout en observant le niveau de l'eau colorée dans le tube en U. L'eau devrait monter vers le côté libre au fur et à mesure que tu enfonces l'entonnoir.

Comme tout ce qui se trouve sur Terre, l'eau subit la force d'attraction gravitationnelle. Cela fait que chaque centimètre cube d'eau pèse 1 gramme. Comme une pile de blocs de bois, chaque cube d'eau ajoute son poids aux cubes en-dessous.

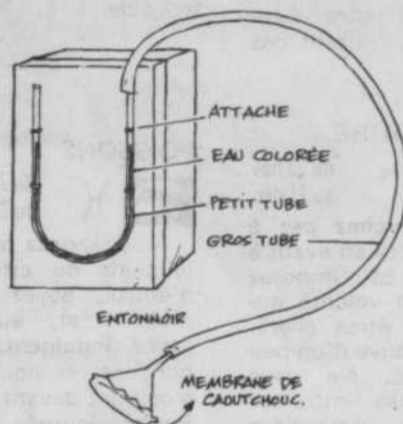


Plus la pile de cubes d'eau est haute, plus elle « pèse ». C'est ce qui crée la pression.

Ainsi, en enfonçant de plus en plus profondément l'entonnoir sous l'eau, la pression de l'eau pousse la membrane de caoutchouc vers l'intérieur. En pénétrant dans l'entonnoir, la membrane comprime l'air qui pousse à son tour sur l'eau emprisonnée dans le tube en U. Voilà pourquoi on peut lire la pression « sous-marine » à l'aide de ce petit montage.

Et pourquoi l'entonnoir arrive-t-il à sentir cette pression même s'il est à l'envers? Parce que l'eau exerce sa pression dans toutes les directions en même temps.

Prof Scientifex



part, j'ai utilisé un petit tube de 0,6 cm de diamètre extérieur et un gros tube de 1,7 cm de diamètre extérieur.

Pour compléter le montage, il te faut aussi une boîte de chaussure vide, quelques attaches métalliques (pour sacs à sandwich), un entonnoir, un ballon gonflable (« balloune ») et du colorant alimentaire.

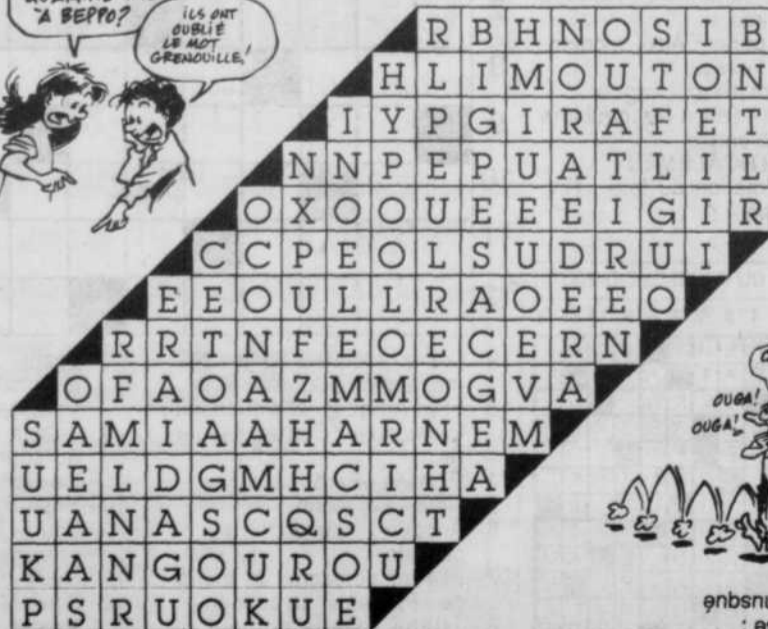
Réalise le montage illustré. Fixe le petit tube sur la boîte de carton à l'aide d'attaches métal-



LES JEUX DE L'ESPRIT

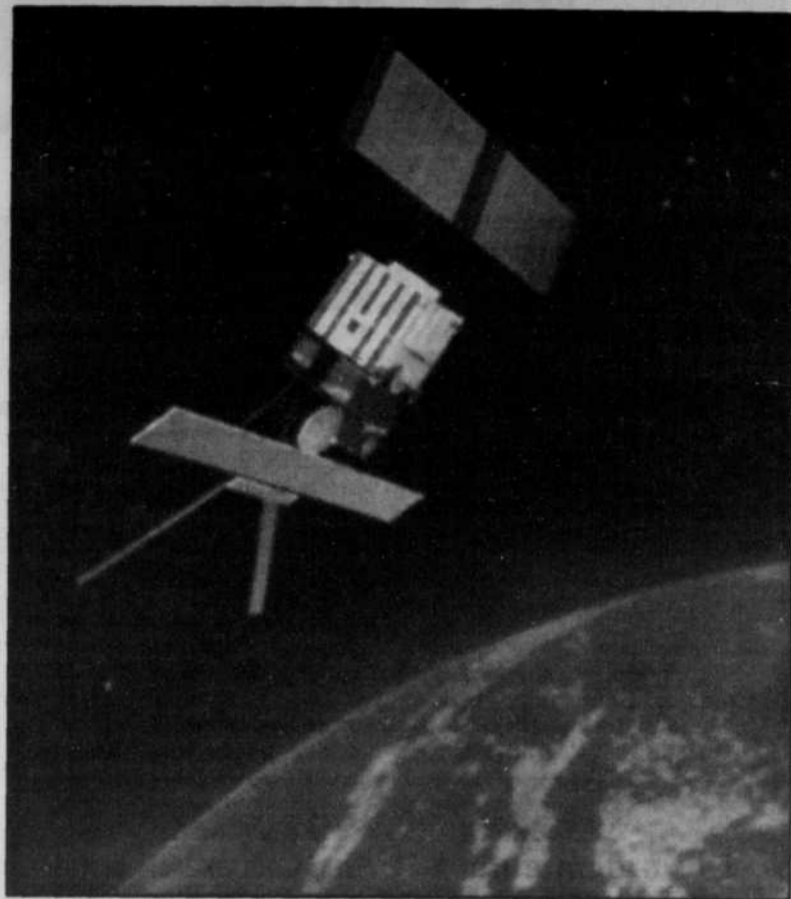
Mot mystère

- Les animaux**
- Bison
 - Caméléon
 - Cerf
 - Chameau
 - Chat
 - Chevreuil
 - Crocodile
 - Gazelle
 - Girafe
 - Hippopotame
 - Kangourou
 - Koala
 - Lion
 - Loup
 - Lynx
 - Morse
 - Mouton
 - Ours
 - Panda
 - Rhinocéros
 - Singe
 - Tamanoir
 - Taube
 - Tigre
 - Unau



Réponse : Boeuf musqué

SCIENCES



L'Amazonie surveillée de haut!

Depuis quelques mois, le satellite ERS-1 surveille les forêts humides de l'Amazonie, donnant aux scientifiques brésiliens les images les plus détaillées jamais obtenues de cette région. Le Canada participe à cette opération par le biais de l'Agence spatiale et de la firme MacDonald Dettwiler, de la Colombie-Britannique, qui est spécialisée dans le traitement des données recueillies par satellite. Opéré par l'Agence spatiale européenne, le satellite ERS-1 est équipé d'un « radar à ouverture synthétique », qui émet des micro-ondes vers la surface terrestre. Le traitement et l'analyse des données recueillies nécessitent un traitement informatique sophistiqué au moyen d'appareils et de logiciels que la MacDonald Dettwiler a fournis aux scientifiques brésiliens. Ceux-ci pourront ainsi mieux connaître — et mieux protéger — la forêt amazonienne, ce « poumon » de la planète.

Bien choisir ses lunettes de soleil

Marie-Noëlle Delatte

Agence science-presse

Quelle que soit la saison, mais surtout l'été, il est souhaitable de protéger ses yeux contre les rayons solaires ultraviolets... mais attention: un mauvais choix de lunettes peut être plus dommageable que de ne pas en porter du tout! C'est le cas par exemple lorsque les verres teintés ne comportent pas de filtre contre les radiations ultraviolettes. La pupille se dilate et laisse passer davantage de rayons nocifs!

Il convient donc de savoir reconnaître une bonne paire de lunettes solaires: elle doit réduire l'éblouissement, protéger contre les UV, résister aux chocs et être de bonne qualité optique.

Beaucoup de lentilles, teintées ou non, laissent passer certains types de rayons UV — souvent les plus nocifs pour les yeux. C'est pourquoi les fabricants apposent un traitement de surface qui absorbe les rayons ultraviolets.

S'ils sont efficaces, ces revêtements filtrent 100 p. cent des rayons UV.

Peut-on se fier aux étiquettes qui mentionnent «UV 400», pour indiquer qu'elles filtrent tous les UV? Normalement oui, mais pas forcément, explique Jean-Pierre Lagacé, de l'Association des optométristes du Québec (AOQ). «Pour le moment, il n'existe aucune réglementation, au Canada comme ailleurs. On ne peut donc que se fier à l'honnêteté des fournisseurs».

Ces fournisseurs, pour la plupart, sont américains. Pour dissiper un peu la confusion, la Sunglass Association of America a décidé, avec l'appui du gouvernement, de recommander trois étiquetages. Mais il ne s'agit encore que de recommandations. De leur côté, les Australiens proposent de développer une échelle de protection allant de 1 à 10, comme pour les crèmes solaires.

Pour être efficaces, les verres fumés doivent filtrer au minimum 60 p. cent de la lumière visible, responsable de l'intensité lumineuse. «À l'AOQ, explique M. Lagacé, on conseille en priorité les teintés de gris car elles altèrent

MORUEGAVURBARE

Bien choisir...

peu les couleurs naturelles. En second lieu, on prescrit les couleurs brunes, qui augmentent les contrastes, mais jamais les autres couleurs, parce qu'elles fatiguent beaucoup la vision».

Certaines lentilles foncent en fonction de l'intensité lumineuse. Ces verres photochromatiques, auxquels on a ajouté des cristaux d'argent activés par les UV, sont très efficaces contre l'éblouissement mais ils ont le désavantage d'être en verre, donc non sécuritaires. On leur préfère les verres réfléchissants, traités avec une ou plusieurs couches anti-reflet, ou bien les lentilles polarisantes, qui contiennent une mince couche de plastique polarisé.

Aux États-Unis, de nouvelles lunettes faites en polycarbonate sont très populaires. Le polycarbonate est un plastique ultra-résistant, qui ne nécessite pas de traitements anti-reflet et anti-UV. Toutefois, à l'instar de tous les plastiques, il s'égratigne très

facilement. Il est donc indispensable de lui faire subir un traitement de surface pour que la lentille devienne plus dure et donc plus résistante à l'abrasion. «Cependant, remarque M. Lagacé, l'absence de tests normalisés ne permet pas toujours de s'assurer de la qualité du produit».

Malgré la difficulté de s'assurer de la qualité d'une paire de lunettes solaires, certains détails restent visibles à l'oeil nu. Aussi, M. Lagacé recommande-t-il de manipuler les montures avant l'achat. Si ça casse, c'est de la faute du fabricant! Enfin, pour vérifier la qualité optique des lentilles, il suffit de tenir les lunettes à bout de bras et de regarder une ligne droite à travers les lentilles. Si, en bougeant les lunettes de gauche à droite et de haut en bas, la ligne bouge, c'est que la qualité laisse à désirer. «En fait, conclut M. Lagacé, je conseille deux choses: ne pas lésiner sur le prix et... consulter un optométriste».

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Ne soyez donc pas si désordonné; vous perdez un temps précieux en cherchant ce dont vous avez besoin. Dissipez les malentendus qui obscurcissent l'atmosphère familiale.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Ne compromettez pas votre budget par des dépenses inutiles et trop importantes. Les apparences sont souvent trompeuses, ne portez pas de jugement trop hâtif.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Ne faites pas trop confiance à votre bonne étoile en ce qui concerne votre situation matérielle qui, en ce moment, est plutôt précaire. Ce soir, distrayez-vous sans remords et sans complexes.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Un coeur s'épanche dans le vôtre. Vous vous trouvez dans une impasse. Un instant devient précieux. On vous suggère des moyens pratiques. Un incident vous dessille les yeux. Il faut apprécier les bonnes choses. Une rencontre vous chavire.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Les bons comptes font les bons amis. Un projet est à l'étude. Vous évoquez de délicieux souvenirs. On vous offre une chance appréciable. Il faut viser la cible. Un message a son importance. Surtout pas d'imitation.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous êtes trop agressif. Il est bon de se montrer entreprenant, mais il ne faut pas marcher sur les plates-bandes des autres. Vous pourrez faire des courses et dénicher quelques bonnes affaires.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Adoptez une ligne de conduite une fois pour toutes et ne vous en écarter pas. Si vous cherchez un emploi, il est temps de consulter attentivement les petites annonces. Ne soyez pas paresseux.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Si vous avez l'intention de changer de résidence, n'attendez pas plus longtemps. Ensuite, les conditions seront moins favorables. Veillez à ne pas compromettre votre réputation en "faisant des bêtises".

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Ne cherchez pas à vous mettre en avant à tout prix. Et n'imposez pas votre volonté auprès des êtres chers. Faites preuve d'un peu d'humilité. Ne vous laissez pas entraîner dans des entreprises hasardeuses.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Ne prenez pas de décision à la légère, analyser scrupuleusement le fond du problème. Soyez optimiste; dominez votre méfiance et votre impulsivité.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous ferez des recherches très enrichissantes dans le domaine philosophique. Ne choisissez pas les solutions trop faciles. Gardez un peu plus les pieds sur terre et la tête froide.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Ne méprisez pas les opinions ou attitudes d'autrui. Soyez large d'esprit et, surtout, soyez indulgent. Des horizons nouveaux s'ouvrent devant vous. Bonne journée pour vous.

EN BREF

Des ordinateurs débrouillards

Le dernier cri, en matière d'intelligence artificielle, c'est la conception de réseaux dits «neuroniques», où les circuits informatiques imitent de très près l'intelligence humaine. Les ordinateurs ainsi conçus se programment eux-mêmes en comparant le problème qui leur est soumis à une solution qu'on leur a enseignée au préalable. Deux informa-

ticiens de l'Université de Toronto ont franchi une étape de plus. Ils ont conçu une nouvelle approche qui permet à l'ordinateur d'apprendre sans qu'on ait besoin de lui enseigner. Deux éléments distincts d'intelligence artificielle étudient deux aspects voisins mais séparés d'un même problème, puis échangent les informations qu'ils ont recueillies. Cet échange leur permet alors d'apprendre par eux-mêmes à trouver la solution, en se passant de professeur.

MOT MYSTÈRE

585

9 lettres

Le mot clé: faire son marché

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abus	boudin	dinde	gruau	melon	patate	soya
achat	brevage			miel	poulet	
acheter		épicerie	haricot	morue	prix	tomate
appétit	céleri	épinard				
assez	choix		lait	oeuf	raisin	viande
	citron	faim		oignon	reçu	
bacon	comptoir	fève	maïs	olive	riz	
beurre	conserves	fric	manger	offrir		
bombance	coût	fromage	marché		saturé	
bon	crème	fruit	marque	pain	saucisse	

Solution du problème précédent: chignon

E	T	E	L	U	O	P	R	I	O	T	P	M	O	C
V	B	U	A	R	L	E	E	A	O	I	A	R	C	O
R	T	Y	O	E	U	G	P	C	I	R	G	H	I	A
E	O	S	I	C	R	P	I	I	C	S	O	N	C	X
S	M	M	A	U	E	R	C	H	N	I	I	H	O	A
N	A	P	A	T	A	T	E	T	X	A	E	N	C	N
O	T	U	I	H	U	H	R	I	P	T	R	V	E	O
C	E	T	C	E	Z	R	I	U	E	I	I	D	E	B
N	O	R	T	I	C	I	E	R	R	A	N	E	E	F
F	Z	R	E	E	S	V	R	F	N	I	N	U	I	R
F	U	E	L	G	I	S	F	D	D	O	R	Q	C	O
F	R	E	S	L	N	O	E	U	L	R	C	R	S	M
A	R	I	O	S	E	A	O	E	E	A	E	A	U	A
I	A	E	C	N	A	B	M	O	B	M	I	M	B	G
M	O	R	U	E	G	A	V	U	E	R	B	T	A	E

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Glorifiant - Met sa confiance en (se).
- Prénom masc. - Doigt du pied.
- Chauve - Alliage de fer et de carbone.
- Argent - Grand félin - Me jetai avec violence sur (me).
- Bicyclette - Laconiques.
- Nimba.
- Réprimande - Repas d'apparat.
- Lettre grecque - Fera macérer une plante aromatique dans un liquide bouillant.
- Ronger lentement - Note de la gamme.
- Pron. pers. - Arrêt momentané - Vesse.
- Prénom masc. - Irriguer.
- Jacob - Qui a les couleurs de l'arc-en-ciel.

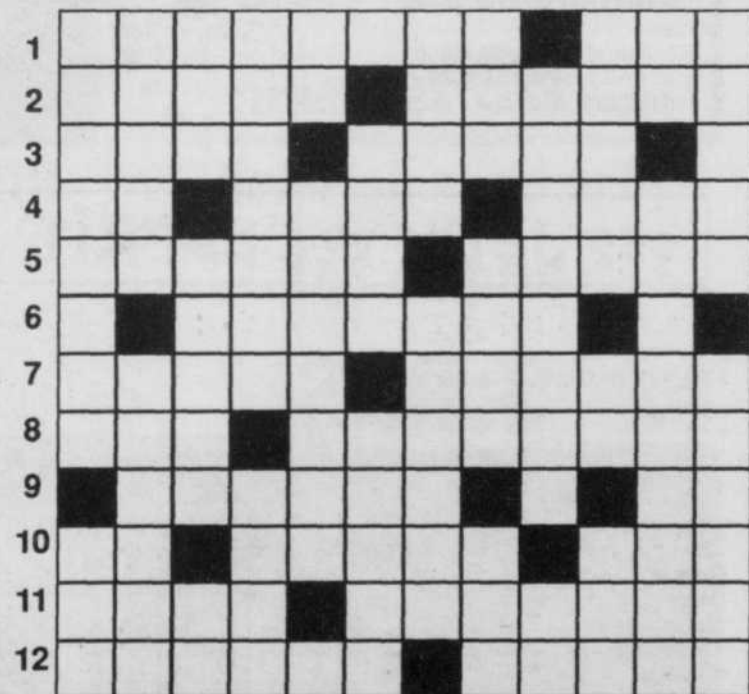
VERTICALEMENT

- Inflammation du foie - Riv. de l'Asie.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2002

1	J	A	V	E	L	O	T	C	O	U	T
2	O	D	O	R	A	T	A	R	C	R	
3	U	R	I	V	E	R	B	E	D	I	
4	R	I	S	E	E	A	S	T	R	E	S
5	N	E	I	G	E	P	O	E	S	T	
6	A	N	N	E	G	A	L	I	N	E	E
7	L	E	R	I	E	U	N	I	R		
8	D	R	I	S	S	E	T	A	T	A	
9	N	E	E	R	A	B	L	E	A	M	
10	O	L	E	A	R	A	I	R	E		
11	R	I	S	L	E	H	A	N	T	E	R
12	D	E	T	A	L	A	I	E	C	U	S

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



- Lettre grecque - Singes d'Amérique du Sud.
- Fl. d'Afrique - Marchandise invendable - Sert en bijouterie.
- Pipeline - Para.
- Note - Ver marin.
- Apogée - Katmandou est sa capitale.
- Elle accompagne un mariage - Présenter en cadeau.
- Triage - De la couleur de l'azur - Mise en ordre des informations en vue de leur traitement.
- Jeta à terre avec violence au cours d'une lutte - Conjonction.
- Prise d'un intérêt passionné pour - Double règle - Lettre grecque.
- Deux - Dites.
- Palmier - Commencer à exister.

Du jamais
vu!

NOUVEAU À GRANBY

CENTRE DE LIQUIDATION

1,5 MILLION DE MARCHANDISE A LIQUIDER!

Maintenant ouvert
(fermé lundi et mardi)

Rabais de
50 à 90%
sur toute la marchandise

Heures d'ouverture

Merc.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeu., vend.: 9 h 30 à 21 h
Sam: 9 h à 17 h
Dim. 10 h à 16 h

14, rue Johnson

(anciennement Greenberg)

JEANS

Rég. jusqu'à 59.99 \$

Spécial 19.99\$ et plus

T-SHIRTS

très grande qualité

Rég. 14.99 \$

Spécial 5.99\$

Spécial

6.99\$

Cotons ouatés

Pantalons et
chandails

Rég. jusqu'à 24.99\$

Robes, costumes,
pantalons
ensembles pour dames

jusqu'à **80%** de rabais

Lunettes de soleil

jusqu'à 35\$

3.99\$

Vaste assortiment de
vêtements pour hommes

1.99\$ et plus

Vaste assortiment de
vêtements d'enfants

99¢ et plus

Produits cosmétiques

Rég. 5.99 \$

Spécial

1.49\$ ET PLUS

Sélection de robes
pour mariée et gala

PRIX JAMAIS VUS!

1 000 tableaux

(peintures)

Peintres, artistes québécois

4.99\$ et plus

Vaste sélection de
montres et bijoux

50% de rabais
de plus

Grand choix de
vêtements pour
personnel de
restauration

Heures d'ouverture

Merc.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeu., vend.: 9 h 30 à 21 h
Sam.: 9 h à 17 h
Dim.: 10 h à 16 h

Canada 125

De grands événements se préparent!

L'esprit s'en vient!

Soyez aux aguets pour l'arrivée des 125 jeunes virtuoses canadiens qui parcourent le Canada en chantant et en dansant pendant 125 jours dans le cadre d'une comédie musicale bilingue exaltante intitulée «L'esprit d'une nation».

Les membres de la troupe Expérience Canada proviennent de toutes les provinces et territoires et représentent les multiples facettes culturelles et ethniques de notre pays.

Tout au long de l'été, L'esprit d'une nation sera sur la route afin de présenter ses spectacles fougueux et exubérants dans plus d'une cinquantaine de villes et villages lors d'activités particulières et lors des célébrations du 125^e anniversaire du Canada. Au cours de leur voyage, les jeunes membres de la tournée se mêleront aux Canadiens, proposant aux clubs philanthropiques, aux résidences de personnes âgées et aux écoles, des ateliers, des spectacles et des symposiums.

Ne manquez pas L'esprit d'une nation. Observez comment la jeune génération s'amuse et chante les louanges de ce pays avec fierté et joie de vivre.

Des élèves découvriront les techniques de l'espace et les technologies de pointe

Jeunes ambassadeurs de l'espace : Pour signaler les réalisations et les apports canadiens aux sciences et aux technologies de l'espace, 125 élèves du secondaire de partout au Canada seront choisis pour participer au lancement d'une série d'activités liées au programme de l'espace. Ils se retrouveront à Toronto pour ensuite se rendre à Ottawa et Montréal les 23 et 27 août. Ce programme est une initiative de CANADA 125 avec la collaboration de l'Agence spatiale canadienne. Pour plus de renseignements, veuillez appeler le 1-800-361-1992.

Futurtech 1992 : Deux groupes de 125 élèves seront choisis pour se familiariser avec des industries de haute technologie et avec des occasions de carrières emballantes. Ils auront un aperçu de l'avenir à Montréal et à Calgary/Edmonton du 15 au 20 août. Ce programme est une initiative de CANADA 125 en collaboration avec le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs (Québec) Inc., Junior Achievement of Southern Alberta et Science Alberta Foundation. Pour plus de renseignements, veuillez appeler le 514-987-1134. Ces deux aventures sont accessibles à tous les élèves à plein temps des écoles secondaires, âgés de 15 à 17 ans au 31 août 1992. **Toutes les demandes d'inscription doivent être postées le ou avant le 15 juin 1992.**

Pleins feux sur les multiples visages du Canada

L'appareil-photo et le Canada ont grandi ensemble. Il semblait donc tout naturel que les Canadiens munis de leurs appareils se rassemblent pour illustrer le 125^e anniversaire du Canada.

Voilà pourquoi nous avons appuyé «Visages du Canada», un concours photographique ouvert à tous sans exception. Vous pouvez obtenir les règles du concours au magasin La Baie le plus rapproché, chez votre distributeur local de matériel Minolta, ou en écrivant à Visages du Canada, 275, rue King est, local 59, Toronto (Ontario) M5A 1K2.

Le cliché que vous aurez soumis pourrait faire partie d'une collection de 125 photos qui seront publiées dans un album photographique souvenir des Visages du Canada, ou être intégré dans une grande exposition de photographies qui parcourra le pays en tous sens.

Et pour rendre le concours encore plus attrayant, 34 gagnants se partageront un lot de prix en nature et en espèces d'une valeur de plus de 75 000 \$.

À l'oeuvre donc! Montrez-nous comment vous pouvez, à l'aide de votre appareil-photo, fixer les multiples visages du Canada en cette année d'anniversaire. Les noms des gagnants seront rendus public le 15 octobre 1992.

Le 14 juin, portez un toast à vos voisins !

Un événement qui a débuté à Winnipeg et qui se voulait, à l'origine, une réunion de bon voisinage, s'est transformé en une célébration pan-nationale du 125^e anniversaire du Canada. C'est la Journée nationale du bon voisinage, qui a germé dans la tête de Joannie Halas, professeure d'éducation physique. «Cette fête permet de retrouver les voisins du quartier, commente Joannie, les gens apprennent à se connaître en se rencontrant à la bonne franquette dans leur arrière-cour.»

Voici comment vous pouvez participer à ce mouvement. Le dimanche 14 juin, organisez votre rassemblement entre voisins. Vous pouvez en faire une fête de quartier avec tout le déploiement que vous pouvez imaginer ou un simple barbecue dans votre cour. Puis à 14h00, joignez-vous ensemble à un toast à tous les voisins d'un bout à l'autre du Canada. Dans le cadre de votre fête, faites signer une carte postale par toutes les personnes présentes et expédiez-la à «Tous nos voisins», a/s CANADA 125, #6-433, av. River, Winnipeg (Manitoba) R3L 2V1. Rassemblez-donc les idées de tous vos voisins et organisez la fête. Quel moyen merveilleux d'édifier une communauté plus sûre et plus solidaire!

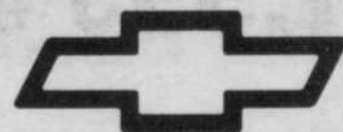


Canadian

LE TRANSPORTEUR OFFICIEL
de CANADA 125.

Pour plus de renseignements,
appelez sans frais:

1-800-361-1992



N0183

EN JUIN, FÊTONS...

CLUB

Le Club Multi-points
fête en grand avec
ses 205 000 membres

**1^{er}
ANNIVERSAIRE**

**LES PLUS
BAS PRIX
AU QUÉBEC**
Sinon nous
remboursons
plus 10%*

*Voir détails en catalogue

**TOUJOURS 15 000
MULTI-POINTS
GRATUITEMENT
CHAQUE SEMAINE**

OÙ?



ET STEINBERG?

A compter du 8 juin et jusqu'à avis contraire, les 2500 Multi-points que vous aviez l'habitude d'accumuler chez Steinberg vous seront offerts de la façon suivante:

- 500 Multi-points additionnels chez Videotron
- 500 Multi-points additionnels chez Telemedia
- 500 Multi-points additionnels chez TVA
- 500 Multi-points additionnels affichés à la Banque Nationale
- 500 Multi-points additionnels publiés dans votre quotidien chaque vendredi

**DES OFFRES
EN CATALOGUES:**
plus de 150
produits et
50 services

**EN PLUS DES
CATALOGUES
LES
MULTI-AUBAINES**

Des rabais annoncés
chaque semaine sur le réseau
de radio Télémedia,
à Salut, Bonjour
sur les ondes de TVA,
dans les succursales de la
Banque Nationale et
chaque samedi dans

**La Voix
de l'Est**

LE 1^{er} ANNIVERSAIRE DU

Multi•points 

En juin... c'est **GRATUIT!**
Et oui, le Club Multi•points et ses partenaires

 Vidéotron Itée



TELE 7



CHLT 63AM



La Voix
de l'Est



BANQUE
NATIONALE
Notre banque nationale

vous offrent cette semaine **GRATUITEMENT:**

Un PITOU PATROUILLEUR
d'une valeur de 25\$



00\$ avec seulement

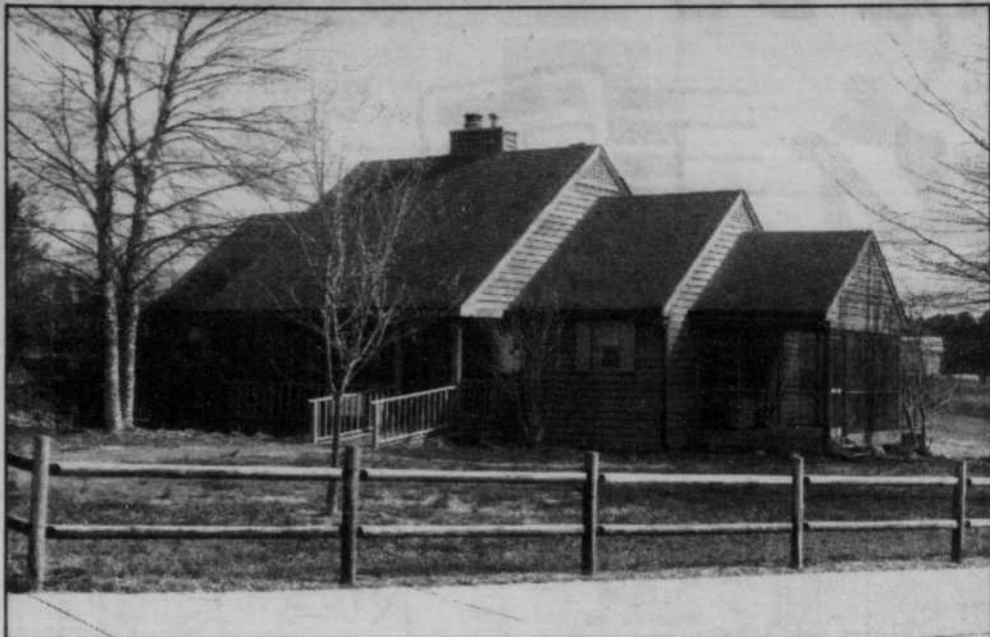
100 000
MULTI•POINTS

Réservez vite! Quantité limitée - Limite de 1 par membre

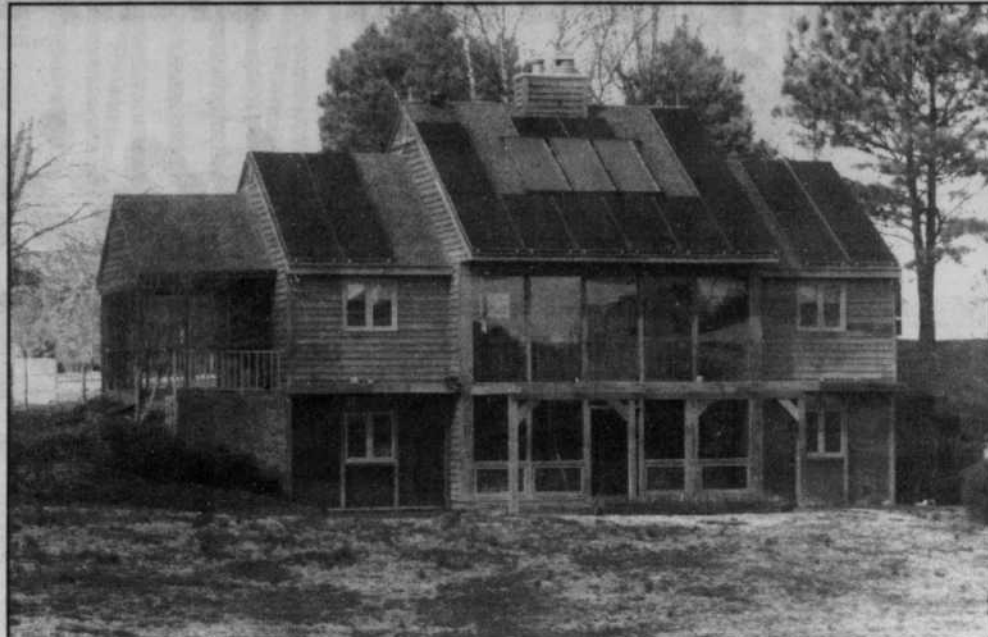
Comment en profiter?

- Réservez par téléphone dès lundi 9h00 au Club Multi•points
Montréal: 251-8688 sans frais: 1 800 563-8688
- Envoyez-nous vos 100 000 Multi•points; le Club doit les
recevoir dans les 72 heures suivant votre appel
- Recevez sans frais par la poste votre Pitou Patrouilleur

SURVEILLEZ NOS PROCHAINES GRATUITÉS



La maison solaire est appréciée non seulement pour ses économies d'énergie mais aussi pour son esthétisme et son charme intérieur et extérieur.



Sur le toit de la maison, on peut voir une série de panneaux photovoltaïques (PV).

Une maison solaire... comme les autres

collaboration spéciale



Pierre Thisdale

Le Sommet de la Terre, à Rio de Janeiro, réunit les officiels représentants des grands et petits pays du monde pour discuter des problèmes d'énergie et

d'environnement que notre mode de consommation engendre. Parallèlement, se tiendra le forum Global. Des non-officiels se rencontreront pour présenter des solutions aux problèmes connus en matière d'énergie et d'environnement. Plusieurs des solutions proposées vont bousculer nos habitudes de consommation. Dans les deux cas, on cherche les moyens d'assurer l'avenir de la planète!

Plus modestement, on peut participer à l'amélioration de notre sort en faisant appel à des formes d'énergie peu ou pas polluantes dans la construction et l'occupation de notre logement.

En Caroline du Nord

L'architecture solaire est l'une des façons de réduire notre consommation d'énergie dans le logement. L'État de la Caroline du Nord, comme plusieurs autres États américains, a développé un programme de démonstration de construction solaire efficace et économique. Les maisons proposées sont toutes réalisables au même prix que l'équivalent conventionnel dans cette région.

En Caroline, la maison dépasse largement les exigences du Code du bâtiment. Pour nous, elle correspond aux exigences minimum de notre législation. Cependant, dans les deux cas, la consommation d'énergie pour le chauffage et la climatisation est en deçà de la moyenne des maisons semblables.



La source primaire du chauffage provient du soleil. L'énergie est captée par le solarium et chaque pièce de la maison possède une porte ou une fenêtre donnant sur cet espace.

La maison solaire est appréciée non seulement pour ses économies d'énergie mais aussi pour son esthétisme et son charme intérieur et extérieur. Elle se compose de trois chambres à coucher et de deux salles de bains et offre 187 mètres carrés d'espace de vie dont un solarium de 30 mètres carrés ouvert sur les deux niveaux.

La maison est conçue pour être

construite sur un terrain en pente vers le sud. Ainsi, les côtés nord, est et ouest du rez-de-chaussée sont complètement recouverts de terre alors que la façade sud est largement exposée.

La source primaire de chauffage provient du soleil. L'énergie est captée par le solarium et chaque pièce de la maison possède une porte ou une fenêtre donnant

sur cet espace. Le plancher, les murs et la cheminée à l'intérieur sont en maçonnerie et servent au stockage de l'énergie thermique. De plus, chaque chambre au premier plancher est dotée d'un mur Trombe. Il s'agit d'un mur de briques devant lequel on installe un vitrage. La chaleur captée par la maçonnerie durant le jour est dégagée dans la pièce pendant la nuit. Cette technologie n'est cependant pas tout à fait propice sous nos latitudes.

Pour éviter les surchauffes durant l'été, toutes les fenêtres du plancher supérieur sont ombragées par l'avancé de toit prononcé. Un treillis de bois sur lequel peut pousser de la vigne protège le premier niveau des trop chauds rayons du soleil l'été. De plus, une spacieuse véranda ajoute au plaisir de vivre à l'extérieur sur une plus longue période de temps. Quelques arbres à feuilles caduques protègent cette aire de repos du soleil de fin de journée en saison chaude.

Du solaire actif

Pour réduire encore la charge énergétique, la maison est équipée d'un chauffe-eau solaire pour l'eau chaude domestique et d'une thermopompe géothermique pour le chauffage auxiliaire.

Sur le toit de la maison, on peut voir une série de panneaux photovoltaïques (PV). Ils servent à fournir une part importante de l'énergie électrique nécessaire à l'éclairage et au fonctionnement de plusieurs appareils de la maison.

Actuellement, le PV n'est pas rentable économiquement en milieu urbain. Toutefois des recherches récentes laissent entrevoir rapidement que son prix d'installation et de fonctionnement sera au même niveau que l'hydro-électricité (des optimistes parlent de moins de cinq ans!).

Dans le cas présent, la maison est occupée par un centre d'information sur le solaire relié à l'Uni-

versité de Caroline du Nord. Sous les conditions climatiques du site, la Maison Solaire est presque autonome.

Un bilan positif

La part du soleil dans le bilan de la charge de chauffage devrait se situer à 65 % selon les premières estimations (le PV n'est pas pris en compte). Cela représente une facture d'environ 300 \$ lorsque transposée selon nos coûts de l'énergie au Québec.

Les caractéristiques de l'enveloppe thermique de la maison sont des murs isolés avec un facteur R-23 et un plafond à R-30. Toutes les fenêtres sont fabriquées avec un verre scellé double comme ici. La seule différence significative est l'isolation de la dalle de béton, ce qui n'est pas une pratique courante avec nos techniques de construction. Pour la Maison Solaire, l'isolant est rendu nécessaire parce qu'il s'agit d'une dalle sur sol et que ce plancher est dans un espace occupé. Au Québec, la même structure de plancher exigerait un facteur R-20 au périmètre et R-10 au centre de la dalle.

Du sud vers le nord

Contrairement aux premières conceptions solaires venant du sud des États-Unis, on retrouve aujourd'hui de plus en plus de projets qui ressemblent à nos préoccupations énergétiques. En l'occurrence, plusieurs technologies de construction en matière d'efficacité qui ont été développées au Canada sont appliquées dans le sud chez nos voisins.

Le prix de l'énergie électrique et la pollution engendrée par les centrales thermiques ont amené les constructeurs à s'intéresser plus rapidement aux conceptions solaires efficaces. Nous devrions donc voir se développer ici le même intérêt pour ce type de construction au cours des prochaines années.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Robert Beaudoin

LE REFLEXE DE L'IMMOBILIER

378-8085

FAUT VENDRE - URGENT!

QUALITÉ ET STYLE : Dans Granby, grand bung. brique et pierre, terrain bien aménagé, arbres à maturité. Secteur de choix. Excellent prix.

UN BIJOU DE MAISON : Propriété impeccable, bung. brique, 3 c.c., décor moderne, idéal comme 1re maison. Jeunes familles pensez-y! Rue Bourget, Granby.

FAITES UNE OFFRE ! Bung. brique sur rue Lemieux, Granby, 3 c.c., tranquillité assurée, beaucoup d'inclus. Appelles-moi!

CANTON DE GRANBY : Bung. brique, garage, 3 c.c., s-s- fini, piscine, terrain de 23 000 p.c. À VOIR!

Le Permanent
Entre inc. st.

201-C12933



Yvon Thomas
378-8461



201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

L'EFFICACITÉ mène à la réussite



SECTEUR GALERIES :

44 CHAPLEAU: Bungalow tout brique 9 pces, plusieurs rénovations déjà effectuées. Dans les 70 000 \$. Dans ce secteur, ils sont rares à ce prix.

TERRASSE BELLEVUE :

69 LA JEUNESSE: Propriété de bon goût, cuisine moderne, vaste salon avec foyer, sous-sol fini. Garage, piscine. Elle possède tout ce que vous désirez!

210-C12992

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

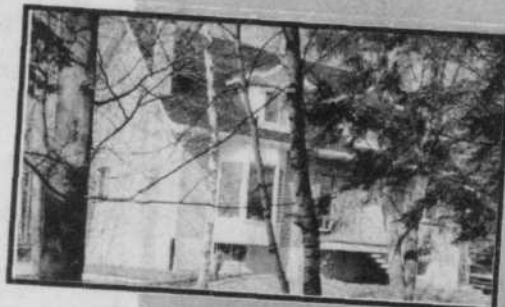


Immeubles PERFORMANCE inc.
Courtier en immeubles.

RENÉ CARDINAL, courtier
378-8885 372-1116

CANTON GRANBY

(Limite St-Paul), 5 c.c., 2 s. de bain, sur terrain boisé 40 500 p.c. avec ruisseau... Incroyable, rare et dans le prix.



201-C12958



77,500 \$ "Clé en main"

Libre immédiatement

Inclus: - Taxe de bienvenue et la T.P.S.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

Comptant requis 4,000 \$

Visitez nos 3 maisons modèles
Les samedis et dimanches de 13 à 17 h
ou sur rendez-vous: 777-8888



201C12429

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Il ne faut pas s'inquiéter de l'avenir, il faut le préparer.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale Maître ctr 378-8461

C12416

VENTE - ACHAT

Les décisions d'aujourd'hui, les résultats de demain.

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

201C12408



Un cottage de grand style,

près du golf de la rue Mountain. Terrain avec rochers, arbres à maturité, piscine, grand patio, intérieur entièrement rénové, 4 c.c., 2 salons, foyer, grenier et sous-sol fini.

Pierre Brissette La Capitale maître courtier

201-C12841

TA MAISON Brissette s'en occupe... 378-8461

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AUBAINE! près du parc industriel de Granby et de l'autoroute, 37x48 avec garage, 2+1 c.c. + walk-in, bain-tourbillon, foyer. Dans les 90,000\$. 293-3466

AVIS ACHETEUR SÉRIeux

Le comptant vous manque mais vous pouvez payer! ... PAS DE PROBLÈME...

BUNG. 91, 3 c.c., s-sol fini. Hypothèque à 8 1/2 % disponible, solde 69 000 \$. Aussi 2e hyp. possible. Inf: 375-0698

A GRANBY 428, rue Louis-Hébert (secteur haute-ville). Bungalow constr. 86, 3 c.c., planchers bois franc, foyer, entrée ext au s.-sol, abri d'auto double. 375-3890.

A LAWRENCEVILLE: Maison brique avec garage, située 2042 de l'Église, complètement rénovée. Prix 39,500\$ négociable. 548-2588 ou 1-800-465-8040

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A L'ANGE GARDIEN, MAISON 1990

Très éclairée, 1,014 pi.ca. entrée s-sol, design intérieur unique. Terrain 77x140 pay-sager. Cause: maison fournie. Inf. Martine ou Mario le soir au 293-8288 heure du midi 293-6210

A VENDRE BUNGALOW 5 pces, sous-sol fini, armoires en chêne, planchers bois franc, piscine hors-terre, beaucoup d'extra. Près des Galeries, 109 Authier à Granby. Agents s'abstenir. Inf: 378-2610

BOUL. DE MONTRÉAL, ST-ALPHONSE Maison bien rénovée sur grand terrain 40,000 pi.ca., piscine ext., remise et beaucoup d'autres inclus, idéal comme première maison. Le tout pour 48,000\$ discutable. 534-4350

NOUVEAU PROJET À BROMONT



À partir de 79 000\$

VISITE LIBRE DIMANCHE DE 13 H À 17 H
RUE SHERBROOKE À BROMONT

Incluant :

3 c.c., 2 s. de bains, bois franc, tuile céramique, garage chauffé 25'x14'. Près de tous les services.

Boston
CONSTRUCTION

Informations:

771-8400
(St-Hyacinthe)

SKI ET AQUAPARC GRATUITS!

201-C12815

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A STE-ANNE résidence avec terrain boisé d'un 1 acre carré, 9 pces, 1re étage bois franc. Pour rendez-vous, 514-539-2230 à

BROMONT: Vue superbe, près sortie d'autoroute et du nouveau golf, 7 1/2 pces plus piscine, 108,000\$. 534-3247.

**Southière & Bournival
NOTAIRES**



Me Daniel Southière

372-6637

Me Diane Bournival

375-3918

135, rue Principale Bur. 25 GRANBY

Télécopieur 777-2500

201-C12543

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

BUNGALOW 6 1/2 pces, s-sol fini, secteur hôpital. Par le propriétaire, dans les 70,000\$. Agent s'abstenir! 372-5714

BUNGALOW 4 1/2 24x36, sous-sol demi-fini, garage 24x24, grand terrain, canton de Granby, 70,000\$ à discuter. 378-1314

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

LES
IMMEUBLES
JEAN PAUL ROY INC
378-4347

VISITE LIBRE
le dimanche 7 juin 1992
de 13 h 30 à 15 h 30

578, rue Delorme, Granby

Votre hôte : **Jean-Paul Roy**
378-4347



FAITES UNE OFFRE

201-C12942

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

• Cot. jumelé, brique, b. franc, qualité supérieure, bon secteur. Dans les 70 000 \$. En bas de l'évaluation mun.

• Zone commerciale, rte 139, grand terrain. Bungalow brique. URGENT! * Frais de notaire et de droit de mutation (taxe de bienvenue) payés par votre agent (sous certaines conditions).

ROSE BOGO

Rés : **378-2035**

Bur : **378-2121**

Century 21 Haut de Gamme inc. ctr.

201-C12971

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Par proprio...



BROMONT

(408, boul. Pierre-Laporte)

Maison en pierre des champs 30 X 50 avec grand terrain. Comprend 2 foyers, 2 s.b., 3 c.c. dont 1 avec bain tourbillon. Planchers bois franc et sous-sol fini. Vue extra. 114 000 \$ Sam. et dim., appeler au **534-3408**. Semaine, après 18 h 00. 201-C12963



OFFERT AVEC FIERTÉ : Cottage moderne de luxe tout confort, près du lac Boivin. Adresse prestigieuse, terrain de 13 500 p.c., garage double.



Entre Granby & Bromont, jolie québécoise avec foyer, **PISCINE CREUSÉE AVEC THERMOPOMPE**, sur terrain 35 000 p.c. boisé. Très privé.



Occupation immédiate. Cottage en rangée, spacieux, 3 c.c., 2 s. bains, foyer, vue sur le lac. **LE PRIX? L'ACHAT DE VOTRE VIE.**



Condo de luxe, grand 4 1/2, foyer, bain tourbillon, douche séparée, vue sur le lac. **DOIT VENDRE. FAITES UNE OFFRE.**



**NICOLE
GAMACHE**
378-4120 OU
777-4550



COTTAGE BRIQUE : 6 1/2 pces, piscine h.t, secteur hôpital, excellent état, dans les 70 000 \$



PRÈS DU LAC BOIVIN : Bung. moderne à niveaux, constr. 90, 6 1/2 pces, sous-sol fini, arm. mélamine, planchers bois franc, 2 portes patio, terrain paysager.

ACHETEZ-VOUS UN EMPLOI : Commerce spécialisé centre-ville. Prix: 49 000 \$ Ouvert 45h/sem. Peut rapporter 700 \$/sem. et plus à celui ou celle qui l'opère. Faites vite.

ROXTON POND : Terrains boisés dans développement. Pas cher !

CENTRE-VILLE : Triplex brique + local commercial. Moins de 100 000 \$.



JACQUES GIARD
MES 20 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE GARANTISSENT MON EFFICACITÉ. APPELÉZ-MOI!
378-4120



St-Pie, superbe maison avec bâtiment, 6 arpents, impeccable. **APPELEZ POUR EN SAVOIR PLUS.**



CONDOMINIUM HAUTE-VILLE 4 1/2, vue sur le parc ou lac, **PISCINE INTÉRIEURE, SAUNA, BAIN TOURBILLON. VENEZ VISITER!**



CONDOMINIUM LE ST-MICHEL, 4 1/2 À PARTIR DE 60 500 \$ T.P.S. INCLUSE.



CONDOMINIUM L'ALLÉE DU LAC, près de la piste cyclable, vue imprenable sur le lac, piscine extérieure. **FAITES-NOUS DES OFFRES NOUS VOULONS VENDRE.**



**LUCIE
BELLEFLEUR**
378-4120 OU
375-9884



Ferme de 59 arpents à St-Paul avec bâtiments et maison canadienne.



Duplex rénové : 4 1/2 et 3 1/2. Au début des 80 000 \$. Situé sur le boul. Lord.



Secteur des Galeries, très beau bungalow 4 c.c., sur bois franc, piscine creusée. Dans les 80 000 \$



St-Paul à flanc de montagne, super luxueuse avec piscine, terrain 70 000 p.c. Faut voir!



**IRÈNE
COURTEMANCHE**
378-4120 OU
777-4661



BROMONT II : Une jolie maison 28 x 28, 6 1/2 pces, avec un plancher de béton qui sépare le premier plancher du sous-sol, avec une hauteur de 10 pieds. Un terrain avec un admirable terrassement, stationnement de 12 places pavé, garage 16 x 21. **IDÉAL POUR COMMERCE !**

Vous cherchez une belle maison dans le meilleur quartier de la ville ? Et bien la voici ! Sa construction est de très bonne qualité, ses pièces sont vastes et bien éclairées. Elle possède de grandes places de rangement et même un garage. Au 467, rue Savage.



**ANDRÉ
BÉLANGER**
378-4120 OU
263-0419

RE/MAX professionnel inc. ctr.

201-C12978

Au Québec, personne ne vend plus que RE/MAX

PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX®



TERRASSE BELLEVUE

#14 Canton, bungalow tout brique 30x50, 2 foyers en pierre, 2 salles de bain, 3+1 c.c., b. franc propre, grandes pièces, superbe terrain privé de 29 677 p.c., arbres à maturité, piscine creusée avec thermopompe, clôturé en p.v.c. pour plus de sécurité, prix intéressant, faut voir le site.

Sylvain Pratte

La Capitale maître courtier

378-8461 ou 1-548-5713

201-C12954

POUR UNE QUALITÉ DE SERVICE EN * OR *

Frais de notaire et de droit de mutation (taxe de bienvenue) payé par votre agent. (sous certaines conditions)

- NOUVEAU : Col. 6 1/2 pces, 295 St-Jacques
- 25, boul. Leclerc : Bung. C'EST À VOIR!
- NOUVEAU : Duplex, 107 Clarence
- NOUVEAU : Duplex, 356 Notre-Dame
- NOUVEAU : Triplex, 285 St-Jacques
- 244 Beaumont : Bung. PRIX SPECIAL!
- NOUVEAU : Duplex, 468 Ste-Cécile
- Route 241, 3 km de Bromont, terrain.
- Dépanneur 137 Robinson + logis 5 1/2
- Duplex : 569 Crémazie, garage double.
- Ferme : 60 arpents, col. plus bâtiment.
- Ferme : 305 arpents, à 20 km Granby.
- Ferme 85 arpents, rte 104, Farnham.
- Fermette, col. 6 pces, 3.4 arpents.
- PRIX RÉDUIT : Bung. pierre, 104 Johanne.
- 268 Beaufort : Bung. décoration spéciale.

- 56 Bienvenue : Maison unique dans le plus beau secteur de Granby.
- 19 Potvin, Ct. Shefford : Très moderne. UNE VISITE S'IMPOSE! 97 ????
- 49 Du Jardin : Constr. 89; 2+1 c.c., 2 s. bain, COQUETTE ET PAS CHER!
- 104 Stéphanie : Bung. moderne, sous-sol fini, piscine. FAUT VENDRE!
- 48 Leggett : Tout brique avec garage et bien plus.
- 161 Lévis : Cottage ancien, semi-rénové, 5 c.c., 68 000 \$
- 31 Bellevue : Semi-détaché, garage, piscine, s.sol fini. 79 500 \$
- 18 et 19 Berthier : PASSEZ VOIR!
- 800, 11e rang : Maison + entrepôt.



378-2121

- Vous rêvez d'une propriété : **Près du lac Boivin?** Ne cherchez plus. J'ai pour vous à **prix très abordable** un bungalow impeccable, très luxueux, vue sur le lac, **beaucoup d'inclus**.
- Dans la montagne de Bromont : Condo jumelé neuf. Laissé à **très bas prix**. Foyer, choix de couvre-planchers, peinture. Ne laissez pas passer la chance. **Toute offre sera considérée**.
- Nous devons vendre, nous quittons la région. Bung. moderne situé dans la belle région de Rougemont. Une visite vous convaincra.

DENIS GUILLETTE
RÉS : 372-2493

PIERRE DE BONVILLE
RÉS : 375-7603

MONIQUE GAZAILLE
RÉS : 375-0461

201-C12970



Gaétan et Pierrette Lambert
378-8461
ou
549-2335

CANTON BEDFORD: 5 1/2, grand terrain, piscine + garage, bel aménagement entouré de haies de cèdres.

PRÈS ROUTE 112: Bungalow 5 1/2, armoires en chêne, très propre, sur terrain **36,000 pl.ca.** un vrai bijou, à très bon prix.

PRÈS ROUTE 112: Construction 89, cachet spécial, terrain boisé avec conifères, + garage, faut voir!

PRÈS DE LA VILLE: Sur terrain **64 000 pl.ca.** Propriété 81, en brique, 8 pièces, 2 s. bain, de très grandes pièces, aménagement superbe!

BUNGALOW VINYLE: 24x44, 5 c.c., 2 salles de bain avec garage double, taxes minimales: **744.56\$**

À LA VILLE: canadienne en pierre des champs, 4 c.c., foyer au salon, planchers en pin. Idéal pour professionnel.

PRÈS DE LA VILLE: sur terrain 20,000 p.c. Bung. 5 1/2, avec garage, taxes: 551\$, en bas de 7...

ST-ALPHONSE: bung. brique et vinyle, sous-sol entièrement fini, sortie extérieure du sous-sol, avec beaucoup d'inclus + garage.

VILLE, DUPLEX: 1x5 1/2, 1x4 1/2, rénové à neuf, sous-sol fini, de très grandes pièces, très bon achat!

COTTAGE 4 C.C., sous-sol 6 pieds en ciment, entrée asphalté, taxes: 390\$. Prix **39,000\$.**

PRÈS DU LAC INDUSTRIEL: cottage 7 1/2, armoires chêne, planchers bois franc, maison rénovée ayant gardé son charme d'antan.

PRÈS DES LACS: bungalow brique, terrain **90,000 p.c.** Endroit superbe!

COMMERCIAL

2x6 LOGEMENTS: Construction 88, grand 4 1/2 avec lockers, armoires mélamine, porte patio avec balcon dans chaque logement, **27,000\$** revenu chaque.

ÉRABLIÈRE: 24 acres avec résidence plus salle de réception, repas des sucres, théâtre en été. Très bon achat!

FERME ET FERMETTE

5 ACRES semi-boisées avec bungalow 5 1/2, très privé, endroit tranquille, dans les **6,....\$**

11 ACRES: avec cottage restauré, 5 c.c., planchers en pin et bois franc, avec foyer au salon, armoires en pin, très très privé, avec grange: **24x40.** Transfert.

15 ACRES: 5 minutes de la ville avec petite écurie, une partie boisée, plus bungalow avec grandes pièces, sous-sol fini.

120 ARPENTS: en partie drainés, en grande culture en 92, avec grange: **36x140,** plus résidence.

56 ACRES: en culture et prairie, valonneux avec cours d'eau avec bâtiment et résidence. En très bon état, taxes: **600\$.**

VENDU: 2155 rg 11 ST-VALÉRIEN, 113.2 acres éloignées du chemin.

40 ARPENTS: idéal pour chevaux, avec grange et bungalow, endroit tranquille.

162 ACRES, présentement laitière mais vendu sans animaux et équipement. Résidence rénovée. Très bon achat!

145 ARPENTS 90% boisés avec érablière. Résidence superbe plus grange, remise, plus garage attenant à la maison.

130 ACRES non opérationnel avec grange. Résidence très belle vue, électricité refaites à neuf.

IMPORTANT

J'ai présentement **3 porcheries, engraissement et maternité.** Appelez-moi pour plus d'informations.

201C12988

Notre spécialité: faire des heureux.

Bureau:
378-8085

201-C12542

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

CENTRE PROFESSIONNEL ROBINSON

Me André Couture
D.E.C., LL.B., D.D.N.

Me Francine Coupal
D.E.C., LL.L., D.D.N.

Notaires
Conseillers juridiques **378-3875**

133 Robinson Sud
Granby (QQ) J2G 7L5
Fax: 378-3910

201-C12688

VOUS CHERCHEZ UN COTTAGE

327 DU MÉNUPHAR, ultra spacieux, 5 c.c., thermopompe, garage, foyer, beaucoup d'extra. C'est royal, rien à lui faire.

9 BOISJOLI, moderne, 4 c.c., foyer, cuisine ultra moderne, beau terrain, piscine. A voir.

533 MERCIER: rénové, bois franc, 4 c.c., garage, foyer, près de l'école, au prix de l'évaluation.

475 GEORGES CROSS: style normand, brique, 4 c.c., thermopompe, garage, super beau, prendrait échange.

221 DENISON OUEST: solide cottage brique, superbe construction 5 c.c., superbe foyer, garage, terrain exceptionnel. Une décoration et vous aurez une résidence charmante.

21 DES PLYVIERS: style Georgien, brique, 4 c.c., 2 garages, piscine, magnifique terrain. Impressionnante.

402 PROVIDENCE: luxueux tout brique, 4 c.c., 2 foyers, garage double, splendide terrain. Un vrai bijou.

1037 ST-HUBERT: style archimède, unique, vue prenante, foyer 4 faces, garage détaché, immense terrain. Différent.

33 MISTASSINI: allure raffinée, décor d'aujourd'hui, très élégant, 3 cc, 2 salles d'eau, garage, cuisine ultra moderne, excellente acquisition.

51 MILAN: sélecte de dernier cri. Il offre 3 c.c., un superbe salon viéré, foyer, 2 salles d'eau, garage. Très beau terrain boisé.

201C12989

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC...

FRANCINE LÉGARÉ
378-8461
378-3221

La Capitale Maître courtier

ROYAL LePAGE

4-3% RÉNOVÉS RÉCEMMENT, tous loués. Revenu 12 528 \$/année. SEULEMENT 114 000 \$. A qui la chance? Idéalement situés au centre-ville.

COMMENCEZ VOTRE VIE DE COUPLE... à EAST FARNHAM. Il vous en coûtera très peu pour vivre confortablement dans cette jolie maison mobile. Dans les 30 000 \$.

SUR MAGNIFIQUE TERRAIN PRIVÉ. Absolument impeccable. Foyer, planchers bois franc. Si la vie à Farnham vous intéresse, visitez celle-ci. SEULEMENT 99 500 \$.

NOËLLA FRANCIS
263-1852

201-C12946

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Le Permanent Estrie est fier de vous présenter **M. Louis Biron** qui s'est classé notre meilleur agent inscripteur pour le mois de mai 1992.

et **M. Robert Beaudoin**, le meilleur agent vendeur du mois de mai 1992.

Félicitations à tous les deux pour leurs efforts constants!

N'hésitez pas à communiquer avec eux. Ils se feront un plaisir de vous aider.

201-C12934

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



33 BABIN, GRANBY

Superbe maison moderne, constr. 88, planchers bois franc, 2 salles de bain, sous-sol fini, bien éclairée. Par le propriétaire.

Inf: 372-9594

201-C12864



Gérald Roy
539-4321
OU
378-8461



PRÈS DE WATERLOO: route 112, garage, cantine (restaurant), maison, grand terrain zoné commercial. Faut voir!



CANTON PRÈS DE WATERLOO: domaine 6.47 acres, maison pierre des champs, petite chapelle, 2 remises, lac, étang, ruisseau, place très privée. 152 500 \$.



ST-HYACINTHE: 3180 Sicotte, règlement de succession, bungalow brique et pierre, 6 1/2 pces, avec s-sol fini, garage, porte électr., terrain 70 x 100, situé sur coin de rues. Au prix de l'évaluation. A ne pas manquer. Prix: 112 000 \$.



WATERLOO: blocs 2 x 6 1/2, avec terrain 63 x 230, centre-ville, près de tout, en excellente condition. Faut voir. Prix: 78 000 \$.



WATERLOO: rue Allen, maison cottage rénovée dernièrement, garage, grand terrain, taxes minimes. A ne pas manquer.



WATERLOO: rue Taylor, maison cottage 10 1/2 pces, rénovée intérieurement, armoires en chêne, garage, terrain bien paysager, beaucoup d'inclus, en bas du prix de l'évaluation. 58 500 \$.



ST-JOACHIM, 3e rang Est, place de campagne, bungalow déclin vinyle et pierre, 30x43, garage, carport, patio, grand terrain, endroit tranquille, cause mortalité. Un vrai bijou. Faut voir. Prix 74 500 \$.



WATERLOO: maison à revenus, 1 x 6 1/2, 1 x 4 1/2, située rue Lebrun, rénovée en 83. Faut voir. Prix en-dessous de l'évaluation.

La Capitale, maître courtier inc.
201-C12927

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

CANTON: 225 TROIS PISTOLES
Magnifique Québécoise, 26x44, tout brique, entrée split, garage 24x24, aspirateur central, piscine, poêle à bois. Terrain bien aménagé. Prix abordable. Téléphone sur la pancarte de vente.

CANTON DE GRANBY: rue Labelle, maison neuve de style moderne, 2 c.c., beau terrain. 375-4792



Christiane Lessard
378-8461

À GRANBY: pour professionnel, cottage luxueux, moderne! Une visite s'impose.

DUPLEX: rénové, confortable, brique. **TERRAIN:** à St-Paul, secteur de prestige.

À ST-PAUL: grand cottage de toute beauté, une visite s'impose!

VOUS RECHERCHÉZ UNE PROPRIÉTÉ? QUEL QUE SOIT LE PRIX, J'AI CERTAINEMENT CE QU'IL VOUS FAUT...

La Capitale, maître courtier inc.
201-C12941

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



Nicole St-Jacques
Bur: 378-8085
Rés: 263-9133



FINANCEMENT 5%

Propriété de prestige, 3 c.c., sur paliers différents, salle familiale, bureau, chauffage thermopompe, garage double, piscine h/t, garage 18x24 au fond de la cour offrant plusieurs opportunités. Achetez avant le 30 juin 1992. Obtenez un financement 5 % pour 1 an. Pour connaître les conditions, téléphonez-moi.
201-C12935

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier



BIENVENUE!

Monsieur Yves Loiseau, directeur de la succursale de Granby, est heureux de vous annoncer que **M. Christian Touchette** s'est joint à son équipe. Pour acheter, vendre ou toute autre question relative à une propriété, n'hésitez pas à communiquer avec lui aux numéros suivants:

Bur: 378-8085
Rés: 293-5494

201-C12937

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

CANTON GRANBY

Grand cottage 6 1/2 pces, situé terrain 55,000 pi.ca. avec garage-entrepôt 30x60. Aucun comptant requis pour client qualifié. Considérerai échange. 372-6404

CONDO HAUTE-VILLE, 101 St-Michel, 3e étage, 2 c.c., 2 salles de bain, stationnement intérieur. Inf.: 777-8026

CONDO 5 1/2 48,000\$, paiement de 525\$ par mois tout inclus.

CARMEN DUHAMEL: 375-7652
JEAN-ROCK MICHAUD: 372-4903
Le Permanent Estrie inc.

COTTAGE situé 454, boul. Leclerc, 3 c.c., prix demandé 58,000\$. Échangerai pour grand terrain. Pas d'agent s.v.p. 777-8055



Gérald Roy
378-8461
539-4321

L'expérience n'a pas de prix

201-C12442



RE/MAX
Pour vendre ou acheter...



PENSEZ À Gabrielle Trudeau

378-8461 378-7322

201-C12528



RE/MAX



Vendre ou acheter soyez bien conseillé.

ALAIN HIRIART
378-4120

RE/MAX professionnel inc. CTR.
201-C: 2962

RUE WOLFE

Bungalow de 4 c.c., bois franc, foyer, rue peu passante, pour si peu que 86,000\$.

RUE ST-ANDRÉ
Résidence de prestige située sur un des plus beaux terrains de Granby. Vous méritez ce qu'il y a de mieux.

RUE PROVIDENCE
Solide construction de 3 c.c., taxes d'améliorations locales payées. Prix modifié pour action rapide.

RUE LANSDOWNE
Jumelé de 3 c.c., garage, construction supérieure. Faites une offre!



RUE JACQUES-CARTIER
Bungalow 3 c.c., joli terrain très intime. Occupation immédiate.

André-Philippe Giard
378-8461

La Capitale Maître courtier 201-C12868

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

A VENDRE OU ÉCHANGER

GRANBY: Cottage brique, 4 c.c., bois franc 69,500\$ FAUT VENDRE.

6 LOGIS, tout brique, revenus 25,300\$, prix en bas de l'évaluation.

STE-CÉCILE: bungalow bien situé, grand terrain, intérieur chaleureux, 87,000\$ négociable.

CANTON SHEFFORD, construction supérieure, en ciment et brique, terrain paysager 60,000 p.c. 2 foyers, garage, cave à vin, planchers céramique, marbre et bois et plus encore... Seulement 189,000\$ SUPERBE.

4 LOGIS: Tout brique, très bon secteur, élect. locataire, revenus 15,600\$, prix demandé 109,000\$ Revenus nets 12,500\$

ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Très beau bungalow, 3 c.c. foyer, sous-sol fini, grand terrain. Seulement 84,900\$ négociable.

GRANDE VICTORIENNE, 12 pièces, située à la campagne, sur un grand terrain de 37,453 p.c. arbres à maturité, bois franc, etc. seulement 99,000\$. A voir sans faute.

STE-CÉCILE DE MILTON: Grande maison 12 pièces, garage, terrain 25,000 p.c., piscine, commerciale, 75,000\$

ROXTON POND: 55,000\$, joli petit bungalow, grand terrain 60,000 pi.ca. avec hangar, tranquillité assurée.

PROPRIÉTÉ DE CAMPAGNE: Ste-Cécile de Milton, bungalow, bois franc, garage.

MAISON MOBILE: avec grand terrain de 32,000 pi.ca., intérieur gyproc, extérieur vinyle, toit neuf à pignon, fenêtres coulissantes, plusieurs inclus. 39,500\$

45,000\$ ST-PIE: Joli cottage, 3 c.c., planchers bois franc, chauffage électrique, possibilité location ou balance de vente.

ÉPICERIE-BOUCHERIE: Entre St-Hyacinthe et Drummondville, chiffre d'affaires de 675,000\$, logement 5%, 289,000\$ incluant inventaire de 70,000\$

FERMES ★
FERME 177 ARPENTS: Plusieurs bâtiments, machinerie incluse, veaux de grain, maison récente, à 5 min. de l'autoroute.

ST-PAUL, ROUTE 112: Terrain de 10 arpents boisé à 50% avec grand bungalow en brique avec foyer et garage, au prix de l'évaluation municipale.

ANGE-GARDIEN: Terre 57 arpents drainés, dans rang Séraphine, 59,000\$

FERMETTE, ANGE-GARDIEN: Grand cottage, air climatisé central, bois franc, etc. Animaux à bœuf et poulailler. Se paie toute seule, revenus nets 17,000\$ 125,000\$

FERME LAITIÈRE en opération avec quota et machinerie. Informez-vous.

ST-PAUL, FERMETTE: 3 acres, grand cottage, 5 c.c., planchers bois franc, grands bâtiments, vue sur montagne, 125,000\$

TERRE DE 140 arpents en culture, plus 25 arpents boisés, seulement 75,000\$

ERABLIÈRE dans montagne de St-Paul, avec équipement, À VOIR.

TERRAINS ★
TERRAIN 75' X 140', rue Bois de Boulogne, 4,500\$

TERRAIN 38 arpents boisés, route 235, St-Paul d'Abbotsford, 69,000\$.

TERRAINS COMMERCIAUX: À proximité route 112, à bon prix. Possibilité d'échange ou financement par le vendeur.

TERRAIN 32,000 p.c., rue Deslauriers, boisé, rue pavée, 28,000\$.

ST-PIE: Terrains prêts à construire, avec services, seulem. 9,000\$ ch. Comptant 3,000\$

ENTREPÔT 40x80, près de la Route 112 à Granby. Grand terrain.

ATTENTION PROMOTEURS: Grand terrain près boulevard Laporte, 1.25\$ pi.ca.

LUC NICHOLS

bur. 378-8085, rés. 772-5120

MANON SIMARD

bur. 378-8085, rés. 777-7926

Le Permanent Estrie Inc. ctr.

Conseils judicieux
Service rapide et courtois
Résultat garanti
Pour achat ou vente

CLAUDE BRODEUR Bur.: 378-4120
RÉS.: 378-0689
RE/MAX PROFESSIONNEL INC. CTR.
201-C12319

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

DANS LA RÉGION: Commerce, épicerie, boucherie, bon chiffre d'affaires 750,000\$. Logement 6 1/2 pces. Faut vendre. Cause: maladie. Échange considéré.

BROMONT: bungalow constr. 83, 6 1/2 pces, sous-sol fini, très belle finition. Garage. Éloigné de la route. C'est à voir.

ANGE-GARDIEN: zone commerciale, cottage 11 pces, rénové, foyer, belles boiseries, piscine creusée, grand terrain paysager 170x300.

DANS LA RÉGION, très beau domaine 220 acres boisés et prairie. Maison canadienne, pierres et clapboard, piscine int. lac, écurie, machinerie, érablière. Échange considéré.

CANTON GRANBY: très belle érablière 3000 entailles sur tubulure. Équipement au complet, tracteur (etc), très bien situés.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: ferme 160 arp. érablière sur tubulure, 2 remises. Cabane à sucre, grange, cottage 8 pces, garage isolé, belle vue.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: Terrain 50 arp. boisé et prairie, rue Perrault, 2 terrains prêts à construire. Bois.

ROXTON POND: entrepôt 40x100x12, moitié isolé, constr. 1990, zone commerciale, terrain 47,600 p.c. Bien situé.

ST-PAUL: sur montagne, 3 érablières, cabane à sucre, remise. 700 à 5000 entailles. De 15,000 à 60,000\$. Échange considéré.

VALCOURT: route 222, 45 arp. boisés et prairie, prix 20,000\$.

STE-CHRISTINE: près de la route 222, terrain zoné vert, 12 arp. tout boisé. Prix 7,800\$, 360 pi. de façade par 1080 pi. profondeur.

STE-CHRISTINE: 140 acres, boisé et prairie, érablière 1500 entailles. Plantation, crédit forestier trans. Prix 65,000\$.

UPTON: Ferme laitière, 140 arpents drainés, machinerie, bungalow constr. 1985, échange considéré.

ROXTON FALLS: fermette 15 arp. boisé, prairie, framboisière, étang, cottage 9 pces, très belle vue.

Trans-Action Multi Services inc. ctr. André Dépot 1-372-9830 ou cell. 594-9999

DANS LES 70,000\$ bungalow brique sur rue tranquille, cuisine rénovée. Informez-vous.

CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale maître courtier.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE, maison 5 1/2 pces, s-sol fini, très propre, plomberie refaite, électricité 200 amp. Chassis et corniches d'aluminium. Dans les 70,000\$. Au 619 DOUVILLE. Inf. 378-2892, 378-3913

FAUT VENDRE!

À VENDRE pour le PRIX de L'ÉVALUATION
Maison récente à paliers, Terrasse Belle-vue, taxes minimes, 7 pces, 2 s. bains, planchers bois franc, lave-vaisselle, espace pour bureau avec entrée privée, porte-patio, grand balcon à l'arrière, piscine creusée avec thermopompe, remise ext., terrain 33,000 p.c. 777-7565

GRANBY: bungalow 2 plus 1 c.c., bois franc, 2 salles de bain, sous-sol entièrement fini, poêle à bois, système d'alarme. Taxes d'améliorations locales payées. Libre immédiatement. Faut vendre. Faites une offre.

STE-CÉCILE-DE-MILTON: rue Boulais, grand bungalow moderne 1989, 6 1/2 pièces, grand terrain de 32,290 p.c. Prix raisonnable. Une visite s'impose

WATERLOO: propriété zonée commercial, terrain de 33,000 p.c. 59,000\$.

CANTON DE SHEFFORD: bungalow 1982, 3 c.c., bois franc à la grandeur, combustion lente, système d'alarme. Remise avec électricité sur terrain loué 79\$/mois, 7420 pc entourée de haies. Prix demandé 45,000\$. Impeccable, rien à lui faire. Faut vendre.

Marie-France Lazure 378-8461
La Capitale maître courtier

GRANBY: bungalow 63 x 37, avec revenu (3 bachelors de 2 1/2 pces), entrées individuelles, stationnement privé. A voir! Diane Meilleur, 378-7427, 378-8085, Le Permanent Estrie Inc.

RE/MAX professionnel inc. ctr.

Pour moi, vous servir est un plaisir

★★★★★
réal labrie

Bur: 378-4120 Rés: 378-7875

RE/MAX professionnel inc. ctr.

Pour moi, vous servir est un plaisir

★★★★★
réal labrie

Bur: 378-4120 Rés: 378-7875

PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120



Résidentiel



Canton secteur paisible, grand terrain, 4 pces, prix 87,900\$.



Canton, 3 c.c., 2 salles de bain, toit cathédrale, aires ouvertes, garage double.



5 minutes de Granby, 4 c.c., 2 s.b., planchers bois franc, grange, entrepôt.



LIBÉREZ-VOUS DU LOYER. Jumelé 5 pces, 2 salles de bain, aspirateur central, lave-vaisselle...



Avenue des Épinettes, près accès autoroute Bromont. Grandes pièces, grand terrain.



Canton, style moderne, à paliers, aires ouvertes, toit cathédrale, planchers bois franc.



Une maison pour vos besoins et vos moyens 62,500\$.



10 minutes de Granby, 24 acres, écurie, entrepôt, maison 9 pces, beaucoup d'inclus.



Boul. Leclerc Est, décor de qualité, style split, aires ouvertes.



Un petit bijou à bon prix, 3 c.c., 2 s.b., piscine, 84,900\$.



Canton, 3 c.c., 2 s.b. finition de qualité, sous-sol fini, beaucoup d'inclus.



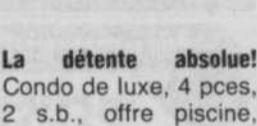
Entrée split, 4 c.c., 2 salles de bain, la voir de l'extérieur ne suffit pas.



Reprise de finance. Une aubaine pour acheteur débrouillard, 69,000\$.



Secteur haute-ville, initiez-vous aux joies du condo, 2 c.c., verrière.



La détente absolue! Condo de luxe, 4 pces, 2 s.b., offre piscine, sauna, bain tourbillon.

IMMEUBLE A REVENU

Financement disponible, 18 logements, bâtisse récente, possibilité d'échange.

Local commercial plus 3 logements. Endroit idéal pour partir en affaires.

Triples briques, 5 pces, logement spacieux, prix réduit.

Boul. Lord, triplex avec garage, 2x3 pces, 1x5 pces, beaucoup d'inclus.

Granby, duplex attaché, 4x5 pces, bon secteur, excellent revenu.

Faites de l'argent dans l'immobilier. Immeuble rentable de qualité supérieure.

Échange possible, duplex 4 pces. Construction récente.

COMMERCIAL

Endroit idéal pour restaurateur, complètement équipé, location avec option d'achat.

Échange et financement possible. Bungalow et terrain commercial 113,000 p.c.

Dépanneur, possibilité d'installation pétrolière. Échange et financement.

Local à louer 6\$ le pc face au Zoo de Granby.

Boutique de jouets, établie depuis plusieurs années, très agréable à opérer. Région de Granby.

Secteur haute-ville, terrain commercial.

Je cherche immeubles à revenus de 4 à 12 logements.

★★★★★★★★

Je cherche dépanneur avec chiffre d'affaires de 500,000\$ et plus, dans la région.

★★★★★★★★

J'ai acheteurs de maisons de 75,000\$ et moins.

01C12930

PAR LE PROPRIÉTAIRE



129 rue Bouchard, Granby

Inclus: Lave-vaisselle, four encastré, bain tourbillon, poêle à bois et plus... Près du centre d'achat et des écoles.

Prix: 79 500 \$

Visite sur rendez-vous seulement

Téléphone: (514) 378-3526 375-0330

201C12858



HAUTE VILLE: magnifique, 6 c.c., piscine creusée, terrain 20,000 p.c.

244 SAVAGE, intérieur complètement rénové. OCCUPATION IMMÉDIATE.

ST-ALPHONSE, moderne, 3 + 1 c.c. SÉJOUR VASTE.



près de l'ÉCOLE, moderne, éclairée, 2 s. de bain.

PETIT BUDGET, cottage + garage, près de l'école, 4 c.c. EXCELLENT ACHAT.

STE-CÉCILE, tout brique, 5 1/2 pces + garage, terrain clôturé, 67,777.\$

CT. SHEFFORD, bung. brique + atelier isolé, arbres fruitiers.

Anne Ouellet

378-8461

ou

263-6359

La Capitale maître courtier

201-C12940



Martial Robert

378-8461

OU

379-9920

NOUVEAU Très beau domaine à Rougemont, 10 arpents, Grande Carrière.

NOUVEAU Stukely Sud, 24 terrains zonés blanc.

LAC BROME: Maison de luxe, PRIX RÉDUIT, c'est à voir! À 2 pas du lac. FAITES UNE OFFRE!

ST-PAUL: 1 très grand terrain, très belle vue, rue Bernard.

2 TERRAINS: + eau et égout de la ville. À ST-CÉSaire! 16 500 \$

ST-CÉSaire: Très grand terrain au bord de l'eau, 36 705 p.c.

VILLA FORTIER: Très grande maison, 4 c.c., sous-sol 75 % fini, garage, piscine, combustion lente, etc. etc. PRIX RÉVISÉ! Au 235 Grande Caroline, Rougemont, duplex 2 x 4 1/2, garage double et grand terrain.

NOUVEAU St-Paul: Vous voulez une grande maison bien éclairée et une vue magnifique, c'est à voir! 4 c.c., 2 s.d.b. + garage.

NOUVEAU Très beau condo, 4% à Bromont, moins de 50 000 \$, meublé, vraiment pas cher!

NOUVEAU AU LAC BLEU: À Ange-Gardien, très grande maison, 4 c.c., 2 s.d.b., sous-sol fini + garage + remise + piscine. C'est à voir!

ST-CÉSaire: Grand terrain plus grande bâtisse commerciale sur la Principale, très bien situé.

NOUVEAU Au 18 de la Normandie à Rougemont, cottage 3 c.c., 2 s. de bain, garage, très bien situé dans la paroisse. Taxe minime, plancher bois franc.

NOUVEAU Au 207 Létoumeau, St-Césaire, très grand cottage, 4 c.c., 2 S.D.B., grand garage, piscine, bien situé.

NOUVEAU Rang Séraphine à l'Ange-Gardien, 89 arpents de terre cultivable + belle grosse grange tout équipée, silo + garage, très bien pour équitation ou animaux à boeufs et culture.

NOUVEAU Au 195 Principale, Rougemont, cottage brique 4 c.c., bureau sous-sol isolé presque fini + 1 s.d.b. + salle d'eau, très grand garage, 2 étages, 37500 pi. de terrain. C'est à voir, site commercial.

NOUVEAU Au 487, rue Churchill, Granby Canton, 3545.100 m.c. + grand entrepôt, s'achète en bas de l'ÉVALUATION TRÈS BONNE BÂTISSE, 6470 p. DE PLANCHER.

NOUVEAU St-Valérien, ferme 15 arpents, maison rénovée en 92 + piscine creusée neuve, grange, garage, remise, bord de l'eau, petit domaine pour équitation.

NOUVEAU Bromont, 2, rue Décelle, chalet au bord de l'eau, remise.

La Capitale maître courtier inc.

201-C12940

BUNGALOW, RUE PROVIDENCE

secteur tranquille, 5 1/2, 3 c.c. s-sol fini, grand terrain privé. Offre raisonnable acceptée. Visites sur rendez-vous 375-2397



Lise et René Giard 378-8461



PRÈS DE L'HÔPITAL ET ÉCOLE ST-JOSEPH: 4 c.c., planchers et armoires en bois. Demandez une visite.

Secteur haute-ville Terrain 85x150 borné par le parc Terry-Fox - pièces vastes et claires.

- Très bon secteur, amélioration locale payée, 2 + 1 c.c. - piscine avec deck - TRANSFERT.

- **DUPLEX BON SECTEUR**: Dans les 70 000 \$ Idéal comme premier investissement, très propre.

- **ST-CÉSaire**: Bungalow 3 c.c., tout rénové. faut visiter.

- **ST-JOACHIM**: Maison tout brique avec garage, grand terrain avec arbres.

- **GRANBY**: Bungalow impeccable, sous-sol fini + garage.

- **PRÈS DE L'AUTOROUTE**: Maison de campagne, avec terrain boisé. FAUT VENDRE!

- **MARICOURT**: Superbe érablière sur 71.45 acres, cabane à sucre neuve. Dans les prix.

- **STUKELY SUD**: Maison 4 c.c., avec grand garage, sur 4 acres de terrain.

FERMETTE à 10 minutes de GRANBY: Cottage tout rénové sur 2 acres de terrain, avec petite grange, dans les 70 000 \$

OASIS DE PAIX: Sur 5 acres de terrain boisé avec lac ensemencé, piscine, très privé!

PRÈS DU LAC BROME: Coquette propriété située sur 2 acres de terrain semi-boisé, garage + atelier.

La Capitale maître courtier

201-C12936

BROMONT. (FACE A UN LAC): Chalet 3 c.c. meublé au complet, avec foyer, remise, etc. Très beau terrain paysager 140x146. Aubaine 79,500\$.

SHEFFORD: Bungalow 88, 3 c.c. armoires mélamine, planchers et escaliers en bois franc, sous-sol fini, taxes municipales 593\$/an, prix 94,500\$.

NOUVEAU

BROMONT (accès au lac): Bungalow 89, 3 c.c., armoires chêne, plancher bois franc, plafond cathédral, foyer, lave-vaisselle, s-sol fini, beaucoup d'autres extra, 124,500\$.

BROMONT (face au lac): superbe domaine comprenant 2 maisons impeccables de style cottage, constr. 77, piscine, remises, terrain 78,467 pi.ca., avec boisé et ruisseau à l'arrière. 194,500\$.

BROMONT (sur le golf): Bung. 74, 3 c.c., rénové au complet, s-sol fini, abri d'auto, toiture en ardoise, terrain clôturé 83x100, seulement 119,500\$.

IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr. 263-8321



La Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford

VENTE PAR SOUMISSION PROPRIÉTÉ A VENDRE

Bromont 2, 40 rue Patenaude, (lot 420-1 du Canton de Farnham). Maison unifamiliale 5 1/2 pces + garage 15'x15'

Murs extérieurs en brique. Pièces: salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres à coucher, salle de bains, 1 chambre à coucher au sous-sol, 1 salle de bain au sous-sol.

Environnement résidentiel. Superficie du terrain: 31,548 pi.ca.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS Le jeudi 11 juin 1992, à 14 h à la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford.

CONDITIONS Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse Populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford, au 1 rue Co-daire, C.P. 129, St-Paul d'Abbotsford (QC) JOE 1A0, pour le 11 juin 1992 avant 14 heures. Chaque enveloppe devra porter la mention: APPEL D'OFFRES en indiquant l'adresse de la propriété.

La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions. Un chèque visé de 10 % de l'offre devra accompagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de dix (10) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration de la Caisse.

Pour visite ou renseignements additionnels: communiquez avec

Mme Lyse Carignan Lemay Directrice sénior (514) 379-5771

201-C12492

COWANSVILLE: 15 logis, tous loués, meublés, chauffés, éclairés. Très bon revenu.

ST-CÉSaire: 11 logis tous loués, très bien situé avec possibilité de 3 logis supplémentaires.

GRANBY: rue Balzac, 2 c.c. grand deck et piscine hors-terre.

CANTON GRANBY: rue Barré, 3 c.c. garage cimenté.

GRANBY: 3 logis rue Guertin, tous loués, 6 1/2, 4 1/2, 3 1/2 meublés.

BROMONT: Condo 12 pces, 4 c.c., tous meublés, à quelques pas des pistes de ski.

LAC NICK: maison chalet, constr. 1987. Faites une offre.

CANTON VALCOURT: sucrerie 83 acres sur tubulures, possibilité de 4,000 entailles, avec maison mobile.

ST-CÉSaire: Rg. Rosalie, 13 arpents avec maison, garage, petite grange.

BONSECOURS: Ferme 373 acres, maison rénovée, très grand garage, grange, 3 ruisseaux sur la terre.

CHERCHE PROPRIÉTÉ pour Granby et Canton pour Granby et Canton pour client sérieux.

ANDRÉ BEAUDOIN, bur.: 378-8085 rés. 777-8807, Le Permanent Estrie Inc. ctr.

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ

À VENDRE OU À ÉCHANGER



(Contre duplex 5 1/2 ou semi 5 1/2)

PAR LE PROPRIÉTAIRE. A quelques minutes de Granby, constr. 89, SPLIT LEVEL MODERNE, 9 1/2 pces, 4 a. à c., s. de bain moderne, sous-sol semi-fini, terrain paysager de 33,000 pi.ca. Beaucoup d'extra.

Pour info: 375-9817

201-C12993

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- GRANBY: DUPLEX, 2 grands 5 1/2, grand terrain zoné multi. Dans les 70,000\$.

- GRANBY, BUNGALOW, rue Desjardins, tout briques, abri d'auto, piscine, s-sol fini, prix réduit.

- GRANBY, BUNGALOW rue Toulouse, secteur des Galeries, près de 70,000\$.

- GRANBY, BUNGALOW secteur Haute-Ville, 3 c.c. piscine. Dans les 60,000\$. Pas de s-sol.

- CANTON GRANBY: Bungalow à paliers, bois franc partout, aire ouverte, avec garage. Faites une offre.

- CANTON SHEFFORD: Cottage 2 étages, secteur paisible. Vue sur la montagne. Une visite s'impose.

- CANTON GRANBY, terrain prêt à bâtir, superficie 33,000 p.c. Entre St-Paul et Granby.

- CANTON GRANBY: Terrasse Bellevue, magnifique bungalow avec garage, s-sol fini, terrassement paysager. Faut voir sans faute!

CARMEN DUHAMEL: 375-7652
JEAN-ROCK MICHAUD: 372-4903
Le Permanent Estrie Inc.

GRANDE MAISON 7 c.c., garage, idéal pour 2 ou 3 logements ou maison d'accueil. Village Ste-Cécile de Milton, 69,500\$ 777-7178

JOLIE MAISON, entièrement rénovée, endroit calme, grand terrain, piscine, patio, très boisé. Johanne au 372-2456. Située 595 ST-CHARLES SUD.

MAISON A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE En brique, 3 c.c. s-sol semi-fini, avec garage 14x24. Secteur des Galeries. Inf. 372-1377

MAISON à multi paliers, 1986, beau secteur, aspirateur central, foyer double face, chauffage air propulsé, garage, piscine hors-terre, terrain paysager de 22,000 pi.ca. Au 253 Harvey, Granby. 378-5534

MAISON NEUVE À VENDRE au 129 rue Lévis dans le Canton de Granby. 2 niveaux, 2 c.c., bain tourbillon et douche en coin, terrain de 20,000 p.c. Prix: 92,000\$ TPS incluse. 378-0545 Constr. Michel Tremblay.

MAISON OUVERTE

Dimanche 7 juin de 14 h à 16 h.
PAS D'AGENT. Toute offre raisonnable acceptée. (Faut vendre). 103 Ave des Pins, Granby 372-5067

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON NEUVE, près de l'école Potevin, au 16 Montébello. Constr. J.R. Tremblay, 378-1348 ou 372-9413

MAISON 5 1/2 PCES s-sol fini, avec garage, au 359 Béland, Ste-Cécile de Milton. Poss. financement par proprio. 375-1007

MAISON 5 1/2 PCES, à 49,500\$. Directement au bord de l'eau, plusieurs rénovations faites. Ne manquez pas votre chance. Ne payez plus de loyer et investissez. Après 16h30: 263-8694

NOUVEAU PAR LE PROPRIÉTAIRE

Constr. 89, canton secteur recherché, 4 1/2 moderne à 3 paliers, bois franc, arm. stratifiées, terrain 44,000 pi.ca. 375-6484

Occasion à saisir, 62,500\$ à Rock Forest, face à la rivière Magog, maison 43x30 avec grand balcon sur 2 étages, piscine hors-terre.

Voilà votre chance, devenez propriétaire d'une maison 25x43, avec atelier commercial pour 45,000\$. à Waterloo avec des incl. intéressants!

Éloignée de la route, entourée d'arbres, lac à truites, maison de 42x25 sur la route 112, à 5 minutes, autoroute 10, sortie Waterloo, direction Stukely Sud.

Super aubaine, maison à revenu 12 logements à Granby, secteur J.-H. Leclerc. Revenu 48,120\$/an pour 305,000\$. Évaluation municipale 315,000\$. Faites une offre.

WATERLOO: Ave du Parc, maison 37x30, toit neuf, fenêtres à manivelle sur le devant, système bi-énergie, beau secteur, près de la polyvalente et tous les services.

Face au Mont Shefford, maison modulaire 89, super propre, bien décoré, possibilité d'échange pour maison.

CT GRANBY: rue des Peupliers, bungalow en pierre 21x35, avec grand garage, très moderne avec beaucoup d'appareils inclus. A voir.
MARJOLAINE PAUZÉ, bur: 378-8085 rés: 539-3332, Le Permanent Estrie Inc./ctr.

PROPRIÉTÉS À VENDRE au 56 et 13, rue Centre et au 45, rue Guy à Granby 372-2838

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DOMAINE AU LAC ROXTON POND, 5 maisons chalets plus 1 cottage centenaire, bonne condition, rentable, très bon placement.

BUNGALOW

CANTON GRANBY: Au 169 de la Roche, cottage 11 1/2, 5 c.c., 2 s. bain, grand terrain.

COTTAGE à Granby, au 884 chemin Bernard, canadienne 8 1/2, grand terrain, beau coup d'inclus.

CANTON SHEFFORD: Au 120 Lavigne, canadienne 5 1/2, avec garage 26x40, grand terrain.

GRANBY: 23 Cyprien St-Pierre, cottage 7 1/2, grand terrain, maison de haute qualité À ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Au 1230 rang Papineau, bung. 4 1/2, brique, grand terrain.

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: cottage 6 1/2, avec garage, idéal pour petit atelier, bien situé, sur Rte 112 intersection de 235, zoné blanc commercial et industriel. Faites une offre!

CANTON SHEFFORD: 187 Ostiguy, bung. 4 1/2, rénové au complet en 90, avec garage 15x25, piscine, pour moins de 70,000\$
CANTON SHEFFORD: 45 chemin Darby, bung. 4 1/2, avec garage 20x30, idéal pour 1re maison ou chalet, dans les 50,000\$

FERMES

PORCHERIE de 157 acres, engraissement de 1,600 porcs, pouponnière de 600, maternité de 250, 4 fosses, 10 silos, tout équipée, en opération, faites une offre.

A ROXTON POND: ferme 175 acres, 2,700 pommiers, lac, cottage centenaire rénové en 1987, grange 42x160 (1989), très belle vue, plusieurs possibilités ex: maison de santé ou domaine, etc. Prendrais échange maison à revenu ou chalet.

ÉRABLIÈRE de 79 acres, 10e rang, St-Joachim, 5,000 entailles sur tubulure, avec équipements, canadienne 8 1/2, beaucoup d'inclus.

ÉRABLIÈRE à Roxton Pond, 25 arpents sur 139, cabane à sucre de 20x44, fini comme chalet, 3 garages, puits et autre. Dans les 50,000\$ ils se font rares à ce prix.
FERMETTE de 9 acres, 449 Chemin Warden sur 112, avec cottage canadien à rénover, zoné blanc, faites une offre.

IMMEUBLES COMMERCIAUX DÉPANNEUR DES MIEUX PLACÉS dans Granby, c'est l'immeuble qui est à vendre et non le fonds de commerce. Idéal pour tout genre de commerce.
2 LOGIS PLUS commerce, zoné commercial qui offre plusieurs possibilités. Bon placement.

IMMEUBLE 11,500 PI.CA., zoné récréatif et plus mezzanine 9,000 pi., qui offre plusieurs possibilités. Voir l'agent.
IMMEUBLE UNIQUE AU QUÉBEC dans le domaine de la restauration et l'équipement des plus modernes, une bonne clientèle. Il offre plusieurs avantages, rentable.

ANGE-GARDIEN

FERMETTE 45 acres, avec maison, grange, en bonne condition, dans les 90,000\$, à qui la chance?
TERRAIN boisé, près d'un lac, dans les 14,000\$.

GILLES GAGNÉ

Rés: 375-7943, bur: 672-6450
MONTRÉAL TRUST COURTIER

PAR LE PROPRIÉTAIRE, DUPLEX

8 pces dans le bas et un 7 1/2 dans le haut. Avec garage, tout brique, beau coin de rues, 441 Homer près de tous les services. Logis du bas libre. Inf. 375-1972

Reprise

CONDO A BROMONT, près des pentes, 2 c.c. 2 s.bain. A prix de sacrifice, dans les 40,000\$. Évalué à 58,600\$. Faites vite!
HUGUETTE BROUSSEAU, 378-8461
La Capitale maître courtier Inc.

REPRISE DE FINANCE

MAISON MOBILE, comptant 2,000\$
TRIPLEX, comptant 5,000\$.
AUSSI Ct. Granby: Cottage avec atelier 30x60. Comptant 5,000\$.
DUPLEX, centre-ville. Soyez propriétaire pour environ 325\$/mois.
13 LOGIS, 6.5 fois les revenus. Prendrais échange.
IMMEUBLE » ctr.
777-7770, Marco Fontaine

RUE LANSDOWNE: résidence semi-détachée, 2 étages, garage, aménagement paysager agréable. 777-3111

SECTEUR HÔPITAL: Cottage brique, 6 1/2 pces, piscine H.T. Excellent état. Dans les 70,000\$.

PRÈS LAC BOIVIN: Bung. moderne à niveaux, constr. 90, 6 1/2 pces, s-sol fini, armoires mélamine, planchers bois franc, 2 portes-patio. Terrain paysager.

JACQUES GIARD, 378-4120 ou 375-2472
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, rue Delorme, 3 c.c. 2 s.bain, cuisinette, comptoir-lunch, entrée de côté. Amél. loc. payée. 378-8929

SEMI-DÉTACHÉ DE GRAND LUXE AU 275, RUE ALLAN: entièrement climatisé, finition luxueuse sur trois niveaux. 378-9229

- SOUS LES ARBRES, très beau bungalow brique, avec garage, situé rue paisible, dans le Canton. Vrai bel emplacement pour y vivre.

- CANTON: 3 c.c. plus s-sol aménagé, abri d'auto, véranda vitrée, entrée s-sol ext. Très bon achat.

- UNIQUE COMME VOUS N'AVEZ JAMAIS VU! très moderne, avec puits de lumière, garage, bois teint, rampe en verre. Prix plus que raisonnable.

- PRÈS ÉCOLE PRIMAIRE. Bungalow 5 c.c. s-baïf neuve avec douche séparée, planchers bois franc. Moins de 100,000\$.

YVES MERCURE, 379-9437
Re/Max Professionnel ctr. 378-4120

STUKELY SUD: maison de campagne, 2 acres, 3 c.c., à louer avec promesse d'achat.

ST-ALPHONSE: maison neuve, 2 c.c., à vendre ou à louer avec promesse d'achat.

STUKELY SUD: chalet hivernisé, grand terrain, vendu meublé, endroit rêvé pour chasseur. 22,900\$.

STUKELY SUD: Dév. Loyaliste, maison neuve, à compter de 495\$/mois, clé en main.
GUY CHOINIÈRE, bur: 378-8085, rés: 532-4616, Le Permanent Estrie Inc./ctr.

- ST-ALPHONSE KLONDIKE, maison rénovée, avec garage 31x31, terrain 52,000 p.c. Vraiment pas cher. Dans les 70,000\$.

- CANTON GRANBY: Cottage 4 c.c. avec garage, grand terrain, planchers bois franc, pourrais envisager échange plus petit.
MICHELINE BROUILLETTE, 777-2564
Le Permanent Estrie Inc. 378-8085

SUPERBE SEMI-DÉTACHÉ bien décoré, escalier, planchers bois franc, armoires frêne, s-sol fini. Terrain paysager avec remise. A prix compétitif 71,500\$, dans secteur recherché au 127 BALZAC. Inf. 372-8356, 375-0096

TERRASSE BELLEVUE: SPACIEUSE MAISON, 6 pces, piscine creusée, endroit paisible, offre raisonnable acceptée, cause départ. 378-0762.

- TRÈS JOLI COTTAGE brique, 4 c.c. 5 1/2 pces, situé dans très beau secteur.

- TRÈS BELLE MAISON DE PRESTIGE, 11 pces, 2 s.bain, bureau, 3 c.c. sur grand terrain 70,000 p.c. Très bien aménager. Faut voir! Idéal pour professionnel ou autres.
JACQUES BÉLIVEAU
bur: 378-8085, rés: 378-9377,
Le Permanent Estrie Inc.

115 PRINCIPALE St-Paul, cottage constr. 88, planchers bois franc, 3 c.c., armoires en chêne, 2 c.c., terrain 32,000 pi.ca. évaluation 104,200\$, prix 94,500\$.

ST-PAUL: 11 Montcalm, cottage, 3 c.c., garage, piscine, terrain avec arbres fruitiers, seulement 53,000\$.

980 ST-CHARLES SUD, bungalow tout brique, 4 c.c., planchers bois franc, garage 13x30, grange 36x92, 2 étages, beaucoup beaucoup d'inclus, sur un terrain de 60,000 pi. 104,500\$

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

611 - VALCOURT: grande canadienne sur 17 acres, plantation, érabières, ruisseau, vue. Prix demandé 139,500\$.

709 - STUKELY SUD: superbe propriété centenaire en pierre rénové en entier. Vue. UNIQUE. Prix réduit à 112,000\$.

751 - EASTMAN: Lac D'Argent, propriété vendue avec tous les meubles, lingerie, ustensiles, quoi. Très belle vue. Terrain de 20,000 p.c. avec 50 pi. de façade sur le lac. Prix réduit.

780 - BROMONT: superbe cottage moderne, sous-sol fini, foyer, terrain boisé, en montagne, très belle vue. Faites une offre. Faut vendre.

803 - BROMONT: contemporaine, 2 étages avec vue panoramique, sous-sol peut être aménagé pour location. Possibilité d'un excellent revenu.

807 MEMPHREMAGOG: Plage Southière, important cottage 4 c.c. garage double, construction supérieure. Vue imprenable sur le lac face à la plage. Endroit paisible.

835 - TROIS LACS, 145 pi. de façade directement sur le lac, très privé, super terrain de 19,900 p.c. avec chalet hivernisé, poêle à bois, garage, remise, piscine, quoi, meubles et beaucoup d'inclus. Site exceptionnel. Prix demandé 89,000\$.

857 - BROMONT: chalet principal rénové à neuf avec un deuxième chalet pour enfant à flanc de montagne sur superbe terrain avec arbres à maturité, traversé par très beau ruisseau et chute. Site enchanteur. Exceptionnel.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461 La Capitale maître courtier

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- UNE MAISON QUI RAPPELE le temps de jadis! Au 296 Lavallée, Granby, l'un des plus beaux secteurs, cottage 3 c.c., garage, piscine, sur superbe terrain. A voir!
- Terrain rte 112, commercial, 25,000\$ seulement.

- Tranquillité! Prix! Beauté de la nature! Bienvenue au chevaux, au 1308, 1er Rg Est, Ste-Cécile-de-Milton, cottage, écurie, lac artificiel.

- Stukely Sud! 1re maison au prix d'un loyer. Commencez par celle-ci au 2376, rte 112, Stukely Sud.

- Joli! Impeccable et jeune! Tout vous plaira dans ce cottage situé au 219 St-Viateur à Granby.

- Tout près du parc industriel de Bromont! Au 190 Des Saules à Waterloo, elle est superbe.

Aidez-moi à vous aider! Pour vendre ou acheter, téléphonez à Claire Gagné, 378-4325 ou 378-4120, Re/Max professionnel inc., ctr.

VOTRE CONSEILLER IMMOBILIER

Triplex zoné commercial, 1x5 1/2, 2x3 1/2, abri d'auto, grand terrain.

ROXTON SUD: Maison 4 1/2 pces, garage. Dans les 30,000\$.

ROXTON POND: Chalet 4 saisons, toit cathédrale, 4 1/2 pces, près du lac. Dans les débuts de 40,000\$.

CANTON GRANBY: Très belle maison tout brique 1987, sous-sol fini, piscine H.T. Grand terrain. Secteur tranquille.

QUOI QUE VOUS CHERCHIEZ, je peux vous aider...

Ferme, ferme, dépanneur, quincaillerie, bungalow, chalet, maison de campagne, terrain ou autres.

HENRI CÔTÉ

bur: 378-8085, rés: 375-2435
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

834 - BROMONT: condo en montagne, 2 c.c., foyer. Prix demandé: 55,000\$.

849 - GRANBY: bungalow brique avec sous-sol fini, entrée en pavé uni. Superbe terrain privé avec haies de cèdre. Prix demandé en bas de l'évaluation.

850 - GRANBY: bungalow tout brique, 3 c.c., rénové en entier, avec garage, en face de l'église, libre immédiatement. Succession.

858 - CANTON: cottage brique très moderne, planchers merisier, 3 c.c., très bel environnement. Prix réduit.

859 - TERRASSE BELLEVUE: des Perdrix, cottage pierre 3 c.c. bois franc, foyer au sous-sol, superbe terrain avec arbres à maturité. Client très motivé à vendre.

864 - GRANBY, haut de ville, rue Providence, bungalow brique entièrement rénové à neuf, 2 salles d'eau, abri d'auto, piscine creusée, terrain privé. IMPECCABLE. En bas de l'évaluation.

874 - GRANBY: cottage tout brique, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, véranda. Beaucoup de cachet. Superbe terrain.

878 - HAUT DE VILLE: condo de luxe très grand, 3 c.c. décoré avec goût et de qualité. Garage intérieur. Prendrais échange d'une chalet.

879 - GRANBY: près des Galeries, bungalow brique 3 c.c., sous-sol en partie fini. Prix réduit.

882 - GRANBY, rue Maisonneuve, semi-détaché très moderne, 3 c.c., décoré avec grand goût. Sous-sol éclairé. Terrain privé avec clôture. Il faut visiter.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461 La Capitale maître courtier

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

ACHETEZ AVANT LA TVQ... très beau duplex neuf à vendre, rue Gince, Granby, haut loué, taxes amél. locales payées, minimum comptant requis 5,000\$ Inf. 372-4414 ou 777-1281

BLOC DE 7 LOGEMENTS situé angle rues York et Paré, Granby. 378-9578 ou 372-4539

BROSSARD 16 LOGEMENTS

Édifice à revenu, entièrement loué. Inf. acheteurs sérieux seulement. Inf. jour: 378-0856; après 19 h 443-1250

DUPLEX jumelés, 4x5 1/2, rue Joffre, 1 logis disponible à l'acheteur si désiré, échange pour terrain considéré. 372-2483

- DUPLEX, const. 1986, 2x5 1/2 pces, tout brique, planchers béton, porte-patio. Pour occupation 1993.

- COWANSVILLE: 12 logis, hors-sol, possibilité d'échange, possibilité balance de vente. Vendeur très sérieux. Qu'avez-vous à offrir?

YVES MERCURE, 379-9437
Re/Max Professionnel ctr. 378-4120

DUPLEX: (2 semi-détachés), situé à Waterloo, endroit résidentiel. Possibilité d'option d'achat. 539-1263

Vous avez toutes les raisons du monde de choisir

BIEN PLUS QU'UN PRÊT HYPOTHÉCAIRE

Le plus souple et le plus sûr des prêts hypothécaires:

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE DESJARDINS

Informez-vous à l'une des caisses Desjardins suivantes:

Boivin 372-7711	Rougemont 469-3164	Saint-Benoit-de-Granby 372-0214
Bromont 534-2623	Roxton Pond 372-2398	Sainte-Cécile-de-Milton 378-7500
Granby 372-4401	Saint-Césaire 469-4913	Saint-Eugène-de-Granby 375-1616
L'Ange-Gardien 293-3691	Waterloo 539-1023	Saint-Paul-d'Abbotsford 379-5771 L-28595

Desjardins L'incroyable force de la coopération.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 2x5½, boul. Leclerc, extérieur tout brique, garage, près des services, évaluation 101,500\$, 96,500\$.
12 LOGIS 4½ pces, hors-sol, balcon avec porte-patio, tout brique, rapporte 53,000\$ par année. Bon secteur.
RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

DUPLEX BRIQUE, 2x5½, près école, centre d'achats, bas libre à l'acheteur.
TRIPLEX brique, entièrement rénové, 1x5½ pour propriétaire, très bon secteur.
4 LOGIS de 4½, comm., à rénover, toujours loués. **SPECIAL COURTIER**, 378-3507

DUPLEX JUMELÉ, style condo et 12 LOGIS, insono, brique, secteur St-Luc, amél. loc. payée, tous loués. Inf. 378-1596

DUPLEX À LAWRENCEVILLE: 2x4½ pces, avec garage et remise;
AUSI TERRAIN 100x150, à vendre avec services. 1-535-6705

★ ★ ★ ★
8 LOGIS EN BRIQUE. Prix en bas de l'évaluation à 132,000\$. Vendeur prendrait un terrain ou maison mobile comme comptant.

TRIPLEX près de la Caisse pop. Faites une offre, on veut vendre. Ça se paie tout seul.

BUNGALOW loué avec bail de 2 ans, vendeur prendrait terrain, auto, bateau comme comptant. Idéal pour un investissement sans tracas. Prix demandé 59,000\$.

FRANÇOIS POTVIN, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

- **GRANBY**: Triplex, tout brique, rénové en 91 et 92, pourrais accepter petit échange. Inf. 375-4435

GRANBY; imm. à revenu, 1x8½, 3x2½, entrées individuelles, stationnement privé. Diane Meilleur, 378-7427, 378-8085. Le Permanent Estrie Inc.

IMMEUBLE 14 LOGEMENTS à Granby, loués à 100%, revenus 53,040\$ Bon investissement. 379-9191 ou 379-5442

PAR LE PROPRIÉTAIRE, JUMELÉS à Granby, 20 000\$ en bas l'évaluation, 5 pces, plus 2 s.bain, plus garage. Inf. 379-5756

PAR LE PROPRIÉTAIRE: 6 LOGIS 1979, hors-terre, tout brique, bon secteur. Ache-teurs sérieux! 378-3025

TRIPLEX 87 vous intéresse, dans un bon secteur, j'ai ce qu'il vous faut pour 23.63\$ par année.
1-6X4½, dans secteur de l'hôpital, avec re-venu net net de 8,763\$ par année.

Carmen Duhamel 375-7652
Jean-Rock Michaud 372-4903
Le Permanent Estrie inc. 378-8085

12 LOGEMENTS, 7 fois les revenus, 335,000 \$. Possibilité d'échange. 372-0061 ou 372-2520

- **12 LOGIS**, impeccable avec revenus garantis. Secteur en demande.
CENTRE-VILLE, 5 logis, tout rénové, ven-deur très motivé. Faites vite.
CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale maître courtier.

6 LOGEMENTS

Profitez des taux d'intérêt les plus bas de-puis 20 ans, devenez propriétaire d'un im-meuble situé dans le meilleur secteur de la ville, près des Galeries de Granby. Constr. 1976, entièrement restauré en 1991, armoi-res modernes en mélamine, tapis neuf par-tout, balcons en fibre de verre, immeuble en excellente condition. Ne laissez pas passer cette chance, c'est une occasion unique! Di-rectement du propriétaire.
372-3590

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE

Dimanche le 7 juin 1992
de 14 h à 16 h

187 - RANG OSTIGUY Canton de Shefford



4½ rénové, foyer, piscine, remise, garage. Dans les 67 ??? \$

45 CHEMIN DARBY Canton de Shefford



4½ dans les 47 ??? \$

Votre hôte :

GILLES GAGNÉ

Montréal Trust Ctr.

Rés: 375-7943 Bur: 672-6450

205-C12938

205 OUVERT AUX VISITEURS

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

BIENVENUE AUX VISITEURS!

Ce dimanche 7 juin 1992
De 14 h à 16 h

974 De la Roche, Granby

Votre hôte: Suzanne Ménard



Bungalow moderne de construction récente, fenêtre-serre dans salle à manger. Quartier jeune. Venez me rencontrer.
205-C12945

205 OUVERT AUX VISITEURS

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
le dimanche 7 juin 1992 de 14 h à 16 h, au 16 Dufferin à Waterloo. Venez visiter une résidence victorienne.
ANDRÉE CLARK, 534-3136
RE/MAX professionnel inc., ctr.

LES IMMEUBLES
JEAN PAUL ROY INC.
378-4347

VISITE LIBRE

Le dimanche 7 juin
de 13 h à 15 h 30



81, rue Windsor, Granby
Votre hôte: Jean-Paul Roy
Courtier 205C12899

CONDOMINIUMS
Les Verrières sur le Lac
Montplaisant sur le lac

Vue imprenable sur le lac Boi-vin.
Secteur rési-dentiel de pres-tige.

428 DE L'IRIS, GRANBY



PAS DE T.P.S.

Unités modèles OUVERTES samedi et dimanche 13 h à 17 h 372-1487

BON CHOIX ENCORE DISPONIBLE

205-C12418

LES BOISÉS ADAMS INC.

À partir de:
77 000\$ T.P.S. INCLUSE



DESIGN UNIQUE À VENDRE
2 MAISONS NEUVES PRÉSENTEMENT EN CONSTRUCTION

OUVERTES AUX VISITEURS
Les dimanches de 13 h à 17 h (ou sur rendez-vous)
RABAIS DES TAXES DE LA VILLE POUR LES 3 PROCHAINES ANNÉES

Près de la route 139 (boul. David-Bouchard)
40 Brousseau, Bromont II (Adamsville)

263-5699 ou 263-7630

205-C12948

205 OUVERT AUX VISITEURS

DÉVELOPPEMENT D'UNIFAMILIALES RUE CHURCH

MAISON MODÈLE A VISITER SAMEDI ET DIMANCHE



DE 13 h 30 à 16 h 30
68 Blais, Granby



Beau choix de terrains à vendre. Nous pouvons construire selon vos plans.

Pour information:

777-3111 205 C 12428

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC

OUVERT AUX VISITEURS

Le dimanche 7 juin 1992
de 14 h à 16 h



Au 266 Brignon, Granby
Chaleureux, sans perte d'espace, 2+1 c.c. piscine avec grand deck. **TRANSFERT.**
Votre hôte: Lise Giard 378-8461



Au 178 Belcourt, Granby
SUPERBE s.d. bain, fenêtres neuves, piscine creusée. **VENEZ VOIR LE RESTE!**
Votre hôte: Pauline Giguère 378-8461



Au 197 Bourassa, Granby
Secteur de choix. Plusieurs inclus. Il est absolument impeccable. Venez constater par vous-même. Pour moins de 90,000\$.
Votre hôte: Michel Mailhot 378-8461



Au 140 Paul Gaudreau
Un chez soi à PRIX RÉDUIT, 3 étages finis, **UN DEAL.**
Votre hôte: Christiane Lessard 378-8461



Au 572 Fréchette, Ct. Granby
Cottage chaleureux: 4 c.c. avec garage, près des services. Prix demandé 69,500\$.
Votre hôte: René Giard 378-8461



Au 694 Terrebonne, Ct. Granby
IMPECCABLE, 5 c.c., s-sol fini, **TRANSFERT.**
Votre hôte: Anne Ouellet 378-8461 ou 263-6359



Au 1037 St-Hubert, Granby
Une visite vaut mille mots.
Votre hôte: Francine Légaré 378-8461

L12983

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER Roxton Falls, maison mobile 70x14 avec terrain, 5½ pces; Aussi 10x50, 4½ pces. Alain 1-548-2204

MAISON MOBILE placement idéal pour jeune couple. Peu ou pas de comptant. Financement facile. 777-1645

MAISON MOBILE NEUVE, avec terrain, 18 pi de large, construite sur mesure. Inf. 378-9578 ou 372-4539

MAISON MOBILE 1979, Glendale, 4½ pces, 14x48, foyer, remise. Inf. 378-9941

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 1972, 12x50, prix demandé 10,500\$. Faut vendre cause transfert, libre le 20 juin. 378-5016

MAISON MOBILE 12x70, 3 c.c. intérieur rénové, toit refait à neuf, remise. 14,000\$ ou toute offre raisonnable acceptée. 534-3587

MAISON MOBILE 14x64, 1976, avec rallonge de 23x12, foyer, beaucoup d'inclus. Parc Beau Site. Occupation immédiate. 29,000\$ nég. 378-0074

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 14x68, 4 1/2, rénoverée en 1990, grand terrain loué. 2380 Principale, no. 18, St-Paul. FAUT VENDRE! FAITES UNE OFFRE. 379-9516

5%, TERRAIN LOUÉ,
3,000 \$ comptant, 312 \$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

207 CHALETS À VENDRE

A BEDFORD: chalet, 2 acres, sur le bord de la rivière Pike, excellent pour amateur de pêche. Diane Meilleur, 378-7427, 378-8085, Le Permanent Estrie Inc.

BORD DE L'EAU: Memphremagog, roulotte 24 pieds, plage privée, 10,000 \$.
1-224-7294 après 20h ou 371-6879 (jour)

CHALET tout meublé, à vendre pour 4,000 \$ ou aucune offre raisonnable refusée. 372-0416 ou 375-3900.

CHALET 12x24, à être déménagé, isolé, 1,000 \$. Si intéressé seulement. 379-5349

LAC BROME: Chalet hivernisé, avec droit de passage au lac, pour seulement 55,000 \$.

MONT ORFORD: Chalet hivernisé avec poêle à bois et électricité. Vendu tout meublé, à 50 pi. du lac. Seulement 35,000 \$.

MICHELLE BROUILLETTE, 777-2564
Le Permanent Estrie Inc. 378-8085

208 TERRAINS À VENDRE

ACHETEZ MAINTENANT très beaux terrains, 4% T.V.Q. à compter du 1er juillet, financement facile. 372-4539 ou 378-9578

A BROMONT: terrain 120x300, prix 6,500 \$. 1-691-4851

A ROXTON POND 42,000 pi.ca., 265' façade, à 1,000 pi. du lac, dézonné, prêt à bâtir, prix 12,000 \$. Inf: 1-346-2940

BROMONT

RUE FRONTENAC: 6 terrains de 3 acres chacun, à 0.35 le p.c.

RUE DU BOSQUET: 2 terrains de 150x155 chacun, à 0.45 le p.c. VENDUS.

RUE CHAMPLAIN: 100x150, à 2 \$ le p.c.

RUE DES ÉCUREUILS: 150x236, à 0.45 le p.c.

RUE SHEFFORD: (Zoné commercial), 228x265, à 1.25 \$ le p.c.

IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr.
263-8321

TERRAINS BOISÉS

16,000 pi.ca. min.
A partir de
13,400 \$
Service aqueduc
municipale

**QUAND ON VEUT PLUS,
ON COMPARE!**

Développement Nouvel-Air
777-1645

208 TERRAINS À VENDRE

CHOIX DE TERRAINS pour bungalows, cottages, duplex, jumelés et multilogements. Rue Gince, près de St-François, Irwin et Simonds, à Granby. 378-5534, 375-2620

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

ROUE DU ROY Terrains boisés, 5 minutes de Granby et parc industriel de Bromont, rue Bergeron. 375-3208 et 372-7557.

SUPERBE TERRAIN de 43,590 pi.ca., dans un petit domaine, à la campagne, sur rue asphaltée, à un excellent prix. 375-9298

TERRAIN de 43,560 p.c. dans les cantons, près Granby, 12,000 \$ négociable. 372-5380

TERRAINS PRÊTS À BÂTIR 69x110 pour semi-détaché ou duplex.
Prix 14,000 \$. Inf. 378-8929

TERRAIN PRÊT À BÂTIR rue Harvey, 9,500 p.c., services inclus. FAUT VENDRE!
Inf: 777-2488

TERRAIN 150X180, avec garage 28x30, dézonné, prêt à construire, aucun remplissage (sur pelouse), puits artésien, dans le canton à 6 minutes des Galeries. 777-8356 ou 378-8720

TERRAIN À BROMONT, avec petite rivière traversant le terrain, boisé à 70%, gr. 120,000 p.c. prêt à construire, aussi peu que 0.35 le p.c. Vous ne trouverez pas mieux à ce prix.

CANTON SHEFFORD: Près de 33,000 p.c. boisé, prêt à construire. J'attends votre appel.

TERRA À BOIS de 73 acres, avec prairie et ruisseau, à Stukely. Faites-moi une offre.
MICHELLE BROUILLETTE, 777-2564
Le Permanent Estrie Inc. 378-8085

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ANGE-GARDIEN ferme à vendre, 56 arpents, grange, hangar, maison. 293-5406 7h ou 19h

ATTENTION, URGENT! Recherche ferme laitière avec quota de 200,000 litres et plus, pour clientèle européenne.
Hildegard Spani, agent
(514) 375-9284 ou fax: 514-378-4461
Trans-Action, Imm. Vendex Inc., ctr

A BROMONT: 135 acres, zoné blanc, ancien cottage, grange, VUE EXCEPTIONNELLE, POSSIBILITÉS NOMBREUSES.

CANTON DE SHEFFORD: 15 acres, boisés, maison bonne condition, site retiré, PRIX RAISONNABLE.

CANTON DE SHEFFORD: maison brique, plus atelier, sur 1 acre, arbres fruitiers.

CANTON DE GRANBY: érablière 20 acres.
ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

CANTON VALCOURT 151 acres, en bois, avec plantation, lac artificiel, avec cottage de 30x55, 10 pces, un vrai paradis.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CHALET 25 acres, plantation 6000 à 7000 sapins de 6 ans, 250 pommiers, poss. de lac. Alain 1-548-2204 Roxton Falls.

COTTAGE sur 24 acres, érablière et arbres fruitiers. À 10 min. de Granby. SPÉCIAL CTR, 378-3507

208 TERRAINS À VENDRE

Domaine du Soleil Levant

(Chemin Picard, Canton de Shefford à 2 milles de Bromont)

TERRAINS À VENDRE

Plus que 5 semaines
pour épargner la
T.V.Q.

Développement étalé sur 3 phases dont
2 phases ont été vendues.

- Payez votre T.P.S. et devenez propriétaire.
- Balance payable capital et intérêt sur 5 ans.
- Terrains entre 40 000 et 55 000 P.C.

Prix 0.25 à 0.40 le P.C.

539-3070

539-0492

208-C12865

209 TERRES-FERMES À VENDRE

FERMETTE 6 ARPENTS 3 lacs artificiels dont un à truites, 200 pommiers, serre, vue magnifique, Ste-Anne-de-la-Rochelle. 539-1364

STE-BRIGIDE: Fermette 6.25 acres, avec maison cottage 7 1/2 pces, garage, porcherie. Échange pour maison à Granby serait considéré.

ROLLAND CODERRE
293-2310 OU 378-8461
La Capitale maître courtier.

693 - FITCH BAY: Domaine de 265 acres dont 165 boisés avec arbres à maturité se situant sur le Mont Bunker. Résidence de 14 places avec bâtiments d'appoint et 400 pommiers. Vue imprenable sur Orford, Owl's Head, Jay Peak, Lac Lovering et avec accès au lac. Propriété de rêve.

748 - VALCOURT: 90 acres en prairie sur-tout, grange, belle vue en voie d'obtention d'un permis de construction. Prix demandé 65,000 \$

783 - PARC DE LA YAMASKA: Si vous aimez la nature dans un endroit privé, exclusif avec superbe vue sur montagnes, il faut visiter ce cottage en pierre sur 165 acres dont 100 boisés. PRIX RÉDUIT.

797 - STUKELY: Érablière 100 acres zonés "blanc" avec cabane, équipements 7,000 entailles sur tubulures. Prendrait échange immeuble à revenu 4 à 24 logements.

801 - ST-JOACHIM: Érablière de 15,000 entailles sur tubulures avec équipement moderne. Spacieux cottage 4 c.c., bois franc, foyer, sur 150 acres boisés. Vue superbe sur le parc Yamaska. Prendrait échange immeuble à revenu.

802 - BROMONT: 50 acres semi-boisés avec 1,000 plants de bleuets, ruisseau traversant la ferme avec bungalow récent, garage serre. Prix demandé 119,500 \$.

815 - BROMONT: 50 acres semi-boisés avec 1,000 plants de bleuets, ruisseau traversant la ferme avec bungalow récent, garage, serre. Prix demandé 119,500 \$.

855 - GRANBY: Domaine fruitier de 133 arpents, 6900 pommiers, framboisiers, bleuets, sucrerie, cabane à sucre, 2 lacs, kiosque de vente avec superbe cottage de 7 1/2 pièces, garage double, piscine, prêt agricole transférable. Prendrait échange.

869 - ST-PAUL D'ABBOTSFORD: verger de 2,500 pommiers avec entrepôt réfrigéré et cottage. Superbe vue sur montagnes. Le verger peut être vendu séparément.

876 - WATERLOO: Près de Granby, fermette de 26 acres en prairie avec bungalow neuf, garage, remise, maternité. Permis de 125. Génératrice, Mix Mill. En excellente condition. Impeccable. Prix très avantageux. Peut être vendu avec ou sans troupeau et équipements. Faut voir.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale, maître courtier inc.

FERME À VENDRE

7033, chemin de la Montagne

Valcourt Cité Shefford

Ferme d'environ 53,9 hectares dont 19,8 en culture avec maison, porcherie-maternité et porcherie d'engraissement avec fosses.

Cette ferme comprend le lot P.531, rang 6, Canton Ely. Le certificat d'autorisation du MENVIQ est pour 100 truies et 750 porcs à l'engrais.

Les offres d'achat devront être reçues au siège social de l'Office du crédit agricole du Québec, 1020, route de l'église, Ste-Foy, QC, G1V 4P2, avant 16:00 heures le 16 juin 1992 et avoir été complétées sur les formules officielles disponibles à l'Office.

Les personnes qui désirent obtenir des informations concernant cette propriété, la visiter ou se procurer des formules pour soumissionner, doivent s'adresser à:

M. Viateur Daoust, directeur régional
Mme Nicole Bruneau, conseillère en financement agricole

Tél.: (819) 820-3323
N.B.: L'office se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

RÉFÉRENCE 56649-7 209-C12914

210 COMMERCES À VENDRE

ATELIER DE SOUDURE clientèle établie depuis 5 ans, avec maison cottage 6 1/2 pces, pour seulement 124,500 \$.

RÉAL LABRIE, 378-4120, 378-7875
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

A ST-HYACINTHE: Cantine, bar laitier, bâtisse et terrain, rénoverée à neuf en 1991, très bien située, établie depuis plus de 30 ans, beaucoup de potentiel, acheteurs sérieux seulement. 1-773-9174

210 COMMERCES À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER, bar 200 places, restaurant 32 places plus logement. Prix demandé 169,000 \$ pour les bâtisses et tout l'équipement. Ne rater pas l'occasion d'être à votre compte. Environ à 20 minutes de Granby.

Marie-France Lazure 378-8461
La Capitale maître courtier

BOUTIQUE DE VÊTEMENTS POUR DAMES

au centre-ville, Granby, bon chiffre d'affaires, cause santé. Jour: 378-0856, soir après 19h 443-1250

BÂTISSE COMPRENANT local de 500 p.c. et logement adjacent. Idéal pour dépanneur, salon de coiffure. Inf. 372-6037

CANTINE équipée 3X, spécial 6,500 \$. AUSSI équipement de restaurant à vendre. 297-4447

CANTINE ET MAISON, cantine 20 places. Très bon chiffre d'affaires. Située à Ste-Anne-de-la-Rochelle. 539-1084

COMMERCÉ AUBERGE CENTRE-VILLE 8 chambres pour touristes et travailleurs, non commercial, téléphone, publicité, une partie de l'ameublement, 92,000 \$ - OU - MAISON zone commerciale C2, garage 20x20 et grand terrain, 82,000 \$. Inf. 375-1018 ou 777-4500

DÉPANNEUR À VENDRE OU À LOUER
Par le propriétaire, avec maison adjacente plus garage, sur terrain 300x200.
Cause: santé. Inf: 378-1978

EPICERIE-BOUCHERIE, bon chiffre d'affaires. Jour: 777-1281; et soir: 777-4779

FONDS DE COMMERCÉ à vendre ou échanger. Possibilité de 40,000 \$ net par année. IMMEXPERT » ctr.
777-7770, Marco Fontaine

FOND DE COMMERCÉ DE MEUBLES USA-GÉS et mille et une trouvailles, ainsi que des autos. Inf. 378-8309

MAGASIN ALIMENTATION NATURELLE
Meilleure offre acceptée. Cause: départ
Financement disponible. 771-2566

PETITE ENTREPRISE très rentable avec contrat. A vendre: cause de santé. 469-4121

PETIT COMMERCÉ À VENDRE, 5 machines distributrices de mai soufflé. Territoire exclusif: Cowansville, Bromont, Granby. Inf. 263-4388

RESTO 30 places, fine cuisine. On veut vendre. 378-2984

ROUTE DE LIQUEURS DOUCES et croustilles et autres produits, à vendre. Établie depuis plus de 10 ans. 539-0229

SERVICE DE LAVAGE MOBILE, à pression, avec clientèle déjà établie, situé à Granby. Prix intéressant. 378-6718

211 COMMERCES À LOUER

MAGASIN À LOUER au 37 rue GUY, Granby, 19x70, 1,330 p.c. Libre imméd. Inf. 372-5021 ou 534-2412

212 MAISONS DE CAMPAGNE

GRANDE MAISON À LA CAMPAGNE de 2 étages, 5 c.c., constr. 15 ans, grande remise, sur 4 acres de terrain boisé, 7 km de l'université, chemin Ste-Catherine à Rock-Forest. Besoin légères réparations.

A. Vaillancourt, 819-864-4208

Région FARNHAM

Magnifique bungalow, 2 c.c., bord de la rivière. 250' façade.
Prix sous les 45,000 \$



JACQUES DUVAL
777-8193

IMM. TRANS-ACTION ctr. 212-C12944

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AAA - A VENDRE: Prowler Lynx Fifth Wheels, 24 pi., 1987, grande vitrine, 2 portes, lit gr. queen, très propre, 9,900 \$. Aussi caisse enregistreuse Sharp, modèle ER-32-31, 400 \$. Etiqueteuse avec rouleau. 777-1368

AUBAINE ROULOTTE NEUVE 1991, n'a jamais servie, toute en fibre de verre, très légère, pour petite voiture, équipée de A à Z. Valeur neuve 9,000 \$, sacrifierais 4,675 \$.

Cause: maladie. 1011 Denison Ouest, Granby, soir 372-0259

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

AUVENT À ROULEAU 16 pi de long, idéal pour roulotte ou patio. Prix à discuter. 378-7806

MAISON MOBILE 4 1/2 pces, tout rénoverée intérieur/extérieur, remise. Venez visiter et faites votre offre. Inf. 378-6812, 379-9019

MOTORISÉ 23 PI., Unik, 1981, avec air climatisé. 539-2819

ROULOTTE Apalache 1980, 18 pi., double essieu, tout équipée, avec auvent, ultra légère. 293-7416

ROULOTTE Apalache 23 pi. très propre, tout équipée, avec remise et équipement pour le camping, 3,500 \$. Inf. 777-2178 ou 372-9149

ROULOTTE Champlain 27 pi., située au Camping du Sablon, Bondville, Lac Brome, 6,000 \$. 378-3215, 777-8314

ROULOTTE Gitan 83, 13 pi, 405 kilos, réfrigérateur 12 volts 110 propane, équipée toilette sèche. 756-9889

ROULOTTE Starcraft 1990, 26 pi. tout équipée, air climatisé, auvent, micro-ondes, 14,000 \$, échangeerais pour motorisé récent, 28 pi. et plus. 372-6511 le jour, 375-3869 le soir

ROULOTTE BONAIR 1985, 17 pi, très propre, tout équipée, avec "winch". 375-9783

ROULOTTE BONAIR 17 pieds, 1987, en parfaite condition, modèle léger. Inf. 372-2542

ROULOTTE BONAIR 1985, 18 pieds, couche 6 pers., légère et très propre. A voir au 229 TEMISCAMINGUE. Prix 6,900 \$. 372-3891

ROULOTTE GLENDETTE 29 pieds, tout équipée, en très bonne condition, 5,500 \$. 248-4226

ROULOTTE PROWLER 1976, 21 pi. avec cuisinette 15'x12' en bois, prix à discuter. Inf. 514-539-0382

ROULOTTE 18 PIEDS, Oasis, en bonne condition, possibilité de 6 places, 2,600 \$ discutible. 539-1695 ou 532-6507

ROULOTTE 35', Shamrock, en parfaite condition, prix 12,500 \$. Jour 378-8600 soir 378-0077 demandez Daniel.

TENTES-ROULOTTES À LOUER ET À VENDRE Route 112, face Camping Tropicana. OUVERT 7 JRS. Inf. 378-0149

TENTE-ROULOTTE BELLEVUE 1976, 6 places, avec frigo, prix à discuter. 378-8248

TENTE-ROULOTTE Bonaire 1987 BA 1000, 6 places, pratiquement neuve, avec auvent, à bon prix. 379-5079.

TENTE-ROULOTTE pour 4 personnes non équipée, en bon état, 350 \$. Inf: 266-0683.

TENTE-ROULOTTE 8 places, Bonaire, 1977, en très bonne condition, équipée de A à Z, auvent et cuisinette avec porte aluminium inclus, très propre. 375-9439

TENTE-ROULOTTE petite, 6 places, flambant neuve. Inf. 372-4687

TRAILER TENTE BELLEVUE 1974, tout équipée. Inf. 372-7819

VALMAR 1974, 20 pi. tout équipée, 4,000 \$; Roulotte Château 1984, 16 1/2 pi. tout équipée, peut être tiré par petite voiture, 5,000 \$. Inf. 293-2117

10 TENTES-ROULOTTES
À vendre, très propres, frigo, situées sur le bord de Richelieu, par la route 10, à côté du St-Hubert BBQ et Burger King.
Inf: 1-447-2470

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

SUTTON PRÈS PENTE DE SKI maison de ville, neuve, à louer annuellement ou à vendre, meublée, foyer, 2 c.c., 3 étages. Inf.: (514)468-7478 et 840-5087.

222 ARGENT À PRÊTER

PRÊT SUR IMMEUBLE. 1er, 2e, 3e HYP.
Taux raisonnable. Service rapide.
378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA - LIBRE IMMÉDIATEMENT ou peut être réservé, très grand 2 1/2 350 \$; 3 1/2 360 \$; chacun chambre fermée, très propre, meublés, chauffés, éclairés, grand stationnement, près des Galeries de Granby, pas d'enfant ni d'animaux, situés 575 Duvernay, coin Foch. 777-1860, 378-8340

AAA - GRAND 3 1/2, meublé ou semi-meublé, 1er plancher, chauffé, 620 Ste-Rose, libre imm., à partir de 350 \$. 378-1596

226 COMPTABILITÉ IMPÔT

COMPTABILITÉ, IMPÔT
 Pour tout genre de P.M.E.
 Ouverture et tenue de livres,
 paies, rapports fin de mois et fin
 d'année, états financiers.
 Conseils fiscaux.
Jocelyne Tremblay 375-7582

241 APPARTEMENTS À LOUER



**NOUS PAYONS VOS
 FRAIS DE DÉMÉNAGEMENT**

**Déterminez
 vous-même votre prix
 de loyer.**

**Aucune offre raisonnable
 ne sera refusée.**

aux JARDINS DE L'ESTRIE
 rue Elgin **372-9082**
372-9627
375-7872

* Nous payons les frais de location de camion de
 déménagement sur présentation d'un reçu conforme.
 241-C12953

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAA 1er MOIS MOITIÉ PRIX! libre 1er juillet, 3% meublé, eau chaude fournie, situé près des Galeries, au 189 Desjardins. 375-9002 ou 372-3848 ou 777-2492

AAA- CENTRE-VILLE, 1 1/2 meublé, 210\$; chauffé et câble, 275\$. 2% moderne, meublé, chauffé, éclairé, câble, 295\$; avec chambre pour 2 à 4 personnes, chauffée, meublée, câble, 280\$ à 310\$. 3% semi ou tout meublé, 300\$ et plus. 378-4121

AAA 3% meublé ou semi-meublé, rue Évangéline, à côté des Galeries, 360\$ par mois. 372-3590

APP.3%, meublé, eau chaude, câble TV fourni, service buanderie. Situé rue Bouchard. Libre 1er juillet. Inf. 378-2545

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP.GRAND 4% neuf, disponible juillet **WATERLOO** proximité du centre-ville. Système sécurité. Environnement calme et agréable.

1 MOIS LOYER PAYÉ ET FRAIS DE DÉMÉNAGEMENT, MAXIMUM 500 \$ POUR 55 ANS ET PLUS. TÉLÉPHONE: 539-3803

APP.3%, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Inf. 372-9241

APP. OU STUDIO NEUF, 2 1/2 chauffé, éclairé, très moderne, pour personne qui recherche tranquillité et sécurité, face à l'église, près du centre médical, caisse pop et le Métro à Waterloo. S'adresser au Dragon Vert, à Waterloo. 539-1211

APP. 2% très propre, secteur lac Boivin, meublé, libre fin juin, 250\$. 378-6328

APP. 2%, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, libre imméd. 378-6340, 378-4890

APP. 2%, très propre, dans maison privée, meublé, chauffé, éclairé. 372-7935

APP. 3% meublé, installation laveuse-sécheuse, 2e étage, 325\$ par mois. Libre 1er juillet, au 44 Young. Inf. 372-2656

AU 182 BOURGEOIS, 2x4% PCES 315\$ et 330\$/mois, très propres. Libres 1er juin et 1er juillet. 379-5442 ou 379-9191 534-2863 ou 534-2114

A GRANBY, VUE SUR LAC BOIVIN

Beau studio 1 1/2, meublé ou non, complètement rénové; câble, lave-vaisselle et compacteur à déchets inclus. Promotion très spéciale. 777-0820

A GRANBY: près du cégep, 2% - 3%, libres 1er juillet. 539-3418, 243-0395

A LOUER, CENTRE-VILLE, AVE. PARC 2%, meublé, chauffé, 310\$/mois, rénové. Inf. 378-4011

A ne pas manquer! APP. 4 1/2 Demi s-sol, dans duplex, Haute-Ville, meublé ou semi, stationnement. 325\$/mois.

jour 378-8885, soir 372-1116

A WATERLOO 1 1/2 - 2% - 3% - 4%, meublés, chauffés, éclairés au besoin, libres imm. ou 1er juillet, très propres.

MAISON MOBILE à louer, libre imm. ou 1er juillet. 539-1276, 539-2346, 777-8986

241 APPARTEMENTS À LOUER

A WATERLOO: 3%, meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol d'un bungalow, entrée privée arrière, libre, 350\$/mois. 539-3152

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3%, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 365\$. 378-4486, 378-4640

BEAU 2% meublé, rénové à neuf, avec lav-séch., près de tous services, dans un triplex tranquille, 285\$/mois. 372-0830

BEAU 3%, très propre, au 94 St-Urbain, meublé, chauffé, éclairé, libre imm. 375-1726

BEAU 4%, récent, meublé en mélamine, inson., intercom, lav.-séch., locker int./ext., patio, (dans 6 logis). 375-7735

BROMONT: 4%, tout compris, élect., poêle, réfrig., lav.-séch., câble, belle vue en montagne, libre 1er juillet. 534-4450

CENTRE-VILLE: 3%, meublé, situé au 349 Cowie, libre 1er juillet, 295\$/mois. Inf. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE - 1% - 2% MODERNES meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

GRANBY, LAC BOIVIN, 2% meublé, chamb. fermée, buanderie, stationn. Imm. paisible. 290\$. Inf. 539-1385/2833

GRANBY: 3%, libre imm., 1 mois gratuit, eau chaude fournie, balcon, 378-2624 ou 1-388-8008

GRANBY 2 1/2 - 3 1/2 - 4% LIBRES libre imm. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.

ST-CÉSaire 3%, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. Inf. 378-1328

GRAND 3%, meublé si désiré, tranquille, près de l'hôpital, idéal pour personne seule. Références demandées. 372-3532

LE CLONORCO 2 MOIS GRATUITS 2% - 3% - 4%

NON MEUBLÉ, SEMI-MEUBLÉ ET MEUBLÉ PRIX TRÈS COMPÉTITIF

Sécurité, tranquillité, propre, grands espaces verts, près de toutes commodités. Concierge résident.

Pour visiter: se rendre sur les lieux au 344 SIMONDS SUD, app. 18 ou 12 ou appeler au 777-5776, 378-4817

LIBRES IMM. ou JUIL. 2% - 3%, meublés, eau chaude, endroit paisible, rénovés, insonorisés, locker, buanderie, balayeuse, prise auto, patio sur le toit, près centre-ville, rue Elgin; SPACIEUX et GRANDS 3% - 4% meublés ou non, avec tous les services (dans 6 logis neuf), rue Cowie. Inf: 375-7735

RUE DENISON BEAU GRAND 2% meublé, chauffé, éclairé, chambre à part, service de buanderie, 305\$/mois, libre imm. 372-7188

VOUS RECHERCHÉZ LA SÉCURITÉ

NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2% - 3% - 4% à partir de 350\$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc. Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre pour juillet, en plus, vous profiterez de notre super promotion.

DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC 235 DENISON EST, Granby 378-4400

Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1% - 2% - 3% - 4% meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

1% (STUDIO) situé boul. Boivin, meublé, libre 1er juillet. 372-8005

2% meublé, propre, tranquille, sur Simonds, près Resto-Pouce, service buanderie, aspirateur central, rangement et arrêt d'autobus devant. 777-8042 après 16 h

2% MEUBLÉ, plus lav-séch., très propre, tranquille. Haut de la ville (2 min. du Palais de Justice). Libre 1er juillet.

Visitez pour apprécier! Normand: 375-0629 ou 375-6395.

2% NON-MEUBLÉ situé au 326 a Notre-Dame, libre immédiatement. 225\$/mois. Inf. 378-4880

3% meublé, chauffé, éclairé, près de tous les services, 350\$ par mois, 2e étage. 372-6511

3% MEUBLÉ, près des Galeries Au 2 étage, libre, 360\$/mois. 372-7460 après 18 h

241 APPARTEMENTS À LOUER

37 COURT, centre-ville, face au stationnement municipal, 3% pces, poêle et frigo, chauffage élect., idéal pour personne seule, 250\$, 1er juin. 372-5186

3% PCES meublés ou non, situés sur av. des Pins et rues Drummond et St-Urbain, libres en juillet. 378-8557

3% PCES, bas, meublé, chauffé, éclairé, 14-1 St-Charles Sud à Granby, 320\$/mois.

3% PCES, demi s-sol, 130 Ave des Pins app. 2 à Granby, meublé, chauffé, éclairé, 310\$/mois, très propre. Inf: 293-7745.

3% À LOUER meublé, libre 1er juillet, situé près des Galeries. 2% meublé, chauffé, électricité fournie, libre 1er juillet, situé près des Galeries. Inf.: 372-9324 ou 375-7168, 378-0638.

3% À LOUER meublé, chauffé et éclairé, serv. lav.-séch., dans centre-ville, rénové à neuf, libre, 318\$/mois. Aussi appartement 1%, 227\$ par mois, libre 1er juillet. 378-7422.

502-3 MAISONNEUVE meublé, chauffé, éclairé, 315\$

508 MAISONNEUVE semi-meublé 310\$ et meublé 325\$ Inf. 378-3031

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

A BROMONT: 4% à partager avec non- fumeuse; très éclairé, foyer, laveuse-sécheuse, 245\$/mois. 534-2953; ou laissez message à 534-2772

243 MAISON À LOUER

AUBAINE! Maison à louer près montagne St-Paul (7%), four, plaq. Jenn-Air & lave-vaiss. encastrés, 475\$/mois. 777-2615 avant 15h, 469-0666 après 15h.

AU LAC BROME Bondville, petite maison unifamiliale, 5 Beach Hill, 2 c.c., sous-sol semi-fini, près du lac avec accès. Disponible 1er juillet. 430\$ par mois à l'année. Aussi à vendre. 243-6900

A LOUER À L'ANNÉE: 500\$/mois, près d'Eastman, 3 c.c., plus combustion lente, libre 1er juillet. 1-514-421-1795

BEAU GRAND 4% avec s-s, patio, cour arrière, garage, abri d'auto, au 466 Paul Comtois, 590\$/mois. 1er juil. 378-1596

BROMONT semi-détaché, sommet de la montagne, 3 étages, 3 c.c., foyer, 2 s. bain et s-sol, libre 1er juillet ou 1er août, bail annuel, 700\$/mois, meublé ou non meublé. 1-670-4028 (répondeur)

BROMONT, ESPACE, TRANQUILLITÉ, nature, à 2 min. de I.B.M. style suisse, 2 foyers, site enchanteur. 372-8147 le soir.

DANS CANTON maison avec garage et grand terrain, 625\$ par mois. 372-4034

DUPLEX 4 1/2 ET 5 1/2 Immédiatement ou 1er juillet Situés rue Caron 485 \$ à 575 \$ par mois

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

GRANBY: grande maison luxueuse, secteur prestigieux, 5 c.c., 2 s. bain, bain tourbillon, garage, libre après 1er juillet, 875\$ par mois négociable. 372-2956

JUMELÉS DE 5%, 1er JUILLET Situés rue Laurent, grand logement avec garage, constr. récente, prix 660\$/mois, aussi 5% abri d'auto à 625\$/mois.

Pour visiter, prendre rendez-vous 372-0382

JUMELÉ au 35 BABIN, secteur recherché, 5% pces, rideaux, foyer, planchers bois franc. Libre 1er juillet. 375-4822

LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. 2 s.bain, armoires en chêne, planchers bois franc, s-sol, patio, libre 1er juillet. 48 BÉLAIR. Inf. 372-7738

MAISON A LOUER, 4% pces, Ave. McDo- nald, Waterloo, chauffage élect. 350\$/mois. Libre imméd. Idéal pour personnes retraitées. 514-539-5042

MAISON A LOUER avec garage, dans le Canton, grand 5% moderne, 2 s.bain, bain tourbillon, lave-vaisselle. Grand terrain. 600\$/mois. Visites sur rendez-vous: 372-9717

MAISON A LOUER 6% pces, 2 garages, secteur commercial, au 171 St-Charles Sud. 375-5699

MAISON A LOUER à St-Paul Abbotsford, au pied de la montagne. Inf. 378-0855 ou 378-6201

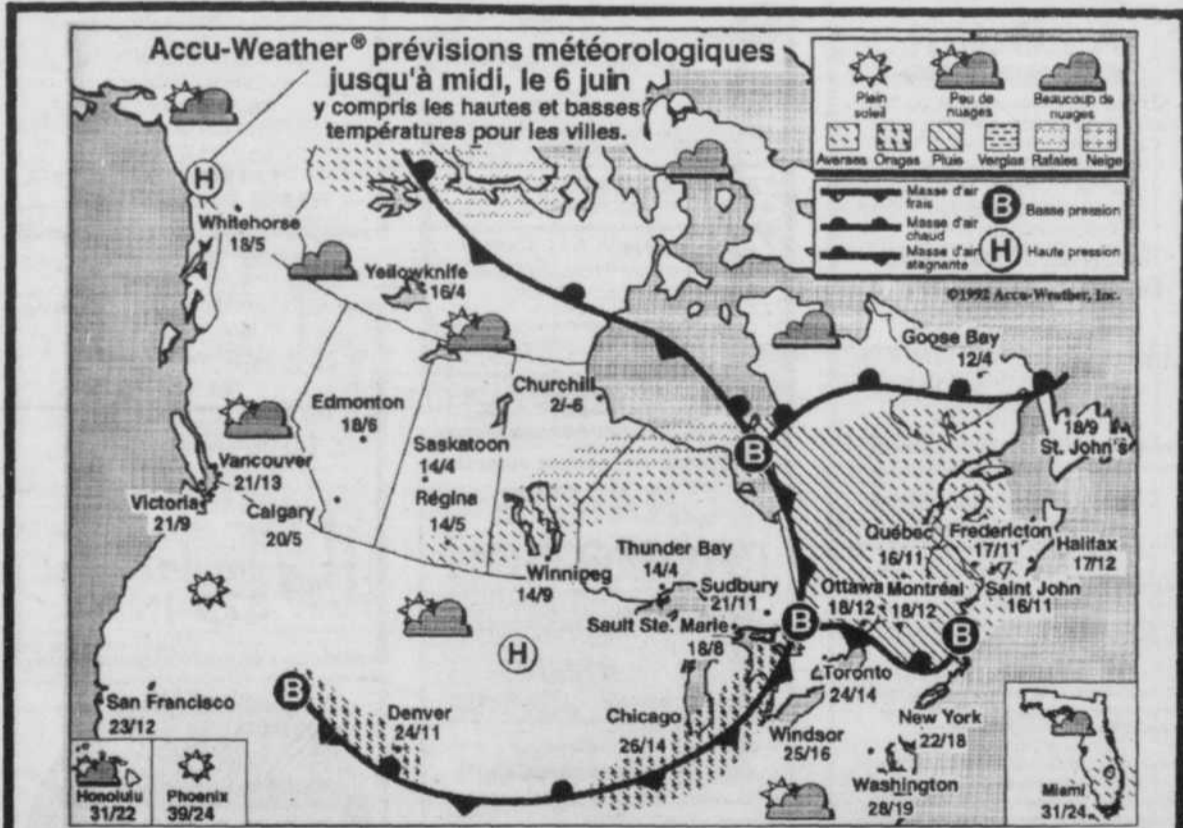
MAISON ET CHALET À LOUER à St-Joachim, rang Cleary. 539-1245

MAISON SEULE À LOUER de 5% pces, rue St-Hubert, libre immédiatement. 372-3660

MAISON SEULE À LOUER de 4% pces, rue Simonds Sud, Granby, libre imm., meublée ou non. 378-2674

MAISON À LOUER Ste-Cécile de Milton, 3 c.c., élect. chauffage non compris, 460\$/mois. 777-1806 ou 378-4870

MÉTÉO



PETITES

ANNONCES 375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication du lendemain

Un vent chaud près de Trois-Rivières se déplacera vers Baie-Comeau samedi matin et sur Sept-Îles samedi soir. Les vents seront de légers à forts du Nord-est à l'est du front. La visibilité sera passable sous la pluie et les orages dispersés au sud-ouest du front toute la journée. Le mauvais temps persistera pour la journée de demain.

243 MAISON À LOUER**PISCINE CREUSÉE**

MAISON A LOUER TERRASSE BELLEVUE: avec option d'achat à la fin du bail si désiré. Maison récente à paliers, 7 pces, 2 s. bain, planchers bois franc, lave-vaisselle, espace pour un bureau avec entrée privée, grand balcon à l'arrière, piscine creusée.
777-7565

SEMI-DÉTACHÉ A LOUER, grand 4 1/2 pces, foyer, grand terrain. Situé chemin Guertin. 445\$/mois. Libre 1er juillet. 375-2518

SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2, 1 mois gratuit, imméd., 153 boul. Leclerc E. Bois franc au R.C., foyer, 3 ch. 680\$. 777-0244, 372-1636

SEMI-DÉTACHÉ 3 c.c. 2 s.bains, s-sol fini, grand patio, beau terrassement, 650\$. 378-5602

SEMI-DÉTACHÉ DE GRAND LUXE AU 275, RUE ALLAN: entièrement climatisé, finition luxueuse sur trois niveaux. 800\$/mois, libre imm. Sur rendez-vous: 378-9229

SEMI-DÉTACHÉ libre 1er juillet, situé rue Laurent. Inf. 777-0484

244 LOGEMENTS À LOUER**244 LOGEMENTS À LOUER****ABORDABLE ET IMPECCABLE****3 1/2 - 4 1/2**

- Construction récente
- Intercom
- Balayuse centrale
- Stationnement
- Plancher de béton
- Balcon
- Armoire mélamine

A compter de
320 \$/mois : 3 1/2
380 \$/mois : 4 1/2
PROMOTION SPÉCIALE
jusqu'au 1er juillet
1 MOIS GRATUIT

Proprio : 378-5510 jour, 372-9884 soir
Concierge : 378-0239 (en tout temps)

244-C12759

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA. CONCIERGE RECHERCHÉ
Vous voulez un logement de qualité? Vous voulez un propriétaire qui s'occupe de vous? Appelez-nous! Très beau 2 1/2, 3 1/2, 5 1/2 tous avec porte-patio. Eau chaude fournie. A partir de 275\$ par mois. Adressez-vous au 1150 Simonds S, face à la Polyvalente ou appelez à frais virés au 0-465-9896

A LOUER

- Constr. récente
 - Choix de secteur
- * 3 1/2 à partir de 320\$ / mois
* 4 1/2 à partir de 395\$ / mois
* 5 1/2 à partir de 455\$ / mois

Pour inf.:

777-3398 ou 777-1799

244C12415

LOCATION**5 1/2
STYLE CONDO****à Bromont**

Construction et insonorisation de qualité supérieure

Inclus :

- 3 c. à c.
- Foyer
- Intercom
- Aspirateur central
- Céramique salle de bain
- Grand balcon

534-3946

244-C12920

La Caisse Populaire
Desjardins de
St-Paul d'Abbotsford

À LOUER

Grand 5 1/2 pièces, situé au 796 St-Étienne, Granby.

Construction récente, située à proximité du parc industriel. Libre le 1er juillet 1992, prix 560\$/mois

Communiquez avec :

**Caisse Populaire
Desjardins St-Paul
d'Abbotsford**

Lyse Carignan Lemay
Directrice sénior
(514) 379-5771

244-C12491

COOPÉRATIVE D'HABITATION SAINT-SÉBASTIEN**LOGEMENTS À LOUER**

La coopérative d'habitation "DES SÉBASTIENNOIS", recherche des membres pour leur louer un logement de 3 1/2 pièces et de 4 1/2 pièces à Saint-Sébastien, près de l'école et de l'église.

Date d'occupation: 1er juillet 1992
Les futurs membres locataires doivent avoir 50 ans et plus et s'engager à participer bénévolement à l'administration de la coopérative.

Coût du loyer:
3 1/2 pièces: 335 \$ / mois
4 1/2 pièces: 380 \$ / mois
Subventions au logement disponibles (supplément au loyer)

Avantages:
- Contrôle des loyers par les membres locataires;
- Sécurité d'occupation;
- Participation à l'administration de la coopérative

La coopérative comprend une salle communautaire réservée aux membres locataires.
Pour renseignements:

M. Hervé Phénix: 244-5877
Mme Rachel Labonté: 244-5894
M. Gilles Bouchard: 347-4418

244-C12873

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA- AVANT DE SIGNER VOTRE BAIL, appelez-moi. Je bats toute compétition, grand 4 1/2, au 339 Massé, conditions spéciales seulement après la visite du logis.
378-1922 ou 372-4553

AAAAAA-AU CENTRE-VILLE: petit 4 1/2, idéal pour personne aimant la tranquillité, 320\$/mois, libre 1er juillet. 375-4963

AAAAAA GRANDS 5 1/2, dans un duplex récent, rue St-Étienne près parc ind., rez-de-chaussée et s-sol à 565\$/mois et le haut à 535\$/mois. Libre 1er juillet. Inf: 378-4444 ou 372-1036.

AAAAAA - BEAUX 4 1/2-3 1/2, eau chaude fournie, meublés ou non, 325\$/mois. Inf. 777-1791 ou 372-2905

AAAAA A LOUER 4 1/2, 1 mois gratuit, 5 1/2 à prix abordable. Au 82 Fournier à Granby, près parc et aréna. 372-7693 ou visites libres le dimanche, de 14 h à 16 h

AAAAA GRAND 4 1/2, LIBRE 1er JUILLET armoires mélamine, aspirateur central, cabanon extérieur, bon secteur.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA - 3 1/2, semi-meublé, dans triplex, endroit paisible, près parc industriel, pour moins de 275\$; GRAND 4 1/2, frais peint, très éclairé, ventilateur moderne inclus, à proximité école St-André, 345\$/mois.
Inf. 378-3041 ou 582-5902

AAAAA 4 1/2-5 1/2: armoires mélamine, bal. centrale, secteur lac Boivin ou rue Massé, 1er juillet ou avant. 375-5148

AAAAA - A GRANBY, 3 1/2 à 295\$/mois 4 1/2 à 335\$, 345\$ et 355\$/mois
Inf: 266-0327 sans frais de Granby

AAAAA - GRAND 4 1/2 dans 6 logis très propre; 3 1/2 dans triplex, endroit tranquille, peinture fournie, 2 stat., libre. 378-3041

AAAAA - 4 1/2 pour JUILLET
Près des services, très tranquille
311 Denison O., 325\$ et 345\$ par mois
372-6851 ou 378-8902

OFFRE DU PROPRIÉTAIREsur location d'un
loyer 4 1/2 pces**1 MOIS GRATUIT
+ 200 \$**de frais de déménagement
vous seront alloués**777-3683**

244C12410

À LOUER

Dans un immeuble neuf

- Avec ascenseur

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

à partir de 375 \$/mois

- Insonorisation comme condo
- Situés près des Galeries et parc industriel

375-8908 ou 777-2513

372-0054 ou 372-2746

C12539

GRANDE PROMOTION**4 1/2**

- CHAUFFÉ
- ÉCLAIRÉ

* Sur approbation de crédit

- Choix d'étage
- Intercom
- Stationnement
- Céramique dans s. bain
- Plancher béton
- Grand balcon
- Armoires mélamine
- Balayuse centrale
- Insonorisé
- Concierge

425\$/mois**777-3398 ● 777-1799**Cette promotion se termine
le 15 juin 1992

244C12417

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAA 140 LEROUX, grand 4 1/2, 1er étage, très bonne condition. VISITES LIBRES DIMANCHE 14h à 16h;
ST-JOSEPH, centre-ville, grand 3 1/2, avec poêle et frigo, très propre, 275\$/mois.
Inf. 372-0659 ou 777-0730

AAAA 3% EXCEPTIONNEL secteur paisible, duplex, "spacieux, insonorisé, ensoleillé, foyer, asp. cent., 2 stat. balcon 10x12, s-sol pour rangement. 372-0549

AAA- AU 344 DOZOIS secteur haute-ville, imméd. 4 1/2, lave-vaiss., foyer, 505\$. 777-0244 ou 372-1636

AAA- BEAUX 4 1/2-5 1/2 frais peints, endroit tranquille, secteur Polyv. J.H. Leclerc, juillet, 330\$ et 390\$. 375-0023

AAA- GRANDS 4 1/2 très propres, eau chaude fournie, 325\$; 3 1/2 chauffé, éclairé, remise ext. 300\$, au 9 Fernand, 1 MOIS GRATUIT. 375-3582, 372-0536

AAA- 1 MOIS GRATUIT

4 1/2 près des Galeries, près église tranquille. 777-1368, 378-0997

AAA- 2 1/2, meublé; 3 1/2 meublé; 4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet; secteur lac Boivin, 4 1/2-5 1/2, pour 1er juillet, 75 Fatima. Inf. 777-7046, 378-2080, 777-2392, 777-7184

AAA ★ LOGIS NEUF ★

Libre juin-juillet-août-sept.

Visite libre de 12h à 18h et 19 à 21h

Grand 3 1/2-4 1/2 comptoir-lunch

Style condo avec fenêtre panoramique

Secteur tranquille, domaine résidentiel

inst.lav.séch. dans 3 1/2 à partir de 375\$

au 124 Laurent, 265 Simonds.

Inf. 41 Pinard #101 372-2474 372-3773

AAA GRAND ET LUXUEUX 5 1/2 dans un triplex, construction récente, bon secteur, près des Galeries, armoires mélamine, douche à part, chauffage élect., libre 1er août. 372-6186.

AAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 2 1/2 à 260\$; 3 1/2 pces, 320\$/mois; 4 1/2 à 340\$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.

378-3012, 372-2520, 372-0061

AAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 2 1/2 à 260\$; 4 1/2 à 340\$/mois; 5 1/2 à 360\$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7.

378-3012, 372-2520, 372-0061

**LIBRES JUIN ET JUILLET
GRANDS 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2**

Construction (1 an)

Style condo

avec grande fenêtre

comptoir-lunch

armoires mélamine blanche

VISITE LIBRE LUNDI AU

VENDREDI

de 16 h à 18 h

SAMEDI ET DIMANCHE

de 14 h à 16 h

Pour informations

777-4999 375-6022 378-9673

244 C 12420

**2 1/2 - 3 1/2
4 1/2 - 5 1/2****SERVICE DE LOCATION DE LOGEMENTS**

* Différents prix

* Différents secteurs

* Ouvert 7 jours/semaine

Info-Location inc.

375-INFO

4636 244-C12470

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, contactez le club au

798 19648

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le club au

798 19648

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST

ÇA JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est maintenant possible de rejoindre par tél. nos membres du CLUB MULTI POINTS. Seuls les particuliers autorisés peuvent les rejoindre. Les coordonnées seront publiées à

© 1992 La Voix de l'Est. Tous droits réservés.

L 19254

DÉVELOPPEMENT DU COTEAU**LOGEMENTS NEUFS 1 MOIS GRATUIT**

Les plus beaux et les mieux conçus en ville. Une visite vous convaincra!

4 1/2 exemple:

- Ch. des maîtres 12' X 14,6'
- Comptoir lunch
- Place pour lave-vaisselle
- Moulures décoratives
- Pl. céramique cuisine et s. bain
- S. bain très luxueuse avec lingerie
- Balcon 5' X 12' avec rampes en verre
- Rangement ext. communautaire pour vélos.
- Service de conciergerie
- Ventilateur ds s. dîner et ch. des maîtres.
- Armoires finies blanc plastique.
- Évier 1 1/2 cuve avec lave-légumes.
- Grands espaces de rangement
- 2 pl. de stat. réservées par locataire

Réservation pour 1er juin ou 1er juillet
Prix: 435 \$/mois **372-0382**

244-C12422

**BROMONT
DOMAINE DU VERSANT****3 1/2 - 4 1/2****1 MOIS GRATUIT**

ALLOCATION
500 \$
POUR DÉMÉNAGEMENT

BAIL DE 2 ANS
**3 MOIS
GRATUITS**

VISITES LIBRES
les samedis et dimanches
de 10 h à 17 h

Information et location

534-3629

9, rue Sherbrooke, Bromont

C12545

244 LOGEMENTS À LOUER

AAA - 2 1/2 ÉCLAIRÉ, chauffé, 285\$; 3 1/2 à 295\$ eau chaude fournie. **GRANDS, MODERNES**, livres juillet/août, Boul. Fortin. 375-4842, de 9h à 21h.

AAA - 3 1/2 A LOUER, haut de duplex, planch. bois franc, poêle, frigo, lav. séché. Très paisible. 330\$/mois. 372-8102

AAA 4 1/2 balcon, porte-patio, rue Gilles Vigneault, près des Galeries, 395\$ par mois. 372-3590

AA - CENTRE-VILLE: beaux grands 3 1/2-4 1/2, dans 2 logis, end. paisible, grande remise int. 345\$/mois, lib 1er juillet. 378-1596

ANGE-GARDIEN, 4 1/2, chauffé; 5 1/2 non chauffé, 365\$ chacun. Inf. 293-5493 France.

APPARTEMENTS

RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APPARTEMENT 3 1/2 style condo, dans duplex, il renferme bain tourbillon, foyer, système balayage centrale, patio, remise, etc. Il est au rez-de-chaussée. Possibilité d'un mois de loyer gratuit. 378-4139

APPELEZ-MOI SANS FAUTE

AVANT DE SIGNER UN BAIL

4 1/2, juillet, stationnement, aspirateur central, armoires mélamine blanche, plancher béton; 1x4 1/2, 1x3 1/2 juillet décorés, tapis neufs, 285\$ à 390\$ par mois. 372-6800 ou 375-8496

ATTENTION!

5 1/2 pces, centre-ville, repeint et décoré selon vos goûts, 385\$/mois. Inf. 777-2286

ATTENTION ON VOUS DONNE UN LAVE-VAISSELLE ET FOUR MICRO-ONDES

à la location d'un 4 1/2, pour une durée de 12 mois ou 24 mois, dans un immeuble récent, armoires en mélamine, concierge sur place. Inf. 372-1367

AU CENTRE-VILLE à proximité du CÉGEP, 3 1/2 luxueux sur 2 étages, refait à neuf, situé au 192 St-Jacques à Granby. Avec planchers recouverts de tapis, espace de rangement. Chauffage électrique au frais du locataire. Entretien du gazon par le propriétaire. Installation pour lav.-séch. Libre immédiatement, 400\$/mois. 372-7764

AU CENTRE-VILLE pour utilisation résidentielle ou commerciale, 5 1/2 pces à louer au 1er plancher d'un duplex, situé au 51 de la rue Dufferin à Granby, (angle Ottawa), planchers de bois franc et accès au sous-sol pour rangement. Chauffage électrique aux frais du locataire, entretien du gazon par le propriétaire, 2 espaces de stationnement. Installation pour laveuse et sècheuse, libre à partir du 1er juillet 92, 460\$ par mois. 372-7764

- **AU 181 COWIE**: 3 1/2, 2e étage, avec garage et remise, 295\$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux.

- **AU 179 COWIE**: 6 1/2, 1er étage, avec garage et remise, 485\$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux. Inf.: 372-6419

AU 2e ÉTAGE: 4 1/2 chauffage électr., inst. lav. séché. près de l'école St-Luc, 296 Desjardins, 347\$/mois. 378-1833 laissez message sur répondeur

AU 25 OUELLETTE: 3 1/2, dans un triplex, demi sous-sol, inst. lav. séché. 280\$/mois. Inf. 372-4742 ou 372-1440

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), livres imméd. et juillet, 370\$ à 380\$. 378-4486, 378-4640

AU 28 ALEXANDRA secteur école Parkview, 3 1/2, poêle, frigo, pl. bois franc, accès gratuit lav-séch. au s.s., 345\$. 777-0244 ou 372-1636

AU 329 DESJARDINS, 4 1/2, très propre, près des Galeries et église, grand balcon; Aussi 3 1/2 semi-meublé; RUE LAVAL, 4 1/2 rénové, frais peint. Inf. 777-4296 ou concierge 378-7195

AU 375 MASSÉ, GRANBY: 4 1/2 libre 1er juillet, 350\$/mois. 375-3700 ou 293-4507

AU 41 LEROUX, POUR ADULTES 4 1/2 DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE 1ER JUIL. 375-5907

AU 496 COWIE, GRANBY: 4 1/2 libre imm. ou 1er juillet, voisin d'un parc. Références demandées. 378-8827, 777-2140

AU 577 de Vaudreuil, grand 5 1/2 pces, avec cave finie. Libre 1er juillet. Rés. 378-5206 ou bur. 378-0380

AU 84 WELLINGTON: bel environnement près du lac Boivin. 4 1/2 à 395\$, aussi 4 1/2 demi s-sol, 310\$. Possibilité de mois gratuit. 378-7551 ou 375-1176

AU 89a DÉCELLES, triplex, logis 3 1/2, libre 1er juillet, 270\$/mois. Inf. 777-2168

A-1, 3 1/2, semi-meublé, 4 1/2 non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 777-1120

244 LOGEMENTS À LOUER

A - SECTEUR HAUTE-VILLE: rue Delaney, 4 1/2 et 5 1/2, livres imm. et juillet. 777-0810

A BROMONT, à sous-louer près des pentes, grand 4 1/2 meublé moderne, très propre, asp. central, fin de bail octobre. Cause départ, 300\$/mois. 263-8564 ou 738-1035.

A DEUX PAS DE L'HÔPITAL, situé 268 Montcalm app. 1, grand 4 1/2 dans un 5 logis, chauffage élect. Libre 1er juillet, 295\$/mois. 378-3173

A FARNHAM grand 5 1/2, dans un triplex neuf, remise, libre 1er juillet. 293-4820

A GRANBY au 186 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2, rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois de loyer gratuit, 378-1456 ou 689-4254

A GRANBY, RUE ST-ÉTIENNE

Libres imm. et juillet, grands et luxueux 3 1/2 et 4 1/2, armoires en chêne, aspirateur central, grand locker. A voir sans faute! 378-3428

A GRANBY: logis 4 1/2, 320\$/mois, pour 1er juillet, au 97 Charron. 378-0504 après 17h

A LOUER 4 1/2 dans 5 logements au 2e étage, situé rue Notre-Dame, libre 1er juillet, 350\$. 375-7270

A LOUER: VUE SUR LA VOIE: 3 1/2 rue Church, près piste cyclable, inst. lav-séch.; 4 1/2 au 276 Denison O, inst. lav.-séch. balcon, rangement. Jour semaine: 372-3636; soir fin de semaine 243-5600

A LOUER IMMÉDIATEMENT

4 1/2, construction récente, chauffé, éclairé, 425\$. Situé rue Pinard. Cause: maladie. Inf. 375-7969 ou 777-2130

A LOUER 3 1/2-4 1/2-5 1/2

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A LOUER 4 1/2 345\$/mois, rue Notre-Dame près de St-Antoine, propre, chauff. électr., inst. lav-séch., grand rangement, stationnement, dans bas, libre 1er juillet. 372-2239

A LOUER 5 1/2 360\$/mois, rue Notre-Dame près de St-Antoine, propre, chauff. électr., inst. lav-séch., grande cave, stationnement, dans bas, libre 1er juillet. 372-2239

A MONTRÉAL: LAFONTAINE COIN AIRD: beau grand 5 1/2, bon propriétaire. 255-7548

A PARTIR DE 320\$ GRANBY

PROMOTION TRÈS SPÉCIALE

Beaux grands 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2, face au lac Boivin,

foyer, lave-vaisselle, compacteur à déchets, câble inclus, aussi beau studio 1 1/2. 777-0820

A PLUS, RUE MOUNTAIN, résidence de style Victorian, 2 1/2 et 3 1/2 à partir de 330\$. Chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse ext. privée, complètement rénové à neuf. Inf. 372-1649

A QUI LA CHANCE! Pour 1er juillet, beau grand 4 1/2, 1er étage, près des Galeries, porte-patio, armoires mélamine, aspirateur centr., inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, remise int. 375-1835, 375-1936

A QUI LA CHANCE! 1 mois gratuit, peinture fournie, 4 1/2 au demi s-sol dans un 6 logis. A deux pas de tous les services, 310\$/mois. 330 Denison O. 375-7250

A ROUEMONT: 3 1/2 chauffé, 2e étage, paisible, grand balcon avec vue de la montagne. 315\$/mois, libre. 469-3880

A SOUS-LOUER pour juillet, 4 1/2, constr. récente, intercom, bal. centrale, près des Galeries, dépanneur, parc indus. 4 premiers mois 360\$, après 385\$ + 1 mois gratuit, 350\$ Massé, app. 11, 372-7307

A SOUS-LOUER 3 1/2 et 4 1/2

repeints à neufs, un mois gratuit, livres imméd. Inf. 378-8598 ou 375-4397

A SOUS-LOUER 4 1/2 NEUF (5 ans), près des Galeries, 740 Demers app. 3, plancher bois franc au salon, prix spécial 375\$/mois. 372-9978 ou 375-5960

A SOUS-LOUER, 144 FOURNIER #12: 4 1/2, 3e étage, intercom, aspirateur central, 360\$ non meublé, libre imm. 372-1585

A STE-CÉCILE-DE-MILTON 5 1/2, endroit tranquille, 315\$/mois, libre 1er juillet. 375-5064 ou 375-5628

A ST-CÉSaire: super 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, bien situé, bon prix. 460-7509

A VOIR! Grand 4 1/2, comptoir-lunch, aspirateur central, intercom, insonorisé, très bien situé et très belle vue. 372-6186

A WATERLOO: 6 1/2 pces, rue Eastern, chauffé, 400\$/mois, garage à 15\$/mois. 375-2331 ou 372-0219

A WATERLOO: GRANDS 3 1/2-4 1/2,

libres 1er juillet, secteur paisible. 1 mois gratuit. 243-0396

244 LOGEMENTS À LOUER

A VOIR ABSOLUMENT

1 MOIS GRATUIT. GRAND 5 1/2 (24' X 42'), dans un immeuble de 6 logements, constr. 1990, près du parc industriel de Granby. Au 751 La Volière 777-2262

DANS UN 6 LOGEMENTS: 4 1/2 au 151, boul. Fortin, Granby, très propre, grand terrain, libre 1er juil. 777-5865

★ A 3 1/2, 295 \$ ★

MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ

Libre, repeint, références exigées.

Au 187 boul. Fortin, #5, Granby

375-9858

BAS DE DUPLEX: 5 1/2 PCES

Terrain privé avec piscine et grand patio, bois traité, lave-vaisselle incl. etc. Disponible 1er juillet.

AU 183 DUFFERIN, GRANBY

jour 378-8885, soir 372-1116

"BEAUCOUP MIEUX AU MÊME PRIX"

CONDO récent, grand et vaste 4 1/2, ensoleillé, 2 portes-patios, frais peint, libre imm., tranquillité assurée, 485\$/mois. Faut voir! CLAUDE ROY, 378-4120, 372-2290

BEAUX GRANDS 4 1/2 très propres, au 34 Fernand, dans 6 logis, livres imm. et juillet. Prix nég. 375-1861 ou 372-7468

BEAUX LOGIS 3 1/2-4 1/2 rue Denison Ouest, livres 1er juillet. 375-9902 ou 375-9109.

BEAU GRAND 5 1/2 très propre, libre imm. pour juillet, insonorisé, facilité pour appareil à air climatisé, système intercom et porte-patio avec balcon, au 207 Boul. Fortin. Inf: 777-0654

BEAU GRAND 5 1/2 NEUF, libre imm., près parc industriel. Très grand SEMI-DÉTACHÉ à louer, très propre. 378-6340, 378-4890

BEAU GRAND 4 1/2 et 5 1/2 avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Fernand: 375 \$ et 400 \$. 372-1649 et 777-7204

BEAU GRAND 3 1/2 genre split level, dans un 4 logis, semi-meublé ou non, au 484 Cowie, libre 1er juillet. 378-8508

BEAU GRAND 5 1/2, rue Court, libre 1er juillet, 390\$/mois. 375-0912 ou 295-3578

BEAU GRAND 4 1/2, récent, face au lac, disponible 1er juillet. 390\$. Inf. 777-2407

BEAU GRAND 4 1/2, près des Galeries. Libre 1er juillet. Inf. 372-9070 ou 293-8501

BEAU LOGIS 4 1/2 rénové à neuf, dans un bas, au 360 Dorchester, beaucoup de rangement, 320\$/mois. Soir: 375-6282 ou jour: 379-5208

BEAU 3 1/2 dans un triplex, inst. lav-séch. 295\$ par mois. Inf. après 17h au 375-7822

BEAU 5 1/2, 585 COWIE, GRANBY Construction 5 ans, plus locker, remise, intercom, prise élect. pour auto. 435\$/mois. Libre imméd. Inf. 375-2176. NOUS VOUS DÉMÉNAGEONS DE GRANBY ET LES ENVIRONS.

BEAU 5 1/2 PCES, haute-ville, chauffé, eau chaude, aspirateur central, câble T.V., 595\$ par mois. Références exigées. Inf: 378-9868

BEAU 5 1/2 PCES, 1er plancher. Libre 1er juillet. 372-8655 ou 375-6800

BEAU 6 1/2 secteur haute-ville, très ensoleillé, paisible, garage, huit de duplex, 460\$/mois. 372-4770 ou 372-4867

★ BERTRAND ★

601-611

3 1/2 et 4 1/2

3 1/2, 733 BOURGET O. Meu., chauff. écl.

PRÈS DES GALERIES

INF.: 378-1709

BOUL. BOIVIN, 4 1/2 au 2e étage, planchers et armoires en bois, rangement, stationnement, libre avant ou au 1er juillet. 378-4234

BROMONT

APP. TRÈS DESIGN

4 1/2 TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRALE, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS. VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMM. 378-5560

BROMONT

Grand 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant: lave-vaiss. aspir. central, 2 balcons, remise, ext., Près terrain de golf et Versant de Bromont. Location annuelle, saisonnière ou mensuelle, 1 mois gratuit avec bail d'un an. 534-1061

BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT

3 mois gratuits

balcon et vue sur la montagne. 534-1093, ou frais virés 819-563-4280

244 LOGEMENTS À LOUER

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

BROMONT, GRAND 4 1/2 AVEC FOYER

Le calme grâce aux planchers béton et tapis feutrés, le luxe grâce à la cuisine céramique, mélamine et chêne. Le confort grâce à la baie vitrée, aux stores verticaux, au balcon 6x12, etc. Conciergerie disponible (temps partiel) 534-1784 ou 1-630-6027

BROMONT: 4 1/2 chauffé, éclairé, près ski et golf, occupation immédiate, 500\$/mois. Après 16h au 534-1610 ou 1-529-7883

BROMONT - 4 1/2

2 mois gratuits

Inf. 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE 3 1/2 au 2e, poêle, frigo, remise inclus, 300\$/mois, libre 1er juillet ou 1er sept. 777-0593

CENTRE-VILLE: 3 1/2, frais peint, chauffé et éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, libre imm., 355\$/mois. Inf. 372-9726 ou 372-5880

CENTRE-VILLE

4 1/2, 1er et 2e étage, libre en juillet, insonorisé, intercom, aspirateur central, propre et tranquille.

Inf: 372-0610

CENTRE-VILLE 1er juillet, grand 3 1/2, un bas, ménage fait, place de stationnement, 290\$/mois. 263-9889 ou 777-1615

CENTRE-VILLE près du Cégep, 3 1/2-4 1/2 rénovés, chêne, céramique, meublé ou non, peut être partagé. 375-4656, 378-5223

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville. Inf: 777-3111.

CONDO À LOUER situé rue Cairns, 3 1/2 style loft, stores inclus, décor Philippe Dagenais, 430\$. 1-858-0353

DANS UN DUPLEX Libre 1er juillet, beau 5 1/2 récent, avec foyer, armoires en chêne, case de rangement, insonorisé, grand terrain, dans secteur résidentiel tranquille. 777-8160

DUPLEX NEUF, SPACIEUX 3 1/2, très grand, avec rangement au sous-sol, foyer, bay window, patio béton, salle de bain spéciale, coin lavage en retrait. 372-9594, 375-7735

357 MASSÉ, 4 1/2 MODERNE près des Galeries, armoires mélamine, aspirateur, câble et conciergerie. Libre 1er juillet. 372-6743

★ 5 1/2 AVEC FOYER ★

DUPLEX très luxueux, armoires en chêne, 2 balcons, corde à linge, rangements multiples, secteur tranquille, immense cour et stationnement privé. 777-8480.

GRANBY, 428B St-Jacques, 3 1/2, 2e étage, près du Cégep, 250\$/mois, pas d'enfant, libre 1er juil. Inf. 464-5092

Grands 4 1/2-5 1/2, semi-meublés

Au 54 FOURNIER, pour juillet

Inf. 41 Pinard #101, 372-2474, 372-3773

GRAND 2 1/2 endroit tranquille, entrée privée, installation laveuse-sécheuse, 285\$/mois. 378-0356 ou 378-8548

GRAND 3 1/2, meublé, dans 6 logis, eau chaude fournie, près église St-Eugène, libre 1er juillet. 379-9348

GRAND 3 1/2, RÉNOVÉ, bel environnement, piscine extérieure, libre immédiatement. 372-8152

GRAND 4 1/2 luxueux, 437 Paul Comtois, remise ext., armoires/planchers chêne, porte-patio c.c.m., 515\$. 378-1117, 773-0328

GRAND 4 1/2 peut être disponible 1er juin, suite à une construction récente, genre condo, à l'Ange Gardien. 293-5971

GRAND 4 1/2 près des Galeries Granby, libre imm., ménage fait. 378-4427 ou 263-7956

GRAND 4 1/2, demi sous-sol, ménage refait à neuf, 2 mois gratuits, 325\$/mois, au 56 boul. Fortin. 378-5838

GRAND 4 1/2, ensoleillé, 1er étage, armoires mélamine, comptoir-lunch, libre 1er juillet. 2 MOIS GRATUITS, 400\$/mois. Place Maisonneuve (coin Bussière et Maisonneuve). Inf. 378-6203

GRAND 4 1/2, face aux Galeries, très propre, tranquille, grand terrain, chauffé, éclairé possible. 378-8976

GRAND 4 1/2, MODERNE, bien éclairé, 1 MOIS GRATUIT. Situé 770 DEMERS. Inf. 375-5629

GRAND 4 1/2 DANS DUPLEX: endroit paisible, au 948 Guertin, 460\$/mois, pour 1er juillet. 777-1645

GRAND 4 1/2 à 2300, rue Union à St-Césaire, remises ext./int., inst. lave-vaisselle, tranquille, près de l'arène et polyvalente, 1 mois gratuit, chauffage minime, 330\$/mois. 469-4343

244 LOGEMENTS À LOUER

GRAND 4 1/2 PCES à Roxton Pond, libre 1er juillet, 300\$ par mois non chauffé. 777-0870 après 17h

GRAND 4 1/2 À LOUER à Waterloo près du Métro sur rue Shaw, au 2e étage, libre 1er juillet; AUSSI GRAND AM 1985, propre. 539-2094 ou 539-2694

GRAND 5 1/2 bas de duplex, libre 1er juillet, pl. bois franc chambre et salon, situé au 666 Douville, 465\$/mois. Après 18h 297-0076

GRAND 5 1/2 dans haut de duplex, situé près du parc industriel, libre 1er juillet 92. 378-4580

GRAND 5 1/2 très propre, haut de duplex, tranquille et près de toutes commodités. 450\$/mois. 523 Robinson Sud. 378-5856

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2, 295 BEAUMONT, GRANBY à partir de 390\$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 372-8239 ou 378-6986

LOGIS 4 1/2 DANS UN BAS, frais peint, au 350 LANGLOIS, et 457 STE-MARIE. Libre imm. 372-7633

LOGIS 4 1/2 DANS UN 4 LOGIS au 2e étage, balcon arrière et avant plus remise sur balcon arr. Grand rangement dans la cave, grand terrassement, chauffage élect. (non compris), planchers bois franc dans salon, corde à linge, 385\$/mois. Rue Notre-Dame. Pas d'animaux. Libre. 777-4744

LOGIS 4 1/2 PCES situé rue Drummond. Libre imm. et 1er juillet. 378-8557

LOGIS 4 1/2 à 375\$/MOIS, 2e étage, plancher bois franc, (aucun tapis), très éclairé. 777-1030

LOGIS 5 1/2, au 1er étage, au 46 Martin près des Galeries de Granby, 370\$/mois. Libre 1er juillet. 378-5038

LOGIS 5 1/2, avec câble TV fourni, situé rue Bouchard. Libre 1er juillet. Inf. 378-2545

LOGIS 5 1/2, dans un 4 LOGIS, pour 1er juillet, 390\$/mois. Au 90 COURT. Inf. 372-7935 ou 1-549-4449

LOGIS À BROMONT très grand 4 1/2 pces, très propre, eau chaude fournie, lav-séch. inclus. 380\$ par mois.

534-2667 ou 777-6132

LOYER À LOUER 2 1/2 semi-meublé, près de l'hôpital, endroit tranquille, 195\$/mois, au 311 Dufferin. 372-8138

Loyer à partir de 295\$/mois
Venez voir nos promotions
sur place

Venez voir nos logements
d'excellente qualité
à prix modique
PLACE MASSÉ: 3 1/2-4 1/2-5 1/2
378-5051

Mini parc et piscine ext., près de tous les services. Peut être meublé pour vous. Buanerie disponible. Espace de rangement. Stationnement déneigé. Sortie lav.-séch.

14 1/2, 325 \$
EAU CHAUDE FOURNIE

1er plancher et 2e plancher, porte patio, balcon, ménage refait à neuf, libre juillet, 217 rue Groulx. Pour visiter, s'adr. 187 boul. Fortin #5, Granby.

375-9858

NE CHERCHEZ PLUS

Visitez de très beaux logements à prix compétitifs. Visites libres les 6-7 juin, 14 h à 17 h, au 763 BUSSIÈRE, app. 102. Inf: 378-6203

NOUVELLE ADMINISTRATION, très beau logis 3 1/2, meublés, peinturés et rénovés au complet, rideaux vénitiens, eau douce très bonne. Un mois gratuit, eau chaude incluse. Inf. 777-5760

PIGNONS DU LAC LIBRE 1er JUILLET

DERNIER 5 1/2 avec verrière, balcon et grand remise intérieure, ascenseur, aspirateur central. 289 DENISON EST. 777-5599

PROMOTION MOIS GRATUITS GRAND 4 1/2 ou 3 1/2

Const. récentes, balayeuse centrale, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239, 372-0995

PROMOTION DE JUIN

500 \$ comptant à la signature du bail, 4 1/2 rue Massé, très propre, stationnement. Inf: 372-6916

PRÈS DES GALERIES 4 1/2, insonorisé, endroit tranquille. 372-8877

PRÈS DU LAC BOIVIN, grand 4 1/2 dans haut d'un 4 logis, libre 1 juillet, 360\$/mois. 378-1907.

PRÉ-RETRAITÉ(E)S ET RETRAITÉ(E)S**Paroisse St-Luc**

548 LEBRUN (voisin d'un parc) 3 1/2-4 1/2 vaste, bien éclairés, ascenseur, salle familiale, à l'épreuve du feu, 2 remises une intérieure du logis + une s-sol. Inf. 378-6628 ou 375-7837

RUE FATIMA grand 4 1/2, chauffé, endroit calme et propre. Jour 375-4495, soir 375-2270 ou 375-0281

SECTEUR LAC BOIVIN: 4 1/2, rénové, au 110 Swett, libre juillet. 777-5967 ou 372-6607

244 LOGEMENTS À LOUER

SECTEUR HAUTE VILLE: LUXUEUX PENTHOUSE à 2 niveaux, 2 c.c., mezzanine, 2 s. bains dont une très luxueuse et attenante à la chambre des maîtres, foyer, puits de lumière, toit cathédral 17' haut. Très ensoleillé. Pour le 1er juillet 1992. C'est à voir! 378-7160

SECTEUR JEAN TALON

3 1/2 MEUBLÉS, 4 1/2-5 1/2 PCES PRÈS DES GALERIES
Inf. 625 JEAN TALON APP.3

375-4995

SEMI-MEUBLÉ

3 1/2, au 125 St-Michel, avec piscine, grand balcon, aspirateur, bâtiment en béton, 390\$/mois. Inf. 777-6161

ST-PIE, 271 BOUL. JOHNSON, nouvelle construction, 6 logements, encore disponibles pour le 1er juillet, 1x4 1/2 très grand et 1x5 1/2 avec salle à diner, bien insonorisé, avec grand stationnement. Jour: 772-2495. Soir: 772-2047 ou 772-5168.

TERRASSE DU LAC

LOGIS 2 c.c. 2 s.bain, sur 2 niveaux, foyer, 3 1/2, avec foyer, moderne, très ensoleillé, 385\$. Jour: 372-5801, soir: 777-8081.

TRÈS BEAU 4 1/2 à sous-loyer, 440\$ par mois, libre 1er juillet, 378-7276

1110 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 335\$, planchers béton, stationnement privé. S'adresser app. 102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 4 1/2, 340\$ et 2 1/2 à 295\$. Stationnement privé. S'adresser app. 16, 777-2443 ou 375-0908.

122 ST-ANTOINE NORD secteur tranquille à 5 min. de marche du centre-ville, près tous les services, hôpital, clinique, église, dépanneur, supermarché. Idéal personne retraitée, 2e étage. 375-1403

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble 100, BOUL. BOIVIN: 3 1/2-5 1/2 face au parc, à l'épreuve du feu, stat.

- Au 39 Mountain: 3 1/2 m., chauff., écl., câble, piscine ext.

DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.
- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.
- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2, près du service. Inf: 372-6150

1 MOIS GRATUIT LOGIS NEUFS

Dans le quartier le plus intéressant, à mi-chemin entre les galeries et le parc industriel.

VENEZ CHOISIR VOTRE 4 1/2 (5 différents modèles) à partir de 425\$; 3 1/2 à partir de 380\$.

GRANDS 4 1/2 AU 125 LAURENT, ex. ch. no. 1 - 12'x13' ch. no. 2 - 11.6x12; salon, cuisine "aire ouverte" 13x26, cuisinette, comptoir lunch, ventilateur, prélat et tapis de qualité, balayeuse centrale. Aussi 2e modèle style condo, ramises extérieures.

3 1/2 - 4 1/2 AU 18 FOURNIER O. près Simonds, rue neuve avec ascenseur, comptoir lunch, remise intérieur pour bicyclettes, balayeuse centrale, stationnement pour 2 autos

VISITE LIBRE samedi et dimanche de 13 h à 15 h au 18 Fournier Ouest ou sur rendez-vous:

469-3372

1 MOIS GRATUIT

À Granby, rue H. Leroux, 3 1/2 et 4 1/2 meublé ou non, armoires mélamine, remise int. et ext., libre 1er juillet. 469-3372

1 MOIS GRATUIT, DANS 6 LOGIS

Grands 4 1/2, près école St-André et des Galeries. Armoires chêne, 2 stationnements, porte-patio, frais peints. 378-3025

1 MOIS GRATUIT: grand 3 1/2, constr. 88, avec remise ext., près des Galeries, 360\$/mois. 777-2877

1 MOIS GRATUIT 2-3 1/2 à louer pour le 1er juillet, dont l'un peut être loué imméd., repeint, inst. lav. séch. stationnement, au 33-35 St-Charles N. 310\$ et 290\$ par mois. 375-6399

1 MOIS GRATUIT

Granby: grand 4 1/2 pour 1er juillet, au dernier étage (façade), buffet en coin dans salle à diner, ventilateurs, porte-miroir dans ch. à coucher, armoires mélamine blanche, comptoir-lunch granite. 378-0289

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre pour juillet, 325\$/mois. Inf: 378-2117.

3 1/2 rue St-Vincent, libre imm., 280\$/mois, inst. lav.-séch. 378-9660

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2, au 1er étage, avec foyer, 325\$/mois avec ou sans poêle et réfrig. Serv. lav-séch. sur place. 372-5065, 378-9776

3 1/2-4 1/2, IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL jusqu'à 3 mois gratuits selon la durée du bail. Plus tirage d'un crédit-voyage de 1,000\$. A 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries. 763 BUSSIÈRE, app. 102 (conciergerie sur place) - 378-6203

3 1/2 CENTRE-VILLE, joliment meublé, tapis, idéal personne seule d'âge d'or, tranquille, sobre et propre. 300\$. 372-1391

3 1/2 PCES À LOUER rue Denison Ouest, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 375\$/mois. 378-1794 ou 777-7915

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ OU NON entrée laveuse-sécheuse, endroit tranquille près des Galeries Granby, pour 1er juillet. 378-2565

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ dans triplex, secteur hôpital, chauffé, éclairé, inst. lav-séch., repeint à neuf, accès piscine, 320\$. 372-1707

4 1/2 frais peints, dans duplex, bien situés, tranquilles, armoires neuves, 350\$ et 370\$ par mois. 375-6491

4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond. Grand 4 1/2, 100 St-Urbain, eau chaude, rénové, comptoir neuf, peinture fraîche, libre, prix compétitif; 3 1/2, 133 Drummond, eau chaude. 375-1726

4 1/2, rue ROBINSON près de Cowie, dans un 4 logements, 365\$/mois, avec espace de rangement, possibilité de garage. Inf: 378-9035

4 1/2-5 1/2 TRÈS GRANDS, plancher béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. Au 320 Simonds S., app 102. 777-3365

4 1/2 au 1ER ÉTAGE, chauffé, eau chaude fournie, cave, solarium, libre, 345\$/mois. 372-6178 ou 378-2998.

4 1/2 CHAUFFÉ, 3e étage, repeint, plancher bois franc, très calme, libre 1er juillet, boul. Montcalm. 375\$/mois. 375-6844.

4 1/2 DANS 6 LOGIS, armoires chêne, local rangement, clôture, asphalte, près parc industriel. 375-6117

4 1/2 IMMÉD. ou 1er JUILLET

Constr. récentes, grands et modernes, bahut de coin, fenêtre salle à diner, comptoir lunch, 1 1/2 po de béton sur plancher. Situés rues La Volière et Boul. Fortin
Prix de 400\$ à 435\$ par mois
Info et visites: 372-0382

4 1/2 MEUBLÉ À LOUER, secteur tranquille, libre 1er juillet, 350\$/mois. 777-1854.

4 1/2 MODERNES, FRAIS PEINTS, vacants, 385\$/mois, gratuité 2 mois négociable, ET 4 1/2 pour juillet. 350 MASSÉ. 375-9280

4 1/2 PCES dans duplex, eau chaude fournie, 375\$/mois, au 127 Bourassa près des Galeries. 777-1860 ou 378-3851

4 1/2 PCES FRAIS PEINT, situé au 1er étage, libre immédiatement, au 353 Cowie, 290\$/mois. 372-9726 ou 372-5880

4 1/2 RUE ST-CHARLES SUD, face au Woolco, libre immédiatement. 777-7061

4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non; 3 1/2 meublé ou non, libre imm. 2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 pour juin-juil. Rues Simonds-Fournier. 2 demi-mois gratuits. Inf: 217 Simonds app. 17 ou au 378-8598 ou 375-4397

4 1/2 À LOUER rue Paré, secteur hôpital, 390\$/mois, libre 1er juillet '92. 375-2156 ou 1-532-4435

4 1/2 À LOUER situé près des Galeries, libre le 1er juillet. Inf.: 372-9324 ou 375-7168, 375-0638

4 1/2 À SOUS-LOUER ménage complet à vendre. 777-8372 ou 378-0534 l'après-midi.

5 1/2 haut de duplex, secteur hôpital, tranquille, entièrement rénové, stationnement. Inf: 372-8980

5 1/2 haut de duplex, avec garage, bien situé 55 Guy, tranquille, facile à chauffer, 380\$/mois. 375-6491

5 1/2

Logis de qualité, en béton, balcon, piscine, aspirateur, concierge, situé au 135 St-Michel, 3e plancher, 482\$/mois. Inf. 777-6161

★ 5 1/2, 375 \$ ★

1er et 2e planchers, libre juillet, repeint. Références exigées. Au 187, boul. Fortin, Granby.

375-9858

5 1/2 AU 106 CENTRE 1er étage, endroit tranquille, 380\$/mois. 378-3084

5 1/2 DANS UN 4 LOGIS, au 227 Joffre, 2e étage, armoires en merisier, corde à linge, cabanon, déneigé, 490\$/mois. 372-2483

5 1/2 PCES, bas de duplex, chauffage à l'eau chaude, solarium, s-sol 1/2 fini, garage chauffé appartenant à la maison, zoné commercial, libre 1er juillet. 375-9449.

5 1/2 STYLE LOFT avec mezzanine, patio privé, foyer, garage simple et espace ext. RUE ALLAN. 375-5430 ou 375-2054

244 LOGEMENTS À LOUER

A MARIEVILLE Boul. Ivanier, grand 4 1/2, bien situé, très propre, constr. nouvelle, micro-ondes, 460-2538 de 17 h à 21 h sur semaine ou tout temps en fin de semaine ou 655-8954

245 CONDOMINIUMS**★ AVION GRATUITE ★**

DIRECTEMENT sur la MER motel à Hollywood (Boardwalk), 48\$ U.S. par pers. /jour, 2 semaines, occupation double, du 1er mai au 15 nov. 92. MTL 1-648-4353.

A BROMONT

Condo Le Bromontois, 122 rue Wolfe, 5 1/2, 3 c.c., 2 s. de bains, foyer, aspirateur central, piscine, 500\$/mois, libre immédiatement. AUSSI À VENDRE. Inf: 243-6900

A LOUER OU A VENDRE: 3 1/2 plus sous-sol, foyer, patio, près de la rivière, 455, rue Principale à Farnham. 293-5500 ou 293-3605 ou 293-5463

CONDOMINIUM A LOUER, grand 4 1/2, sur le lac Boivin, verrière, intercom, foyer, bain tourbillon, remise, 2 stationn. 575\$/mois. Rue de l'Iris (à prox. piste cyclable). Inf. 469-0643

CONDO À LOUER sur les rives du lac Boivin, rez-de-chaussée, 2 c.c., piste cyclable, piscine creusée, constr. neuve, aménagement moderne, à 2 pas du centre-ville. Inf: 777-3111.

CONDO À VENDRE, à louer, 2 c.c., verrière, vue sur lac, piscine, tourbillon, sauna, etc. Ou échangerais pour prop. à revenus. 378-0524, 375-1636.

GRANBY**Grand 5 1/2 à aires ouvertes**

Pour louer lorsque vous pouvez INVESTIR pour le même loyer? Petit comptant, aucun problème. Un simple appel téléphonique et vous verrez.

PRIX SEULEMENT 48,000\$

T/A Imm. Performance Inc. ctr.

RENÉ CARDINAL

378-8885 ou 372-1116

HOLLYWOOD BEACH: luxueux 3 1/2 pour 2 à 4 pers., disponible d'ici le 15 décembre 1992. Minimum 3 semaines. A 100 pi de la mer. 425\$ (can.) par semaine. Aussi 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2. Prix sur appel. 378-4121

246 APPARTEMENTS DÉSIRÉS

RECHERCHE 4 1/2 ou 5 1/2 meublé, du 1er au 31 juillet seulement, cuisine équipée. Téléphonez entre 19h et 21h, 372-0717

247 LOCAUX À LOUER**AU COEUR DE L'ACTION**

Locaux à louer en plein centre-ville, 1800 à 3600 p.c. Édifice prestigieux pour commerces et bureaux ou autre, ascenseur. Inf. jour: 378-0856; après 19h 443-1250

A GRANBY RUE PRINCIPALE, 2,300 p.c. peut se diviser en bureaux ou autres, air climatisé, prix compétitif. Inf. 378-1596

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER**1 MOIS GRATUIT avec ball de 12 mois Centre commercial PLAZA GRANBY**

Informations:

777-3993

539-1755

(après 17 h)

Inf: René Carrière

247-C12414

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL COMMERCIAL à louer, 1100 pi.ca., très bien situé, faites une offre. 372-6511

LOCAL COMMERCIAL À LOUER remis à neuf, env. 1000 pi.ca. (28x36), au 125 Déragon, Granby. 372-8005

LOCAL COMMERCIAL À LOUER 885 p.c., libre imméd., situé au 310, boul. Boivin. 372-5839 ou 372-0618

LOCAL COMMERCIAL, grandeur de 500 à 1,000 pi.ca., situé au 215 Robinson Sud, avec logis 5 1/2 pces, chauffé à l'eau chaude. Libre 1er juillet. 375-9449

LOCAL DE 8,000 PIEDS

à louer ou à vendre au 45, rue Guy 372-2838

LOCAL à louer au 1er plancher, 25x50, chauffage électrique. S'adresser au 64 Centre, Granby. 777-5855

SECTEURS ACHALANDÉS espaces commercial, industriel ou d'entreposage, mois gratuits, grandeurs désirées. Tous les services. AU 185 St-Hubert, près York; Dufferin angle 5 Comeau; Cowie angle Assomption (près St-Antoine). 375-7735 ou 777-1378.

478, BOUL. BOIVIN, GRANBY: idéal pour restaurant-pizza, 900 pi.ca. approximatif, (anciennement Rapid Pizzeria). 508-222-7823

DOMAINE DU PARC
MAGASINS-BOUTIQUES
COWANSVILLE
Au
Domaine du Parc
espace à bureau
de 1 700 pi²
À LOUER
pour information
263-5427
administration S.I.T.O.
247-C12969

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE, chambres meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, cuisine/salon communautaires, avec stationnement. 375-1018.

CENTRE-VILLE DE GRANBY, rénovée, tranquille, pour étudiante ou dame non-fumeuse seulement. 378-9898 (répondeur)

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

GRANDE CHAMBRE MEUBLÉE, stationnement et entrée privés, secteur Denison Ouest, pour homme non-fumeur. 378-1873

PRÈS DU CÉGEP téléphone, câble, micro-ondes, frigo inclus, entrée privée. Après 17h 777-39

252 CHAMBRES ET PENSION**LE PRINCESSE**

Très grande chambre et pension complète
Tous les services sur le même étage
Immeuble à l'épreuve du feu
Cabinet de médecin sur place
Chapelle, piscine, sauna

Prix à partir de 699\$/mois. 1er mois à demi-prix. Situé au 340 Denison Est.
Pour informations, 372-0382

RÉSIDENTE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.



UN ENDROIT OÙ IL FAIT BON VIVRE!

7 chambres meublées ou non
Nourriture à volonté
Sonnerie d'urgence
Service de pastorale
Bons soins.

PAVILLON UNION ENR.
1833 Union, St-Césaire (QC)
Tél. 110 469-1106



252C12452

Château Cowansville

LÀ OÙ IL FAIT BON VIVRE
RÉSIDENTE POUR PERSONNES ÂGÉES
Chambre et pension pour retraités et pré-retraités

***** SPÉCIAL SPÉCIAL *****

À PARTIR DE 590 \$/mois
1er mois gratuit à la location

Située à proximité de:

- C.L.S.C.
- Hôpital
- Clinique
- Centre commercial
- Club Age d'or
- Banque

Vous offre:

- Chapelle
- Gicleurs
- Buanderie privée
- Ascenseur

VISITE HEBDOMADAIRE DU MÉDECIN

Cette offre est en vigueur jusqu'au 12 juillet 1992

117 Principale Cowansville (QC)
J2K 1J3

263-1229
252C12493

252 CHAMBRES ET PENSION

RÉSIDENTE ST-ANTOINE Pour couple ou personne seule: à louer suite au rez-de-chaussée, avec porte-patio et balcon, salle de bain complète et tous les services tels que: repas, buanderie, chauffée, éclairée, service infirmière, ascenseur, bain-tourbillon, messe sur place. 378-6374

253 CHALETS À LOUER

LAC BROME, IDÉAL POUR 2 PERSONNES du 1er juin à la fin septembre, 1,000\$ payable en 1 versement. 777-1945

LAC STUKELY, bord de l'eau, foyer, chaloupe, canot, à louer durant mois d'août. Inf. 378-4112

PRÈS D'EASTMAN meublé, 2 c.c., saison 1,500\$, année 390\$ par mois, libre, hiver-été, site enchanteur. 1-952-8979, 1-472-6020, 1-473-4482

SUR LE BORD DU LAC AYLMEY; disponible pour quelques jours de détente, d'ici le 4 juillet, et après le 23 août 92; chaloupe 14'. 378-1507

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

GRANBY, ENTREPÔT à louer ou à vendre, 6,200 p.c. possibilité d'être subdivisé en 3 locaux différents. 469-3444, 469-4204

256 BUREAUX À LOUER

AU CENTRE-VILLE, 600 p.c., dans un bas, entrée privée, grand stationnement, thermopompe, système de téléphone, équip. 4 bureaux, ordinateur compris, rangement, plusieurs autres possibilités. Idéal pour professionnel qui désire partir à son compte. Prix à discuter. Inf. 375-0332

ESPACE DE 300 PIEDS rez-de-chaussée, salle d'attente attenante de 180 pi., toilette, inst. plomberie, espace fermé pour bureau ou clinique, situé face parc Miner, 356 Principale. Inf. 378-8642 ou 375-0899

257 DEMANDE À LOUER

MOBILIER de salon, comme neuf: 1 divan et 1 fauteuil berçant sur base fixe, 250\$ négociable. 372-7443

258 DIVERS À LOUER

A LOUER ROULOTTE 15 PIEDS, 6 places, 250 \$ pour la saison d'été. 372-6520

262 MEUBLES À VENDRE

LITS Amisco superposés, blancs; Four micro-ondes; Laveuse-sècheuse. Très bon prix. 375-1024

MOBILIER DE CUISINE moderne, table avec vitre fumée, 6 chaises, 225\$. 378-6538.

263 PERDU

GROS BERGER ANGLAIS gris pâle et blanc, poil coupé court, répond au nom de Scoobi. Récompense promise. 372-3474

PERDU CHAT NOIR mardi 2 juin, face au poste de police, chat âgé de 4 ans, poil mi-long, dégriffé, opéré, tache blanche sous le ventre. 378-6710 (Récompense).

265 ANIMAUX À VENDRE

ATTENTION! très beaux chats beiges, à vendre. Inf. 379-5151

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21 % protéine 40 lb à 9.90\$; Hi-protéine 27 % 40 lb à 17.12\$; Puppy C. 28 % 40 lb à 18.55\$; Chat, 8 kg à 9.99\$. (Prix quantité) service de livraison, 469-5217

AUBAINÉ 6 LABRADOR croisés, 10\$ chacun. Inf. 293-2221

BERGER DES CAMPAGNES UNIQUE! Magnifiques chiots, 30 avril 92, calmes, sociables, élevés à la ferme. À bon prix. AUSSI CHATONS à donner. 375-7978

CANICHE pur sang, 2 mois, vacciné, vermifugé, 190\$. Inf. 263-3017

CHATONS HIMALAYENS de 7 semaines, 100\$ ch. Recherche petit chien de maison, à bon prix. Mâle Doberman 8 mois, oreilles taillées, 250\$. 777-0130

CHATONS PERSAN, vaccinés, vermifugés, 100\$ chacun. Inf. 375-4060

CHAT PERSAN femelle, opérée, dégriffée, couleur blanc et gris, avec papier, 200\$. Inf. 378-6351

CHIEN mâle Rottweiler, 3 ans, dressage complet (garantie à vie). Inf. 372-7097

CHIENNE BERGER ALLEMAND croisée, environ 2 1/2 ans, douce, propre, etc. 65\$ ET 3 lapins moyens à 5\$ chaque. 382 rue Bertrand, Roxton Pond. 372-2845

CHIENS mélangés et Berger Allemand. Inf. 297-2216

CHIOTS Doberman pure-race, noirs à vendre. Inf. 372-8124

CHIOTS BERGER ANGLAIS pure race, vaccinés, compagnon idéal pour enfant. Inf. 532-2501

LHASSA APSO mâle pure race, opéré, enregistré, 16 mois, 150\$. Cause: déménagement. 777-8309

RANCH LE CORRAL

Centre d'équitation

Randonnée: durée d'une à trois heures.

994 Ch. St-Valérien
Ste-Cécile-de-Milton
JOE ZCO



Cours d'équitation;
Pension pour chevaux;
Achat/vente/échange;
Animation de soirée.

265-C12902
Réservez en composant le
375-3621

265 ANIMAUX À VENDRE**C.E.C. Protech Enr.**

Offre cours d'obéissance complet
Cours de protection, garde
Disponible cours à domicile
Laisse d'entraînement gratuite (valeur 35 \$)
Spécial d'obéissance: 225 \$ (à domicile)
Évaluation gratuite
On attend votre appel. 771-7424

EPAGNEULS AMERICAN COCKERS pure race, prix variant de 100\$ à 600\$ selon le sexe et si on fournit les papiers d'enregistrement ou non. 777-1713 ou 777-5731

GOLDEN RETRIEVER/LABRADOR 2 1/2 mois, blonds, propres (90%). FICHE SANTÉ COMPLETE. Bon prix Dernière chance! 777-0329 (répondeur)

MAGNIFIQUES CHIOTS Boxer, pur-sang, nés le 22 avril 92, 200\$ ch. Si intéressé, 772-5592

ÉPAGNEUL Cocker Américain, 175\$; Beagles 75\$; Lhasa Apso enregistré adulte 100\$; vacciné, vermifugé, 263-7892

PINSONS à vendre, directement de l'éleveur. 375-2954

SUPER SPÉCIAL!

Magnifiques chiots Épagneul blond, vaccinés, vermifugés. 372-8108, 372-1730

TAUREAU Charolais, 2 ans, pur sang. Inf. 293-5960

TAUREAUX Limousin, full blood, prêts pour le service. 539-3655

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

TONTE ET TOILETTAGE

Pour chien pesant maximum 40 lb
378-3749

VENTE LIQUIDATION!

Mâles adultes 100\$, Lhasa Apso, Shitzu, poméranien. Inf. 375-8760

2 CHATONS PERSAN angora, âgés de 7 semaines, 100\$ chacun, 1 mâle, 1 femelle. Aussi père persan à vendre, enregistré, vacciné, pedigree, face très écrasée, non opéré, taillé en lion, 225\$. 379-5451

33 LAPINS à 2\$ ch; 15 lapins à 3\$. 539-2716

3 MOUTONS environ 65 lb chaque, 2 femelles et 1 mâle, 58\$ chaque. 382 rue Bertrand, Roxton Pond. 372-2845

4 CHIOTS caniche, pure-race, à vendre. 539-3872

266 ARTICLES DE SPORT

JAMBIÈRES GARDIEN DE BUT Vaughn, comme L.N.H., 30 po, valeur 1,100\$, pour 600\$ négociable, et autres équipements. À bon prix. 372-9348

VENTE ET RÉPARATION de planches à voile, accessoires. Neuf et usagé. Boutique Wind Obsession. 1-796-3142

267 ORDINATEURS

COMMODORE 64, lecteur de disquette, moniteur, imprimante, plus de 1000 programmes et jeux, 2 manettes, souris. Le tout 600\$. Inf. 777-0292

IBM PS/1 processeur 286, ram 1 meg, disque dur 30 meg, écran couleur VGA, Works 2.0, modem 2400-BPS, dos 4.01, souris IBM. 539-0492

ORDINATEUR 386/33, 4MB RAM, disque dur 45 MB/IDE, super VGA, lecteur 3.5" 1.44 MB, lecteur 5.25" 1.2 MB, écran super VGA, imprimante Fujitsu 15", beaucoup de programmes. Prix à discuter. 375-9726, Marc.

ORDINATEUR CONCEPT II

★ 286-386-486

NOUVEAU

Possibilité de paiement par mois échelonné de 6 à 36 mois.

Tech: **BENOIT RIBERDY prop.**

CIRCUIT CONCEPT

Inf. 777-8483

ORDINATEUR PUISSANT AT-386, 26 meg, tout équipé, plein d'options, beaucoup de logiciels, plein de jeux 90-91-92, meuble compris, 6 mois d'usage. Inf. 375-4571 ou 375-6996 Roger.

268 PISCINE

PISCINE DE 24 PIEDS, avec toile solaire neuve, balayeuse automatique; Ens. patio avec 2 chaises longues, deck de 30x8 pi, 1,200\$. 378-7454.

269 BATEAUX

BATEAU avec remorque, moteur 35 forces, prix demandé 1,500\$ négociable. 375-0527 ou 378-3660

BATEAU Chrysler 15.5 pi. "open deck", moteur 100 forces Mercury, toile et "lift", 7,500\$. 378-3215, 777-8314

BATEAU moteur 100 hp, 2,500\$. Piscine 3x12, avec filtre au sable, 200\$. 372-5484 ou 372-1947

BATEAU Pigeon Marine 1979, 14 pi. moteur Mercury 50 HP, en très bonne condition, 3,800\$. Inf. 372-8289

BATEAU BRUNSWICK 4 places, avec moteur Mercury 65 forces, très propre, 3,600\$. 372-4772.

CHALOUPE St-Maurice, en fibre de verre, 16 1/2', très propre, avec remorque neuve. Aucune offre raisonnable refusée. Au 662 Fréchette à Granby

MOTORISÉ WINNEBAGO Classe A 21 pieds, couche 6 personnes, en parfaite condition, 10,500\$, prendrais échange roulotte 27', aussi:

BATEAU-MAISON Ponton, aluminium, 26'x8' de large, moteur Mercury 80 HP avec power trim, remorque 6 roues, 10,500\$. Inf. soir 378-7962 ou jour 378-8600 Réal.

PLANCHE A VOILE 'Fanatic Cat', 175 litres, foot straps, voile 6.4 mètres lattée, 500\$. Inf. 514-378-1925

SUNRAY, avec remorque, SS-150, 15 pi. 90 HP hors-bord, utilisation pour ski nautique, 4,000\$ disc. Inf. 469-4840 ou 469-5470

270 VENTE DE GARAGE

AAA-SUPER VENTE DE GARAGE LES 6 & 7 JUIN, au 1180 SIMONDS SUD (près de J.H. Leclerc), (en cas de pluie remise au 13-14 juin)

AA-SUPER VENTE DE DÉMÉNAGEMENT Beaucoup de jouets, mini-trail, frigo. LES 6-7 JUIN dès 7h a.m. Au 373 AVE DU PARC. (Aucun prix refusé).

ATTENTION! SUPER VENTE DE GARAGE 6-7 JUIN, de 9h à 17h, au 287 AVE. HOULE, Granby (près rue Léger). Bibelots, articles de cuir, jouets, app. ménagers et électroniques, table pique-nique, voiture d'enfant, jeux de société, casse-têtes, ordinateur, plus de 500 livres et B.D. TOUT DOIT ÊTRE VENDU. En cas de pluie remise week-end suivant.

AUBAINÉ! LES 6-7 JUIN, SUPER VENTE DE GARAGE intérieure ou extérieure, à St-Paul, au CHAMPÊTRE, 15 Route 235, 8h30 à 16h30.

AU 147 ROBINSON SUD les samedi et dimanche, 6 et 7 juin, il y aura grosse vente de garage. À l'intérieur en cas de pluie. 3 familles. 375-6042

AU 236 ST-VIAEUR près boul. Leclerc, dimanche seulement, 7 juin, si pluie dans le garage.

BELLE PETITE VENTE DE GARAGE, venez nous voir, beaucoup, beaucoup de choses. Au 172 Court à Granby, le samedi 6 juin de 8h30 à 15h30

BELLE VENTE DE GARAGE, les sam.-dim., 6-7 juin. Beaucoup de livres, romans, recettes, bibelots, poterie, vaisselle, pot de grès avec papillons bleus en parfait état, bijoux, lingerie, draps, lampes, valises. A ne pas manquer. Attention: c'est au 140 Jacques Cartier, à Bromont, (petite rue transversale à la rue Shefford, voir indication). En cas de pluie, remise à la semaine prochaine.

CHAISE NIAGARA, ampli Laney et d'autres articles ménagers, dimanche, à l'intérieur au 2e étage du 10 Long, Granby. 378-5385

GRANDE VENTE DE GARAGE, au 40 Chapleau à Granby, entre boul. Leclerc et Cabana, samedi 6 juin. Plusieurs familles.

GROSSE VENTE DE GARAGE les 6 et 7 juin au 435 Duvernay, Granby

SUPERBE VENTE DE GARAGE Au 339 DENISON OUEST, les 6-7 JUIN dans la cour du garage Mécanique Chez Dan. Environ 8 familles. Si vous voulez une place, inf. 375-6261

SUPER GROSSE VENTE DE GARAGE et aussi cartes de hockey. SAM.DIM. 6-7 JUIN au 35 ST-LOUIS, Granby. Si pluie remise semaine suivante.

SUPER VENTE DE GARAGE, les 6 et 7 juin, au 5200, Rang Nord, St-Jean Baptiste. Articles variés, antiquités. 514-467-4809

SUPER VENTE DE GARAGE PLUSIEURS FAMILLES, SAM.DIM. 6-7 JUIN de 9h à 16h, au 1220 ST-CHARLES SUD, Granby (près de la Salle Catudal). De tout sera vendu. En cas de pluie, dans le garage.

SUPER VENTE DE GARAGE, les 6 et 7 juin au 9 Langlois, coin Duvernay. Beau temps, mauvais temps.

VENTE DE GARAGE au profit Projet Mission Estrie, au 192 Robinson Sud, Granby, le samedi 6 juin, de 9h à 18h.

LES 2 PASSIONS

de papa:
sa voiture
ET **La Voix de l'Est**

A la fête des Pères, faites-lui **DOUBLEMENT** plaisir!

Offrez-lui un abonnement à La Voix de l'Est d'une valeur de 41.60 \$, taxes incluses et recevez **GRATUITEMENT**

1 vidange d'huile Quaker State;
1 filtre Hyundai ou compatible avec sa voiture;
1 vérification des niveaux d'huile.

En collaboration avec **HYUNDAI GRANBY**

Pour informations: 375-4555

(Quantités limitées Non valide pour renouvellement d'abonnement)

L-29152

LA VOIX DE L'EST | samedi 06 juin 1992 | 65

270 VENTE DE GARAGE

SUPER VENTE DE GARAGE FAMILIALE Antiquités, ébénisteries, etc. LES 6-7 JUIN. Au 1041 ROUTE 112, ST-CÉSaire, ouverture à 9 h a.m. (En cas de pluie remise aux 13-14 JUIN).

SUPER VENTE DE GARAGE plusieurs familles. Les 6 et 7 juin, au 1095 Route 104 à Brigham (Farnham Centre). FAUT VOIR! Marchandise variée laissée à prix ridicules. Tout de la cave au grenier. Si pluie remis à la semaine prochaine.

SUPER VENTE DE GARAGE Il y aura de tout: meubles, appareils élect. outils, etc. Au 571 DENISON EST (face Salsaison Expo). LES 6-7 JUIN.

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT: meubles, vaisselle, bibelots, linge, etc. Intérieur et extérieur. au 311 Reynolds à Granby, les samedi et dimanche 6 et 7 juin.

VENTE DE GARAGE, 6 & 7 JUIN au 406 NOTRE-DAME, Granby (si pluie remise semaine suivante).

VENTE DE GARAGE, 3 FAMILLES au 416 DEBUSSY (prendre rue Desjardins vers boul. Bouchard). SAMEDI-DIMANCHE 6-7 JUIN, de 8h à 16h.

VENTE DE GARAGE PLUSIEURS FAMILLES. Au 132 CÉLINE, St-Alphonse Granby. LES 6-7 JUIN.

VENTE DE GARAGE, 75 ALLEN, Waterloo 6-7 JUIN, 9 h à 17 h. Beaucoup de vieux harnais à chevaux, outils, meubles, etc.

VENTE DE GARAGE, le samedi 6 juin, de 8 h à 18 h, au 396 Roy, Granby

VENTE DE GARAGE FAMILIALE. Vendons: Outils, meubles, access. de bébé, jeux, etc... LES 6-7 JUIN, au 440 STE-CÉCILE, Granby (si pluie remise au 13-14 JUIN)

VENTE DE GARAGE, 6 JUIN Au 675 CONRAD. Venez prendre un café gratuit avec nous. En vente: balançoire, tour TV, outils, meubles et articles divers. En cas de pluie la vente sera à l'intérieur.

VENTE DE GARAGE le samedi 6 juin, au 328 LAURIER à Granby. **BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS.** Vaisselle, jouets, court-teppings, outils, bijoux, articles ménagers, table de ping-pong, humidificateur, chaises, livres, yaourtière électrique, rideaux, meubles (chambre et salon), 10 vitesse pour femme, bicyclette 20 po (fille), vêtements et souliers fillette... Tout offre raisonnable acceptée.

VENTE DE GARAGE 291 GRANDE CAROLINE à Rougemont. Meubles d'enfants et linge de bébé, articles de toute sorte. 6-7 JUIN, si pluie remise au 13-14 JUIN.

VENTE DE GARAGE coin Fournier et St-Jacques, dimanche le 7 juin, de 8h à 18h: Vêtements maternité, bassinette, chaise-haute, etc.

VENTE DE GARAGE ARRIÈRE DU 36 GUY Les 6-7 JUIN. 777-2926. Caméra VHS 600\$; Trépied 15\$; Bureau 15\$; Lampe; Radio; Livres; Vaisselle; Linge; 2 perruches bleues; Chatte Persan; Lit pliant 15\$; Chauffage Kalor; Lynx 86 diesel, 2,600\$; Cougar 85, 4,100\$; Outils; Antenne TV; Balançoire 25\$; Table pique-nique; Sécheuse; Lavabo, toilette, etc...

VENTE DE GARAGE SAM.-DIM., 6-7 juin. Meubles à patio, articles de bébé, linge de bébé et d'enfant, ainsi que plusieurs autres articles. Au 56 Av. des Piverts, Terrasse Bellevue, à Granby.

VENTE DE GARAGE, le dimanche 7 juin, au 698 St-François à Granby, de 9 h à 17 h. Articles de tout genre et quelques meubles.

500 VÊTEMENTS D'ENFANTS extérieurs, 0 à 14 ans, à partir de 5\$, plusieurs autres vêtements de bébé; plusieurs articles de camping, pneus usagés, plusieurs articles de maison: TV, vaisselle, etc. liquidation de souliers cause: fermeture de magasin, à partir de 5\$, plusieurs autres articles trop longs à énumérer. samedi et dimanche 6 et 7 juin, au 1022 route, 112, St-Césaire, en cas de pluie à l'intérieur

271 DIVERS À VENDRE

AAA GRATUIT: Sécheuse Kenmore à l'achat d'un laveuse à 250\$; Stéréo Toshiba 70 watts, 75\$. **ACHÈTERAIS** bobines 7" ou 10" pour enregistreuse de studio. 372-2848 Yves.

ACHAT - VENTE - LIQUIDATION à l'achat d'un poêle, frigo à prix Budget, nous donnons gratuitement laveuse, sècheuse en marche. Aussi frigo à 75\$. 1538 Principale, face Motel des Pins, 375-1484

ACHETONS ET VENDONS de tous ou presque Toute sorte de marchandise Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisions encans: **LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR** au 1154 CHEMIN KNOWLTON Pour tous genres d'encans: **ENCANTEUR BENOIT** 263-2708 OU 263-5660

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS vos armes récentes ou âgées, peu importe la condition. Armurerie de l'Estrie, 885 Mountain, Granby, 378-1345

AMEUBLEMENT COMPLET: cuisine, salon, chambre et beaucoup d'autres articles. Cause déménagement. 777-3430

APPAREIL THÉRAPEUTIQUE SANTÉ PLUS; congélateur 12 pi.cu., défectueux, 25\$. 375-3840

ATTENTION, ATTENTION

N'oubliez pas, il y a toujours des **ENCANS** au **CLUB ARAMIS** tous les lundis soir 19 h. Nous avons beaucoup de marchandises neuves et aussi des articles usagés. Si vous avez des articles à vendre, apportez-les au Club Aramis tous les lundis à partir de 13 h, chemin Grande Ligne.

ENCANTEUR ALAIN, 375-0591 J'achèterais de tout de la cave au grenier. **AUTOS TÉLÉGUIDÉES RC10** également FX10; 2 rouli-roulant; Cartes de hockey. 375-3979

AVIS ENCAN LES ENCANS RICHARD

Avertie ses clients qu'il n'y aura pas d'**ENCAN SAMEDI 6 JUIN** au 50 rue ARISTIDE, parce que nous serons à Montréal pour un encan double ménage au 325 St-Ferdinand, Montréal à 10h a.m. Merci de votre attente!

A VENDRE: laveuse et sècheuse Inglis, blanches, 200\$ pour les deux. A voir sur place. 534-2772

A VENDRE COMPTOIR réfrigéré ouvert de 8 pi. Husman, avec ou sans son compresseur 2 forces. Inf. 375-5028

BALANÇOIRE avec table fixe et toit, les bancs balançant séparément, teintée blanche, comme neuve. 372-4759 avant 16 h

BANC D'EXERCICES Weider, avec accessoires pour exercices multiples, 150\$. Rampeuse York Blackmax, 50\$. 372-2778

BARBECUE 40,000 BTU, avec toile et bonne, comme neuf, 200\$. 372-7188

BEAU BON PAS CHER! **TOUT TOUT EN USAGÉ** qui rentre dans maison, cave, grenier, garage et dehors. **DE 10H à 5H, LUN. AU SAM. INCLUS.** **VENDONS AUTOS, CAMIONS, VANS** (6 autos au choix à 500\$ l'unité, vous rajoutez 100\$ et vous avez le transfert, taxe et transit compris)

ACHÈTE DE TOUT

Venez vendre votre marchandise Où ça? Où ça? Où ça? Où ça? **MAGASIN DE L'USAGÉ LE FOUIARD** Marché-O-Puces de l'auto 1090 DUFFERIN (angle Dale) 378-8309 ou 1-553-4267 (pagette) Granby, (Pavillon Détour). BIENVENUE!

BELLE GROSSE REMORQUE neuve, en acier, 16 pi. de long avec freins aux 4 roues; remorque 4 roues, cadrage et roues seulement, 28 pi. de long, acheteur sérieux seulement; chienne Samoyenne de 1 1/2 an, bonne gardienne; gros banc de scie sur table solide; 2 pompes, 1 à turbine et 1 piston; 1 gros éventail pour chambre à peinture ou porcherie; remorque pour transporter 4 roues ou petit tracteur. Inf. 293-3587

271 DIVERS À VENDRE

BICYCLETTE DE MONTAGNE 21 vit., valeur 400\$, demande 300\$; Dictionnaire Grolier 16 volumes; La Science pour Tous 8 volumes; Collection La Découverte 20 volumes; Encyclopédie de la Jeunesse 14 volumes; Encyclopédie de la Médecine 25 volumes; Habit toxedo noir, gr: 44, 150\$; Polisseuse à plancher Hoover 20\$; Bureau secrétaire avec chaise, 50\$. 539-1801

BICYCLETTE rose pour fillette, 16 ou 18 po. Lampe de cuisine style chandelier, en brassy et céramique. Petit meuble moderne Sony, pour système de son, porte vitrée, sur roulettes. 777-0752

BICYCLE PLIANT remis à neuf, poignées et siège ajustables, se range facilement, 60\$; Fauteuil berçant d'enfant, brun, 25\$. Inf. 378-3630

BÂTIMENT ou CANTINE, 13x26, isolé, eau et électricité, 4,800\$ livré, peut être vu Camping des Pins, Route 139, Cowansville. Inf. 263-3180

BUREAU secrétaire en bois, 30x54, 50\$; **PONTIAC GRAND LEMAN** 1979, 600\$; Remorque 4x8, 300\$. 777-1988

CABINES usagées fibre de verre pour Pick Up: vente, achat, échange, différents modèles et grandeurs. 777-1988

CANOT Radisson 14 pi.; Sac de golf avec chariot et bâtons. Inf. 378-7467

CASSETTE NINTENDO Dragon Warrior 2, 25\$. Inf. contactez Christian au 777-1631

CAUSEUSE et divan en velours vieux rose, très propre, tables de salon vitrées, en mélamine blanche. 777-7331

CAUSE DÉPART, vend tout le mobilier plus laveuse-sècheuse (1 an). Inf. 777-5824

CÈDRES À HAIE À VENDRE, 2 à 3 pieds, 1,73\$ ch.; 3 à 4 pieds, 2,60\$ ch.; 4 à 6 pieds, 3,75\$ ch.; 6 à 8 pieds, 7,50\$ ch. Toutes taxes incluses. Spécial dans pins, sapins, épinettes. (819) 847-0646 Magog.

CLIMATISEUR Kenmore de 8,000 BTU, 150\$; Aquarium de 20 gallons, tout équipé, 100\$; Humidificateur General Electric en bonne condition, 75\$. 372-7396

CLIMATISEUR VERTICAL 10,000 BTU; Livres Best Sellers. Inf. 378-7255

COMPRESSEUR moteur 2 hp, commercial, 110-220 v., pour réfrigération et air. Lustres intérieurs, suspendus et muraux. 375-7806

COUVRE-CAISSE 60x90 po. en fibre pour camion, avec rack à canot. 2 réfrigérateurs blancs 30 po. Poêle blanc 30 po. 3 bancs empilables. 1 table de salon en rotin noir. Prix d'aubaine. 777-2443

CUISINIÈRE or, marque Bélanger, prix 100\$. Inf. 777-2230

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE, 30 po, blanche, bonne condition, rôtisserie; 5 pneus 195x14 radial, 1 neuf. 248-7821

DE 25¢ À QUELQUES \$ VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS

Comptoir d'Économies 70 Principale à Granby, 777-7447

DIVAN-LIT gris, structure du lit en métal, matelas jamais utilisé, valeur 950\$, laissé 450\$. Inf. 372-9039

271 DIVERS À VENDRE

★★ CONIFÈRES★★ **SUPER VENTE SAMEDI 6 JUIN** PIN noir 4 pi. à 28\$. **CÈDRE** pyramidal, 4 pi. 25\$. **GENEVRIER** 4 pi. 28\$. etc... **11 DES ÉPERVIERS** (Canton Granby) 372-1590

★ MEUBLES ★

NORMAND CHAREST Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé au 784 Dufferin (face Rôtisserie Granby) 372-3846, 372-6207

Spécial cette semaine: Mobilier de chambre **GENEVRIER** pour chien, en métal et broche galvanisée, 8x5x5 pi. de hauteur, 175\$. 378-1124

EQUIPEMENT DE BOUTIQUE: "Racks" de boutique Alu-Maxim aluminium acier inoxydable s'installant de plusieurs façons différentes, valeur 7,000\$; 10 vitres polies épaisseur 1/4 po, s'ajustant avec les "racks", valeur 400\$; 30 lumières halogène avec tracks, valeur 3,000\$. Meuble mélamine avec vitre, valeur 250\$. Prix à discuter. Cause: abandon du commerce au détail. 378-1211 ou 375-8395

ERABLE, bouleau, sapin, cèdre, toutes longueurs et grosseurs, piquets et perche de cèdre. Engrais en vrac, livré ou non. Prix à discuter. Pierre ou Serge au 539-2421.

FAUT VENDRE! Pleuise à tôle 5 pieds. Compresseur 3 hp, comme neuf. Acton, 1-819-392-2029 ou laissez message.

FRITEUSE élect. 250\$; Plaque à pain 250\$; Four à pizza 5', élect. 650\$; Hotte 8' A.I. 800\$; Hotte 5x15 en A.I. 1,000\$; Rôtisserie 16 poulets; 70 chaises de salle dîner. **ACHETONS-VENDONS** équipement de restaurant. **ENCANS LEHOX COWANVILLE,** 263-3180

GÉNÉRATRICE 3,000 watts, 110-220 volts, moteur 8 hp. 379-5283 ou 777-1411

GROS MOBILIER de salle à dîner canadien en chêne massif, très bon prix. Inf. 378-5355 ou 378-9633

GROS POULETS DE GRAIN 3.60 \$ le kilo. Inf: 534-2251 le soir OU 263-9229 le jour.

JEANS COBRA JEANS

Coupes Lois, Buffalo et Plus - Collection printemps-été 92 **Jeans couleurs: mauve, rouge, noir et plus.** 37 \$ taxes incluses **Jeans » bermuda à rayures été 92** 30 \$ à 40 \$ (adulte) 25 \$ à 35 \$ (junior 7 à 16) 20 \$ à 30 \$ (enfants 2 à 6x) T.P.S. et T.V.Q. incluses

Collection de vêtements de jeans stylisés. Jeans "frucks" (manches courtes disponibles), salopettes courtes, jupes, robes, bustiers, chemises, culottes courtes. Hommes, femmes juniors, enfants.

C.T. MODE ENR. 47 des Cygnes, Granby 777-7017

JEU GAME BOY avec étui, loupe et 2 cassettes, 120\$. 375-0065.

KENWOOD SYSTÈME DE SON POUR L'AUTO: 200 watts, 350\$. Sonore Eagle Ultra. Après 17 h: 777-0886, Stéphane

LAVEUSE-SÈCHEUSE Inglis, réfrigérateur G.E., couleur or, très bonne condition, 800\$ nég. Cause: déménagement. 372-7974

LAVEUSE ET SÈCHEUSE G.E., couleur amande, modèle compact, comme neuves, 500\$ pour les deux. Règlement de succession. 539-2233

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis, en bonne condition, 100\$ les deux. 372-5380

LAVEUSE ET SÈCHEUSE blanche Inglis, modèle haute gamme, presque neuf. Demande 750\$ ensemble. 372-2930, Johanne

LÉGUMES

POUR VOS BESOINS, NOUS AVONS POUR VOUS: Plants de rhubarbe, radis, aussi patates lavées rouges #2. 4\$ le 50 lb.

De préférence après 15h, venez au: **JARDIN NOIR, 523 RANG SÉRAPHINE, ANGE-GARDIEN, 293-7224**

MATELAS ET SOMMIER 54 po, presque neuf; mob. de salon; poêle blanc; laveuse-sècheuse or, etc.; Très très bon prix. Bon pour 1er ménage ou chalet; Télescope 700 mm. 378-9876

MINI-SÈCHEUSE blanche Hitachi, en très bonne condition. Inf. 777-7030

MINI LAVEUSE-SÈCHEUSE, poêle électrique, presque neuves, bon prix. Inf: 372-1871

MOBILIER de salon, chambre, cuisine, poêle et frigo verts, congélateur couché, lavabo et robinets, toilette (beige), machine à ramer (exercice) et beaucoup encore. 372-4727

271 DIVERS À VENDRE

MOBILIERS DE SALON, un 3 places et un 2 places, Soft Touch noir, prix 800\$ les deux. 375-2782

MOBILIER DE SALON colonial, propre, prix demandé: 100\$ 372-3962 après 17h

MOBILIER DE SALLE À MANGER en chêne semi-pâle, de marque Villageois, table avec 2 extensions, 4 chaises coussins couleur bleu-gris, bahut et vaisselier. 375-9345; 4 MAGS GMC, 4x4, 16 po., 6 trous, 1/2 et 3/4 tonne, état neuf, 500\$. Inf: 375-9345

MOBILIER DE CUISINE avec buffet; mobilier de chambre colonial; mobilier de salon en soft touch vert, à moitié prix pour vente rapide. 378-6979 ou 534-0271

MOBILIER DE CUISINE ancien, 9 mcx, 350\$. 375-4693 après 17 h.

MOBILIER DE SALLE À MANGER comprend: 4 chaises, 1 table et 1 bahut 2 mcx, en orme pâle, en très bonne condition. 372-9072

MOBILIER DE SALLE À MANGER, piano, laveuse-sècheuse, frigo et poêle. Meilleure offre! 777-1738

MOBYLETTE PEUGEOT, trottinette, humidificateur. Achèterais motocross 125cc. Inf. 372-7556

MOB. DE CUISINE 6 chaises, gr.table, en érable, 350\$; Mob. salon pour chalet ou autre, 125\$; Aquarium 25 gals et accessoires et tortue. 378-9377

MOTEUR DE BATEAU Evinrude 9 1/2 h.p., remorque de bateau, enclos à chien, porte de bois avec cadre et serrures, échafauds, madiers, 3 roues de trailler, chariot élévateur manuel à palette, tourne-disque Technic, synthétiseur Tuner JVC graphic equalizer Sea-66 JVC. 372-3540

NE JETEZ RIEN, PRENEZ LE TEMPS DE NOUS APPELER Avons besoin de vêtements propres, jouets, petits meubles, etc. Allons chercher rapidement. 469-4111

OUTILLAGE VARIÉ en bonne condition; tracteur à gazon 30 po., Bolens; divan-lit "hide-bed", 2 congélateurs 13 pi.cu.; remorque 4 roues; vaisselier antique très propre; Chien Labrador 6 mois. 379-5015

PIERRES NATURELLES de la façade du Théâtre Palace de Granby, 2\$ l'unité. Se présenter le jour au Palace. 372-6520

PISCINE hors-terre 24', 3 ans d'usure, 700\$; ROBOT pour piscine, servi 1 an, 350\$; Chien Yorkshire mâle, 15 mois, enregistré, tatoué, 200\$. Inf. 378-9348

POÈLE et réfrigérateur de marque Frigidaire, 5 ans d'usure, couleur amande; four micro-ondes Dual Wave "Hotpoint". **MOBILIER DE CUISINE** moderne, en bois beige, avec vaisselier, très propre. 378-1651

POÈLE et réfrigérateur blancs, en très bonne condition, 500\$. Inf. 378-0832 ou 777-2806 après 17h.

POÈLE HOTPOINT amande, 4 ans. Inf. 777-0822

POÈLE MOFFAT, pr. neuf, ameublement de cuisine en érable, très propre, 7 mcx. Ameublement de chambre, lit capitaine, pratiquement neuf. Malaxeur, broyeur de légumes, couverture de lit, lampe à l'huile, lingerie. Équipement ski de fond avec bottines neuves. Draps, serviettes. 378-9159

POÈLE & RÉFRIGÉRATEUR 24 po. de couleur. Inf. 378-1709

PORTES PATIO en aluminium; fenêtres en aluminium; Micro-ondes GE en bonne condition; Tracteur à gazon. Inf. 263-3093

PORTE DE GARAGE en cèdre 7'x9'; 4 lampadaires extérieurs en laiton; 2 bancs formant table à pique-nique. Habit de noce gr. 34. Après 17h: 372-1700

RAMPE DE PATIO 10x12, avec rampe d'escalier, en fer, valeur de 500\$, pour 250\$. 372-3083

RELIANT K 1982, blanche, air climatisé; Réfrigérateur blanc 2 portes, idéal pour chalet ou maison. 777-8086

REMISE 8X12 1 an d'usure, fini vinyle; Aussi stores verticaux différentes grandeurs et couleurs, 1 pour porte-patio 5'. 777-8609

RÉFRIGÉRATEUR blanc (Westinghouse), bonne condition, 60\$; ancien gros chaudron de fonte, 30 po. diamètre, 100\$; 30 vitres 40x18, 2\$ ch.; veste en cuir pour moto (38 gr homme), neuve, 50\$; 2 chaises berçantes en bois franc, une ordinaire 35\$, l'autre grand-père 115\$; mobilier de cuisine en érable, 5 chaises et vaisselier en coin, 150\$; foyer extérieur en fonte (Confortin), 225\$; Radiateur pour 4 cylindres, GM (3 rangs) 40\$ (1980 à 1985). 539-3397

ROBE DE MARIÉE avec voile, gr. 13 ans. Aussi cuisinière blanche, four avec tourne-broche. 375-2567

RUBAN À SCIE Currier; table à scie; "Reuter table", à bon prix. Inf: 372-6589.

SCIE À CHAÎNE Scavarna No 66, 3 mois d'usure. Aussi remorque à 6 roues, plate-forme en bois, 18' de long, en bonne condition. 539-3269

SERVICE DE RÉ-ÉMAILLAGE

- Baignoires ● Éviers
- Douches ● Céramique
- Portes d'armoires, etc.

De la couleur de votre choix. **Garantie 5 ans**

ESTIMATION GRATUITE
777-3602 L 28126

MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE

25, rue Principale, St-Paul

- Balançoire sur billes avec table..... 270 \$
- Balançoire sur roulettes avec table..... 270 \$
- Balançoire traditionnelle..... 220 \$ (toit en option)
- Table de pique-nique 6 pieds..... 45 \$
- Banc sur billes..... 115 \$
- ETC. ETC.

Vendons aussi des remises de jardin de toutes grandeurs

Nous sommes ouverts 7 jours par semaine

Veillez noter que la T.P.S. et la T.V.Q. sont incluses dans le prix. 271-C12915

271 DIVERS À VENDRE

SECRÉTAIRE 26"x 54", 4 tiroirs, fini teck, neuf, 125\$. 378-5003

SPÉCIAL REMPLISSAGE

pour secteur nord du lac Boivin, secteur hôtel de ville et école du Canton, aussi secteur Terrasse Bellevue. Offre pour quelques jours seulement, cause: lac à creuser.

Excavation Granby 375-5433 le soir

SPÉCIAL LIQUIDATION coupons, 2.95 \$ la livre (équivalent à 1.70\$ le mètre), fil: 4 bobines pour 1 \$, etc. Tissus Briane Entr., 9 Rainville, Granby. 372-0437

SPÉCIAL PORTE D'ACIER PLEINE RECOUVERTE DE VINYLE 205\$

portes et fenêtres neuves et usagées; portes d'acier de tout genre; portes de garage; porte-patio; verre trempé ensembles de salle de bain; Estimation gratuite/achat, vente. Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

LA GRANGE À TI-BI

2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

SYSTÈME DE SON 100 watts avec colonnes, enregistreuse à cassettes; Orgue Hammond 2 claviers avec les rythmes. Le tout comme neuf. Inf. 378-4766

TABLE à café ovale avec vitre teintée 250\$; 2 tables de bout en bois avec table à café 175\$; chandelier lustre 50\$; 2 lampes avec abat jour rose 50\$; cendrier sur pied 15\$; table à TV 15\$. 293-2347

ÉTAGERES à palettes, montants verticaux de 12' et 3' de largeur, barres horizontales de 8', capacité jusqu'à 4000 lb. Aussi échelle roulante de 10'. Inf. 375-7766 8h00 à 17h30.

★ TERRE NOIRE À VENDRE ★

de très bonne qualité, livrée au petit ou au gros camion. Pour informations André Lacoste, paysagiste, 378-3444.

TERRE À REMPLISSAGE, 35\$ et +
TERRE À PATERRE, 75\$ et +
PIERRE concassée. 777-4445

► TERRE À VENDRE ◀ En petite quantité.

Terre à parterre terre noire
du sable et de la pierre.

MINI EXCAVATION
ALAIN BROUSSEAU
375-0323

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEURS à pelouse usagés, de 8 à 16 HP, quelques uns avec souffeuse. Aussi tondeuses à siège. Tous en bonne condition. Accepte échange; Tondeuse Lawn Boy usagée avec ramasse-herbe. 375-2876

TRACTEUR DE FERME John Deere M à 1200\$. Vibro 10'. 375\$; débroussailluse 5', 650\$; remorque Goose Neck 8x15, deck 6x8, frein électr., 3,700\$. NIVELEUSE 6 pi. 200\$; charrettes 2 ou 3 raies, 125\$; roulettes MF 24, sur 3 points, 325\$; Lot de remorques; chèvre à moteur, 2 tonnes, 395\$. Compresseurs neufs 2 HP, 450\$. Outils de toute sorte. Pièces neuves ou usagées, pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

TRACTEUR à gazon, 10 forces, marque Columbia, coupe 38 pouces, avec wagon et ramasse-herbe, le tout 875\$. Après 17h30, 777-3605

VENTE DE FLEURS

SUPER VENTE DE FLEURS ANNUELLES, géranium, panier suspendu, vivaces, plants de jardin. JUSQU'À 20% DE RABAIS. Aussi disponibles tomates et concombres de serre fraîchement cueillis. Venez nous voir aux SERRES POTVIN ENR. 848 Denison Ouest, 378-1682

VENTE À L'ENTREPÔT: lot de coton ouaté blanc 1\$ le mètre, tissu boutique à bon prix, coupon drap confort à 2.4\$/lb, coton ouaté imprimé. Ouvert vendredi de 18h à 21h, samedi de 9h à 17h au 999 Landry, Route 139, Acton Vale.

VINGTAINE de PNEUS usagés, différentes grandeurs, 4\$ chacun à l'unité et pour une certaine quantité à 3\$ chacun. 382 rue Bertrand, Roxton Pond. 372-2845

271 DIVERS À VENDRE

TRACTEUR À GAZON de marque Kubota, G4200 12 forces diesel, 44 po. de coupe, prix demandé 4,500\$. 539-2961

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf cat. A-1, devant 1.43\$/lb, derrière 2.07\$/lb. Aussi coupe de gros telle que: Longe 4.05\$; surlonge 2.55\$; train de côte 2.55\$, etc... N.B. Prix sujet à changement. École de boucherie, 378-1236
De 10h à 11h et de 14h à 15h 30
Du lundi au vendredi.

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

1 BICYCLETTE 15", bleue; 2 bicyclettes 11", une rouge, une noire; Fusil Savana calibre 12, bande ventilée superposée. Inf. 375-4822

1 TONDEUSE LAWN BOY, 85\$; 1 tondeuse élect. 50\$; 2 tondeuses au gaz, une à 100\$, une à 75\$. Inf. 777-0481

2 PLANCHES À VOILE Inf.: 378-3466

2 TRICYCLES POUR ADULTES équipées de moteur et batterie; Lay-z-boy; Chaise berceuse et pivotante. 777-8062

4 PNEUS YOKO D'ÉTÉ modèle 175/80R13, 160\$. 375-7866 ou répondeur.

273 MARCHÉ AUX PUCES

MARCHÉ-O-PUCE, 13-1 Centre, Granby. Vente de fermeture. 20 % d'escompte sur marchandise en magasin. ex.: jeans. 378-6994

MARCHÉ AUX PUCES INTÉRIEUR du Re.P.A.S. mensuel, les 5-6-7 juin 92, au 16-A, rue Centre, Granby (en haut du Terminus). Bienvenue à tous! 777-4433

274 BOIS DE CHAUFFAGE

RÉSERVEZ MAINTENANT!

Bois mélangé 38 \$,
9 cordes et + 35 \$

Bois franc fendu 44 \$,
9 cordes et + 40 \$

Transport et TPS inclus.

372-0386 274-C12922

282 VÊTEMENTS À VENDRE

GRANDE VENTE du 28 mai au 6 juin. 40% taxes comprises sur toute la marchandise en magasin. De 0 à 16 ans. Boutique Constance, St-Joachim, 539-1999

LINGE DE MATERNITÉ printemps-été, gr. 9-10 ans. 378-9188

ROBE DE MARIÉE 5-7 ans, avec cerceau, diadème, grands gants, etc. Josée 372-6914

ROBE DE MARIÉE, Impératrice Sissi, gr. 5 ans, 150\$. 378-7169, Michelle.

VESTE DE CUIR de moto, gr. 14 ans (dame), "Bristol", 378-1651

VÊTEMENTS NEUFS pour enfants 6 à 12 ans; Vêtements de boutique, à 50%. Inf. 378-0524, 375-1636

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

HORLOGE de bibliothèque, chaises, porteserviette, table de salon vitrée, en érable massif. SUBARU 1982 GLF, en bonne condition. 375-8497, Sylvain

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÉTERAIS ménages complets ou parties de ménage, modernes ou antiques, paierais comptant. 534-2414.

ACHÉTERAIS piscine hors-terre usagée, de 18 à 24 pi. à bon prix. 378-2156

ACHÉTERAIS CLIMATISEURS usagés ou défectueux. 372-0938 ou 378-2634

ACHÉTERAIS ANTIQUITÉS: armoires, courtespointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...

WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, meubles, dishes, arts objects, paintings. Inf. 263-8202

ACHÉTERAIS TRONÇONNEUSE (chain saw), auto aiguisante, 20 pouces de marque connue, en bon ordre. 777-4826

287 DEMANDE À ÉCHANGER

A ÉCHANGER pour tracteur, camionnette, panel, etc. CADILLAC 1976 Fleetwood réparée à neuf, freins, air climatisé, etc. environ 8,000\$ de réparation. 382 rue Bertrand, Roxton Pond. 372-2845

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

GUITARE ÉLECTRIQUE, Kramer Paul Dean, 800\$. Ensemble de pédales avec boîte "Roland" et power supply. 350\$. 375-1776 entre 10h et 14h30

PETIT PIANO Mason & Risch, 45 po de haut, comme neuf, 950\$ nég. Cause: déménagement. 372-7974

PIANO Kingslay, à vendre. 263-6797 demandez Lucie à 8 h ou 18 h

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION À ST-PAUL cuisinière demandée, avec un minimum de 2 ans d'expérience. Préparation menu du jour complet. Rest. St-Paul, demandez Serge Poulin 379-5474

BARMAID DEMANDÉE avec expérience, travail de jour, 25 ans et plus. 534-4438 entre 14 h et 18 h.

COIFFEUSES DEMANDÉES pour femme, à temps plein et à temps partiel, au Salon les Figaros, Galeries de Granby. Inf: 378-5844 demandez Philippe.

COMMIS AU RECEVABLE

Poste à temps plein temporaire avec possibilité de permanence.

Vous devez:

- Être bilingue (parlé et écrit)
- Avoir 2 ans d'expérience
- Connaître Lotus 1-2-3

Faites parvenir votre c.v.

avant le 13 juin 1992 aux:

Emballages Polyform inc.

448 Édouard

Granby (QC) J2G 3Z3

MADAME OU MADEMOISELLE Gagnez de l'argent tout en restant chez vous. Pour inf. téléphonez au 375-9692 et laissez votre nom sur répondeur.

MÉCANICIEN (NE) pour machines à coudre industrielles, avec expérience sur machines à boutons, à points d'arrêt ou sur produits Reece. Inf: Jean-Beaudet, 514-747-1908

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le DOMAINE FINANCIER est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

Avantages :

- Revenu 400 \$ / sem. + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec

M. Gilles Hamel

372-0024

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C12919

Korvette

MAGASINS À RAYONS

GÉRANT

OU

GÉRANTE

demandé(e)

POUR MAGASIN À RAYONS

Entreprise québécoise opérant présentement seize magasins à rayons, a besoin immédiatement d'un gérant ou d'une gérante pour prendre charge de l'une de ses succursales située dans la région de l'Estrie. Si vous possédez les qualifications suivantes, nous désirons vous rencontrer.

Présentement gérant ou gérante de magasin, gérant ou gérante-adjoint ou gérant ou gérante de rayons;

- Expérience dans le commerce de détail;
- Habileté pour diriger et administrer;
- Personnalité agréable, entreprenant.

La semaine est de cinq (5) jours et le salaire sera déterminé selon les qualifications. Pour une entrevue, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à:

LES MAGASINS KORVETTE LTÉE
a/s Responsable des Ressources Humaines
2325, boul. des Récollets
Trois-Rivières (QC)
G8Z 3X6

301C12962

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE OEUVRANT dans la transformation de matière plastique recherche un **MÉCANICIEN D'ENTRETIEN** pour l'équipe de fin de semaine.

Exigences: diplôme en mécanique d'entretien industriel, avec 5 ans d'expérience. Salaire et avantages sociaux selon convention collective. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à Casler 2128, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, QC. J2G 9L4

COUTURIÈRES AVEC EXPÉRIENCE sur plain et overlock, travail à la maison. 379-5149, Fernand ou Mireille.

COUTURIÈRES à domicile, avec expérience seulement, possédant overlock 5 fils et machine plain. Ouvrage à l'année. 263-5401

COUTURIÈRES avec expérience demandées pour l'usine ou à la maison. Demandez Michelle ou André, 375-0134

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE BIEN ÉTABLIE

RECHERCHE UN REPRÉSENTANT (E) pour offrir Régime Enregistré d'Épargne-Études dans la région de Granby. Poste à temps plein, rémunération à commission intéressante, programme de formation ainsi que tous les avantages sociaux usuels. Nous recherchons une personne avec maturité, déterminée, tenace et autonome. Faire parvenir votre curriculum vitae ou communiquer avec: Robert Lajoie, directeur de succursale, 2665 King Ouest, suite 320, Sherbrooke (Québec) J1L 2G5. Tél. (819) 820-2164.

DANSEUSES DEMANDÉES 60\$/jour, du mercredi au samedi. À l'Hôtel Manoir Notre-Dame Stanbridge. 296-4793, 296-4941, demandez Johanne ou Rollande. Transport payé.

Chef de file dans la fabrication de pantalons pour hommes et femmes, cette entreprise de St-Césaire est à la recherche

D'OPÉRATEUR(TRICE)S

avec ou sans expérience sur machine à coudre industrielle

Nous offrons en retour une formation complète qui vous permettra d'atteindre la moyenne salariale de l'usine assez rapidement (moyenne de 9.60\$/heure).

Les emplois offerts sont permanents et vous aurez accès à une gamme d'avantages sociaux tels que :

- 10 congés fériés;
- 3 semaines de vacances l'été;
- un plan d'assurance collective très avantageux.

En plus de ces différents avantages sociaux, il vous sera possible de vous procurer des vêtements de qualité à très bons prix lors de ventes occasionnelles.

Si cette opportunité vous intéresse, soit par goût de changement ou pour réintégrer le marché du travail sur une base continue (47 semaines/an), vous devez vous présenter à cette adresse entre 7 h 30 et 11 h ou entre 13 h et 14 h pour passer un test d'habileté en fonction des postes disponibles.

L'Équipe BALLIN "NOTRE FORCE C'EST VOUS".

BALLIN INC.

2100, rue Union

St-Césaire

301 C 12964

DUTAILIER INC.



DUTAILIER INC., important manufacturier de meubles résidentiels recherche des candidat (e)s aptes à combler un poste de:

COMMIS AUX VENTES

Le ou la titulaire de cet emploi relèvera du Directeur Administration-Ventes et aura comme principales fonctions: la prise des commandes par téléphone, l'acheminement et le suivi des commandes et fera des entrées de données dans le système informatique.

Le ou la candidat (e) à ce poste devra détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, avoir un minimum de 2 ans d'expérience dans le domaine de la vente et être PARFAITEMENT bilingue. De plus, nous comptons sur sa capacité à prendre des initiatives et sur son habileté à communiquer diplomatiquement.

Nous offrons pour ce poste un salaire établi en fonction de l'échelle prévue, les qualifications et l'expérience.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 18 juin prochain à:

Monique Chagnon

Ressources Humaines

DUTAILIER INC.,

298, rue Chaput

St-Pie, QC

JOH 1W0

301-C12947

301 PERSONNEL DEMANDÉ

La Presse

CAMELOTS DEMANDÉS

(jeunes, adultes ou retraités)
Pour la région de GRANBY

Rues	# porte
GROVE	1 à 85
JACQUES-CARTIER	Complet
ALEXANDRA	60 à 120
ABERDEEN	Complet
DRUMMOND	51 à 120
LANSDOWNE	1 à 150
ST-PAUL	Complet

Téléphonez maintenant et demandez
Claudine Gauvin ou Huguette Tétreault 372-5232

COWANSVILLE LE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi offre aux prestataires d'assurance-chômage une formation de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Renseignements: 378-4211 frais d'interurbains acceptés. Prochaine formation à Cowansville du 15 juin au 3 juillet. Places limitées.

SERVICE GRATUIT

COWANSVILLE THE CLUB

de Recherche d'Emploi Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi offers Unemployment Insurance beneficiaries a 3 week session on the newest job finding techniques. Information: 378-4211. we accept charges for long distance calls. Next workshop will be held in Cowansville June 15th to July 3rd. Limited number of places.

FREE SERVICE

ON DEMANDE COUTURIÈRES possédant machine plain, travail à la maison. 378-1929

OPPORTUNITÉ pour PERSONNES AMBITIEUSES. Travail intéressant. Excellente chance de succès. Nous vous donnons la formation nécessaire. 777-1060 entre 16 h et 18 h

POSTE D'HÔTESSE OU D'HÔTE d'accueil, environ 30 heures/semaine, salaire selon compétence, bonne présentation, entre-tenant, minimum 2 ans d'expérience en restauration. Se présenter directement avec curriculum vitae au 925 Principale, Granby.

RECHERCHE BARMAID avec expérience, entre 20 et 35 ans. Se présenter au 7 St-Joseph, à Granby, le mardi à partir de 14 h.

RECHERCHE DÉBOSSÉUR LICENCIÉ avec expérience. Salaire à discuter. Être prêt à déménager. Inf. 375-9801

TRAVAIL PRATIQUE

Gagnez 1,000\$ en scellant 1000 enveloppes de votre domicile. Programme légal, facile. Envoyez enveloppe no 10 pré-adressée et pré-affranchie Travail pratique, B.P. 1206, Sorel, J3P 7L5.

URGENT: couturières à domicile demandées avec expérience plain et overlock, de gros volume. Aussi contracteur de gros volume demandé. Pour coton ouaté d'enfant. Appelez Jocelyne 777-2847

URGENT BESOIN FIGURANT(E)S de tout âge et de tout genre. Recherchons personnes désirant se rendre disponible pour contrats professionnels de figuration pour films, séries télévisées, clips, pour tournages été-automne '92. Frais minimum d'inscription au "Bottin de figuration". Inf. entrevue: Communications Distinctes enr. 514-546-2567 du mardi au vendredi entre 8h et 11h30 a.m. ou laissez message.

VENDEUSE/GÉRANTE recherchée pour magasin vêtements enfants à Bromont. Temps plein et partiel. Expérience relative. Inf. 1-861-6224 Gabriel di Miele.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

LA BÜCHERON avec 8 ans d'expérience recherche emploi, aussi expérience sur ferme laitière. 372-5605

HOMME AVEC 12 ANS D'EXPÉRIENCE dans le nettoyage d'autos cherche emploi. 293-4901

301 PERSONNEL DEMANDÉ

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons
avec la carte jaune

I-29 O-65 N-36 I-23
O-63 B-3 B-8 N-40

CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné,
composez le
375-4555

La Voix
de l'Est

L27485

323 COURS PRIVÉS

ANGLAIS...PSITT AUX JEUNES DE 13 À 16 ANS

"Vite il faut t'inscrire pour les cours d'été."
ICI nous réglons les problèmes d'anglais des
jeunes et des adultes...depuis 10 ans. Pour
les meilleurs résultats, appelez

372-2637 CENTRE LINGUISTIQUE
Huguette Brodeur-Forand
511 St-Hubert, Granby.

342 GARDERIES

GARDERAI ENFANTS chez moi, j'ai un garçon de 17 mois. Très grand terrain pour s'amuser. Bonnes références et expérience. 378-4988

MAMAN avec expérience, garderait enfants à la journée ou à la semaine, repas équilibrés, grande salle de jeux, 9e Rang Ouest, près de Desjardins. 378-2957

MAMAN GARDERAIT enfants, pour tenir compagnie à fillette de 2 1/2 ans, qui aimerait bien avoir des amis. Grand terrain ext. Repas équilibrés, bons soins, près hôpital. Reçu disponibles. 375-0312

PERSONNE voulant garder enfants, à domicile, avec expérience. Martine au 372-2410

PRÉ-MATERNELLE BILINGUE BILINGUAL PRESCHOOL Au Jardin des Violettes

132 Laurent, Granby
777-4896

Inscrivez-vous dès maintenant

STEVEN aimerait avoir des amis, une grande cour et galerie clôturée, jeux éducatifs, bons soins, reste 2 places. Reçu d'impôt. Réservez tôt! 777-2766 Sylvie.

VOUS AVEZ BESOIN d'une personne pour garder vos petits bouts de choux à la journée et serais dame de compagnie pour une journée. Inf. 777-3766

342 GARDERIES

LE CAMP DE JOUR DU RANCH MASSAWIPPI

Pour garçons et filles
de 6 à 12 ans
à compter du 29 juin
du lundi au vendredi
INF. ET RÉSERVATIONS
777-4511

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE GARDIENNE pour vos enfants cet été? J'offre une très bonne surveillance: piscine, jeux, Nintendo, etc. 4 ans et plus. 45\$/semaine. Réservez vos places maintenant. 372-0830

VOUS AVEZ BESOIN D'UN GARDIENNE, la semaine ou la fin de semaine. Téléphonez au 378-0105, demandez Annie ou Christine.

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre; aussi ferait couvertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

A CONSERVER

Lavage de tapis, meubles, intérieur d'auto. Spécial pour le déménagement: 25\$ tapis 12x12 maximum, sofa 35\$. 372-2918

DAME COUTURIÈRE ferait confection et altérations et réparation de tout genre. 372-5954

GRAND MÉNAGE



D. P. me, dir.

MÉNAGE EXPRESS Granby ENR.

Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel Personnel responsable entraîné et assuré

Nos services :
- Plancher
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C12544

PAYSAGISTE RB

Professionnel et courtois

Aménagement paysager
Mur de soutien • Pavé uni
Taille de haies
Tonte de pelouse
Entretien complet
17 ans d'expérience
Prix compétitifs
Assurance

372-3497

343 C 12698

Installation d'antennes

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.



* GRATUIT *

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

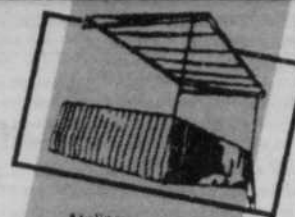
343 SERVICES DIVERS

ATELIER DE SOUDURE ARTISANALE DE GRANBY ENR.

Spécialités:
"Framages" de toutes sortes.

- Remorques - patios
- Auvents - Cabines de tracteurs, etc.
Fabrication et réparation de toiles de tous genres.
Travail garanti
Estimation gratuite

777-5997



Atelier:
1017 Dufferin,
Granby

Bureau:
16 St-Paul,
Granby

343 C 12326

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide
à domicile

378-7222

L28129



Guy Couture

A.B. Horner inc.

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



NOS SERVICES:

- tapis • mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

Depuis 1947

Rabais de

10%

si apporté à l'atelier



Bryan Horner

Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie



Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian

APPELÉZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE
24 HEURES

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343-C12412

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE! SPÉCIALITÉS:
Poteau de corde à linge, en bois et acier, sans aucune peinture, garantie 20 ans sur matériel et installation, aussi pose de poteau de lampadaire et mat de drapeau. 378-0099. Rabais de 15\$ sur présentation de ce coupon, jusqu'au 1er juin 92. Un coupon par client.

A A Z, RENOVATION INT./EXTÉRIEURE:
Érection de charpente de maison, patio et deck de piscine. Inf. 372-2209

GESTION INFORMATISÉE M. R. ENR.

Conversion de comptabilité manuelle en comptabilité informatisée.

Installation de logiciels de gestion. Cours de formation sur:

BEDFORD-ACCPAC, ACCPAC FOR WINDOWS, AVANTAGE, DYNACOM, FORTUNE 100, CONCEPT.

Marianne Rollin
378-4218 343-C12351

LUMINIUM ALP.C. ENR.

Aluminium, fenêtre, gouttière, couverture de bardeaux d'asphalte et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté
777-3649
343-C12478

343 SERVICES DIVERS**A VOUS, MESSIEURS!**

Venez vous relaxer avec de jolies demoiselles, Nancy et Brigitte. 375-7066 (Masseuses demandées). Ouvert: lun. au sam.

BARDEAUX D'ASPHALTE DE GRANBY
-Prix compétitifs - Personnel expérimenté - Travail garanti. Pour estimation gratuite. PIERRE COUTURE, 372-2209

BOIS FRANC à partir de 3.60\$ le pi.ca. Ces prix incluent le bois, la pose, sablage et vernis aussi prix compétitif pour pose et céramique et pour tous travaux de rénovation. Après 18h au 293-2390

BONJOUR MESDAMES! Vous voulez vous reposer après une semaine de travail, alors je vous offre mes services pour faire votre ménage quotidien. Appelez-moi Louise au 375-4365

COMPTABILITÉ MADELEINE BERGERON

Conseillère en tenue de livres

375-4076

Services offerts aux P.M.E. Construction et entreprises de tout genre.

AUTRES SERVICES:

Tenue de livres fin de mois; fin d'année; Ouverture de livres.

FORMATION à la tenue de livres dans votre entreprise.

PROTECTION D'ASPHALTE 2000 ENR.

("sealer")

Ouvrage garanti
Estimation gratuite

375-2324
343-C12762

343 SERVICES DIVERS**BRIQUETEUR COMPÉTENT**

Offre ses services, tous genres de travaux. Refais vos joints blancs en maçonnerie après votre maison. Vente et pose de pierre des champs et pierre de muret. 263-0114 après 17 h

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition. M. Proulx, 469-4943

DÉCAPAGE DE MEUBLES armoires de cuisine, antiquité et moderne, avec finition. Estimation gratuite. Marcel : 539-3749 laissez message.

DESIGN PRO-ART

Peintures de tout genre, dessins au Air brush, gravures sur verre, lettrage à l'ordinateur, conception en tout genre, lavage, nettoyage, polissage d'automobile et bateau, réparation fibre de verre. Location de terrains pour la vente de votre automobile. 2550-A, ROUTE 112, 379-5911

DÉMÉNAGEMENT

LOCAL OU LONGUE DISTANCE
ASS.-RESPONSABILITÉ

RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS AVEC GARANTIE
777-7565

DRAINAGE & FISSURES

G. Perron, Entreprise générale

SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du sous-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour Margel, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée de cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, etc...

Estimation gratuite. 378-4426

★ ATTENTION! ★ Ferais coupe de gazon toutes les semaines 375-2931

★ ★ ★ ★
CAMION POUR DÉMÉNAGEMENT
2%, 3%, 4% disponible 7 jours 24/24 Local et longue distance. 375-2931

★ ★ ★ ★

★ ★ **SPÉCIALEMENT POUR VOUS,** personnes âgées, prêt à rafraîchir votre intérieur de maison. Spécialité: peinture. Jour: 372-8029, soir: 378-7118

ENLEVONS SOUCHES & RACINES

sans endommager vos espaces verts, poséons machine à parterre et machine industrielle. Estimation gratuite. 372-2152 Michel Ouellet

ENLEVEMENT DES SOUCHES ET RACINES sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Les plus bas prix de la région. Appelez et comparez demandez DANIEL 263-7682

ENTREPRISE MARC AUDET

SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int. et ext. Élimination d'eau autour du terrain.

AUSSI: taille de haies et arbustes; émondage et coupe d'arbres, terrassement. Installation de sonotubes, patio et clôture en bois traité. Travail soigné. Ass.-responsabilité. ESTIMATION GRATUITE. 514-378-2729

ENTRETIEN MÉNAGER à domicile, à la semaine, avec références si désiré. Louise 375-7793

FAUT VOIR PELLETIER! Émondage, coupe d'arbres, bois de chauffage, service de nacelle. Granby 372-4395, Rougemont 469-5394

FEMME avec expérience, ferait ménage dans maison privée et place publique. 375-0592.

FERAIS MÉNAGE dans maison privée ou commerce. Expérience et références, peut me véhiculer. Inf. 378-6770

FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.

JACQUES ARCHAMBAULT
1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

343 SERVICES DIVERS

J.C. CONCIERGERIE MOBILE INC.

Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284

LA POUSSIÈRE VOUS DÉMANGE!!!

Le moment est venu de nettoyer vos conduits de ventilation et/ou de chauffage avec l'aide des techniciens de l'air

R.N. AIR

et leurs équipements spécialisés.

Tous les détritux existants (bactéries, champignons...) dans vos conduits disparaîtront.

Service rapide et efficace. 7 jours sur 7. 375-8342 ou 777-2782

LE MEILLEUR EN VILLE B. Choinière peintre, travaux intérieurs et extérieurs de peinture, joints, tapisserie, travail soigné. 469-0304

M. DESFOSSÉS est dans notre région, pour plus d'informations 263-6297.

NETTOYEUR DE TAPIS

0.18\$/PI.CA.

Intérieur d'auto 50% (avec nett. de tapis)
Ménage, vitres. Inf. 777-8075

PAVÉ UNI

MUR DE SOUTIEN

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

TAILLE DE HAIES, TERRASSEMENT

DÉFRICHAGE DE SOUCHE,

PROTECTION D'ASPHALTE

PEINTURE EXTÉRIEURE,

TRAVAUX GÉNÉRAUX

PAYSAGISTE R. CÔTÉ,

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 7 JOURS

777-7565

PEINTURE

Jointes et menuiserie
Gilles Desrosiers enr.

777-5727

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

POTEAU DE CORDE À LINGE

Installation. Entreprise Marc Audet
378-2729

PRÉ-MATERNELLE

"Les P'tits Amis"

3 à 5 ans

440 Paul Comptois

(Secteur St-Luc)

Inscription pour septembre 92

Information 378-0951

RENOVATION

de tous genres.

Toiture bardeau d'asphalte
372-5334 ou 378-1325

RENOVATIONS D.L.

FINITION de sous-sol, salles de bain, bois franc, peinture, etc. PRIX COMPÉTITIFS et TRAVAIL SOIGNÉ. 378-5111.

RÉPARATION GÉNÉRALE Menuiserie, peinture, et électricité. R.L.O.B., 379-5546 ou 372-1917

SI VOUS VOULEZ VOUS DÉPARTIR de vos vieux appareils électriques, T.V., radio, système de son, photocopieur, magnétophone, machine à écrire ou autres; nous irons les chercher. 539-4348

SUR MACINTOSH, nous dactylographions, textes, lettres, C.V., nous faisons de la mise en page de textes et d'images. Nicole et Michel Gravel: 777-7876

349 AGENCE DE RENCONTRES**Agence de rencontre****NOUVELLE UNION****MESSIEURS**

Si vous êtes professionnel et de carrière! Il n'y a pas de honte à rencontrer avec NOUVELLE UNION. On doit se qualifier pour devenir membre:

- Personnalité - Éducation

- Instruction - Poids etc.

Je vous attends Ginette

C12290

Depuis 14 ans à votre service Granby: 777-3330

Carrosserie Milton inc. L-28266

DÉBOSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

LES EXCAVATIONS ANDRÉ FORAND INC.

Nous sommes à votre service pour la vente de terre à gazon, sable (à mortier, à ciment, à carré de sable et à piscine) pierres concassées de toutes grosseurs, pierre décorative de couleurs variées, en vrac, petite et grosse quantité. Vous pouvez vous procurer les produits suivants en vrac : Fumier de lapin, terre noire enrichi, compost, pierre décorative blanche.

Horaires sur semaine :
Sur appel seulement au 372-1076 de 8 h à 17 h.
Le samedi ouvert de 8 h à midi à l'entrepôt à l'arrière situé au 551 Édouard, Granby
Toujours à votre service au bureau situé au 823 Caron à Granby 343-C12956

Prenez note que nous serons fermé pour les vacances d'été du 9 juillet 92 au 2 août 92.

Les Constructions Larose
2748-4245 Québec Inc.
COUVREUR

● Estimation gratuite
● GARANTIE de 5 ans
● 16 ans d'expérience
● Prix dur à battre

SPÉCIALITÉS:

● Maison neuve et rénovation ● Ventilation
● Papier asphalté ● Isolation

DENIS RICHARD 263-5651 ou 534-4576

FERAIS PEINTURE DE TOUT GENRE.

CONCIERGERIE ET MAINTENANCE.

17 ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
ESTIMATION GRATUITE. 777-4434

HORLOGER-BIJOUTIER, réparation horloges et montres, anciennes et récentes. Soudure or et argent. Service à domicile si désiré. Prix compétitif.

JACQUES ARCHAMBAULT
1110, 5e RG. ROXTON SUD. 375-5484

JEAN-PAUL VINET
plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION

MESSIEURS

Si vous êtes professionnel et de carrière! Il n'y a pas de honte à rencontrer avec NOUVELLE UNION. On doit se qualifier pour devenir membre:

- Personnalité - Éducation
- Instruction - Poids etc.

Je vous attends Ginette C12290

Depuis 14 ans à votre service Granby: 777-3330

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

TRIAL YAMAHA TY350 1987, 2,100\$, excellente condition. Soir 534-4610
VIRAGO 83, 750cc, très très propre, prix à discuter. 375-3964, Denis.
YAMAHA MAXIM 1982, 750cc, 4 cyl., excellente condition. 372-1917



Moteur de 749 cc complètement reconçu, à 16 soupapes, refroidi par liquide, offrant

10 % de chevaux vapeur de plus.
 La nouvelle GSX-R750 représente pour Suzuki un autre point culminant dans l'industrie.

turcotte moto
 95 Centre, Granby
 777-MOTO - 777-6686
 L-28741

368 CAMIONS

A QUI LA CHANCE? BELLE DODGE VAN RAM 1986, 1/2 tonne, isolée, air cond., 2 sièges capitaine, peinture neuve, très très propre, en bonne condition. Bon prix. 293-3587

CAMION FORD RANGER 1987, V6, aut., 80,000 km, balance de garantie, avec camper de 7 pi. 1989, comme neuf. Inf: 378-7320.

CAMION GMC 1990 KING CAB, 1/2 tonne, 46,150 km. 1989; BONAIR Fifth Wheels, en excellente condition. A vendre ensemble ou séparément. 539-4169

CAMION 4X4 S-10 1984 81,000 km, avec pelle à neige, "winch", en très bonne condition, prix à discuter. 378-8248

CHEVROLET S-10, 1986, 2.5 L. 106,000 km, 4 vit. 4 cyl. 3,400\$. MAZDA 89 B-2200, accidenté avant, 2,500\$. Inf. 469-5159

CHEVY F10 1991, tout équipé, air etc. king cab, 53,000 km, prix à discuter. 372-9940
DODGE RAM VAN 1986, V6, 107,000 km, 5,200 \$.

JEEP CHEROKEE Laredo 1987, 4x4, 4 portes, autom., 102,000 km, tout équipé sauf air clim. 8,900 \$.
 Inf: 375-4247

DODGE RAM 88 7 passagers, tout équipé, condition A1, 64,000 km, garantie transférable, air climatisé, marchepied et toit surélevé, demandons 12,900\$. 378-4139

DODGE VAN 1989, Ram 250 Maxi, 55,000 km, 8 cyl., aut., comme neuve, garantie du fabricant. 263-4425

FAUT VENDRE! FORD PICK-UP F-250 1989, 1/2 tonne, avec boîte. 539-4623

FORD F150 King cab 1979, moteur 302, avec boîte en fibre de verre, mécanique A1, 1,200\$. 372-9940

GMC RALLY STX 1986 8 passagers, climatisé, vitres élect. teintées, portes élect., AM-FM stéréo cassette, sièges capitaines, 6.2 diesel, attaches » freins pour roulotte, refroidisseur pour transmission. TRÈS PROPRE, 6,700\$. 378-9355

GMC 1987 S15, KING CAB, 65,000 km, V6 aut., boîte en fibre. 7,200\$. 378-7806

GRAND VOYAGEUR S.E. 1989, blanche, 67,000 km, V6, air clim., 7 passagers, parfaite condition. 372-3364

JEEP BRONCO II, 4X4, 1984, bas millage, très propre, prix à discuter. 375-9820

JEEP CHEROKEE 1988, 4X4, blanche, automatique, 4 portes, toit ouvrant, 74,000 km, 10,500\$. 375-0065.

JEEP COMMANCHE 1989, 82,000 km, 5 vitesses, 6 cylindres, 5,900\$. Inf. 293-8314

NISSAN KING CAB 1990, avec boîte, édition 25e anniversaire, équipé, roues mags, 39,000 km. 372-6497

368 CAMIONS

PICK-UP FORD 4 cyl. 1982, 350\$, moteur défectueux. Inf. 777-1399 (fin semaine).

PICK-UP GMC WRANGLER C1500 1986, 1/2 tonne, heavy duty, 109,000 km, marchepied, 4 pneus d'hiver, fond de boîte en plastique, 5,800\$ discutables. 243-0827

TOYOTA 4X4 NOIR, 1985, 152,000 km, (moteur 64,000 km). Très très bonne condition, "roll bar, fog light, horn", 4 pneus neufs, prix à discuter. 293-4697, Pierre

369 MOTEURS

MOTEUR 400 AMÉRICAIN, 4 barils, propre, 300\$. 378-5735, Martin

370 AUTOS

AAA- FAMILIALE OLDS CUTLASS CIERA, 1985, vitres élect. Reconditionné à neuf: freins, crémaillère, transmission, suspension, démarreur, radiateur, pompe à gaz, batterie. 4,500\$. 372-3639

ACADIAN 1983, 4 portes, autom, excellente condition; KAWASAKI KZ 1100, 1982. 372-9714, 372-7883

ACURA INTEGRA RS 1991, noire, vitres teintées, alarme, toit ouvrant, aileron arrière. Cause: transfert. 777-2847

ACURA INTEGRA LS 1991, entièrement équipée, air clim. 25,000 km, 15,000\$ nég. Prendrais échange. 372-7368

ACURA INTEGRA 1987, automatique, 5 portes, am-fm cassette, toit ouvrant, 8 pneus, très propre, très bonne condition, 5,500\$. Faut voir! 378-4560

AUBAINE Ford Tempo GL 1992, air climatisé, seulement 192 km, 777-5830 ou 532-3880

A VENDRE PAR PARTICULIER: AÉROSTAR 86, moteur V6, transm. aut. over drive, très propre. 379-9780 à l'heure des repas

A VENDRE SUBARU XT 1985, mécanique A1, bonne condition, prix 3,000\$. Inf: 375-8982.

BEN OUI! J'AI 6 AUTOS À 500\$ l'unité, vous rajoutez 100\$ on vous remet l'auto prête à partir pour 10 jrs à votre nom. J'ai aussi des vans et autos plus cher, c'est à voir au MARCHÉ 0 PUCES DE L'AUTO, 1090 Dufferin (auto verte), Granby, P.Q. Bel achat pour vous! Inf. 378-8309

370 AUTOS À VENDRE

AUBAINE!
1989 CHEV. SCOTTDALE 1500 avec boîte, très propre, 12 mois garantie, 8,599\$
1989 TEMPO 4 portes, blanc, balance de garantie, 4,495\$
1988 CHEV. SPRINT, rouge, 2 ptes, 12 mois garanti, 3,495\$
1987 PLYMOUTH RELIANT LE, 4 portes, aut., 2,595\$
1987 NISSAN SENTRA, 4 pte, aut., 12 mois garanti, 3,695\$
1987 PONTIAC FIREBIRD, 2.8 Inj., 12 mois garanti, 4,995\$
1987 FORD AÉROSTAR XLT, aut. V6, équipée, 7 pass., 2 tons de gris, 7,495\$
1986 MERCURY TOPAZ GS, 4 ptes, tout équipée, 2,695\$
1986 FORD RANGER king cab, V6, très propre, 4,800\$
1986 HONDA CIVIC DX, 4 ptes, 2,995\$
1986 DODGE LANCER, 4 ptes, aut., 3,200\$
1985 HONDA ACCORD 4 portes, aut., 2,995\$
1985 NISSAN KING CAB, avec boîte, 2,500\$
1984 SUNBIRD LE, 4 portes, aut., vitres élect., 54,000 km, 2,500\$
85 ESCORT, 85 PONY, 85 DODGE ARIES à 1,200\$ chaque.
 (Howard)
 Driver Autos Inc.
 220, Rte 112, Waterloo
 Bur: 539-4501, rés: 539-4487

BUICK REGAL 1981 2 portes, équipée de A à Z, chaussée sur 4 Radial T.A., 1,200\$. ACCEPTERAI aussi terre de remplissage rue Dandurand. 372-7263.

CAMARO Z28 1984, noire 69,300 km, T-top, 5,300\$. 378-5081.

CAUSE: DÉPART. Mercury Marquis 1970 Brougham, 40,000 milles original, 390 aut., 1,500\$. PONTIAC Grand Ville 1973, décapotable, pour pièces, sans mécanique, 350\$. PEUGEOT original, 404, 1964, à restaurer, 500\$. 293-4593

CHEVY NOVA 1977, 305, 2 portes, méc. A-1; reçus pour silencieux, amortisseurs, "coilsprings", freins et plancher neufs. 4 pneus d'hiver BF Goodrich, 4 pneus été Pirelli Sport, tous presque neufs; sièges baquets, très propre. 900\$ nég. 777-1395 laissez message.

370 AUTOS À VENDRE

CHEVROLET CHEVETTE 1984 2 portes, 4 vitesses, 4 cylindres, super propre, 125,000 km, 875\$ discutable. 379-5451

CHEVROLET CORSICA LT 1990 3.1, V6, 4 portes, automatique, 46,500 km. 378-6923

CHRYSLER DYNASTY 1990, blanc, intérieur bleu, tout équipé, 47,000 km. Voiture impeccable. Demandez Tony au 378-0469

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1985, 100,000 km, tout équipée, propre, en bon état, 3,800\$. 375-1971

CORVETTE 1980, t-top en vitre mécanique A-1, blanche. 372-5213 ou 375-7240

DAYTONA ES 1989 t-top, automatique, vitres élect. cassette, ext. blanc, garantie Chrysler, 7,900\$. 378-5464

DUNE BUGGY en bonne condition prix à discuter. 372-8991

EAGLE TALON NOIR 1991, air clim. vitres élect. et plus, 47,000 km. Laissez message sur répondeur au 548-5570

FIREFLY 1988, 71,000 km, aut., toit ouvrant, 2 portes, prix demandé 3,200 \$ négociable. 372-6520

FORD AÉROSTAR 1988, 7 passagers, 5 vit., 93,000 km, 8,500\$. PICK-UP GMC 1989, 5 vit., 130,000 km, 7,000\$.

OLDSMOBILE 1980, 140,000 km, mécanique A1, 575\$. 293-2340, 293-8226.

FORD ESCORT 4 PORTES, GRIS (deux tons), automatique, 1985, très bonne condition, prix 1,500\$. 375-0591

FORD LTD BROUGHAM 85 V6, très propre, très bien équipée, pneus neufs, km raisonnable, 3,500\$ Directement du propriétaire, usagé. 378-3636

FORD MUSTANG 1979, mécanique A-1, 80,000 km. 600\$ négociable. Inf. 378-9876

FORD MUSTANG hatchback LX, 1987, 141,000 km, 4 cyl. 5 vit., gris foncé, très propre, mécanique A1, 777-0229 (rés); 372-9530 (bur.)

FORD THUNDERBIRD 1983, peinture neuve, en très bonne condition. Prix 2,750\$. Inf. 539-1737

FORD THUNDERBIRD 1980, 2 portes, moteur 302, 97,000 km seulement, très propre, excellente condition, 450\$ discutable. A voir au 41 boul. Fortin, Granby.

LIQUIDATION AVANT LES VACANCES!

(En vigueur jusqu'au 15 juin 1992)

500 Dollars

500 dollars de rabais

Échangeable à l'achat d'un véhicule usagé de plus de 2 000 \$ (1 coupon par achat)

200 Dollars

200 dollars de rabais

Échangeable à l'achat d'un véhicule usagé de moins de 2 000 \$ (Un coupon-rabais par achat)

90 ACURA INTÉGRA GS, 4 portes, aut., 40 km

90 TOYOTA CRESSIDA, toit ouvrant, tout équipée, 31 km

89 PLYMOUTH VOYAGER LE, V6

88 TOYOTA TERCEL DX coupé, toit ouvrant, 5 vit.

88 HONDA PRÉLUDE SI, 5 vit., rouge

88 VOLKS JETTA GLI, 5 vit., toit ouvrant

88 ACURA LEGEND V6, aut.

88 TOYOTA CAMRY LE V6, tout équipée

87 NISSAN SENTRA XE, 2 portes, 5 vit.

87 BUICK LE SABRE LTD V6, 4 portes, air

87 TOYOTA CAMRY LE, 4 cyl., tout équipée

86 1/2 TOYOTA SUPRA, tout équipée, balance de garantie

85 FORD ESCORT, 3 portes, 5 vit.

85 FORD TEMPO, aut., 101 km

84 TOYOTA TERCEL, 3 portes, aut.

84 MAZDA GLC SPORT, 2 portes, aut.

84 TOYOTA COROLLA, 5 vit., 5 portes

84 CHEVROLET CAVALIER, 4 portes, aut.

83 RENAULT ALLIANCE, 2 portes, 5 vit.

83 FORD ESCORT, familiale, aut.

83 CHEVROLET CAVALIER, "hatchback", aut.

82 CHEVROLET CHEVETTE, 4 portes, aut.

80 CHEVROLET CHEVETTE, 3 portes, aut.

77 TOYOTA COROLLA, familiale, aut., 42 m.m.

Plus de 90 véhicules en inventaire
 Le meilleur choix de la région!

601, rue Principale, Granby 378-8404

Possibilité de garantie: 2 ans ou 40 000 km

370 AUTOS À VENDRE

CHRISTIAN AUTO ENR.
 Achat - Vente - Échange

★ ★ ★ ★ ★

ESCORT 86, 52 km, très bonne mécanique. Propriétaire dame.
PONY 85, aut., excellente condition A-1.
TOYOTA 90, bleu pâle, 33 km, comme neuve, 7,500\$.

OLDS CUTLASS 84, 2 portes, tout équipée, excellente condition.
DODGE ARIES 83, comme neuve, garantie sur moteur 30 jours. Faut voir.
MAZDA 626 86, très propre, comme neuve, mécanique A1. Faut voir.

90 FORD TEMPO, aut., air clim., blanc, 4 portes, comme neuve.
1990 TOYOTA TERCEL, 3 portes, 33 km, peinture originale, A1.
1987 MERCURY TOPAZ gris, 5 vit., air clim., mécanique A1.
1987 CHEVROLET Sprint, 5 vit., très propre, excellente condition.

1987 PONTIAC ACADIAN, 5 vit., radio Am-Fm cassette, spécial.
FORD ESCORT 1986, familiale, aut., 76 km, très propre.
HONDA CIVIC 1986, aut., mécanique A-1.
HYUNDAI EXCEL GLS, 1986, aut., radio Am-Fm cassette, excellente condition.
CHEVROLET CAMARO 1985, aut., radio Am-Fm stéréo, superbe aubaine.
MERCURY LYNX GS 85, manuelle, blanc, mécanique vérifiée de A à Z, aubaine.
CHRYSLER NEW YORKER 1985, électronique, tout équipé. Faut voir!
CHRYSLER LE BARON 1984, bleu, aut., super condition, bon prix.
TOYOTA COROLLA 83, 5 vit., bleu, excellente condition.
CAVALIER 84, aut., 4 portes.

★ ★ ★ ★ ★
Chez CHRISTIAN AUTO,
 ça nous fera plaisir de vous servir! A bientôt.

1375 Principale, Granby
Angle Routes 112 et 137
Inf: 777-7400

GOLF 91, GTI, rouge, 8 valves, toit ouvrant, air climatisé, 17,000 km, balance de garantie, 11,950\$. 372-3613

★ **HONDA CIVIC DX 88** ★
 Radio AM-FM, cassette, 4 h-parleurs, 4 portes, 5 vitesses, plus 4 pneus d'hiver. 4,750\$. 539-0949

HONDA PRÉLUDE Si 89
 blanche, 74,000 km, 11,500\$
 777-8332

JETTA 89, excellente condition, 5 vit., à gaz, toit ouvrant, 7,200\$. 243-6511

LASER 1984
 mécanique refaite à neuf.
 Inf: 469-2835

LOCATION DE TERRAINS POUR LA VENTE DE VOTRE AUTOMOBILE. 379-5911

MAZDA 626 1982, 5 vit., en bonne condition, 500\$. 378-0496

MERCURY SABLE 1986, 160,000 km, automatique; SUBARU familiale 1984, 160,000 km, automatique. 777-3688

NEWYORKER 1983, super état, 127,000 km, conduit par dame âgée. Cause: maladie. Offre raisonnable acceptée. 378-1675

NISSAN MAXIMA 87, 100,000 km, tout équipé, très propre, mécanique A-1, bien chaussé hiver comme été. Prix très raisonnable. 378-9188

NISSAN PULSAR NX 1984, manuelle, blanche, 3 portes, toit ouvrant, pneus neufs, moteur refait. 375-5823.

NISSAN SENTRA 1983
 113,000 km, propre, pièces de rechange, demande 1,000\$. Inf: 372-0750

NISSAN 200SX 1985. Après 17h, demandez Robert, 243-5808

OLDSMOBILE 1983, 4 cyl., man., bien équipée, peinture neuve, 2,200\$ négociable; AUSSI 2 bicyclettes de fille, 10 vit., une à 75\$, l'autre 25\$. Inf. 375-1488

PASSAT GL 1991, man., avec toit ouvrant, ABS, lave-phares, 2 jeux de roues, 34,000 km. 539-1215

PLYMOUTH TURISMO 1985, 80,000 km, 2.3 L, aut., grise, super propre, 2,500\$ négociable. 375-2874

PLYMOUTH VOLARE 1979 77,000 km (vrai millage), prix demandé: 400\$ 539-2961

PONTIAC FIREBIRD 1984, charcoal, 128,000 km, mécanique A-1, mags et une jalousie, 4 pneus d'hiver. 532-3184

PONTIAC GRAND LE MANS 1981 bonne condition, mécanique A1. Stéphan 375-7493 ou 378-1811

PONTIAC GRAND AM SE 1986, V6, 3.0 litres, 80,000 km, aut., 2 portes, mags, 3,300\$. 375-9944

70 LA VOIX DE L'EST - samedi 06 juin 1992

370 AUTOS

PONTIAC LEMANS 1979, à vendre pour les pièces, 125\$. 372-6788
 PONTIAC 6000 LE 1988, tout équipée avec air, 180,000 km, 4,300\$.
 266-0683
 POUR ÉTUDIANT! SUBARU 1984, GL, familiale, bonne condition. Après 18h ou laissez message: 534-4233
 RENAULT ALLIANCE 1983, 4 vitesses, toit ouvrant, propre. 600\$ discutable. Inf. 777-5846

SPÉCIAL!

1991 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, équipée, grise, garantie, 9,995\$
 1990 PLYMOUTH ACCLAIM, V6, équipée, blanche, garantie, 8,295\$
 1990 CHEVROLET CORSICA LT, V6, blanche, garantie, 8,395\$
 1989 MERCURY TOPAZ, 4 ptes, aut. air, blanche, garantie, 5,495\$
 1989 HYUNDAI SONATA GL, 4 portes, 5 vit., bleu, 6,295\$
 1988 CHEVROLET CAVALIER, 2 ptes, autom. noire, 4,995\$
 1988 MERCURY TOPAZ, bleue, 4 portes, aut., air, garantie, 4,795\$
 1988 FORD MUSTANG LX, 5 vit., blanche, garantie, 6,000 km, 4,995\$
 1988 FORD TEMPO, 4 portes, 5 vit., blanche, garantie, 4,595\$
 1988 FORD AÉROSTAR XL, aut. V6, équipé, 7 pass. balance garantie, 7,995\$
 1988 DODGE SHADOW, 4 ptes, autom., rouge, balance de garantie, 5,295\$
 1988 EAGLE PREMIER ES, 4 ptes, aut. V6, tout équipé, balance garantie, 6,495\$
 1988 HYUNDAI EXCEL 4 ptes, 5 vit. 67,000km, balance de garantie, 3,495\$
 1988 PONTIAC 6000, 4 portes, aut. V6, charcoale, garantie, 6,295\$
 1987 HONDA ACCORD, 4 ptes, 5 vit., 77,000 km, charcoale, 6,495\$
 1987 MERCURY TRACER GS, 4 ptes, autom., 79,000 km, 1 propriétaire, 3,795\$
 1987 HYUNDAI STELLAR, 4 ptes, autom. bleue, 58,000km, 3,495\$
 1986 CHEVROLET CELEBRITY 4 portes, aut., V6, bleue, 2,995\$
 1986 FORD EXP, 2 portes, 5 vit., mags. 1.9 L HO, 2,495\$
 1986 FORD AÉROSTAR XL, V6, 7 pass. 5 vit. 5,795\$
 1986 PONTIAC GRAND PRIX LE, 2 ptes, aut., 79,000 km, bleu, comme neuf, 5,995\$
 1985 HYUNDAI STELLAR, 4 portes, 5 vit., blanche, 1,295\$
 1985 FORD ESCORT GT, 5 vit. noir et gris, avec mags. 8 roues, 1,995\$
 1984 TOYOTA TERCEL, 4 portes, familiale, 5 vit., 1,995\$

AUTOS DAN DUBOIS
 1458 rte 241, Waterloo
 539-4683

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Venez rencontrer Evens ou Gérard
 375-0703, 777-2076

Z-24 88, blanche, 5 vit., spécial 6,495\$
 PONTIAC Sunbird 88, 2 p, 5 vit., blanche
 CHEVROLET Blazer 89, 5 vit. blanche
 OLDSMOBILE Calais 87, 2 ptes, full
 FIERO 84, autom. air, blanche
 T-BIRD 87, turbo coupe, aut.
 TEMPO 91, 2 ptes, autom.
 Plusieurs autres voitures en inventaire, minoues 500\$
 SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 3 cyl. 2 ptes, 6,000\$
 CAVALIER 1990, 4 cyl., 4 portes, aut., rouge, 7,300\$
 LUMINA 1990, 6 cyl., moteur 3.1, 4 portes, aut., bleue, 8,595\$
 CORSICA LT 1990, 4 portes, 6 cyl., bleu, 8,300\$
 LUMINA 1990, 4 portes, 6 cyl., blanc, 9,200\$
 FIREFLY 1989, 3 cyl., 4 portes, aut., bleue, 4,200\$
 TEMPO 1988, 5 vit. 2 portes, blanc, 3,700\$
 SHADOW 1989, 4 p., aut. marron, 5,295\$
 SHADOW 1987, gris, 2 portes, aut., 4 cyl., 4,200\$
 ESCORT 1986, 2 p., aut., moteur refait en neuf, 2,500\$
 CAVALIER familiale, 1983, 5 vit., bleu, 1,500\$

AUTOS J.D. DAIGLE
 1550 CHEM. BROMONT,
 R.R. 241, WATERLOO
 Tél. 539-2065 ou
 539-1621

SUZUKI SAMURAI 1985, décapotable, meilleure offre. 263-2937

370 AUTOS À VENDRE

SUZUKI SAMURAI 1991, 6,475\$: toit rigide, blanc, pneus larges, radiocassette, encore garantie 18 mois, 21,700 km. 266-9315
 SUZUKI SWIFT 1989, 2 p., 4 cyl., 1.3, 5 vit., 44,000 km, blanc, A-1. Faut voir! 4,900\$. 777-7293 ou 378-1224
 TOPAZ 1987, manuelle 5 vit., 4 portes, air cond., prix à discuter.
 Inf: 777-7604
 TOYOTA Tercel 1984, manuel, 5 vitesses, bonne condition, prix demandé 500\$. 375-4943
 TOYOTA CELICA G.T., 1984, 5 vit., 4000 km, état de neuf. L.A. 293-5125
 TOYOTA COROLLA L.E., 1987, aut., radio Fm, contrôleur de vit., 4 pneus neufs, jamais repeint, état de neuf. L.A. 293-5125

TOYOTA TERCEL 1981, 175,000 km, bonne condition mécanique. Toute offre raisonnable acceptée. 777-1522, 375-3737
 VAN DODGE 1978, toit levé, équipé pour le camping, 3,000\$. Moteur et pièces détachées pour Dodge Mirada 1981. 372-7949
 VAN DODGE 87, 5 passagers, moteur 2.6, "full full", garantie 30 jours 100%. 7,500\$. 777-4898
 VOLKSWAGEN: vente et réparation. Pièces neuves et usagées. 378-1997
 VOLKSWAGEN CABRIOLET blanche, 1988, en bonne condition. Jour: 348-1790; soir: 469-4328
 VOLVO 82 familiale, man. 5 vit., excellente condition. Inf. 469-3415

83 HONDA PRELUDE.
 83 NISSAN Pulsar, man.
 84 TOYOTA COROLLA SEDAN, autom.
 86 HONDA ACCORD LX, 5 vit.
 86 VOLKS CABRIOLET
 86 CHEVROLET Cavalier 4 portes Sedan
 86 HONDA ACCORD EXI, aut. tout équipé.
 86 FORD VAN Aérostar tout équipée.
 Beaucoup d'autres voitures usagées à bas prix, trop long à énumérer.
 GARANTIE disponible.
 AUTOMOBILES R. MÉNARD
 500, boul. Ménard
 Ste-Cécile-de-Milton
 372-4370 ou 378-8029

89 PONTIAC 6000 LE, 6 cyl., aut., air clim.
 88 DODGE RAM Royal, 6 cyl.
 88 CHEVROLET Cavalier fam., 4 cyl, aut.
 87 CAMARO V6, autom. avec garantie GM.
 87 SUZUKI FORSA, 4 cyl., 5 vit., 2 ptes
 87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.
 87 CAMARO t-top, 5 vit.
 86 HONDA PRELUDE, 4 cyl. 5 vit. bas mill.
 86 CHEVROLET Celebrity Eurosport, 4 ptes, V6, aut.
 86 HONDA CRX, man. 4 cyl.
 86 MUSTANG LX, 4 cyl., man.
 86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;
 86 PLYMOUTH Reliant 4 portes, man.
 86 CHEVROLET Chevette, 4 cyl., aut.
 85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.
 85 HONDA CIVIC 2 ptes, 4, man. 5 vit.
 85 TOYOTA COROLLA, aut., 4 ptes, hatchback, toit ouvrant autom.
 85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.
 84 PLYMOUTH CARAVEL, 4, autom. 4 ptes, bas millage.
 84 CHEV. CAVALIER, 4 ptes, 4 cyl. autom.
 84 DODGE CARAVAN 5 passagers, avec air, cruise, 4 cyl., aut.
 84 FORD MUSTANG, t-top, V8, manuelle.
 84 FIERO 84 FE, manuelle, 4 cyl.
 82 MAZDA RX7, peinture spéciale.
 81 OLDSMOBILE CUTLASS, V8 auto. t-top
 79 JEEP RENEGATE CJ-7, 6 cyl. man. 4x4.
 78 DODGE MOTORISE, 24', modèle Trophy, aut.
 74 CORVETTE V8, L82, blanche.

Et plusieurs autres à des prix très alléchants.
BEL AUTOMOBILE ENR.
 890 DUFFERIN, GRANBY
 777-3433

371 MACHINERIES

ARROSEUSE GOLDEN ARROW 100 gal-lons, 24 pieds, 400\$. Inf. 293-8314

ENCAN DE MACHINERIES
 1215 Dufferin, Granby, QC
Jeudi 11 juin 92 à 10h30 a.m.
 SERONT VENDUS plus de 30 tracteurs de 25 à 150 hp, 2 et 4 roues motrices avec et sans loader, PAYLOADER, BACK-HOE Case 580 C, et toutes la gamme de machineries à foin et de récolte. Plus de 400 items.
 INF. (514) 375-4962
 D. MARTIN ÉQUIPEMENTS INC.
 ou DANIEL Paul Hus, encanteur
 773-5660

371 MACHINERIE À VENDRE

HONDA Produits Mécaniques

Tracteur H4514HHSC



14 ch, ponts de coupe de 38 pouces ou de 42 pouces en option, arbre d'entraînement, refroidi par liquide, bicylindre, boîte de vitesses hydrostatique "Slick Shift"

**turcotte
moto**

93 Centre, Granby
 777-MOTO - 777-6686
 L-29505

BEDFORD

Canada - Province de Québec
 Cour supérieure - District de Bedford

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

No 460-05-00318-910
 SH 455-18-000079-911

LA FINANCIÈRE COOPÉRANT PRÊTS ÉPARGNE INC., corporation légalement constituée régie par la Loi sur les sociétés en fiducie et les sociétés d'épargne ayant une place d'affaires au 159 Principale à Granby, district de Bedford, J2G 2V5, partie demanderesse, contre CAMPING MAGENTA (1988) INC., compagnie légalement constituée ayant sa place d'affaires au 1418 Magenta ouest à Bromont, district de Bedford, J0E 1C0, partie défenderesse, et LE REGISTREUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BROME, à Knowlton, district de Bedford, mis en cause.

«Un emplacement, sis et situé dans la Municipalité de Brigham, connu et désigné comme étant PARTIE du lot originaire QUATRE CENT UN (partie 401) du cadastre officiel du canton de Farnham, de figure irrégulière, mesurant (ladite partie de lot) cinq cent quarante-huit pieds (548') selon une ligne sinueuse et cent un pieds et soixante-huit centièmes (101,68') dans ses lignes Nord-Est; cinq cent neuf pieds et quatre-vingt-cinq centièmes (469,95'), cent pieds et douze centièmes (100,12'), cent pieds et quinze centièmes (100,15'), quatre-vingt-douze pieds et deux dixièmes (92,2'), cent pieds et soixante-cinq centièmes (100,65'), quatre-vingt-cinq pieds et quatre-vingt-cinq centièmes (85,85'), cent cinq pieds et quatre-vingt-treize centièmes (105,93'), deux cents pieds et quinze centièmes (200,15'), et cinquante-neuf pieds et cinquante-neuf centièmes (59,59'), dans ses lignes Sud-Ouest; dix pieds et sept dixièmes (10,7'), trois cent pieds et trente-six centièmes (305,36'), et cent quatre-vingt-neuf pieds (189') dans ses lignes Nord-Ouest; contenant (ladite partie de lot) trois cent quarante-deux mille sept cent quatre pieds carrés (342,704.0 pi.ca.), en superficie, mesures anglaises; en bornée (ladite partie de lot) comme suit: — au Nord-Est, par la rivière Yamaska; à l'Est, par d'autres parties dudit lot originaire quatre cent un (partie 401); au Sud-Ouest, par un chemin public, sans désignation cadastrale (chemin Magenta) et par une autre partie dudit lot originaire quatre cent un (partie 401) étant l'élargissement dudit chemin public; au Nord-Ouest, par le lot onze de la subdivision officielle dudit lot originaire quatre cent un (401-11), par une autre partie dudit lot originaire quatre cent un (401) étant l'élargissement dudit chemin public, et par une autre partie dudit lot originaire quatre cent un (partie 401). Avec bâtisse y érigée, circonstances et dépendances. SUJET à un droit de passage contre l'immeuble enregistré à Brome sous le numéro 84665. SUJET à une servitude en faveur de Southern Canada Power Company Limited enregistrée à Brome sous le numéro 93049.»

Sous réserve du droit de rétrocession prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudication devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit un chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme CINQUANTE-CINQ MILLE TROIS CENT QUATRE-VINGT-SIX-DOLLARS (55,386,008), représentant 25% de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c.71). Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c.A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Brome, au 15, chemin St-Paul à Knowlton, le MERCREDI QUINZIÈME jour de JUILLET 1992, à QUATORZE heures.
 FRANCINE NADEAU
 shérif adjointe
 Bureau du shérif,
 Cour supérieure,
 Cowansville, le 19 mai 1992.

410-C12647

ENCAN

DE MATÉRIEL AUDIO-VIDÉO ARTICLES NEUFS ET DÉMONSTRATEURS

Le samedi 13 juin 92 à 10h30 a.m.
 au 45, boul. Taschereau à GREENFIELD PARK
 (près de l'Hôpital Charles-Lemoyne)
 SERA VENDU (liste partielle): Plus de 25 vidéos VHS de bonnes marques; Env. 25 T.V. 14", 20" et 26" mono et stéréo Sony, Zenith, etc.; Plusieurs paires de haut-parleurs toutes marques de 25 à 200 watts avec ampli intégré, etc.; Lot de systèmes de son (ampli-tuner) (double cassette) avec disques laser bonnes marques; Synthésiseur. Téléphone sans fil et avec radio; Plusieurs amplificateurs jusqu'à 200 watts avec contrôle à distance; Câblodémodulateur; Lampe d'urgence; Lot de baladeurs; Lasers disks portatifs; Stéréos meters; Radios cassettes; Meubles pour T.V.; Etc. AUSSI: Outils; Laveuse; Jeu Pac Man; Plusieurs air climatisés; Dactylos électroniques etc...
 Conditions: Argent comptant ou chèque certifié
 Aucune vente avant l'encan
 VISITE: Vendredi de midi à 20h00 et samedi a.m.
 INF.: SYLVAIN GELINEAU, Encanteur
 (514) 796-2886
 ou
 ROBERT PERRON (514) 462-2483

400-C12949

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST APPEL D'OFFRES: ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

Soumissions sont par la présente demandées par le Corporation Municipale de Bolton-Ouest pour l'ouverture, le maintien et le sablage d'approximativement 69 kms de chemins d'hiver et ce pour la saison 1992-93 ou pour un contrat de 3 ans avec montants fixes pour chaque année. La municipalité se garde le droit d'annuler ledit contrat si insatisfaction.
 Les soumissionnaires devront fournir une assurance responsabilité d'un minimum de 1,000,000\$ qui devra demeurer en vigueur durant toute la durée du contrat.
 Les soumissions cachetées devront nous parvenir au bureau municipal, identifiées "Offre d'entretien chemins d'hiver" pour lundi le 6 juillet 1992 à 13 h 00. Elles seront dévoilées lors de la session régulière du conseil le soir même à 19 h 30 à l'hôtel de ville.
 Pour information supplémentaire contactez le bureau municipal après le 22 juin 1992.
 La municipalité ne s'engage à prendre ni la plus basse, ni aucune des soumissions.
 Carol Kralik
 secrétaire-trésorière
 CP 711
 Knowlton, Québec, J0E 1V0
 243-0551

C12974

LOI SUR LA FAILLITE AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:
EKAMEX INC.
 103, 9e RANG EST, GRANBY, QC.
 AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait cession de ses biens en date du 1er jour de juin 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de juin 1992 à 10 h 40 de l'avant-midi au Palais de Justice, 77 Principale, Granby, Salle "D".
 DATE DE GRANBY, ce 3e jour de juin 1992.
 JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC. et
 NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A.
 Syndic Licencié
 Bureau de, JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
 Syndics Licenciés
 317, rue Racine, C.P. 216
 Granby, QC.
 J2G 8E4
 Tél: (514) 375-3702 410-C12976

ENCAN SPÉCIAL

Le samedi 6 juin 1992
 à 10 h
 au 732 Rivière Est, Ste-Brigide
 pour Mme Emma Lemaire

Seront vendus: très beau mobilier de cuisine colonial, 6 chaises avec bahut vitré; chaise Nestor; mobilier de salon; coffre antique de plus de 100 ans; miroir; cadres; vaisselier; congélateur.
 Seront vendus: outillage, banc de scie avec planeur 3/4; perceuse 1/2 HP; tracteur Massey Ferguson 12 HP industriel ainsi que équipement; tondeuse 48"; rotoculteur; souffleuse; traicteur 8x10; 4 tondeuses à essence dont une neuve avec ramasse-herbe; chaîne à tracteur; râteau; pelle.
 Seront vendus: outils: clefs; tournevis; ranch à pipe; ensemble de rochets "ratchets", etc. 1 fontaine en ciment, 4 étages pour extérieur; 2 lions en ciment; 1 grotte; 1 âne avec bonhomme en ciment; poêle à gaz B. B.Q. servi une fois; chaises à parterre et autres articles trop longs à énumérer.

Argent comptant ou chèque certifié
 Aucune visite avant l'encan

Pour information:
Alain Lamarche
375-0591

N.B.: Je suis disponible pour tout genre d'encans à un taux très compétitif. Cantine sur les lieux pour mieux vous servir.

400C12811

Cégep de Granby Haute-Yamaska

ASSEMBLÉE DE DÉSIGNATION D'UN PARENT et Assemblée générale annuelle

AVIS DE CONVOCATION

BUT: Les parents dont un ou des enfants sont inscrits au Cégep de Granby Haute-Yamaska sont, par la présente, invités à une réunion aux fins d'élire deux (2) représentants pour siéger au Conseil d'administration.
 Cette assemblée s'inscrit dans la Loi des collèges d'enseignement général et professionnel.

Date: le mercredi 10 juin 1992

Heure: 19 heures

Lieu: Local B-302
 Cégep de Granby - Haute Yamaska
 50, rue Saint-Joseph
 C.P. 7000
 Granby, QC
 J2G 9H7

DROIT DE VOTE: Le père et la mère de l'étudiant ou toute personne assumant la garde de droit de l'étudiant.

Le secrétaire général
 Michel Boisclair
 Le 11 mai 1992

410-C12647

AVIS - TRANSPORT GÉNÉRAL DE CRÉANCES

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 1571d, du Code Civil du Bas Canada, que Les Chaussures de Cuir du Québec Inc., dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est située dans le district judiciaire de St-Hyacinthe, a transporté toutes ses créances et comptes de livres actuels et futurs à la Caisse Populaire Acton Vale à titre de garantie, par acte daté du trentième jour du mois d'avril 1990 et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de St-Hyacinthe le trentième jour du mois d'avril 1990 sous le numéro 254594.
Daté à Acton Vale ce 1er jour du mois de juin 1992.
La Caisse Populaire Acton Vale
1100, rue St-André, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
514-546-2706
410C12903

BEDFORD

ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE IMMOBILIÈRE

Canada - Province de Québec
Cour Supérieure - District de Bedford
No 500-05-016168-906
SH 455-18-000009-926

BANQUE HONGKONG DU CANADA, 8600, Newmarket, Lasalle, P.Q. H3B 4M4, partie de mandateresse, c. ALICE LAMOTHE GAGNON, résidant et domiciliée au 1515, Dr. Penfield, app. 304, Montréal, Québec, partie défenderesse.

"Un emplacement situé dans la Corporation Municipale du Village d'Eastman, connu et désigné comme étant les lots numéros VINGT-TROIS, VINGT-QUATRE et VINGT-CINQ de la subdivision officielle du lot originaire numéro MILLE TROIS CENT SOIXANTE-HUIT (1368-23, 24 & 25), au cadastre officiel du Canton de Bolton, division d'enregistrement de Brome.

Tel que le tout se trouve présentement avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes attachées audit immeuble et notamment avec et sujet à une servitude de passage donnant accès au lac Orford, enregistrée au bureau de la division d'enregistrement de Brome, sous le numéro d'enregistrement 126177 et sujet également à toutes les autres servitudes créées aux termes du susdit acte."

Sous réserve du droit de rétention prévu à l'article 689 du C.P.C., le montant minimal que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication, soit en argent, soit pas chèque certifié fait au nom du shérif du district de Bedford, conformément à l'article 670e du Code de procédure civile, est fixé à la somme de 585,00 \$, représentant 25 % de l'évaluation municipale, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministre des Affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 71).

Cette vente sera faite sous réserve de la Loi sur l'acquisition des terres agricoles par des non-résidents (L.R.Q., c. A-4.1) et sous réserve de la Loi concernant les droits sur les transferts de terrains (L.R.Q., c. D-17).

Pour être vendu au bureau de la division d'enregistrement de Brome, au 15, chemin St-Paul, à Knowlton, le MERCREDI QUINZIÈME jour de JUILLET 1992, à 14 heures 30 minutes.

Francine Nadeau
shérif adjointe
Bureau du shérif
Cour Supérieure
Cowansville, le 22 mai 1992.
410C12867



AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

Aux résidents de la ville de Cowansville, avis public est par les présentes donné, par le soussigné, Greffier-adjoint de la ville, qu'il y aura une séance du Conseil municipal le 22 juin 1992 à 19h00 à l'Hôtel de ville de Cowansville, dans la salle des délibérations. Au cours de cette séance, le Conseil doit statuer sur la demande de dérogation mineure suivante :

NATURE ET EFFET :
Demande de dérogation mineure afin de permettre une rue sans issue d'une longueur de 315,0 m.

IDENTIFICATION DU SITE CONCERNÉ

Terrain situé en bordure de la rue Hillcrest, lots Ptie 48, Ptie 51, Ptie 63 et Ptie 88 du cadastre officiel du village de Sweetsburg.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le Conseil relativement à cette demande.

Donné à Cowansville
Ce 6 juin 1992
Denis Dulude, o.m.a.
Trésorier et Greffier-adjoint
220 Place Municipale, Cowansville,
QC J2K 1T4 (514) 263-0141
410C12985

LOI SUR LA FAILLITE

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE

DE:
JACQUES MARCOTTE, peintre,
domicilié au 429, Chemin Grande
Ligne, Racine, P.Q. CANADA.
(JOE 1Y0)
N.A.S. : 225-739-465
Débiteur

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que Jacques Marcotte a fait cession le 1er jour de juin 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 19e jour de juin 1992 à 11 h 30, au Palais de Justice, Salle "D", 3e étage, 77, rue Principale, en la ville de Granby, dans la province de Québec.

DATÉ DE SHERBROOKE, Québec,
ce 3 juin 1992.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON
INC., SYNDIC
Ghislain Michaud, Responsable de factif

RAYMOND, CHABOT,
FAFARD, GAGNON INC.
Syndic de faillite

108, rue Wellington Nord, bureau 300
SHERBROOKE, Québec J1H 5B8
Téléphone : (819) 563-2166

SUPER ENCAN

SAMEDI 6 JUIN

13 h

La Salle de Bains

38, rue Pie IX, Granby
Sera vendu :

- Bain tourbillon
- Bain seul
- Toilette - Lavabo
- Robinets - Éviers

Tout pour le rénovateur
Au prix de l'encan

Raison
Trop d'inventaire

Pour information
Pierre Lavigne
Encanteur
774-0316
400-C12779

PUBLIC NOTICE MINOR EXEMPTION

To the residents of the municipality of Cowansville, public notice is hereby given, by the undersigned, assistant town clerk of the municipality, that a municipal council meeting will take place June 22nd 1992 at 7:00 p.m. in the Council room of the Town Hall. During this meeting, the Council will decree in the request for minor exemption of the following :

NATURE AND EFFECT :
Request for minor exemption to allow a dead end street of a length of 315,0 m.

IDENTIFICATION OF CONCERNED SITE :

Lot located running along the side of Hillcrest street, lots part 48, part 51, part 63 and part 88 of the official cadastre of the village of Sweetsburg.

Anyone interested will be heard by the Council relatively to this request.

Given in Cowansville
June 6th 1992
Denis Dulude, o.m.a.
Treasurer and assistant town clerk
220 Place Municipale, Cowansville,
QC J2K 1T4 (514) 263-0141
410C12985

Garavou vous dit :



Encan No 2

Pour Mme Wilfrid Poltras de Valcourt
L'encan aura lieu au 1589,
route 222, Valcourt.
Dimanche 7 juin 1992 à 11 h

(Oul ! On continue l'encan. Trop de marchandise pour le 1er encan.)
Beau temps, mauvais temps, l'encan aura lieu.

Seront vendus
Rouleau compacteur, séparateur à lait, 2 réfrigérateurs, perceuse 1/2, divan-lit, chaudron fonte, "work need", extincteur, brouette à ciment, laveuse à tordeur, machine à coudre, ensemble table de parterre en bois, beau-coup de vaisselle, "corroyeur" 6 pouces National, sableuse à ruban Diltec avec disque 6", scie à essence Hoffco 3 forces avec moulin à faucher, chauffeuse 220, tondeuse, dé-chiqueteur à feuilles, lot de ferraille, vitrine 6 X 8, mobilier de cuisine en bois, dessus de comptoir 2 lavabos, poisseuse à auto, table de Missis-sippi, étai, lot de bois 2 X 4, 2 X 2 etc., lot d'outils garage, lot marchandise neuve, valises, clous, vis, agrafes, jeux, décorations, tables de salon, lampes, banc de scie pour bil-lots, feuilles 12 X 12 et autres articles trop longs à énumérer.

N.B. La maison et le terrain de 200 X 200 seront vendus à l'encan.
Conditions : acompte ou chèque certifié de 15% sera exigé sur le montant de vente de la maison et du terrain.

Les Encans Richard

Disponible pour tout genre
d'encans
Réservez au plus tôt
Inf : 372-8058
1-532-4122
400-C12955

ENCAN

POUR
CLIFFORD NEIL
130, RUE GROVE, GRANBY, QUÉBEC
LE SAMEDI 13 JUIN 1992 À MIDI PRÉCIS

SERA VENDU :
Congélateur KELVINATOR; congélateur AMANA vertical; mobilier de chambre complet; 2 téléviseurs couleur, modèle cabinet; 2 chaises berçantes; ameublement de salon; aspirateur Electrolux; lingerie de chambre; jumelle, Lazy-boy; machine à coudre SINGER élect.; beaucoup de vaisselle, de chaudrons, petits appareils élect., trop long à énumérer; tondeuse à gazon LAWNFLITE 19 pouces, au gaz autopropulseur; souffleur à neige TORO modèle 824 au gaz; planeur BEAVER 6 pouces; banc de scie; scie à découper 12 pouces; perceuse à pression HOMECRAFT; meule d'émeri STANLEY; perceuse réversible 1/2 TECOMASTER; scie circulaire STANLEY; 2 perceuses élect. 1/4 pouce; scie à ongles STANLEY; balance plate-forme; sableuse BLACK & DECKER; toupeuse STANLEY avec équipement; grosse quantité de petits outils d'ouvrier trop long à énumérer.

ANTIQUITÉS :
6 chaises PRESS-BACK; 1 berceuse PRESS-BACK; 3 lits doubles en fer; petite table avec tiroir; bureau avec miroir bisauté; moulin à coudre NEW-WILLIAM'S à pédale; 2 chaises en rotin; valise; radio PHILCO élect.; lampe sur pied, table de bout; table à fleurs; mobilier de salle à manger, 6 chaises, bahut et vaisselier; mobilier de cuisine en bois avec 4 chaises; lampe à l'huile; cruche; bidon à lait; bouilloire en laiton.

CONDITION: COMPTANT.
CANTINE SUR LES LIEUX.
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS, S'ADRESSER À:
DENIS P. DUNN
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIÉ
52 SANBORN
R.R. 3, COWANSVILLE (QUÉBEC)
(514) 263-4612

NOTE: Agent de vente est non responsable des accidents personnels, dommage à la propriété ou vols.
400-C12972

REMERCIEMENTS

Votre témoignage de sympathie et votre présence nous ont profondément touchés lors du décès de

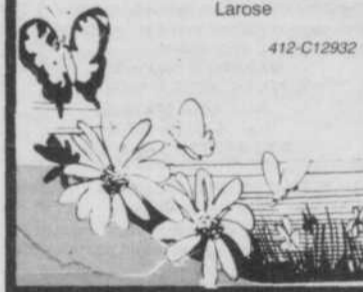
M. André Larose

survenu le 6 mai 1992

Nous vous en sommes grandement reconnaissants et vous prions d'accepter ces remerciements comme personnels.

Régine Cloutier,
Léonard, France,
Dominic et Maxim
Larose

412-C12932



ENCAN

Le dimanche 7 juin 1992
à 11 heures précises
Beau temps, mauvais temps
Pour M. A. Beaugard
1719, 7e Rang,
St-Dominique

Seront vendus: Articles de ménage: 1 réfrigérateur 3 portes "Avocado" sans givre; 1 réfrigérateur 2 portes blanc; 1 cuisinière blanche 30" Kelvinator; 1 congélateur 12 pi.cu. blanc; 1 lave-vaisselle Maytag blanc encastré; 1 laveuse-sècheuse amande Speed Queen; 1 mini-sècheuse 110 volts Maytag; 3 mobiliers de cuisine dont 1 avec table vitrée chromée; 3 mobiliers de salon dont 1 en cuir et 2 en érable; 2 téléviseurs 26" et 2 téléviseurs 14"; 1 chaîne stéréo; 2 matelas 39" presque neufs; 1 machine à coudre portative dont 1 avec meuble; 1 table de téléphone; 1 machine à crème glacée; 1 machine à coudre overlock "Yamato" 1 an d'usage; 1 four micro-ondes Sanyo 700 watts; secrétaire blanc en métal comme neuf; bureau de chambre; 1 orgue "Orkana"; 1 fauteuil Lay-Z-Boy; fixtures de maison; lampes sur pied; lingerie maison; vaisselle; bibelots; jouets; table de billard 4 pi x 8 pi avec tous les accessoires ainsi que plusieurs autres articles de maison trop long à énumérer.
Articles de garage: génératrice 3 500 watts avec moteur à essence; 2 pompes à eau à piston presque neuve; séparateur à lait Massey Harris complet (antique); tondeuse à gazon électrique et une à essence; rouleau à gazon automoteur avec remorques; outils divers; remorque 4 pi.; bicyclette; 2 cages à chiens pour éleveur en acier avec plancher en treillis; faux à main; banc de scie avec table et base en acier 8", marque Impérial; boîte à maille; porte extérieure et intérieure; laveuse à tordeur; plusieurs autres articles de garage trop longs à énumérer.
Pour information
Sylvain Beaudry (encanteur)
795-6286
Disponible pour tout genre
d'encans
Cantine sur les lieux
400-C12943



1er

ANNIVERSAIRE

du décès de
M. Raymond Fausse
survenu le 10 juin 1991

Un an déjà s'est écoulé depuis ce jour inoubliable où tu nous as quittés. Tu nous as laissés de précieux souvenirs que nous ne pourrions jamais oublier. Ton image restera toujours gravée dans nos coeurs en sachant qu'un jour nous serons tous réunis.
Nous continuerons toujours à t'aimer profondément.
Ton épouse Thérèse
et tes enfants
412-C12921



4e

ANNIVERSAIRE

du décès de
M. William Jr. Carrier
survenu le 4 juin 1988

Cher papa, cher fils bien-aimé, jamais nous ne t'oublierons. Ton amour, ta gaieté et ta générosité sont demeurés dans nos coeurs et le temps nous donne la force d'accepter ton départ si vite arrivé.
De là-haut, prie et veille sur nous avec l'espoir d'être avec toi un jour.

Ton fils, Jimmy,
tes parents Doris et William
tes frères, Eddy et Wilfrid et
ta soeur Diane.
412-C12860

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

du décès de



Mme Yvette Choinière
née Renaud
survenu le 9 juin 1991

Chère épouse, chère maman, respectueuse à tes engagements, tu as répondu au signe de l'Étre, le Dieu de ton enfance à qui tu es toujours demeuré fidèle. Sache que nous t'aimons toujours.

Ton époux, Raphaël,
tes enfants et petits-enfants.
Une messe sera célébrée le dimanche 7 juin 1992 à 11 h 15 en l'église St-Bernardin de Waterloo.
412-C12755

REMERCIEMENTS

Mme Marie Ange Fournier ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Ernest Fournier

survenu le 4 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C12886

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Aurore L. Dutilly désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Aurore Lapierre Dutilly

survenu le 22 février 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412C12913

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Rose Smith désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Rose Smith née Bazinet

survenu le 9 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12883

REMERCIEMENTS

Mme Irène Bellemare ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Bruno Bellemare

survenu le 14 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12887

REMERCIEMENTS

La famille Dion désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mlle Adéla Dion
survenu le 15 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C12910

REMERCIEMENTS

Mme Jeannette Clouâtre et la famille de M. Rosario Clouâtre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Rosario Clouâtre
survenu le 18 mai 1992

pour offrandes de messes, bouquets spirituels, télégrammes, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12904

REMERCIEMENTS

Mme Irène Roy ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Armand Roy

survenu le 12 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12888

REMERCIEMENTS

M. Frank Cornish et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Rotha Cornish née Wallace

survenu le 10 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12890

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Stanislas Mc Duff désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Stanislas Mc Duff

survenu le 12 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12911

REMERCIEMENTS

La famille Poulin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mlle Rita Poulin

survenu le 16 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C12909

MESSE 5e ANNIVERSAIRE du décès de



Chantal Ménard
survenu le 6 juin 1987

Ça fait déjà 5 ans que tu nous as laissés pour un monde meilleur. Nous avons de la difficulté à croire que ton départ est définitif. Ton absence est douloureuse. Tu nous manques beaucoup. Tu resteras toujours dans nos pensées et tu auras toujours une place dans nos cœurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous et surtout de nous aider à accepter le voyage que tu as décidé d'entreprendre. Ce qui nous console c'est qu'un jour nous ferons le même voyage et c'est de là-haut avec ton cœur que tu nous prépares une place près de toi. Une messe sera célébrée ce 7 juin 1992 à 11 h 30 en l'église St-Benoit de Granby.

Ta mère Pierrette
ta soeur Nathalie
ton beau-frère Ghislain et ta nièce Joëlle.

412-C12951

REMERCIEMENTS

M. et Mme Serge Proulx (Julie Beaugard) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Marcelin Proulx
survenu le 8 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412 C.12884

REMERCIEMENTS

Mme Florence Riddle ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Kenneth Riddle

survenu le 6 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12885

REMERCIEMENTS

Les membres des familles Massé et Blanchard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Dorius Massé

survenu le 18 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C12879

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Gaudias Grondin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gaudias Grondin

survenu le 18 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12878

FAITS D'HIER

Le samedi 6 juin 1992:
le 159^e jour de l'année.

Anniversaires historiques:

1991 — Décès de l'ex-chanteur de charme Jean Lalonde, père de Pierre Lalonde, à 77 ans.

1988 — Au moins deux millions de travailleurs entament une grève de trois jours en Afrique du Sud.

1987 — Le ministre de la Défense, Warren Beatty, dépose son Livre Blanc sur la politique de Défense du Canada qui comprend l'achat de six sous-marins nucléaires pour patrouiller le Grand Nord canadien.

1985 — Les dernières troupes israéliennes quittent le Liban, trois ans exactement après l'invasion du pays.

1984 — Selon un officier indien, 250 activistes Sikhs et 47 soldats indiens au moins ont trouvé la mort au cours d'affrontements dans l'enceinte du Temple d'Or, à Amritsar.

1982 — L'armée israélienne envahit le Liban.

1979 — Le général Somoza crée l'état d'urgence au Nicaragua pour briser une grève générale et mater une insurrection qui prend de l'ampleur.

1974 — Coup de grisou dans une mine en Rhodésie: 431 morts.

1973 — Bonn ratifie le traité qui normalise les relations entre les deux Allemagnes.

1967 — Les Egyptiens ferment le canal de Suez au cours de la guerre arabo-israélienne.

1968 — Le sénateur de New York, Robert Kennedy, meurt 26 heures après avoir été abattu par balles à Los Angeles.

1956 — Adoption du projet de loi sur l'oléoduc trans-canadien.

1944 — Jour J: les forces alliées débarquent en Normandie.

1942 — Le porte-avions américain "Yorktown" est coulé, pendant la bataille de Midway, dans le Pacifique.

Ils sont nés un 6 juin:

L'écrivain allemand Thomas Mann (1875-1955).

Le compositeur soviétique

Aram Khatchatourian (1903-1978).

L'ex-joueur de tennis Bjorn Borg (1956).

Le Dalai-Lama, chef spirituel et temporel tibétain (1935).

Le dimanche 7 juin 1992,
le 160^e jour de l'année.

Anniversaires historiques:

1989 — Les Blue Jays jouent leur premier match dans le Sky dome, devant 45 000 personnes.

1982 — L'armée israélienne arrive aux portes de Beyrouth, au Liban.

1981 — Les israéliens détruisent la centrale nucléaire de Tamuz, en Irak.

1978 — Violente bagarre entre policiers et grévistes de la Commonwealth Plywood, à Sainte-Thérèse.

1971 — L'Inde est frappée par une épidémie de choléra.

1956 — Un éboulement dans la rivière Niagara fait pour 100 millions \$ de dommages à une centrale hydro-électrique.

1945 — Six cents bombardiers américains attaquent Osaka, au Japon.

Ils sont nés un 7 juin:

Le chanteur Tom Jones (1940).

L'actrice Jessica Tandy (1909).

L'ex-chef libéral John Turner (1929).

Le chanteur Prince (1960).

Fondation Québécoise du Cancer

Région de Montréal **522-6237**
Extérieur de Montréal **1-800-361-4212**

DÉCÈS



BOUSQUET
Mme Alice

— À Montréal, le dimanche 31 mai 1992, à l'âge de 97 ans, est décédée Mme Alice Bousquet, née René De Cotret, épouse de feu Dr. J.A. Bousquet.

Les funérailles ont eu lieu le 2 juin 1992. L'inhumation a eu lieu à St-Liboire.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: René (Bertha) Bousquet, Nouveau-Brunswick; Rolande (Alfred Desmarais), Granby; Odile (Guy Lemieux) de Roxborough; Pauline Bousquet, Montréal; Jean Bousquet, St-David; Georges-Étienne Bousquet, St-David.

Ses gendres: M. Maurice Laniel, Pierrefonds; André Dahl, Marieville (feu Madeleine).
19 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants.

(6)

COUTURE

née Lambion
Mme Jeanne

— À Granby le 19 mai 1992 à l'âge de 78 ans est décédée Mme Jeanne Couture née Lambion épouse de Adélarde Couture demeurant à Granby.

Un service commémoratif a eu lieu

La générosité réinventée

REMERCIEMENTS

La famille de Mlle Olivette Beauchemin désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mlle Olivette Beauchemin
survenu le 10 mai 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412-C12889

le 30 mai 1992 à 13 heures en l'église St-Joseph de Granby.

Afin de respecter les volontés de Mme Couture, elle n'a pas été exposée.

Ses cendres ont été déposées au Columbarium Bessette & Fils.

Outré son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Joseph de St-Anicet; Jean de Sherbrooke.

Ses 4 petits-enfants.

Son frère, M. Mme Gilles Lambion de Spa en Belgique.

Sa belle-soeur Mme Laurette Couture de St-Petersburg en Floride. Ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Arrangements funéraires:

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31, rue Drummond
Granby

(6)



LÉGARÉ
M. Guy

— A Granby, subitement le 3 juin 1992, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Guy Légaré, époux en premières noces de feu Jeanne Daigneault, en secondes noces de Rollande Boyer.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants:

Jocelyne; France (Denis Crack); Louise (Michel Forand); Yvan (Lise Piette); Sylvain; Dominique (Fernand Lafleur); Robert (Dominique Perras).

Ses petits-enfants: François et Isabelle Crack, Sébastien, Olivier et Marie-Claude Forand; Jean-Vincent Légaré Piette.

Ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, belles-filles, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles commémoratives sous la direction de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

auront lieu samedi 6 juin en l'église Ste-Trinité à 11 heures. Inhumation

des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Des dons à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec ou à l'Association du Diabète du Québec Inc. seraient grandement appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La famille sera présente à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie.

(4-6)

MUIR

M. Kenneth

— Est décédé le 1er juin 1992, au Centre Hospitalier de Granby, M. Kenneth Muir, à l'âge de 70 ans, époux de Lucette Mailloux, de Granby.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants:

Shirley (Denis Desruisseaux) de St-Claude; Danny (Lori Bartlett) de Vancouver Nord; Carole (Gregg Norrie) de Ayers Cliff.

Une belle-fille Joanne Bockus (Barry Dover) de Cowansville.

Et grand père de: Liza, Justin, Nicolas, Cassandra, Cheyanne.

Un frère Owen (Germaine) du Manitoba.

Une soeur Vivian (Derrill Henderson) de Napean, Ont.

Un beau-frère Percy Lord (feu Esther) de Sherbrooke.

Une belle-soeur Hélène Mailloux (Guy Rousseau) de Dunham.

Sa belle-mère Marguerite Mailloux de Dunham.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces et camarades de Hong-Kong.

Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Philippe de Windsor Qué. à 14 heures lundi 8 juin.

Les parents et amis seront à l'église une demi-heure avant le service pour recevoir les témoignages de sympathie.

Suivie d'une cérémonie par les Vétérans de Hong-Kong et les Légionnaires.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association des Vétérans de Hong-Kong, 1304 Ave. Allard,

Ste-Foy, Qc. G1W 3G4, seraient grandement appréciés.

(4-5-6)

REMERCIEMENTS

La famille Toutant désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Alice
Toutant

survenu le 27 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12908

REMERCIEMENTS

Sa fille Linda Massé et les frères de monsieur Léo Lizotte désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Léo Lizotte

survenu le 24 avril 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C12891

VASTE CHOIX - QUALITÉ - PRIX
MODÈLES RÉCENTS

LES MONUMENTS DAIGLE
818 PRINCIPALE GRANBY
FACE AUX GALERIES DE GRANBY

ESCOMPTE SPÉCIAL
EN VENANT DIRECTEMENT À L'USINE DE GRANBY
Nous pourrions vous visiter sur demande

DIEU PRÊTE LA VIE ET LA REPREND

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Même le SOIR et le DIMANCHE sur Rendez-Vous
(NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS)

L'UN DES PLUS GROS INVENTAIRES DE MONUMENTS AU QUÉBEC

378-7387

402C12521

SPORTS

Jim Courier croisera le fer avec Petr Korda

Le beau rêve du Français Henri Leconte à Roland-Garros prend fin

PARIS
Reuter

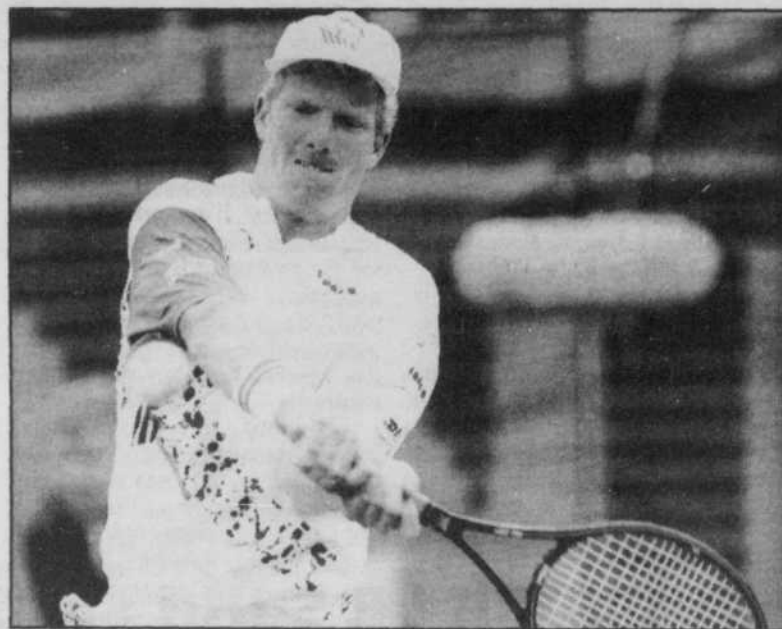
Jim Courier, grandissime favori d'un tournoi de Roland-Garros qu'il a impérieusement dominé, trouvera sur sa route dimanche un grand Tchèque tout étonné de se retrouver en finale des Internationaux de France, Petr Korda.

Meilleur joueur de tennis du monde à 21 ans, le rouquin à la casquette blanche sera le favori pour conserver son trophée face à un «bleu», à ce stade d'un tournoi du Grand Chelem.

Hier, dans des demi-finales beaucoup moins disputées qu'on l'attendait, l'Américain a exécuté son compatriote André Agassi en trois sets et deux heures de jeu, 6-3, 6-2, 6-2.

Pour sa part, Korda, 24 ans, huitième joueur mondial, a mis fin au fantastique parcours du Français Henri Leconte, actuellement 200e à l'ATP, également en trois sets, 6-2, 7-6, 6-3.

Fatigué de ses efforts précédents, le héros de la finale de la Coupe Davis gagnée par la France l'an dernier n'a pas retrouvé la



Jim Courier (ci-dessus), premier favori à Roland-Garros, affrontera Petr Korda en finale après avoir vaincu son compatriote André Agassi en trois consécutifs, hier, en ronde demi-finale. photo AP

magie de son poignet gauche pour faire la différence.

Sachant qu'il pouvait quitter le tournoi la tête haute, il a évité d'afficher sa déception.

«J'étais un peu fatigué et il a

joué très vite, il a bien contré. C'était lui le plus fort», a-t-il dit.

«Roland-Garros, c'est quelque chose d'important et j'avais la chance d'être en finale, mais il ne faut pas être négatif, on pense à

l'avenir, on pense à Wimbledon (...) C'aurait été un plaisir de jouer Courier mais bon, tant pis», a-t-il ajouté.

Korda après Kodès, Lendl

Korda sera le troisième Tchèque à parvenir en finale à Roland-Garros — après Jan Kodès, vainqueur en 1970 et 1971 et Ivan Lendl, triple champion en 1984, 1986 et 1987.

Il a avoué avoir du mal à réaliser ce qui lui arrivait.

«Je ne peux pas expliquer (...) c'est comme une grosse émotion que je n'arrive pas à exprimer», a-t-il dit.

«J'ai joué mon meilleur match de l'année», a ajouté le blond Korda dont les idoles, jeune, étaient John McEnroe et Jimmy Connors «parce qu'ils sont gauchers», comme lui.

Korda et Courier se sont affrontés à deux reprises, en juillet et octobre 1991 et sont à une victoire partout.

Aujourd'hui, Roland-Garros est le théâtre de la finale du simple dames entre la Yougoslave Monica Seles et l'Allemande Steffi Graf. Deux ans après la première victoire sur la terre battue parisienne de la Yougoslave, alors âgée de 16 ans, les deux joueuses se retrouvent pour une revanche à l'odeur de soufre.

Seles cherchera à entrer dans l'histoire en devenant la première femme en plus de 50 ans, depuis l'Allemande Hilde Sperling, à remporter trois titres consécutifs à Paris.

Elle dit s'attendre à un match serré.

«Je pense que Steffi n'a pas de points faibles, elle est très rapide et va sûrement retourner un grand nombre de balles.»

Graf, pour sa part, championne à Roland-Garros en 1987 et 1988, à une époque où elle dominait le tennis féminin, refuse de penser à un troisième titre. Hier, elle a disputé et perdu une demi-finale des doubles avec sa compatriote Anke Huber.

Yankees: premier départ de Clément contre Acton Vale

Gaétan Roy

GRANBY

Le lanceur Claude Clément effectuera sa première sortie, demain, alors que les Yankees seniors pourraient disputer un match en vue de la première place de la Ligue de baseball senior de l'Estrie. Ce sont les étonnants Castors d'Acton Vale qui seront les visiteurs au stade Napoléon-Fontaine, à 19h30.

Clément avait présenté un dossier de six victoires contre deux revers, l'an dernier, avec une moyenne de points mérités de 1,95. Des ennuis personnels ont fait en sorte de retarder son début de saison en 1992, mais il semble que l'excellent droitier soit maintenant prêt à faire face à la musique.

«La situation de mes lanceurs s'améliore, se réjouit l'entraîneur granbyen Jean-Guy Massé. Claude Clément est de retour et Richard Edwards commencera son premier match lui-aussi, lundi à Fleurimont. Lloyd Beerworth (3-1) sera également disponible lundi. Quant à Benoit Monty, qui souffre d'une elongation musculaire au dos, il devrait être prêt d'ici une semaine. Avec Yves Loi-

selle, je compte sur cinq lanceurs et cela me donnera plus de marge de manoeuvre. A moins d'y être forcé, Paul Thibert et Robert Auclair ne devraient plus avoir à lancer pour nous dépanner.»

Avec une fiche de quatre gains contre deux revers, il est possible que les Yankees se retrouvent en tête après le match de dimanche. Pour cela, il leur faudra battre les Castors et espérer que les A's de Sherbrooke subissent la défaite à Coaticook.

Les Castors représentent l'équipe surprise en ce début de saison 1992, avec quatre victoires en cinq matches. Leur seule défaite a été subie aux mains des Yankees, 4-3, en 10 manches.

«Les Castors sont étonnants, oui et non, indique Massé. En Daniel Savoie et Denis Primeau, ils comptent sur un très bon duo de lanceurs partants. Ils ont quelques nouveaux joueurs et comme d'habitude, d'excellents frappeurs. Nous jouons toujours des matches serrés contre eux. L'an passé, nous avons perdu trois des quatre parties en saison régulière, mais nous les avons éliminés en quatre parties dans la série demi-finale au meilleur de cinq matches. Il n'est pas question de

les prendre à la légère.»

Massé a appris que le joueur de champ intérieur Martin Lachapelle a décidé d'accrocher son gant. Lachapelle, qui était avec l'équipe depuis ses débuts, trouvait qu'il ne jouait plus assez régulièrement. Il est cependant possible que Guy Ouellette se joigne aux Yankees à titre de réserviste.

Savoie suspendu et Jetté de retour

Chez les Castors d'Acton Vale, tout va à merveille. Le président de l'équipe, Yves Bisson, a le sourire facile. On le comprend; avec une jeune équipe (âge moyen de 24 ans), les Castors sont en tête de la LBSE après cinq matches. Les Castors recevaient Fleurimont, hier soir.

«Tout va bien, laisse entendre Bisson. Nos jeunes joueurs nous donnent un très bon rendement, tout comme les vétérans.»

Bisson a également indiqué que le vétéran lanceur Benoit Jetté effectuera un retour au jeu. Par contre, Claude Girard, de St-Hyacinthe, a abandonné les Castors en raison d'un horaire qui ne pouvait plus concilier sports et études.

Vendredi dernier, une mêlée générale est survenue lors du tout dernier jeu du match, au marbre, lorsqu'un joueur de Drummondville a lancé du sable au lanceur Daniel Savoie. Des coups auraient été échangés. Savoie a été suspendu pour trois matches et ratera donc le match contre les Yankees. Le receveur Martin Cadorette a également été mis à l'écart pour une joute.

Dimanche, c'est Denis

Primeau (1-0) qui affrontera les Yankees. Il avait lancé les huit premières manches de la rencontre contre les Granbyens.

Par ailleurs, l'entraîneur des Castors, Pierre Lamothe, a été hospitalisé pour une intervention chirurgicale mineure, hier, à l'hôpital St-Luc de Montréal. Il pourrait être présent demain soir. Sinon, c'est Luc Brunelle qui le remplacera, tout comme il l'a fait hier soir.

Herb Brooks remplace McVie chez les Devils

EAST RUTHERFORD
Associated Press

Après avoir connu la meilleure saison de leur histoire, les Devils du New Jersey ont remplacé, hier, leur entraîneur Tom McVie par Herb Brooks, l'ex-pilote de l'équipe olympique américaine.

Le directeur général des Devils Lou Lamoriello a refusé de préciser si McVie avait été congédié ou s'il avait tout simplement démissionné.

Brooks est ainsi devenu le cinquième entraîneur des Devils en cinq ans. En le présentant aux médias, Lamoriello a précisé que les Devils avaient choisi de promouvoir Brooks de leur filiale de la LAH à Utica, parce qu'il possédait toutes les aptitudes pour s'adapter au «style moderne» de la LNH.

«En fin de compte, a expliqué Lamoriello, Herb Brooks est l'entraîneur qu'il nous faut pour progresser et atteindre de nouveaux sommets.»

Les Patriotes concluent quatre transactions

GRANBY



André Bilodeau

Le gérant des Patriotes de Cowansville, Yvon McCutcheon, n'a pas attendu le repêchage de la ligue Tier II, prévu pour aujourd'hui, pour ajouter du sang neuf à sa formation.

McCutcheon a été très actif au cours des dernières heures. Après avoir transigé à deux reprises en début de semaine, il s'est de nouveau manifesté mercredi soir, soit quelques heures avant l'heure limite des transactions prévue pour minuit, quand il a, dans un premier temps, cédé le défenseur Stéphane Noisieux aux Lions de Pierrefonds en retour du troisième choix de ces derniers à l'encan de 1993.

Il est revenu à la charge quelques instants plus tard en expédiant le meilleur marqueur de l'équipe la saison dernière, le centre Jean-François Poirier, ainsi que le défenseur Martin Laliberté au Spatial de St-Hubert, en retour

de l'arrière Steve Lapointe et du quatrième ou cinquième choix au repêchage de 1993.

En début de semaine, McCutcheon avait troqué Frédéric Quintin aux Sélects du Collège Français de Longueuil pour les services de l'ailier Jean-François Robert, un combatif hockeyeur de l'Ange-Gardien qui a joué son hockey midget AAA avec les Riverains du Richelieu.

Un des vétérans des Patriotes, Yannick Choquette, a subi un sort identique à celui de Quintin étant envoyé aux Olympiques de Montréal en retour de Sylvain Messier.

«Nous avons échangé de bons joueurs, mais ils ne figuraient plus, pour la plupart, dans les plans de l'équipe. En retour, nous avons obtenu des joueurs combattifs, de bons hockeyeurs qui devraient nous donner de l'excellent hockey l'hiver prochain», a mentionné Yvon McCutcheon.

McCutcheon est particulièrement fier de l'arrivée de Lapointe, un arrière de 18 ans qui a terminé au quatrième rang des marqueurs de son équipe l'an dernier et de Robert. «Lapointe est un gars que je voulais depuis longtemps. Il est costaud (6'1" et 200 livres) et très robuste. Quant à Robert, il n'a pas froid aux yeux



Jean-François Poirier, de Mariville, se retrouve à St-Hubert.

photo d'archives

et il pourrait très bien faire l'affaire aux côtés de Yannick Noisieux avec qui il a joué chez les midgets.»

Le gérant-général des Patriotes a reconnu qu'il aurait aimé mettre la main sur quelques autres joueurs, dont Nicolas Brosseau,

de Pierrefonds. Selon lui, Pierrefonds se montrait un peu trop exigeant pour son centre de 19 ans. «Il n'est pas impossible que je fasse d'autres transactions après le repêchage», a dit McCutcheon.

Par ailleurs, les vétérans Steve Armstrong, Rock Savard, Ian Croteau et Daniel Vinetti ont tous reçu leur libération des Patriotes.

Repêchage

Puisqu'il est question de repêchage, les Patriotes comptent bien sélectionner une vingtaine de joueurs lors de la séance de samedi qui aura lieu au Centre sportif Gaétan Boucher.

Comme ils sont la seule équipe de la ligue dans la région des Cantons de l'Est, ils auront donc priorité sur les joueurs issus de la zone, un avantage dont McCutcheon compte bien profiter. Selon Yvon McCutcheon, une quinzaine, voire peut-être un peu plus, de hockeyeurs de l'Estrie pourraient se retrouver sur la liste des joueurs repêchés par les Patriotes.

«D'abord, il y a d'excellents joueurs dans la région. Notre liste de candidats fait état d'une cinquantaine de noms. Puis, pour-quoi ne pas encourager les nôtres;

ne sommes-nous pas la seule équipe de la région? Ceux qui n'auront pas été sélectionnés samedi seront certainement invités à un pré-camp.»

McCutcheon s'attend à ce que près d'une centaine de joueurs, sinon davantage, se présentent aux entraîneurs Richard Liboiron, Frank Spinozzi et Stéphane Gauthier au pré-camp du mois d'août.

Honneurs

Trois membres de la formation cowansvilloise se sont retrouvés dans les honneurs lors du gala mérites de la Ligue Tier II présenté dimanche dernier à Montréal.

Yvon McCutcheon a été élu en tant que gérant-général de la première équipe d'étoiles et de l'année dans le circuit Lafortune. Le défenseur Roch Savard a mérité un poste sur la première équipe également tandis que Jimmy Lachance est le gardien de la deuxième formation étoilée.

Dans un autre ordre d'idées, les Patriotes présentent leur premier tournoi de golf le mercredi 10 juin au club de golf de Cowansville. Il reste encore quelques places pour le tournoi et le souper. Pour informations, on communique avec Gilles Lachapelle (263-4329) ou Jeannot Gilbert (263-0849).

Cosmos seniors: troisième match de suite sans revers?

André Bilodeau

GRANBY

Les Cosmos seniors tentera de porter à trois leur série de matches sans défaite quand il rendront visite au Mistral de Sherbrooke, dimanche à 18h.

Les hommes de Michel Berthiaux montrent jusqu'ici une fiche d'un gain, un verdict nul et une défaite.

Avant les matches de cette semaine, les Granbyens occupaient le huitième rang du classement du circuit senior division II. Les Sherbrookoïses, pour leur part, étaient en deuxième place en vertu de deux gains et un match nul en trois départs.

Malgré sa fiche presque parfaite, le Mistral ne semblait pas effrayer l'entraîneur Michel Berthiaux des Cosmos.

«Nous avons réussi à faire match nul (2-2) contre les meneurs Ste-Thérèse. Si nous jouons comme nous sommes capables de le faire, nous devrions livrer une très forte opposition aux Sherbrookoïses, voire même les battre», a-t-il fait savoir.

Selon lui, le fait de jouer sur la route ne devrait pas poser de problèmes aux Cosmos. «Je sais qu'ils peuvent faire aussi bien à Sherbrooke qu'à Granby. D'abord, la pression va être moins forte, puis les gars connaissent très bien les joueurs du Mistral pour les avoir affrontés ou même côtoyés précédemment.»

Quand il parle de joueurs connus, Michel Berthiaux ne manque pas de citer le nom du Granbyen Daniel Couture, un des piliers de la troupe sherbrookoïse.

«C'est un excellent joueur dont une de ses forces est d'être

très patient. De plus, il devrait être très motivé à l'idée d'affronter des gars qu'il connaît bien, ses amis quoi! Une des façons de le neutraliser est de lui faire perdre patience, le déconcentrer. Ce ne sera toutefois pas facile. J'ai averti mes gars de le surveiller attentivement, mais de manière très légale. Pas question de jouer de façon indisciplinée contre Sherbrooke», a précisé Michel Berthiaux.

Incapable de prendre part à un seul des matches de son équipe jusqu'ici, Frédéric Benz effectuera sa rentrée au jeu. Toutefois, les Cosmos seront privés d'Alain Beauregard, blessé à une cheville.

Karine Savoie blessée

Déjà privée de Lyne Turgeon et de Karine Doucet, toutes deux

blessées, la formation féminine des Cosmos seniors devra se priver de l'excellente Karine Savoie, blessée à un genou lors d'un match hors-concours, jeudi soir.

Les protégées d'Élie Zabbal accueillent le Mistral junior de Sherbrooke, dimanche à 18h, au Poitevin.

Les Cosmos montrent un dossier d'un gain et deux défaites. Selon l'entraîneur, c'est en jouant 90 minutes que l'équipe que l'équipe connaîtra du succès.

«Un match dure 90 minutes. Nous l'avons oublié la semaine dernière et nous avons perdu. Les filles doivent aussi être patientes et ne pas se débarrasser du ballon trop rapidement. C'est une mauvaise habitude que les milieux de terrain ont prise.»

Élie Zabbal a modifié quelque

peu son alignement en vue du match de dimanche. Ainsi, au lieu d'utiliser que deux attaquantes, quatre milieux de terrain et quatre défenseures, Zabbal entend envoyer trois filles à l'attaque et trois en milieu de terrain. «Nous allons mettre plus de pression sur la défensive adverse», a-t-il dit.

Autres matches

Toutes les autres équipes des Cosmos sont en action en fin de semaine, à l'exception des juniors.

Les Cosmos bantams disputent deux parties. Ils se rendent à Montréal aujourd'hui pour y affronter, dans le cadre de la Coupe du Québec, dimanche, ils accueillent la même formation, mais cette fois, lors d'une rencontre de ligue.

Toujours en Coupe du Qué-

bec, les Cosmos bantams féminins se rendent à Jonquière pour se mesurer à une équipe de l'endroit, tandis que les Cosmos midgets masculins visitent Sherbrooke.

Les autres rencontres de fin de semaine des Cosmos sont les suivantes: les moustiques 9 ans accueillent S.M.B.R. à 10h, ce matin; les pee-wees Richelieu sont les hôtes de Greenfield Park, à 10h, également; les moustiques 11 ans en font autant à 11h, en recevant Longueuil 2, tandis que les pee-wees du St-Laurent reçoivent St-Hyacinthe, à 11h15. Les midgets filles, pour leur part, affrontent Greenfield Park, à 13h, au Poitevin.

Demain, dimanche, C.S.V.M. visite le pee-tee féminin, à 12h30, au Fontaine.

Les juniors annulent 2-2 contre Jean-Talon

André Bilodeau

GRANBY

Les Cosmos juniors des entraîneurs Yves Phaneuf et Alexandre Boulanger commencent à se familiariser avec les surfaces synthétiques.

Vaincus 5-1 par Ste-Thérèse en tout début de saison sur le terrain de ces derniers, les Granbyens ont fait beaucoup mieux à leur deuxième sortie sur le gazon artificiel, en faisant match nul 2-2 contre Jean-Talon, mercredi.

Malgré le verdict, Phaneuf s'est dit un peu déçu du résultat, surtout que ses troupiers menaient 2-1 avec 10 minutes z

jouer.

«Les gars ont oublié qu'un match durait 90 minutes. Nous avons totalement été dominés au cours des cinq dernières minutes. N'eut été du brio du gardien Bruno Paré, nous aurions échappé le match. Il a été solide, en particulier dans les toutes dernières minutes de la partie», a mentionné Phaneuf.

Après une première demie sans but —les deux équipes se contentant surtout de jouer au centre du terrain—, les Cosmos et Jean-Talon ont ouvert le jeu dans la deuxième séquence de la joute.

Probablement stimulée par les propos de l'entraîneur durant la pause, la troupe locale a amorcé

en force la deuxième demie, parvenant même à s'inscrire au pointage. Toutefois, ce sont plutôt les visiteurs qui ont pris l'initiative de la partie.

«Ce but nous a fouettés. Les gars ont aussitôt pris contrôle du match», a dit Phaneuf.

Auxence Yerle a créé l'égalité avec un tir de la zone de réparation, puis quelques instants plus tard, il complétait un jeu de Jean-François Hébert et plaçait les Cosmos en avance.

Les juniors, dont la fiche est de un gain, une défaite et un verdict nul, ne renoueront avec la compétition que samedi prochain contre Jean-Talon à Granby.

Par ailleurs, les Cosmos pee-

wees filles ont remporté une brillante victoire de 1-0 aux dépens de Brossard, mercredi, au domicile de ces dernières. Geneviève Jolin-Brisebois a inscrit le seul but de la partie.

L'entraîneur de la formation féminine, Eric Constantin s'est dit très fier de la performance de sa troupe, dont la fiche est de deux gains en autant de départs.

Pendant ce temps, les filles midgets de l'entraîneur Michel Pothier (l'autre pilote Lyne Turgeon est en convalescence) s'inclinaient 2-1 face au S.M.B.R. de Sorel, mercredi. Annie Papineau a touché la cible pour les Granbyennes.

Le hockey junior fait un retour à Sherbrooke

Les Faucons font l'acquisition de la franchise des Draveurs de Trois-Rivières

SHERBROOKE
Presse Canadienne

Deux ans après le départ des Canadiens de Sherbrooke, une équipe de hockey vient s'installer au Palais des sports de Sherbrooke.

Au terme de 18 mois d'efforts, les Faucons de Sherbrooke se sont finalement portés acquéreurs d'une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec et pas n'importe laquelle, puisqu'il s'agit des Draveurs de Trois-Rivières, la plus vieille concession du circuit (23 ans).

La nouvelle, qui a eu l'effet d'une bombe, a été annoncée lors de deux conférences de presse simultanées à Sherbrooke et Trois-Rivières, hier matin. Le gouverneur des Faucons, Roger Fortier, et le conseiller juridique de l'équipe, Me Martin Bureau, se sont même présentés à la réunion des gouverneurs du circuit hier après-midi à Saint-Hyacinthe. En soirée, les gouverneurs devaient autoriser la vente des Draveurs au groupe de Sherbrooke.

C'est le maire Paul Gervais qui a annoncé, au Club de golf de Sherbrooke, que le hockey junior revenait dans la ville des Cantons de l'Est après 10 ans d'absence.

La vente des Draveurs aux Faucons de Sherbrooke s'est réglée rapidement, a expliqué Réal



Réal Létourneau agira à titre de président des Faucons de Sherbrooke.

photo courtoisie La Tribune

Létourneau, le nouveau président de l'équipe sherbrookoise.

En fait, les propriétaires de l'organisation trifluvienne ont contacté les Faucons mardi après-midi pour leur offrir l'équipe au prix de 600 000 \$.

«Nous avons refusé ce prix-là, mais on a demandé à Me Martin Bureau de poursuivre les discussions avec les gens des Draveurs», a expliqué Réal Létourneau.

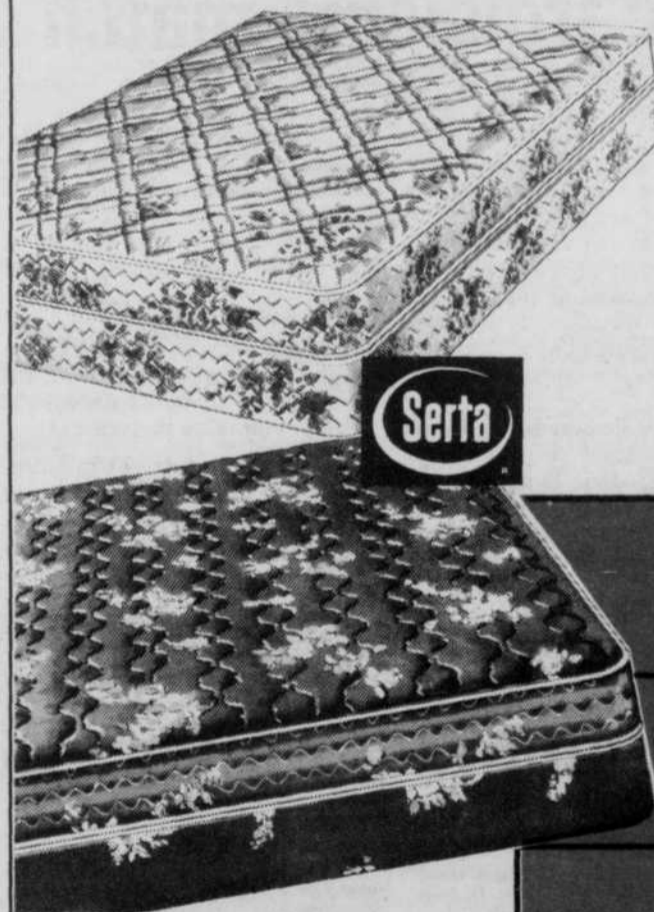
En soirée mardi, Claude Caron et Me André Gabias, des Draveurs, revenaient à la charge et les deux parties s'entendaient pour le

montant de 550 000 \$. Le conseil d'administration des Faucons a entériné la transaction jeudi matin et l'achat s'est fait tard jeudi soir à Trois-Rivières.

Pour la somme de 550 000 \$, les Faucons de Sherbrooke se portent acquéreurs de la franchise

des Draveurs, des 45 joueurs de hockey qui leur appartiennent et des droits futurs au repêchage de la LNH. Les contrats des hommes de hockey, dont celui de l'entraîneur-chef Guy Chouinard, devront être respectés par les Faucons.

Par contre, les Faucons devront réajuster leur tir. Comme la Ville n'est prête qu'à cautionner un prêt de 300 000 \$, les 250 000 \$ qui manquent devront être trouvés chez des investisseurs privés. Les Faucons deviennent donc une entreprise à but lucratif.



ÉCONOMISEZ

Super aubaines d'été!

Matelas à partir de

99\$

(taxes incluses)

SERTA SUPREME I

259\$

Ens. simple

Ens. double **319\$**

Ens. Queen **399\$**

SERTAPEDIC INNOVATION

319\$

Ens. simple

Ens. double **399\$**

Ens. Queen **519\$**

PERFECT SLEEPER

399\$

Ens. simple

Ens. double **699\$**

Ens. Queen **829\$**

Heures d'ouverture

Lundi au mercredi: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h



Les taxes sont **INCLUSES** dans nos prix

MATELAS
Céleste

181, rue Principale
(face à la Pharmacie Jean Coutu)
Granby
777-1721

Le plus GRAND Centre d'Archers dans la région.

"Pavillon 259"

A. FERLAND SPORT
(514) 548-5777
259 Notre-Dame
Roxton Falls

INVITATION SPÉCIALE

**ASSOCIATION CHASSEURS ET PÊCHEURS
PLEIN AIR ROXTON POND**

**Ensemencement
2 500 \$ de truites
Dimanche 7 juin - 10 h 30**

**Lieu: Terrain de l'Association chasseurs et
pêcheurs Plein air Roxton Pond
Bienvenue à tous!**

**En collaboration avec le Conseil de la
Paroisse de Roxton Pond**

HORS-JEU

Compétition mondiale de sauvetage

GRANBY—Les équipes de sauvetage Helios Aqua, qui représentent le Québec à la compétition mondiale de sauvetage aquatique, actuellement au Japon, viennent de connaître du succès en remportant trois médailles, dont une d'or.

Le Granbyen François Cloutier fait partie de ces équipes, mais il n'a pas été possible de savoir s'il avait savouré l'or.

Dans la compétition de priorité (il s'agit de donner les premiers soins à des blessés dans un ordre de priorité, selon la gravité des

cas) au niveau inter-club, Helios Aqua a décroché l'or et le bronze.

Dans cette même compétition de priorité, mais cette fois au niveau national, donc avec les équipes représentant les pays et non des clubs, Helios Aqua a mérité la médaille de bronze.

Il s'agit d'un honneur très valable puisque des équipes de sauveteurs de plusieurs pays sont présents à Shimoda, une ville près de Tokyo.

La compétition mondiale a débuté mardi et prend fin dimanche. Les Québécois demeureront cependant quelques jours supplémentaires au Japon.

Des gens actifs

BROMONT— Les Bromontois, c'est connu, sont des gens très actifs.

Ils en ont fait la preuve, la semaine dernière, quand ils ont vaincu leurs adversaires d'un jour, les résidents de St-Jacques, Nouveau-Brunswick, dans le cadre du Défi Crownvie 1992.

Un total de 2686 Bromontois ont fait un minimum de 15 minutes consécutives d'activité physique: tir d'un camion, marche populaire, volley-ball, golf, etc.

La forte participation bromontoise a permis à la municipalité de terminer au septième rang au classement provincial.

Le World Bowl attirera plus de 45 000 personnes

Mario Simard

MONTREAL Presse Canadienne

Le président de la Ligue mondiale de football américain, Joe Bailey, annonçait hier que près de 45 000 billets avaient déjà été vendus pour le match du World Bowl, ce soir au Stade olympique. C'est donc dire que malgré l'absence de la Machine, les gens d'ici ont le goût d'un bon match de football.

«Vous verrez les deux meilleu-

res équipes que notre ligue peut présenter», a dit Bailey, en parlant du Thunder d'Orlando et du Surge de Sacramento. Et c'est pourquoi personne au Stade olympique ne s'ennuiera de la Machine.

Le Thunder et le Surge ont présenté les meilleurs dossiers dans la LMFA cette saison, avec huit victoires contre deux défaites. Le match mettra aux prises les deux meilleurs quarts-arrières, David Archer, du Surge, et Scott Mitchell, du Thunder.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Pittsburgh, St. Louis, New York, Philadelphia, Montréal, Chicago.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Cincinnati, San Diego, San Francisco, Los Angeles, Atlanta, Houston.

Jeu, 4 juin: Pittsburgh 7 New York 2; Houston 12 San Francisco 6; Los Angeles 7 Cincinnati 4.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Toronto, Baltimore, New York, Boston, Milwaukee, Detroit, Cleveland.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Oakland, Minnesota, Texas, Chicago, California, Seattle, Kansas City.

Jeu, 4 juin: Detroit 6 New York 2; Seattle 10 Cleveland 3; Minnesota 15 Texas 12.

Table with columns: Équipe, MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Kruk, Gwynn, Van Slyke, McGriff, Sheffield, Clark, Fernandez, Magadan, Pendleton, Bonds.

LES MENEURS LIGUE NATIONALE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Kruk, Gwynn, Van Slyke, McGriff, Sheffield, Clark, Fernandez, Magadan, Pendleton, Bonds.

Triplets: Sanders, Atlanta, 9; Finley, Houston, 6; Alicia, St. Louis, 8; Offerman, Los Angeles, 4; Grace, Chicago, 4; Butler, Los Angeles, 4; 5 à égalité à 3.

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Puckett, RAlomar, Bordick, RKelly, Knoblauch, Joyner, Mulder, Mack, Gomez, Reed.

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Puckett, RAlomar, Bordick, RKelly, Knoblauch, Joyner, Mulder, Mack, Gomez, Reed.

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Puckett, RAlomar, Bordick, RKelly, Knoblauch, Joyner, Mulder, Mack, Gomez, Reed.

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Puckett, RAlomar, Bordick, RKelly, Knoblauch, Joyner, Mulder, Mack, Gomez, Reed.

LES MENEURS LIGUE AMÉRICAINNE: Parties d'hier non comprises. Joueur: MJ, AB, P, CS, Moy. Rows for Puckett, RAlomar, Bordick, RKelly, Knoblauch, Joyner, Mulder, Mack, Gomez, Reed.

Table with columns: Joueur, G, P, VP, M, PM, BB, R, MPM. Rows for Fassoer, Gardner, Haney, Hill, Landrum, Martinez, Nabholz, Rojas, Sampen, Service, Wetteland.

LANCEURS PREVUS LIGUE NATIONALE: Houston (Kie 2-6) à San Francisco (Burkett 5-2); St. Louis (Clark 0-0) à Philadelphie (Schilling 4-3); New York (Fernandez 4-5) à Pittsburgh (Neagle 2-3); Cincinnati (Hammond 4-2) à Los Angeles (Ojeda 3-3); Atlanta (Givane 8-3) à San Diego (Harris 2-4).

LANCEURS PREVUS LIGUE AMÉRICAINNE: Cleveland (Nagy 6-3) à Boston (Viola 5-3); Oakland (Stewart 3-5) à Chicago (Fernandez 3-5); Toronto (Morris 5-3) à Baltimore (McDonald 7-2); Detroit (Aldred 2-5) à New York (Perez 4-4); California (Abbott 2-7) à Milwaukee (Navarro 5-4); Seattle (Hanson 2-8) à Kansas City (Pichardo 1-2); Minnesota (Smiley 4-3) au Texas (Nolan 0-1).

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Acton Vale, Sherbrooke, Granby, Drummondville, Victoriaville, Coaticook, Fleurimont.

Jeu, 4 juin: Victoriaville 5 Fleurimont 6; Victoriaville 5 Fleurimont 6; Victoriaville 5 Fleurimont 6.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Sherbrooke, Drummondville, Granby, Fleurimont, Windsor, Acton Vale.

Jeu, 3 juin: Acton Vale 4 Granby 6; Acton Vale 4 Granby 6; Acton Vale 4 Granby 6.

Table with columns: Équipe, MJ, G, P, N, Bp, R, Cs, Pt. Rows for Ste-Thérèse, Mistral, Micanless, Puyo-Hellenic, Laval, Eurocan, Juventus, Granby, St-Léonard, Milan, Dorval, St-Hubert.

Jeu, 3 juin: St-Léonard 4 2 1 1 13 6 9; Hermès 3 1 1 1 4 3 8; Longueuil 3 1 1 1 5 6 6; West Island 2 1 0 1 3 2 5; Granby 2 1 1 0 3 5 4.

BALLE-MOLLE

LIGUE CAMARADES LAURENTIDE

Table with columns: Équipe, PJ, G, P, Diff. Rows for Le Buvette, Bonne Mang, Camion B.L. inc, H.R. Dostie.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Yellow Transport, Piscine Estrie, Croisants, Blancs, Mitel, Hyundai Auto.

Jeu, 8 juin: Hyundai vs Yellow Transport; Blancs vs Mitel; Piscine de l'Estrie vs Hyundai.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Daniel Grenier, Eric Tremblay, Bernard Boutquet, Hugo Foisy, Renaldo Larragubel, Fil Zabal.

Jeu, 2 juin: Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Lambert Honda, Cowansville, Taverne des Loisirs, Rest. Da Teresa, Brewers.

Jeu, 8 juin: Cowansville vs Taverne des Loisirs (remis); Rest. Da Teresa 6 Brewers 7; Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Brewers vs Cowansville; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Lambert Honda vs Taverne Loisirs.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Frederick Gasotte, Daniel Grenier, Eric Tremblay, Bernard Boutquet, Hugo Foisy, Renaldo Larragubel, Fil Zabal.

BALLE-MOLLE

LIGUE DES BONS COPAINS

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Lambert Honda, Cowansville, Taverne des Loisirs, Rest. Da Teresa, Brewers.

Jeu, 8 juin: Cowansville vs Taverne des Loisirs (remis); Rest. Da Teresa 6 Brewers 7; Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Brewers vs Cowansville; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Lambert Honda vs Taverne Loisirs.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Frederick Gasotte, Daniel Grenier, Eric Tremblay, Bernard Boutquet, Hugo Foisy, Renaldo Larragubel, Fil Zabal.

Jeu, 2 juin: Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Brewers vs Cowansville; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Lambert Honda vs Taverne Loisirs.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Frederick Gasotte, Daniel Grenier, Eric Tremblay, Bernard Boutquet, Hugo Foisy, Renaldo Larragubel, Fil Zabal.

Jeu, 2 juin: Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Brewers vs Cowansville; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Lambert Honda vs Taverne Loisirs.

Table with columns: Équipe, G, P, Moy., Diff. Rows for Frederick Gasotte, Daniel Grenier, Eric Tremblay, Bernard Boutquet, Hugo Foisy, Renaldo Larragubel, Fil Zabal.

Jeu, 2 juin: Taverne des Loisirs 14 Da Teresa 0; Brewers 2 Lambert Honda 5; Da Teresa vs Lambert Honda; Brewers vs Cowansville; Taverne Loisirs 14 Da Teresa 0; Lambert Honda vs Taverne Loisirs.

PROGRAMME Mise-O-Jeu Samedi, 6 juin and Dimanche, 7 juin. Includes match schedules with columns for MATCH, HEURE, VISITEUR, COTE, RECEVEUR, COTE.

Moises Alou mène les Expos à la victoire

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Les Expos ont divisé leur programme double contre les Cubs de Chicago en l'emportant 6-2 dans la deuxième rencontre, hier soir, à Montréal.

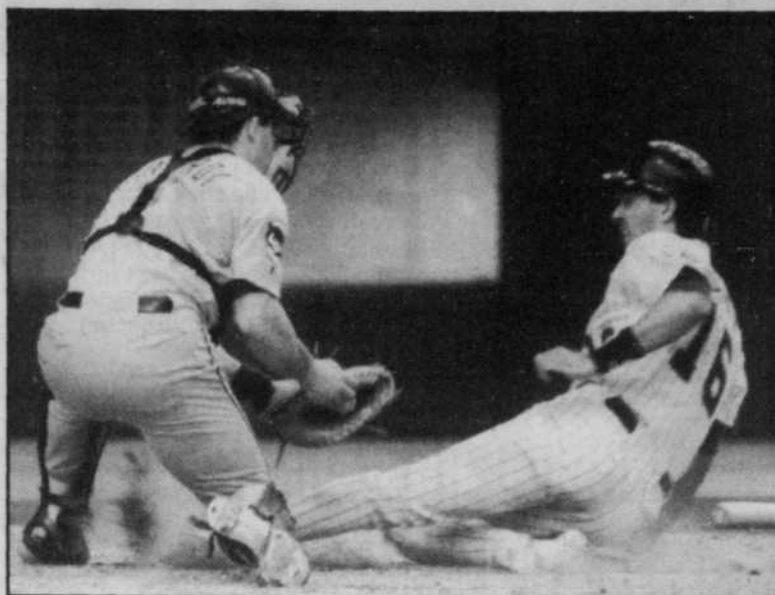
Moises Alou s'est alors distingué en faisant produire trois points.

Le lanceur gaucher Chris Nabholz a accordé 10 coups sûrs en sept manches de travail pour mériter son quatrième gain de la saison en huit décisions. Le releveur John Wetteland a pour sa part préservé une neuvième victoire.

La troupe de Felipe Alou s'était inclinée 10-4 dans le premier match.

Ce sont les jeunes joueurs des Expos qui ont pris les choses en main au début du deuxième match.

Delino DeShields a obtenu un simple en première et a rapidement été poussé au marbre par le triple de Moises Alou dans la droite. Quelques instants plus



Tom Foley a tenté en vain de marquer sur ce jeu dans le premier match disputé hier soir à Montréal. Les Expos ont divisé le programme double contre les Cubs de Chicago.

photo PC

tard, quand les buts étaient tous occupés, Archi Cianfrocco a poussé deux autres coureurs au marbre avec un dur roulant que

Luis Salazar n'a pu maîtriser. C'était 3-0 pour les Expos.

Les Cubs ont bien réduit l'écart à un seul point en deuxi-

me quand Hector Villanueva et Ray Sanchez ont produit un point chacun, mais les Expos sont revenus à la charge en fin de manche.

Marquis Grissom a obtenu un simple et volé deux buts. DeShields a soutiré un but sur balles et a lui aussi commis un larcin. Le premier a été poussé au marbre par un roulant de Alou et le second par un simple dans la droite de Tim Wallach.

Par la suite, en septième, DeShields a frappé un simple et a été poussé au marbre sur le double de Alou au champ gauche. Il s'agissait du troisième point produit pour Alou dans le deuxième match et de son quatrième de la soirée.

Les Expos trop généreux

Par ailleurs, Danny Jackson n'avait jamais perdu espoir. Le gaucher savait bien qu'un jour, il affronterait une équipe fort généreuse comme celle des Expos et qu'il allait enfin mériter une première victoire cette saison.

Jackson a mérité cette première victoire après sept revers

d'affilée quand ses coéquipiers ont arraché 15 coups sûrs aux six lanceurs utilisés par les Expos pour mériter une victoire de 10-4 dans le premier match d'un programme double.

Ryne Sandberg a dirigé l'attaque des Cubs avec trois coups sûrs en quatre présences, dont deux doubles. Il a produit trois points. Sammy Sosa a bouclé un circuit de trois points. Doug Dasenzo et Mark Grace ont produit deux autres points chacun pour les visiteurs.

Mark Gardner (3-5) a subi une quatrième défaite d'affilée quand il a connu un autre match lamentable.

Tim Wallach a représenté presque à lui seul la force de frappe des Expos. Il a produit les trois premiers points des siens avec un simple de deux points en première quand les Expos avaient encore de l'espoir, et avec un autre simple en cinquième.

Moises Alou a obtenu trois coups sûrs en quatre présences, a volé un but et a produit le dernier point des siens en septième.

Autodrome: le championnat de l'Estrie va à Martin Roy jr

GRANBY



Gaétan Roy

Martin Roy jr, qui avait connu des ennuis la semaine dernière à l'Autodrome Granby, s'est repris de belle façon, hier, en remportant la septième édition du Championnat de l'Estrie chez les modifiés, dans une finale de 40 tours enlevante.

Roy, de Victoriaville, a résisté à une poussée de l'Américain Mike Romano, de Johnstown, N.Y., qui a profité d'un drapeau jaune au 39e tour. Cependant, plusieurs croyaient que ce drapeau jaune n'aurait jamais dû être donné.

Robert Ranger, de Roxton Pond, qui avait réussi à se faufiler en deuxième place à force de patience et en roulant haut sur la tracé, a choisi de prendre l'intérieur au départ du 40e tour. La stratégie lui a coûté deux places puisque Romano et Marco Potvin, de Sorel, l'ont précédé au fil d'arrivée.

«Ce n'était pas la bonne décision à prendre, a avoué Ranger,

visiblement déçu, après la course. Si cela avait réussi, c'était parfait, mais ce n'est pas le cas»

Luke Plante, le vainqueur de ce championnat au cours des deux dernières années, était parti de la troisième place, mais en raison d'un excellent départ, il s'est retrouvé en tête dès le premier passage. Après quelques drapeaux jaunes, Plante a regagné les puits au 26e tour, à la surprise générale, victime d'une... panne d'essence. Sans avoir perdu de tour, il a pu reprendre la course et a tout tenté pour remonter la pente. Il a finalement terminé en sixième place, derrière Pierre Hébert et devant Richard Salvas.

Martin Roy jr, qui était sixième au classement avant la course, en était à sa deuxième victoire cette saison. Sa position la plus lointaine dans la course a été le sixième rang.

Mike Romano, qui a pris le deuxième rang, a livré toute une lutte, après avoir causé un drapeau jaune et touché légèrement au mur.

Daniel Ruel, de Roxton Pond, a confirmé sa première place au classement des sportsman en remportant sa première victoire de la saison.

Ruel, qui avait terminé deux fois en deuxième position et une fois en troisième place en 1992, a mené d'un bout à l'autre de la course. Malgré quatre drapeaux jaunes, il n'a pas été sérieusement inquiété.

«J'ai fait ma course et je ne me suis pas soucié des autres pilotes», a indiqué Ruel après la course.

Mario Lajoie, de Upton, et Charles Bisailon, de Chambly, l'ont suivi au fil d'arrivée. Avec 20 voitures au départ, André

Salvas et Robin David ont pris respectivement les quatrième et cinquième rang.

Gaétan Gatién a mis en banque sa deuxième victoire en 1992, chez les récents modèles, et il a pris la tête du classement dans cette catégorie. Il l'a finalement emporté devant Normand Voghell, d'Ange-Gardien, et Roland Hébert, de St-Dominique. Richard Charest, de St-Hubert, a été disqualifié et il est suspendu pour le prochain programme.

Dans la finale des amateurs,

Normand Couture, de Richelieu, a obtenu sa première victoire de l'année, devant Guy Asselin, de Rock Forest, et Gilles Daigneault, de Brossard.

Les préliminaires

Dans les épreuves préliminaires, Martin Roy jr l'a emporté dans la première course des modifiés, devant Luke Plante et Robert Ranger.

Dans le deuxième départ de cette catégorie, c'est Marco Potvin

qui a croisé le fil d'arrivée en tête, suivi de Bernard Mathieu et Claude Brouillard, qui était parti loin derrière.

En consolation, Pat O'Brien a fait cavalier seul.

Robin David et Daniel Ruel ont remporté leur épreuve respective chez les sportsman.

Gaétan Gatién s'est poussé rapidement en tête dans l'épreuve préliminaire des récents modèles, pour l'emporter aisément.

Dany Lapalme a fait de même chez les amateurs.

Sanair: 15e édition du National 10 roues

GRANBY

Le promoteur du National 10 roues, présenté aujourd'hui et demain au complexe de sports motorisés de Sanair, à St-Pie, Aurèle Collette, s'est assuré les services de deux excellents pilotes de voitures propulsées par un moteur de réactif (jet cars) en prévision de la 15e édition de l'événement. Il s'agit des Américains Mario Carranca et Jim Dustman.

Pour Carranca, le pilote du «Super Mario», il s'agira d'une deuxième visite au Québec en moins d'un mois. Il avait participé au Défi GM Molson. Sa meilleure performance sur le quart-de-mille avait été un chrono de 6,686 seconde, pour une vitesse de pointe de 235 mph. Selon lui, il peut faire beaucoup mieux et c'est pourquoi il a accepté l'invitation. Il sera au volant d'une Camaro 1990 propulsée par un moteur Westinghouse J-34 pouvant développer plus de 6000 livres de

poussée.

Pour sa part, Jim Dustman en sera à sa première présence à Sanair. Le conducteur du «Rock-N-Roll Thunder», un modèle Chevrolet Beretta 1990, pense être en mesure d'atteindre une vitesse de pointe de près de 270 mph sur le quart-de-mille de Sanair.

Pour le 15e anniversaire, le promoteur a chambardé sa programmation, surtout en ce qui concerne la journée d'aujourd'hui. Il y aura un festival d'accélération mettant en vedette les meilleurs éléments du Québec. L'an dernier, Rolland Forgues avait remporté les honneurs de la confrontation spéciale pour les bolides de la catégorie «Super Gas». Il tentera d'en faire autant dans la classe «Super Machine» (16 plus rapides). L'opposition sera forte avec des types comme Michel Lavoie, Reynald Nadeau, Yves Périgny, Alain Tanguay, Christian Brien et d'autres.

Il y aura aussi confrontation

dans les catégories E.T. Bracket de 7,50 à 12,99 secondes ainsi que 13 secondes et plus.

Pendant ce temps, quelque 700 routiers attendus à ce happening se prépareront en prévision du concours d'élégance et de la deuxième édition du tournoi régional de l'A.P.C.R.I.Q. Plus de 10 000 \$ en bourses, trophées et plaques seront distribués lors de ce 15e anniversaire, où on accueillera aussi Dan Burner et son fameux «wheelstander» «Legendary Chuckwanger».

En soirée, samedi, un souper et une soirée western auront lieu. Les profits seront remis pour la dystrophie musculaire, comme par le passé.

Les 15 ans et moins seront admis gratuitement au National 10 roues, où le menu du dimanche réserve la gigantesque parade des routiers, les compétitions d'accélération pour camions, les démonstrations des pilotes invités et la remise des prix aux gagnants.

RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Chicago 10 Montréal 4
Montréal 6 Chicago 2
LIGUE AMÉRICAINE
Baltimore 1 Toronto 0
Milwaukee 7 Californie 1
Oakland 10 Chicago 3 (Be)
Kansas City 5 Seattle 4 (Be)
LIGUE SENIOR ESTRIE
Acton Vale 6 Fleurimont 5

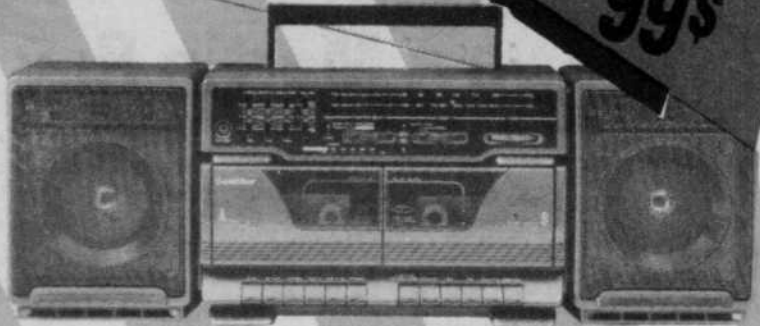


AVANT SEPTEMBRE '92

RIEN À PAYER

DERNIÈRE SEMAINE

Cette vente se termine
le samedi 13 juin



99\$

RADIO PORTATIVE GoldStar

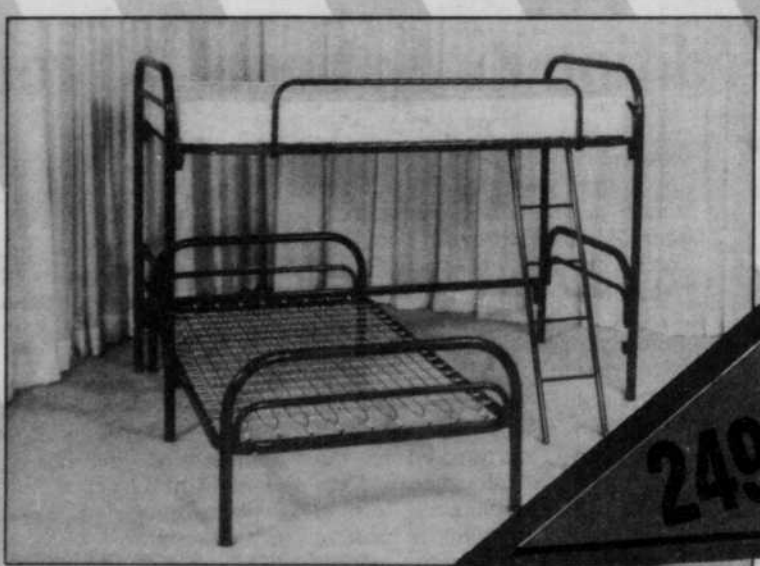
- Am-Fm stéréo
- Casette double
- Haut-parleurs détachables
- Casette à auto-inversion
(quantités limitées)

- Sujet à approbation de crédit
- 750 \$ minimum
- Taxes seulement
- Marchands s'abstenir
- Photos peuvent différer des modèles
- Valide jusqu'au 13 juin 1992



289\$

MOBILIER DE CUISINE table et 4 chaises en métal blanc et noir



249\$

LITS SUPERPOSÉS

- blancs
- en forme de L
- en acier tubulaire

149\$

CHAISE ET TABOURET

Tout cuir noir



LA PLACE EN VILLE POUR ÉCONOMISER

Quantités limitées

80 LA VOIX DE L'EST — samedi 06 juin 1992

MEUBLES GEMO

OUVERT LE LUNDI

727 Cowie, Granby 378-9300



L28651